ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 7, 1888 ΝΟΥΜ. 1

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Τογρου πασλά	1
Πιρ ιντιπάχη ρουχανινιν πιταγετί	1
Κουρούνη μόυτεβασητατὰ γαρὶπ ταβαλάρ	2
Κιαπουσὰ ταὶρ σαγιάνη τικκὰτ χουσουσλάρ	3
Γίνε Μορμωνλάρ	3
Τζενὲ κιτλενμεσὶ ιλλετί	4
'Ατὰ ταβσανὴ πελασή	4
Μόυτενεββιγέ	5
Μεκτουπλάρ	5
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	7
'Ακτζελεριν Φιγιατή	8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρὰ τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τερτζ ἰτζόυν ταχριρὰτ 'Ισταnπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΤΟΓΡΟΥ ΠΑΣΛΑ

Γιανκλὴς πὶρ πασλανγὴτζ ταϊμὶ πὶρ μεϊγιουσιγὲτ μενπαή τηρ. «Πού σαπάχ ἰσὲ γιανκλὴς πασλατὴμ, βὲ χὲρ σέϊ τὲρς κιττὶ» σόζλερὶ τζὸκ τεφὰ ἰσιτιλὲν πὶρ ἰκράρ τηρ. Πὶρ κέντζ μεκτεπὶν ἰλκ ἀϊλαρηντὰ βακτηνὴ πιχουτὲ κετζιρὶρ, πασκαλὰρ ἰσὲ τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ κεντὶ τερσλερινὲ τεβὰμ ἐτερὲκ ὀλ καταρ ἰλερὶ κιτερλέρ κι, ἰλκ ζίκρ ὀλουνὰν κέντζ, ἀνλερὲ ἄσλα γετισέμεγετζεγι τόυσόυντζεσινὲ ζαχὶπ ὀλοὺπ, μεϊγιοὺς ὀλαρὰκ ἄρτηκ γαϊρὲτ ἐτμέζ. Τζὸκ κιμσελὲρ ὀμρλερινὶν ἰλκ σενελερινὶ πιχουτὲ πὶρ ταρζτὰ κετζιριρλέρ, βὲ χὲρ νὲ καταρ πάτεχου πεσιμὰν ὀλουρλὰρ ἰσέ τε, κεντὶ μεσλεκλερινὶ τεπτὶλ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμεζλέρ. Βὲ, «Πὶρ τεφὰ γιανκλὴς πασλατὴκ, ἄρτηκ πόϊλὲ κιτμελίγιζ· τογροὺ πασλαγιατζὰκ βακὴτ κεντζλὶκ βακτὴ ἰτι, φάκατ, χαγιὴρ κι ὀλ βακτὴ πιχουτὲ κετζιρτίκ,» τερλέρ.

Πού κιπὶ πὶρ τόυσόυντζὲ τογροὺ βὲ μόυσταχσὲν τεγίλ τιρ.

'Ατὲμ χαγιαττὰ ἰκὲν κεντὶ ὀμρόυνόυν ἰσλαχηνὰ πασλαμασὴ ἰτζόὺν χὶτζ πὶρ βακὴτ πὲκ κέτζ σαγιηλάμαζ. Πὶρ ἀτὲμ χὲρ νὲ καταρ γιανκλὴς πὶρ μεσλεκτὲ τεβὰμ ἐτμὶς ὀλσά τα, ἔγερ τόνόυπ γάϊπ ἐττιγὶ φουρσατλαρὴν γερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζόὺν ἐλιντὲν κελτιγὶ καταρ τζαλησὴρ ἰσὲ, ταχὰ νετζὶπ βὲ ἀλὰ πὶρ ροὺχ ἰπρὰζ ἐτμὶς ὀλούρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ πού τόυσόυντζελὲρ ταπὶϊ τιρλέρ, βὲ πὶζ τζόυμλεμιζ τογροὺ πασλανγητζὴν μεναφιινὶ χὶσς ἐτέριζ. Ἔγερ πὶρ Εὐρώπα μουχαρεπεσὶ πασλαγιατζὰκ ὀλσά, μουχαρεπενὶν νετιτζεσινὶν, πόγιοὺκ μουβαφφακιγέτλε ἰσὲ πασλαγιὰν ταραφὰ μόυσαϊτ ὀλατζαγὴ ἰχτιμαλιγὲτ χαριτζιντὲ τεγίλ τιρ. Σαχσὶ ὀλὰν ὀμρόυμόυζτὲ τάχι ἰσὲ τογροὺ πασλαμὰκ πὲκ πόγιοὺκ πὶρ γιαρτὴμ τηρ.

Σίμτι ὀμρόυμόυζόὺν ἰπτιτασηνὰ κερὶ κιτέμεζ ἰσέκ τε, γενὶ πὶρ σενενὶν πιταγετιντὲ τουρμακτά ἰζ. Ἴμτι σενεγὶ τογροὺ πασλαμὰκ μενφαάτ οὺ τζεσαρετινὶ ἰστιχσὰλ ἐτμεγὲ σάϊ ἐτελίμ. Τζοτζουκλαρὴν γιαζὴ τεφτερινὶν χὲρ σαχιφεσινὶν πασηντὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν χὰττ πὲκ κόυζὲλ ὀλοὺπ, τζοτζοὺκ χὲρ σατηρὴ ἀνὰ πενζετμεγὲ τζαλησὴγὴ κιπὶ, πὶζ τάχι σενενὶν ἰλκ κόυνλερινὶ πόυτόὺν σενὲ κόυνλερινὲ σαγιάνη ἰμτισὰλ πὶρ ταρζτὰ κετζιρμεγὲ τζαλησαλὴμ. Φενὰ ταπιατὴ τέρκλε, τεεχὶρ ἐτιλμὶς ὀλὰν βαζιφελερὶ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ βακὴτ σίμτι τιρ. Γιανκλὴς μεσλεγὶν μουζὶρρ νετιτζελερὶ γιορούλμαγιαρακ βὲ πίλα ζαχμὲτ τεφ ὀλάμαζλαρ. Φάκατ ἰσλαχὰτ ἰσινὲ μόυπασερὲτ ἐτετζὲκ ἔν μόυνασὶπ βακὴτ σενενὶν ἰλκί τιρ· πού χουσουστὰ χὲρ κόυνκὶ μουβαφφακιγὲτ πιζὶ ἰκιντζὶ κόυνόὺν ἰσὶ ἰτζόὺν ζιγιατὲ κουββετλεντιρετζέκ τιρ.

Ἔγερ 1888 σενεσινὶν ὀμρόυμόυζόὺν ἔν ἐγὶ σενεσὶ ὀλμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰσὲκ, σενεγὶ Χριστὸς ἰλὲ πασλαμαλήγιηζ. Χριστὸς, «'Εββὲλ βὲ 'Αχὴρ πέν ἰμ» τεγιοὺ πουγιουρμοὺς τηρ. Χὲρ ἐγὶ σέϊ 'Ανήνλε πασλάρ. Χιλκὰτ ἰσὶ 'Ανήνλε πασλατή, χελὰς ἰσὶ 'Ανήνλε πασλατή. Τόυνγιατὰ ἰκαμὲ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν ρουχανὶ χεϊκελὶν «κόσὲ τασή» βὲ «πίριτζικ τεμελὶ» Ὅ τηρ. Γενὶ πὶρ τογοὺς ἰλὲ πασλαγιὰν χακικὶ ὅμρ τενεφφόυσόυ, κόυναχκιαρὴν ἰμὰν κόζόυϊλε Χριστοσὰ πακμασήϊλε πασλάρ. Πασλαμακτὰ ὀλτουγουμοὺζ πού σενετὲ Χριστοσοὺν τεεσιρὶ νέ νισπεττὲ πιζὶ ἰστιγιλὰπ ἐτὲρ ἰσὲ, πού σενὲ ἐπετὶ σαατετὲ πιζὶ χέμαν ὃ νισπεττὲ μόυνασὶπ κηλατζάκ τηρ. Ἴμτι πού γενὶ σενεγὲ 'Ανήνλε πασλαγιαλὴμ, 'Ανὰ πενζεμεγὲ τζαλησαρὰκ, κεντιμιζὶ 'Ανὰ βὰκφ ἐτερὲκ πασλαγιαλὴμ, βὲ σενενὶν ἰλκ κόυνλερὶ ἰτζόὺν «Ραππὰ μουκαττὲς ἰτιλὲρ» τεγιοὺ γιαζηλσήν.

ΠΙΡ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙΝΙΝ ΠΙΤΑΓΕΤΙ

(«'Ινδεπένδεντ»)

Πουντὰν τακρίπεν 50 σενὲ ἐββὲλ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Νοὺ Γιὸρκ ἐγιαλετὶ κόϊλεριντὲν πιριντὲ χένουζ ἰσὲ πασλαμὴς ὀλὰν κέντζ πὶρ ταπὶπ πὶρ ἀκσὰμ κεντὶ ὀτασηντὰ ὀτουρμοὺς γαζέτα ὀκουμακτὰ ἰκὲν, ἰκὶ ἀτὲμ σάτετζε ὀύνσόὺ πὶρ μόυλακὰτ ἰτζόὺν μόυμαϊλεϊχὶν γιαννηνὰ κελτιλέρ, βὲ ὀύτζόὺ πιρλικτὲ τοστανὲ πὶρ σουρεττὲ κόυνλόὺκ μεσελελὲρ χακκηντὰ κόρόυσμεγὲ πασλατηλάρ. Νίχαγετ μόυκιαλεμὲ κόγιόὺν ρουχανὶ χαλὴ όυζερινὲ τόντόυ, βὲ ὀύτζόυ τάχι ὀλ κόϊ ἐχαλισινὶν ρουχανίτζε πὲκ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χαλτὲ πουλουντουκλαρηνὴ, βὲ ἐχαλιγὶ πού χουσουστὰ ὀύγιαντηρμὰκ ἰτζόὺν λαζὴμ ὀλὰν τζαρελερὶν χὲρ χαλτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμασηνὴν βατζὶπ ὀλτουγηνὴ τὲρκ ἐττιλέρ. Πού μόυκιαλεμὲ πὶρ σαὰτ καταρ σόυρτόυ, βὲ μόυσαφιρλὲρ μόυφαρακὰτ ἐτμὲκ όυζρὲ ἰκὲν, κέντζ ταπὶπ ἀνλερὲ σόϊλὲ σόϊλετί·

«Πιράτερλερ, μεσελεγὶ πού χαλτὲ πρακμὰκ πανὰ χὸς τεγίλ τιρ. Ἔγερ ματτεγὶ πού χαλτὲ τὲρκ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀντὲν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμάζ. Βὲ χὲρ σέϊ γιάληνηζ σὸζ ἰλὲ χιτὰμ πουλμὴς ὀλούρ. Πὲν χὲρ νέ καταρ ἰσὲ ταμμ νέρετεν βὲ νέ σουρέτλε πασλαμαμηζὴν λαζὴμ ἰτιγινὶ πιλμὲζ ἰσέμ τε, χὲρ χαλτὲ πὶρ σέϊ ἐτμεμὶζ λαζὴμ ὀλτουγηνὴ χὶσς ἐτμεκτέ ἰμ. Ἴμτι, πιράτερλερ, τζεσαρετιμὲ ἀφβηνηζὴ τεμεννὶ ἐτερὲκ, πουρατὰ βὲ πού τακικετὲ ἰσὲ φιϊλὶ πὶρ ταρζτὰ μόυπασερὲτ ἐτμεγὶ, βὲ γιάρην ἀκσὰμ πενὶμ χανεμτὲ πὶρ τουὰ μετζλισὶ ἰτζτιμαηνὴ, βὲ χὲρ πιριμὶζ κεντὶ μόυσαατεμιζὲ κόρὲ, ἐβτὲν ἐβὲ κιτερὲκ ἐχαλιγὶ πού τουὰ μετζλισινὲ ταβὲτ ἐτμεμιζὶ ἰχτὰρ ἐτέριμ. Πού πὶρ πασλανγὴτζ ὀλατζὰκ, βὲ πέλκι 'Αλλὰχ γιολουμουζοὺ τενβὶρ ἐτερὲκ πιζὲ τελαλὲτ ἐτετζέκ τιρ. Πού τζεχττὲν πὶρ ζαρὰρ κέλμετικτεν μάτα πό-

γιοὺχ βὲ ἐγὶ νετιτζελερὶ μουτζὶπ ὀλμασὴ τα ἰχτιμάλ τηρ. Κέλινιζ πουνὴ πὶρ σηναγιαλήμ.»

Ἐσάσεν ἀλαράκ, κέντζ ταπὶπὶν ἰχταρὴ σάνκι πουντὰν ἰπαρέτ ἰτι. Μόυμαϊλεϊχὶν τεκλιφὶ μουχαπὲτ ἰλὲ καπούλ ὀλουντού, βὲ ἀνλὲρ ἐρτεσὶ κόυνού ταπὶπὶν ἰχταρὴ μουτζεπὶντζε κετζιρμεγὲ καρὰρ βερτιλέρ, βὲ πουνὴν νετιτζεσιντὲν ὀλαράα ὀλ ἴλκ μετζλιστὲ 75 κισὶ χαζὴρ πουλουντού. Μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνανλὰρ πού κατὰρ τζὸκ κιμσελερὶν ὀρατὰ χαζὴρ πουλουνμαλαρηνὴ τεφσὶρ ἐτέμεμεκτε ἰτιλέρ. Πού μετζλισὶν κόυσατηνὴν ταρζὴ ἀνλὲρ ἰτζοὺν γενί ἰτι. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, μετζλισὶν χιταμηντὰν ἐββὲλ Ἀλλαχὴν κουββετινὶν ὀρατὰ χαζὴρ πουλουντουγὴ χὶςς ὀλουντού. Χριστιανλὰρ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ χεραρέτλε ἰχταρλὰρ ἐτὶπ τουαλὰρ τακτὶμ ἐττιλέρ. Κόυναχ ἰκραρλαρὴ ὀλούπ, κὸζ γιασλαρὴ τόκουλτού. Ἐρτεσὶ ἀκσὰμ γίνε ἄϊνι μαχαλτὲ πὶρ τουὰ μετζλισὶ ὀλμασηνὰ καρὰρ βεριλτί. Βὲ πόϊλὲ πὶρ χαφτὰ χὲρ κετζὲ ἄϊνι μαχαλτὲ τουὰ μετζλισλερὶ ὀλτού. Βὲ χαφτανὴν χιταμηντὰν ἐββὲλ ἀβάμη ναστὰν ὀλὰν ἀτεμλὲρ βασητασῆλε ἰτζρὰ ἐτιλὲν πού τουὰ τζεμιγετλερὶ πόυτοὺν κόϊτὲ μόυκιαλεμεγὲ οὔμουμὶ πὶρ ματτὲ ὀλτού. Ἔπεγι ἀτεμλὲρ τεβπὲ ἐττιλέρ. Χριστιανλὰρ τάχι κεντὶ βαζιφελερὶ χακκηντὰ οὐγιαναράκ, ράστ κελτικλερὶ κιμσελερὲ κεντὶ τιγιανετλερὶ χακκηντὰ σόϊλεμεγὲ πασλατηλάρ.

Τακρίπεν πὶρ χαφτὰ σόγγρα πού μετζλισλὲρ ὀλ κόϊτὲ πουλουνὰν πὶρ χοτελὶν ταὰμ ὀτασηνὰ νάκλ ὀλουνὴ. Πού χοτελὶν σαχιπὶ ἴσπου μετζλισλερτὲ τεβπὲ ἐτμὶς ἰτι βὲ ταχὰ γιακηνλαρτὰ τοκσὰν σιννινὶ κετζμὶς ὀλτουγὴ χαλτὲ, Σαράτογα Ἤσπρινγ τενιλὲν μαχαλτὲ βεφάτ ἐττί. Ζίκρ ὀλουνὰν ταὰμ ὀτασηντὰ, βὲ σάτετζε ἀβάμη ναστὰν ὀλανλαρὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πού μετζλισλερὲ πὲς χαφτὰ πὶρ τούζιγε τεβὰμ ὀλουντού· βὲ πού μετζλισλὲρ βασητασῆλε τακρίπεν γιοὺζ κατὰρ ἀτεμλὲρ τεβπεγὲ κελτιλέρ. Πού μόυττὲτ νιχαγετιντὲ κόγιοὺν κιλισελεριντὲν πιρὶ χὲρ κὸυν βὰζ χητμετὶ ἰτζοὺν ἀτζηλτὴ, βὲ ἂζ πὶρ βακὴτ σόγγρα Βαϊζ Μ. Κὴρκ, ὀλ βακὴτ χένουζ πὶρ κέντζ ὀλτουγὴ χαλτὲ, κελὶπ τζεμαατὰ γιαρτὴμ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ταβὲτ ὀλουντού. Μόυμαϊλεϊχ κελτὶ, βὲ πὶρ χαφτὰ χὲρ κόυν ἰκὶ τεφὰ βὰζ εἴλετί. Βὲ πόυτοὺν κόϊ ἐχαλισὶ ἀνὴν μόυεσσὶρ χιταπλαρηντὰν, ἀντὲν ἐββὲλ χὲμ τάχι ἀντὲν σόγγρα μισλὶ βουκοὺ πούλματηγη πὶρ ταρζτὰ τεεσιρλεντιλέρ. Πού ἐσνατὲ γιοὺζλέρτζε ἀτεμλὲρ πὶρ χελασκιὰρ χαλιντὲ Χριστοσὴ πουλτουκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐττιλέρ.

Πού κόϊτὲ πασλαμὴς ὀλὰν ἴς ἂζ βακὴτ ζαρφηντὰ γιακηντὰ πουλουνὰν σάϊρ μαχαλλερὲ γιαγιηλτὴ, βὲ πὶρ βακὴτ ὀϊλὲ ὀλτοὺ κι, πόυτοὺν ἐγιαλὲτ ρουχανὶ πὶρ χαρακέττὲ πουλουνήγιορλαρ κιπὶ κόρουλτού. Μόυχτελὶφ μαχαλλερτὲ τουὰ μετζλισλερὶ ἀκτ ὀλουντού, βὲ τζὸκ τζανλὰρ Χριστοσὰ κετιριλτιλέρ. Κιλισελὲρ ζιγιατὲ κουββετλεντιλὲρ, βὲ νισπέτεν κησσὰ πὶρ βακὴτ ζαρφηντὰ πόγιοὺκ ἴς κόρουλτού.

Καριγιουνὴ τεεμὶν ἐτέριζ κι, πού χαγιαλὶ πὶρ χικγιαγὲ τεγὶλ τιρ. Ἀνὴν χὲρ πὶρ σόζοὺ τογροὺ τηρ. Μουχαρρὶρ πού βακηαγιὴ ρέϊ οὐλ ἄϊν μόυσαχετὲ ἐτμὶς τιρ. Πού πόγιοὺκ βὲ τζελὶλ ἰντιπὰχ, ὀλ κέντζ ταπιπὶν φιλὶ ὀλὰν τεκλιφινὶν βὲ ὀλ τεκλιφὶν τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονουλμασηνὴν νετιτζεσὶ ὀλτού. Μόυμαϊλεϊχ ἔλ ἀν σάγ τηρ, βὲ πὲκ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτὲμ ὀλαράκ, ὀλ ἰκὶ τοστλὰρ ἰλὲ ὀλὰν μόυλακατηνὰ ὀμρόυνοὺν ἒν ἀλὰ σαατλαρηντὰν πιρὶ τεγιοὺ πακμακτά τηρ. Μόυμαϊλεϊχ ὀλ μαχαλτὲ βὲ χέμαν ὀλ βακηττὰ κεντὶ σεναατηνὴ τέρκλε ὀμρόυνοὺ πεσαρὲτ ἰσινὲ βάκφ εἴλετί.

Ἒϊ Χριστιὰν τόστουμ! παλατὲ βάσφ ἐτιλὲν ἰντιπαχὴν πουντὰν γιαρὴμ ἄσρ κατὰρ ἐββὲλ βουκοὺ πουλούπτα, ἐσάσεν πόϊλὲ πὶρ ἰντιπαχὴν σίμτι τάχι βουκοὺ πούλμαμασηνα, βὲ τζὸκ τεφὰ τεκερρούρ ἐτμεμεσινε μακούλ πὶρ σεπὲπ βάρ μη; Ἄσλα πὶρ σεπὲπ γιὸκ τηρ. Χριστιανλὰρ τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελτιγὶ κατὰρ κεντὶ πορτζλαρηνὴν ἰφασηνὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτσινλέρ, βὲ πού ματτενὶν ἐχεμμιγετὶ νισπετιντὲ ἀμελὶ πὶρ ταρζτὰ βὲ τζιττὶ πὶρ σουρεττὲ τζαλησσηνλάρ. Ἀλλὰχ κεντιλερὶν γιαρτημτζησὴ ὀλούπ, τζανλὰρ χελὰς πουλατζὰκ τηρλάρ. Κεντὶ κεντινὶ Χριστιὰν ἀττ ἐτὲν χὲρ πὶρ φερτὶν σού σουαλὲ, γιάνι «Χριστιὰν ὀλμαγιανλαρη, Χριστοσὴν Ἰντζιλιντὲ ἀνλερὲ τακτὶμ ὀλουνὰν οὔμιτὲ ἰλτιτζὰ ἰτζοὺν κόσμαγὰ τεσβὶκ οὐ ἰλζὰμ πὰπηντὰ νέ γιαπμακτὰ ἰμ;» σουαληνὴ κεντὶ κεντινὲ τακτὶμ εἰλεμελερὶ, βὲ πού σουαλὰ τζεβὰπ βερτικτὲν σόγγρα, χὲρ πὶρ φερτὶν σού σουαλὴ τάχι, γιάνι, «Τζεβαπὴν καναὰτ παχς πὶρ τζεβάπ μη ἰτι;» σουαληνὴ κεντὶ κεντιλερινὲ σορμαλαρὴ ἀρζοὺ ὀλουνούρ.

ΚΟΥΓΡΟΥΝΗ ΜΟΥΤΕΒΑΣΗΤΑΪΑ ΓΑΡΙΪ ΤΑΒΑΛΑΡ

Τζεκιρκελερὶν χιτζρὲτ ἐτμελερὶ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζίκρ ὀλουνὰν βακητλαρτὰ βὲ χάττα ταχὰ ἐββελλερὶ πὲκ ἄζὶμ πὶρ πελὰ ἀττ οὐ ἰτιπὰρ ὀλουντουγὴ χὲρ κεσὲ μαλούμ τιρ. Μεζκοὺρ κατὶμ ζεμανλαρτὰν περοὺ πού πελιϊγὲ, μαχσουλατὴν τελεφὶ, βὲ κητλὴκ βὲ ταοὺν βασητασῆλε τζίνσι πεσερὶν χουζοὺρ οὐ ἀσαγισινὶ ἰχλὰλ ἐτμεκτὲν τούρ ὀλμαμὴς τηρ. Πού κερὶχ μόυσαφιρλὲρ χὲρ νέρεγε κιτερλέρσε ἀνλερὲ σεϊτὲν μουκαβεμὲτ ὀλουνούρ, βὲ ἀνλερὶν μάχβ οὐ τελεφὶ ἰτζοὺν χὲρ κόνὲ τζαρὲ οὐ τεττπιρλὲρ μεβκίϊ ἰτζραγὲ βὰζ ὀλουνούρ ἰσὲ τε, μουχαρεπὲ τάϊμα τζίνσι πεσερὶν μαγλουπιγετιϊλε χιτὰμ πουλούρ. Ὁ κατὶμ ζεμανλαρτὰ πού μαγλουπιγεττὲν χασὴλ ὀλὰν νετιτζελὲρ πασκὰ μαγλουπιγετλερτὲν χασὴλ ὀλὰν νετιτζελὲρ ἰλὲ πὶρ ἰτι. Ἀτεμλὲρ πὶρ σέϊ ἐτμεκτὲν ἀτζιζ καλτηκλαρηντὰ, ἰτζραγὴ χασαρὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πού γαττὰρλαρὴν χακκηντὰν κελμὲκ ἰτζοὺν σεριατὴν γιάχοτ Ἀλλαχὴν μόυταχελεσινὲ μόυρατζαὰτ ὀλουντουγηντάν, μεζκοὺρ βακητλαρτὰ πουνλαρὴν ἀλεϊχιντὲ πὶρ τακὴμ ταβὰ ραπορτολαρὴ πουλούρηζ. Φρανσανὴν τζεκοὺπ ταραφηντὰ κόυτζοὺκ πὶρ τζοτζοὺκ ὀλτουρμοὺς ὀλὰν πὶρ τονοὺζ χόυκμ ὀλουνούπ ἀσηλτή. Πὶρ τακὴμ χηρσηζλὰρ κεντὶ κόπεκλεριϊλε περαπὲρ ἀσηλτηλάρ, βὲ Καρολίνα νιζαμναμεσιντὲ ζικρὲ σαγιὰν ὀλμαγιὰν πὶρ τακὴμ φηκραλὰρ βὰρ τὴρ κι, χαϊβανλὰρ ἀλεϊχιντὲ κάτλ χόυκμ οὐ ἰλαμλαρηνὴ σαμὶλ τιρ. Βάκηα Νουβισλὲρ ταραφηντὰν, ἀτεμλὲρ βὲ ἀνλερὶν ἐμβὰλ οὐ ἐσγιασηνὰ μουζὶρρ ὀλὰν χαϊβανὰτ ἀλεϊχιντὲ ταβαλὰρ τεφάτλε ζὶκρ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἒν τζὸκ καπαχὰτ βὲ τζόυνχαγιὴ ἰρτικιὰπ ἐτενλὲρ τζεκιρκὲ βὲ κουρτλὰρ ἰτιλέρ.

Ἐσκὶ Πουργάνδι ναχιγεσιντὲ Βαρθολομαῖος Σανσάνιος νὰμ μεσχοὺρ κανουνσινὰς πού κιπὶ πὶρ ταβὰ βὲ ἀντὲν μόυτεχασσὶλ νετιτζελερινὶν σουρέτι μουχακεμεσινὲ ταϊρ ἀφορόζ χόυκμ οὐ καραρὴ οὐσουληνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν καβλίντζε ἰκὶ ἰχτὰρ ναμελὲρ βεριλτικτεν, βὲ χακὶμ νάσπ οὐ ταγὶν ὀλουντουκτὰν σόγγρα, πιρὶ ἐχαλὶ, τικερὶ ἰσὲ τζεκιρκελὲρ ἰτζοὺν ὀλμὰκ οὐζρέ, ἰκὶ ἀβοκατλὰρ ἰντιχὰπ ὀλουνμαλὴ ἰτι. Ἴλκ ἀβοκὰτ μόυττὰϊ ἀλέϊχ ἀλεϊχιντὲ ταβαγιὰ πασλαγιηπ, ἒν νιχαγε τζεκιρκελερὶν γιακηλμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιάνλε χάτμη κελὰμ ἐτὲρ ἰτι. Τικὲρ ἀβοκὰτ πού τεκλιφὲ τζεβάπεν μερκουμὴν πού τεκλιφινὲ ἰτιράζλε, τζεκιρκελερὶν μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμεσὶ πὰπηντὰ πὶρ ἰλὰμ βεριλμετικτζε, πὶρ κόνὲ ἔμρ ἰστὰρ ἐτιλέμεγετζεγινι ἰττιὰ ἐτέρ ἰτι. Πὶρ μόυττὲτι μουαγιενὲ ζαρφηντὰ μόυττὰϊ ἀλέϊχ κεντινὶν πού ἰττιασηνή, γιάνι τζεκιρκελερὶν μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμελερὶ πὰπηντὰ πὶρ ἰλὰμ τζηκαρτηρμάζσα, ἀφορόζ γιηλτηρημλαρὴ μόυττὰϊϊ μόυμαϊλεϊχὶν πασὴ οὐζερινὲ ἐνμελὶ ἰτι. Ταχὰ σονραλαρὴ, Σαξονιαλὴ Δζὼπ Λουδὼλφ ναμηντὰ βὲ 25 λισανὰ μελεκὲϊ ταμμεσὶ πουλουνὰν πὶρ κανοὺν σινὰς 1694 τὲ παλατὲ μεζκοὺρ σουρέτι μουχακεμὲ ἀλεϊχιντὲ πὲρ ταφσὶλ ἰταρέϊ κελὰμ εἴλεμὶς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν καβλίντζε Βαρθολομαῖος ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν σουρέτι μουχακεμὲ, Πάπα χαζρετλερινὶν ἔμρ οὐ φερμανλαρῆλε ἄσλα τεβαφὴκ ἐτμὲζ, βὲ Ρώμα παπαληγηντὰ χὶτζ ὁ κιπὶ πὶρ σέϊ πουλουνμάζ. Οὔτζ νὲβ ἀφορόζ, γιάνι σουγρὰ, κόυπρὰ, βὲ ἀνάθεμα ἀφοροζλαρὴ βὰρ τὴρ κι, πού ἀφοροζλαρτὰν ἀνάθεμα νεβὶ τζόυμλεσινιν νιχαγετὶ, γιάνι ρουχὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζοὺν μόυτζριμὶν τζεσετινὶ σεϊτανὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰτι. 1479 τὰ Ἰσβιτζερατὰ βακὴ Πὲρν ἐγιαλετιντὲ γάγετλε τζὸκ κουρτ βὲ πότζεκλὲρ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πόυτοὺν μαχσουλατὴν τελὲφ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτὰ ὀλτουγὴ ἐτζλὲν, μετζλὶς Λοσάννα σὲρ ἐπισκοποσηνὰ ἐγιαλεττὲν πού μουζὶρρ χαϊβαντζηκλαρὴ βόυτζουτηνὴ καλτηρμασὴ χουσουσηνὴ χαβὶ ἰστιρχαμναμεγὶ χαμὶλ ὀλὰν πὶρ χεϊγέτὶ μεπουσὲ κόντερτί. Μόυμαϊλεϊχ ἐπίσκοπος ἀνλερὶν νιγιαζηνὴ καπούλ ἐττιγιντὲν, Πὲρντὲ πουλουνὰν παππασλαρὰ, ἀτὰτ οὐ καβανινὲ κεμαλὴ τικκάτλε ριαγέτ ἐτμὲκ σαρτῆλε, κουρτ βὲ πότζεκλὲρ ἀλεϊχιντὲ βεριλὲν νεφὶ χόυκμοὺνὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ σελαχιγέτ βερτί. Ἐχαλὶ ἰτζοὺν πὶρ ἀβοκὰτ ἰντιχὰπ ὀλουντού. Μόυμαϊλεϊχ ἀβοκὰτ κεντινὶν πουλουνατζαγὴ μαχκεμεγὶ πὶλ πεγιὰν, κουρτ βὲ πότζεκλερὶν μαχαλὴ μεζκουρὲ μόυτζ-

ρὶμ μακαμηντὰ κετιριλμελερινὶ τεκλὶφ εἴλετί. Πὶρ μουαϊγὲν κόυντὲ πὶρ τακὴμ κουρτλὰρ βὲ πότζεκλὲρ μαχκεμὲ χουζουρηνὰ κετιριλὶπ, ἀνλερὶ μόυταφαὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πὶρ ἀβοκὰτ ἰντιχὰπ ὀλουντού. Μόυτταϊ ἀλέϊχ, γιάνι κοὺρτ βὲ πότζεκλὲρ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν ἀβοκὰτ, τάϊμα τάβρη ἀμιρανὲ οὐζρὲ σοϊλεγὶπ χόυκμ ἐτμεγὶ σεβὲν βὲ μουαννὶτ σηφετίϊλε μαροὺφ ὀλὰν Δζίεν Περροδὰτ νὰμ πὶρ μόυτζατελετζί ἰτι. Μ. Περροδατὴν ποὺ μεμουριγετὲ νάσπ οὐ ταγὶν ὀλούνμαζτὰν ἆζ βακὴτ ἐββὲλ βεφὰτ ἐττιγὶ πεγιὰν ὀλουντουγηντὰν, ποὺ ἀβοκατὴν νάσπ οὐ ταγινινὶν κιάμιλεν ὂλ ζεμανὴν νιζὰμ βὲ ἀτετὶ ἰτζαπατηνὴ ἰτμὰμ ἐτὶπ ἔτμετιγι πέλκι πὶρ ἀζ σούπχελὶ κόρουνοὺρ ἰσέ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ταβὰ βὲ σικγιαγεταμὲ οκουντὴ, βὲ χὶτζ πὶρ μόυτταϊ ἀλέϊχ ζουχοὺρ εἰλέμετιγιντεν, χόυκμ οὐ καρὰρ μόυτταϊ λεχιντὲ βεριλτί. «Πὶζ Μονφερρανδλὴ Πενεδίκτης κὶ Λοσαννὴν σὲρ ἐπισκοποσή ἰζ, σιζτὲν ἀτεμλερὲ μόυφὶτ ὀλὰ πιλετζὲκ ὀλανλαρτὰν μάτα χὶτζ πὶρ σέϊ κάλμασην τεγιοὺ σὶζ μουζὶρρ κουρτλὰρ βὲ πότζεκλερὶ χόυκμ οὐ ἀφορόζ ἐτέριζ.» Χόυκόυμὲτ κεντὶ μεμουριϊνινὲ ἀφοροζὴν νεταϊτζινὲ ταϊρ μαλόυμὰτ βερμελερὶ παπηντὰ ἔμρ ἰτὰ εἴλετὶ ἰσέ τε, βακαὰ νόυβισὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, «Ἰχτιμάλεν ἐχαλινὶν κόυναχλαρηντὰν τολαγιὴ χὶτζ πὶρ μουβαφφακιγετὲ τεστρὲς ὀλουνάματὴ.»

ΚΙΑΠΟΥΣΑ ΤΑΪΡ ΣΑΓΙΑΝΗ ΤΙΚΚΑΤ ΧΟΥΣΟΥΣΛΑΡ

Πὶρ Φρανσὴζ χεκιμὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, πὶρ τεφὰ ἀσκερλερὶν κιαμὶλ πὶρ πόλόυγιόυνὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ κιαποὺς (ἀγηρλὴκ πασμασὴ) βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ Φρανσὴζ χεκιμὶ Δόκτωρ Λορεντὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, κεντισὶ Λατὸρ δὴ Ὄβερν Ἀλαγιὴ Καλαπριατὰ βακὴ Παλμιτὲ κονμοὺς ὀλτουκλαρὴ βακηττὰ ἀλάγιη μεζκόυρόυν Πιριντζὶ ταπουρηνὴν τζεραχή ἰτι. Ἰούνιος ἀγιηντὰ γιαρὴ κετζετὲ μαχάλη μεζκόυρτὲν κὴρκ μὶλ πούτη μεσαφετὲ πουλουνὰν Τροπιαγιὰ κεμάλη σόυράτλε χαρεκὲτ ἰτζοὺν ἔμρ βεριλτί. Σάϊκι γιολτὰ χὶτζ τούρμαγιαραχ, φερτασὴ ἀκσὰμ σαὰτ γετιτὲ Τροπιαγιὰ γετισιλτί. Ἀσκερλὲρ σιττετλὶ χεραρὲτ σεπεπίϊλε μεζκόυρ μαχαλὰ γιοργοὺν βὲ πιμετζὰλ χαλτὲ γετισ́τιλὲρ ἰσέ τε, ὀρατὰ κεντὶ ταμλαρηνὴ πισιριλμὶζ, βὲ γερλερινὶ χαζηρλανμὴς πουλτουλὰρ, βὲ κέϊφτζε ὀλὰν πὶρ ἀκσὰμ ταμηντὰν σόγγρα οὐγιουμὰκ οὐζρὲ κεντιλὲρ ἰτζοὺν πὲκ τὰρ κελὲν μετρούκ πὶρ μαναστηρὰ τζεκιλτιλέρ. Ἀνλὲρ, πάζηση πὶρ ὀτατὰ, πάζηλαρη πασ́κὰ ὀταλαρτὰ σαμὰν γιηγηνλαρὴ οὐζεριντὲ οὐγιουγιατζακλάρ ἰτι. Κεντιλερὶν σηχχετὲ μουζὶρρ ὀλὰν μεβκιλερινὲ κὶρμεζτεν χέμαν πὶρ ἀζ ἐββὲλ, ἀσκερλερτὲν πάζηση μεζκόυρ μαναστηρτὰ πὶρ τζὶν κόπὲκ σακὶν ὀλμακτὰ ἰτιγινὶ ἰσιτὶπ, ἀνὴ πάζηλαρη ραχατσὴζ σουρεττὲ, φάκατ ἔκσερισι κεϊφλενὲ κεϊφλενὲ νάκλ οὐ χικγιαγὲ ἐτερὲκ νέσρ ἐττιλέρ. Ποὺ κιπὶ γιοργουνλοὺκ βὲ ζαχμεττὲν σόγγρα, ἀνλερὶν οὐϊκουσηνὴν ἰχλὰλ ὀλουνατζαγηνὰ σάϊκι χὶτζ πὶρ κορκοὺ κόρόυνμεμεκτὲ ἰτι ἰσέ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ γιαρὴ κετζετὲ ποὺ κεμάλη σόυκόυνὲτ γιόυκσὲκ βὲ τζηλγὴν τεχσὲτ νιταλαρηὶλε ἰχλὰλ ὀλουντού. Γιόυζλερὶ σάπ σαρὴ κεσιλμὶζ ἀσκερλὲρ βελβελὲ ἰλὲ ὀταλαρτὰν τησαρὴ φηρλαγιαράκ, κιάφφεσι τε ἐφκιάρη βαχιγετὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν τεχσετὶν ἄϊνι χικγιαγελερινὶ νάκλ οὐ ριβαγὲτ εἴλετιλέρ. Χεγιαλὶ κόπὲκ ἀνλερὶν τζόυμλεσινι τε ζιγιαρὲτ εἴλεμὶζ ἰτι. Μαναστὴρ τὲρκ ὀλουντού, βὲ πὶρ τζὸκ μουχαρεπελὲρ κόρμοὺζ, βὲ γικιτλικλερὶ τζιχετίϊλε κέσπι σόχρὲτ εἴλεμὶζ ὀλὰν γιοργοὺν ἀσκερλὲρ, πίλα σόυπχὲ χάζμ ὀλούνμαμὴς ταμτὰν σόγγρα βουκοὺ πουλὰν οὐϊκουτὰν νεσὲτ ἐτὲν κιαπουσὴν φενὰ πὶρ χόυτζουμὴ τεχσεσλερινὶ τέκραρ κόρμεκτὲν ἰσὲ, σερσερὶ πὶρ σουρεττὲ σεχρὶ τολαντηλάρ, γιάχοτ σουντουρμαλαρτὰ βὲ χαριτζὶ ἐβλερτὲ οὐγιουτουλάρ.

Κουρουντὴ γιάχοτ κουββέϊ ζακιρενὶν τζαρπὴκ ρέσμ οὐ χεϊγετλερινὶν ἀτεμλερὶ τόυτζὰρ εἴλετικλερὶ τεχσετλὶ χαλλαρὴν πάζη τεσαββουρλαρηνὴν ὀλόυμοὺ μουτζὶπ ὀλμοὺζ ὀλτουγὴ ταπιπλερὶν ποὺ νὲβ πὶρ τζὸκ βουκουατλὰρ κουγιουτατηντὰν ζαχὶρ ὀλούρ. Σίμτι ἀσάρη περκόυζιτεσὶ γὲρ ματπαὰ πεντζιρεσιντὲ κόρόυλὲν μεσ́χοὺρ πὶρ ρεσσαμὰ ἀρὰ σηρὰ κιαποὺς βουκοὺ πουλοὺρ ἰσέ τε, μερκουμὰ βουκοὺ πουλὰν κιαποὺς τεκίσμεγερεκ πὶρ σέκλ οὐ χεϊγεττὲ καλὴρ. Μερκοὺμ οὐστὰτ χαριτζὶν σογοὺκ χαβὰ ἀκηντησὴ σητζὰκ πὶρ ὀτὰ ἰτζινὲ κιρτιγιντὲ χασὴλ εἴλετιγὶ κιπὶ, πὶρ σογουκλοὺκ χισσὶ ἰλὲ οὐγιανὴπ ἄϊνι βακηττὰ πὶρ ἀτὲμ ἐλινὶ πεντζερὲ μανταλὴίλε ὀϊναμακτὰ κόρούρ. Ὁ κεμάλη σόυκόυνέτλε κεντὶ γιαταγηντὰν τησαρὴ σιβισὶρ, ἀτὲζ καρησ́τηρατζὰκ τεμιρὶ ἀλὴρ, πεντζερὲ περτεσὶ ἀρκασηντὰ κιζλενὶρ, πεντζερὲ μανταληνὴν καλτηρηλτηγηνὴ ἰσιτὶρ, βὲ μεσρουριγέτι γαραζαμιζανὲ πὶρ χισσιγιὰτ ἰλὲ πὶρ ἰκὶ τακικετὲν ὀτασηνὰ κιρετζεγινὶ πιλτιγὶ πασ́ὴν οὐζερινὲ βὰρ ὀλὰν κουββετίϊλε ἐντιρμὲκ οὐζρὲ κεντὶ σιλαχλαρηνὴ γιοκαρὴ καλτηρὴρ. Πεντζερὲ γιαβάστζα βὲ χαφίφτζε καλτηρηλτήκτα, μερκοὺμ μόυντεκιμανὲ ζαρπεγὶ ἐντιρμεγὲ πὲκ χαχισκὲρ τιρ. Ἀνὴν σιμασηντὰ τζιρκὶν πὶρ τεπεσσοὺμ, κόζλεριντὲ ἀζγὴν πὶρ ἠσηλτὴ ὀλτουγὴ χαλτὲ, ἰστὲ πὰζ νόυμαγιὰν ὀλοὺρ, λάκιν νέ τεχσετλὶ μενζαρὲ! — οὐστατὴν γιοκαρὴ καλκμὴς κολοὺ κημηλτανμὰζ βὲ σὲρτ πὶρ χαλὲ κελτιγιντὲν, ζαρπεγὶ βουράμαζ. Σίμτι μερκοὺμ οὐστατὴν κόζοὺ ὀνόυνὲ ἓν τεχσετλὶ βὲ ἰστιχζὰ βὲ ἰχανέτλε τολοὺ, τιλὶ τησαρὴ οὐζανὰν ἀζγὴν τισλὶ βὲ σέϊτὰν ἰμά οὐ σιμαλὴ πὶρ χεϊγὲτ κελτιγιντὲν, ζεβαλλὴ ποὺ χεϊπετλὶ τόυσμενινὶν καρσησηντὰ κόυλλιγεν ἀτζὶζ βὲ βάσφ ὀλουνμὰζ ἐζιγέτ οὐ ἰσκεντζὲ τζεκὲρ χαλτὲ καλὴρ. Ποὺ σέκλ οὐ χεϊγεττὲ ὀλὰν κιαπουσὴν τεεσιρὶ ἀτεμὶ τζηλτηρμὰκ τερετζεσινὲ βαρτηρὴρ κι, μερκοὺμ οὐστὰτ ποὺ κιαπουσὴν ὂλ κατὰρ σὴκ σὴκ βουκοὺ πουλμασηνὴ κεντισινὶν κουββέϊ ζακιρεσίϊλε κουββέϊ χαγιαλιγεσὶ οὐζερινὲ ὀλὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ τεεσιρτὲν νεσὲτ ἐττιγινὶ φάρζ ἐτμέκλε, τεφσὶρ ἐτμεκτὲν πασ́κὰ γιὸλ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτέμεζ.

Κιαποὺς νεβιντὲν ὀλὰν ρόυγιαλερτὲν πάζεν οὐϊκοὺ τζιννετὶ νεβιντὲν πὶρ σέϊ τιρ κιπὶ πάχς ὀλουνοὺπ, χακικάτη χαλτὲ τάχι χασὴλ εἴλετικλερὶ χισσιγιὰτ βὲ χεϊπετλὶ σουρέτ οὐ χαγιαλλαρὴν σηφέτι μαχσουσεσὶ πάζη μετζνοὺν κιμσελερὲ ἄλελ οὐμοὺμ βακὴ ὀλὰν χεγιαλὰτ βὲ χισσιγιατὰ πὲκ μόυσαπὶχ τιρλέρ. Ποὺ ματτὲ χουσουσηντὰ χάϊλι τετκικὰτ ἰτζρασηντὰ πουλουνμὴζ ὀλὰν Πργὲρ δὴ Πόμα, κιαποὺς ἰλὲ τζιννὲτ ἀρασηντὰ ὀλὰν μόυσαπεχέτι καβιγὲ σαγιηκλαμαλαρὴν βόυτζουτηνὴ ἰζὰχ ἐττιγινὶ, βὲ πουνλὰρ ἐρκὲκ βὲ καρηλαρὴν μουχτελὶφ σιννλεριντὲ ὀλτουκτὰν πασ́κὰ, τζοτζουκλουκτὰ τάχι μόυσαχετὲ ὀλουντουγηνὴ πεγιὰν εἴλεμὶζ τιρ. Κέζαλικ μόυμαϊλεϊχὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, κιαποὺς νεβιντὲν ὀλὰν ρόυγιαλὲρ ἔκσεριγε νεβπέτλε βουκοὺ πουλοὺπ, ἄλελ οὐμοὺμ κιαπουσὰ τόυτζὰρ ὀλὰν ρόυγιανὴν βαχὶ ὀλτουγηνὴ τεμγὶζ ἐτέμεζ ἰσέ τε, πάζεν ἀνὴν ἄντζακ πὶρ ρόυγιατὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγὴ χισσὶ μεβτζοὺτ τηρ. «Ρόυγιὰ σαγιηκλαμασηνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσὶ χατηράτη σαπηκατὰ γιάχοτ τεσελσόυλι ἐφκιαρτὰ πουλουνὰ πιλίρ.» Ποὺ σαγιηκλαμαλαρὴν τεχλικεσὶ σοὺ τὴρ κι, ἀνλερὶν κετζέλεγιν οὐϊκουτὰ ἰκὲν σὴκ σὴκ βουκοὺ πουλμαλαρὴ οὐγιανηκλὴκ σαατλαρηντὰ τάχι βουκοὺ πουλμαλαρηνὰ χαστατὰ πὶρ μέϊλ οὐ ἰστιτὰτ πεϊτὰ ἐτέρ. Μέσελα τζοτζουκλὰρ κιαποὺς ρόυγιαλαρηντὰν ἐζιγὲτ τζεκμεκτελὲρ ἰκὲν, πιρτὲν πιρὲ οὐγιαντηρηλτηκλαρηντὰ, κουββέϊ χαγιαλιγελερινὲ χάλα ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ρόυγιὰ ρέσμ οὐ χεϊγετλερὶ σεπεπιντὲν σαγιηκλαμὰ τεβὰμ ἐτέρ.

ΓΙΝΕ ΜΟΡΜΩΝΛΑΡ

Ἔλγεβμ σεχριμιζτὲ πουλουνὰν ἰκὶ Μορμὼν μισιονερλερτὲν, πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ Μορμωνλὴκ χακκηντὰ ὀλὰν πεντλεριμιζὶ προτέστο ἐτὲν πὶρ πὲντ ἄγζ εἴλετίκ. Ἀνλὲρ, μεζχεπλερὶ βὲ μεζχεπλερινὶν μόυεσσισὶ χακκηντὰ ὀλὰν ἰττιχαμλαρημηζὴν πὲκ ἐσκὶ ἰφτιραλὰρ ὀλοὺπ, πουνλαρὰ τεφάτλε τζεβὰπ βεριλμὶζ ὀλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτμέκλε, κεντιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ὀλὰν ἰττιχαμλαρὴ τζὲρχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἀριζόνα ἐγιαλετινὶν μεπουσοὺ Μ. Πινὶν «Νοὺ Γιὸρκ Χέραλδ» νὰμ γαζετατὰ νέσρ ἐττιρτιγὶ πὶρ πεντὶ ταραφημηζὰ κόντερμὶζ τιρλέρ. Μ. Πὶν ἴσπου πεντὲ Μορμωνλαρὴν ἰσκόυζαρλὴκ, ἀχλὰκ βὲ ἰστικαμετιντὲν πάχσλε ἀνλὲρ χακκηντὰ πὲκ γιόυκσὲκ σιταγίσλε σοϊλεμὶζ τιρ. Μ. Πινὶν τεκμὶλ πεντινὶ νέσρ ἐτμεγὲ γεριμὶζ ὀλματηγηνταν, ἀνὴν χακκηντὰ ποὺ καταρηνὴ ζικρ εἴλετίκ.

Μ. Πινὶν σεχατετινὶν κηϊμετὶ μαλόυμ τεγὶλ τιρ. Ἀριζόνα ἐγιαλετιντὲ πὶρ τζὸκ Μορμωνλὰρ ὀλτηγηντὰν, μόυμκὶν τὶρ κι, μόυμαϊλέϊχ ἀνλερὶν ρεϊλερινὶ καζανμὰκ ἐμελίϊλε, γιάχοτ ἰλερτὲ ὀλὰν Μορμωνλὰρ ἰλὲ τιτζαρέττζε πὶρ ἀλακασὴ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερὶν χόυσνόυ τεβετζτζόυχόυνόυ ἰστιχσὰλ ἰτζοὺν ποϊλὲ πὶρ πεντ γιαζμὴς τηρ. Πασ́καλὰρ τάχι Μορμωνλὰρ χακκηντὰ ἐγὶ σεχατετλὲρ βερμὶζ τιρλὲρ, φάκατ ἀνλὲρ ἰτζοὺν μεσελενὶν καρανλὴκ τζιχετινὶ σέτρ ἐτερὲκ ἀραλαρηντὰ γιάλινηζ πὶρ κάτζ χαφτὰ τουρὰν γιολτζουλὰρ οὐζερινὲ ἐγὶ πὶρ τεεσὶρ πρακμὰκ κολάϊ πὶρ σέϊ τιρ. Σίμτι χὲρ κὲς ἰτζοὺν Γιουταχὰ κιτμὲκ κολάϊ πὶρ σέϊ ὀλτουγουντὰν, πινλέρτζε ἀτεμλὲρ χὲρ σενὲ ὀραγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ Μορμωνλοὺκ ἐγίτζε ἀνλασηλτήκτζα ἐχαλὶ ἀντὲν ὂλ τερετζὲ ζιγιατὲ ἰκρὰχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ, βὲ πίζτζε οὐμουμὶ ὀλὰν ποὺ ἐφκιὰρ πὶρ κάτζ ἀτεμλερὶν σεχατετιντὲν ταχὰ κουββετλί τιρ· βὲ πεντὶ μαχσουσλαρημηζτὰ Μορμωνλὰρ χακκηντὰ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ σεϊλὲρ τιραγέτ οὐ ἰστικαμετλερινὲ βακὴφ ὀλτηγημὴζ ζεβατὴν σεχατετὶ οὐζερινὲ μόυεσσὲς ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Μ. Πὶν χακκηντὰ πὶρ μαλόυματημὴζ γιὸκ τηρ.

Π̇ίλα σ̇ούπ̇χὲ Μωρμονλὰρ ἀρασηντ̇ὰ κεντ̇ὶ ἰτικάτ̇η μεζχεπ̇ὶλεριντ̇ὲν τζὸκ ἐγὶ ὀλὰν τ̇ζιτ̇τ̇ὶ βὲ τ̇ογροὺ Μορμωνλὰρ βάρ τ̇ηρ· βὲ ἰχτιμάλεν οὔμουμεν ἀλαρὰκ ἐχαλινὶν ἀχλακὴ πὲκ ὃ κατ̇ὰρ ἐτ̇νὰ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Ριβαγετὲ κ̇ὀρὲ, π̇οὺ σὸν βακητλαρτ̇ὰ Μορμωνλουγὴ καπ̇οὺλ ἐτ̇ενλερὶν σάνκι γιαρησὴ Ἰσβὲδζ βὲ Νορβεδζλὶ μουχατ̇ζιρλερτ̇ὲν τ̇ιρλέρ. Ἀμερικαληλὰρ ζὶκρ ὀλουνὰν μεμλεκετλὲρ ἐχαλισιντ̇ὲν ὀλανλαρὴν Ἀμερικαγιὰ χιτ̇ζρὲτ ἐτμελερινὲ σεβινιρλὲρ ἰσέ τ̇ε, ἀνλερὶν Μορμωνλουγοὺ καπ̇οὺλ ἐτμεσινὶ ἰστεμεζλέρ. Μορμωνλαρτ̇ὰν τζοκλαρηνὴν σ̇αχσὶ ταπ̇ιατὴ χὲρ νέ τ̇ε ὀλσὰ π̇οὺ οὐσοὺλ κεντ̇ὶ ἀσλαντ̇ὰ φενὰ βὲ ναμουσὰ μουγαγίρ τ̇ιρ· βὲ κάβιεν ἰνανήρηζ κι Μορμὼν μεζχεπ̇ὶ ρουεσσασηντ̇ὰν ἔκσερι χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊτ̇ὲν τζεκινμὲζ ζαμιρσὶζ ἀτ̇εμλὲρ ἰτ̇ιλέρ.

Μορμὼν τ̇οστλαρημὴζ π̇ιζὲ τεπ̇λὶγ ἐττ̇ικλερὶ ταχριραττ̇ὰ, «Ἀβραὰμ, Ἰακὼβ, βὲ τ̇αχὰ σάϊρ μουκατ̇τ̇ὲς ἀτ̇εμλερὶν τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν τ̇ελαλὲτ ὀλουντ̇ουκλαρὴ βακὴτ» π̇ιρτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ καρηλὰρ ἀλτ̇ηκλαρηνὴ ζὶκρ ἐτερὲκ, π̇ιρτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ καρηλὰρ ἀλμὰκ οὐσουλουνοὺ τεπ̇ριγὲ ἐτμεγὲ τζαλησ̇μησ̇λάρ· φάκατ σ̇ίμτ̇ι π̇οὺ ματ̇τ̇ετ̇ὲν π̇ὰχς ἐτμεγὲ βακτημὴζ γιόκ τ̇ηρ. Ζὶκρ ὀλουνὰν μουκατ̇τ̇ὲς ἀτ̇εμλὲρ ἐσὶρ τ̇άχι σακλαγιηπ̇, ὂλ βακὴτ Ἀλλαχὴν μόυσαατ̇ὲ ἐϊλετ̇ιγὶ σάϊρ σ̇εϊλερὶ τ̇άχι ἰτ̇ζρὰ ἐϊλετ̇ιλέρ κι, Χριστιανληγὴν τ̇αχὰ οὐστ̇οὺν ὀλὰν καβανινὶ σ̇ίμτ̇ι π̇οὺ σ̇εϊλερὶ χόὐκμ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

ΤΖΕΝΕ ΚΙΤΛΕΝΜΕΣΙ ΙΛΛΕΤΙ

Τζενὲ κιτλενμεσὶ ἰλλετινὲ τηπ̇π̇ ἰστιλλαχήντ̇ζα κ̇ούζὰζ ταπ̇ὶρ ὀλουνούρ. Π̇άζεν ἰλλετ̇ὲν μόυτεεσσὶρ ὀλανλὰρ γιάληνηζ γιάχοτ̇ π̇ασ̇λήτ̇ζα τζενενὶν ἀζαλετλερὶ ἰσελέρ τ̇ε, ἄλ ἐλ οὔμουμ ἰλλετὶν τεεσιρὶ π̇ουνλαρὰ μόυνχασὴρ κ̇άλμαγιηπ̇, τζὸκ τ̇εφὰ βόυτ̇ζουτ̇οὺν ἀζαλετλερινὶν κήσμη ἀζαμηνὰ σιραγὲτ ἐτέρ. Π̇οὺ ἰλλετὶν σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ νεβὶ ἓν τ̇εχσ̇ετλὶ ἰλλετλερτ̇ὲν π̇ιρί τ̇ιρ. Οὐγιουσ̇τ̇ηρητ̇ζὴ ματ̇ζουνλὰρ ἰλὲ οὐγιουσ̇τ̇ηρήλμαμηζ ἰσὲ, φὶκρ οὔμουμεν σονουνὰ κατ̇ὰρ σελὶμ βὲ φεχὶμ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ καλήρ. Ἰλλὲτ γιόυζόὐν μόυζταρὶπ̇ βὲ π̇ουρουσ̇οὺκ π̇ὶρ μανζαρήϊλε π̇ασ̇λάρ. Π̇ὶρ κάτζ σααττ̇ὰν τζενελερὶν, π̇οϊνοὺν, ἀρκανὴν βὲ κ̇όκσόὐν ἀζαλετλερὶ σερτλεσ̇ιρλὲρ, βὲ π̇οὺ σερτλὶκ ἓν νίχαγε ἐλλερὲ βὲ ἀγιακλαρά τ̇α σιραγὲτ ἐτέρ. Μεζκόὐρ σερτλὶκ, γιάνι ἐγίλμεμεζλικ χαλετὶ τ̇αϊμὶ ὀλουπ̇, π̇άζεν ὂλ κατ̇ὰρ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ὀλούρ κι, βόυτ̇ζουτ̇ ἄτ̇ετα π̇ὶρ τ̇εϊνὲκ κ̇ιπ̇ὶ γιοκαρὴ καλτ̇ηρηλὰ π̇ιλὶρ, γιάχοτ̇ βόυτ̇ζουτ̇ π̇άξ γιὰ ἀγιὰκ οὐζεριντ̇ὲ τ̇ουρτ̇ουρηλὰ π̇ιλίρ. Κ̇ιάχ τ̇α π̇ὶρ π̇ὶρ κάτζ σανιγὲ γιὰ π̇ὶρ κάτζ τ̇ακικὲ σόὐρὲν τεσ̇εννόὐτ̇ζ, γιάνι σινὶρ τζεκιλμελερὶ βουκοὺ π̇ουλούρ. Ἰλλετὶν ἄσηλ μερκεζὶ ἀσαπ̇ελερτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χαφὶφ π̇ὶρ σ̇αματὰ, π̇ὶρ λὲμς γιάχοτ̇ π̇ὶρ νεφὲς ἰλὲ π̇ιλὲ π̇ὶρ σινὶρ τζεκιλμεσὶ ἰλερὶ κ̇ελέ π̇ιλίρ.

Ἔκσεριγε τενεφφόὐς ἀζαλετλερὶ μόυτεεσσὶρ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν, νεφὲς ἀλὴπ̇ βερμὲ γάγετλε ζορλασ̇ὴρ, βὲ τζὸκ τ̇εφὰ κ̇ὸκς ἄτ̇ετα π̇ὶρ βιτ̇ὰ ἰτζιντ̇ὲ κ̇ιπ̇ὶ τουτουλτ̇ουγουντ̇ὰν, π̇ὶρ βακὴτ ἰτζόὐν τενεφφόὐς μουχὰλ καπ̇ιλιντ̇ὲν π̇ὶρ σ̇εϊ ὀλούρ. Βόυτ̇ζουτ̇ ἀγρὴ, οὐϊκόυσουζλοὺκ βὲ π̇εσλένμεμεκτ̇εν ζάτεν τακάτ οὐ μετ̇ζαλτ̇ὰν καλμὴξ ὀλτ̇ουγοὺ τ̇ζιχέτλε, π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ τενεφφόὐς κ̇όυτ̇ζλόυκλερὶ τζὸκ τ̇εφὰ ὀλόυμόὺ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλουρλάρ. Ἔγερ χαστὰ ἰλλετὲ τουτουλτ̇ουκτ̇ὰν ὂν ἰκὶ κ̇όὐν σογγραγιάτ̇εκ σὰγ καλήρσα ἰφακὰτ π̇ουλμασὴ μόυχτεμὲλ ἰσέ τ̇ε, μαλόὐμ ὀλὰν χὶτζ π̇ὶρ ἰλάτζ οὐϊκοὺ κ̇ετιρμὲκ, βὲ χισσιγιατὴ οὐγιουσ̇τ̇ουρμακτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇εϊ ἐτμεγὲ κατ̇ὶρ τ̇εγίλ τ̇ιρ.

Ἰλλετὶν σεπ̇επ̇ὶ ναμαλόὐμ τ̇ιρ. Ἰλλέτι μεζκόυρὲ γιαραλαρτ̇ὰν γιάχοτ̇ γιαραλὰρ ἰλὲ π̇ὶρ κ̇ονὰ ἀλακασὴ ὄλμαγιαρακ νεσ̇ὲτ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ. Σογγρακιλὲρ, γιάνι γιαραλὰρ ἰλὲ χὶτζ π̇ὶρ κ̇ονὲ ἀλακασὴ ὄλμαγιανλαρην ἐγὶ ὀλμασὴ ἐγλὲπ̇ ἰχτιμαλαττ̇άν τ̇ηρ. Γιαραλὰρ ἀγὴρ γιὰ χαφὶφ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, ἔκσερ γιαραλὰρ τζενὲ κιτλενμεσὶ ἰλλετινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμαζλάρ. Ἰχτιμάλ κι χουσουσὶ χισσιγιάτη ἀσαπ̇ιγὲ ἐσχαπ̇ηντ̇ὰν ὀλὰν κιμσελερτ̇ὲ βὲ τ̇αχὰ ἐγὶ ἀνλασ̇ήλμαμηξ ἀχβάλ οὐ κεϊφιγιὰτ ταχτηντ̇ὰ βόυτ̇ζουτ̇τ̇ὲ π̇ὶρ ζεχὶρ χασὴλ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, γιάληνηζ σ̇ιφὰ οὔμιτ̇ὶ βόυτ̇ζουτ̇ ζεχιρὶ κεντ̇ιντ̇ὲν τ̇εφ ἐτ̇ενέτ̇εκ ἀνὴ μόυνεπ̇π̇ὶχ ἰλατ̇ζλὰρ, γητ̇ὰ ἰλὲ π̇εσλεμὲ, βὲ οὐϊκοὺ βασητασήϊλε σὰγ σακλαμάκ τ̇ηρ. Π̇ὶρ σ̇ετ̇ὶτ̇ γιαρὰ βουκουηντ̇ὰ, ἄλελ χουσοὺς μανζουμέϊ ἀσαπ̇ιγὲ μερκεζλερινὲ γιακὴν π̇ὶρ γερτ̇ὲ ὀλούρσα, γιαρὰ γάγετ σ̇ὺλ γαγὲ τ̇ικκάτλε τ̇ετ̇αβὶ ὀλουνμαλή τ̇ηρ· παρτζαλὰρ ἐγίτζε π̇ιρλεσ̇τ̇ιριλμελὶ, βὲ χαφὶφ π̇ὶρ χαμίζι φεννὶκ ἰνχιλαλὴ γιάχοτ̇ οὐφόυνὲτ τ̇εφ ἐτ̇ὲν ἐγὶ π̇ὶρ ἰλάτζ ἰλὲ τεμὶζ μουχαφαζὰ ὀλουνμαλή τ̇ηρ.

ΑΤ̇Α ΤΑΒΣ̇ΑΝΗ Π̇ΕΛΑΣΗ

(Μέλπ̇ορν Τηλεγραφτ̇άν)

Βέλση Τ̇ζετ̇ίτι Τ̇ζενουπ̇ὶ γάγετλε τεχλικελὶ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνουπ̇, ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ ἀφέτ οὐ π̇ελασηνὴ τ̇εφ ἐτμὲκ ἰτζόὐν σενετ̇ὲ 100,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σάρφ ἐτμεκτέ τ̇ιρ. Ἴλκ τ̇εφὰ ζουχοὺρ ἐττ̇ικλερὶ σηρατ̇ὰ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρὴ ναζάρη ἐχεμμιγετ̇ὲ ἀλήνματ̇ηλαρ. Τ̇ζόυζι σάϊ οὐ γαϊρετὶν π̇όγιοὺκ ἴς κ̇ορετ̇ζεγὶ π̇ὶρ σηρατ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ ἰτ̇ζρὰ ὀλούνματ̇η· σ̇ίμτ̇ι ἰσὲ π̇ελλὶ π̇ὶρ νετιτ̇ζεσὶ ὄλμαγιαρακ, σοὺ κ̇ιπ̇ί παρὰ ἀκητ̇ηλμὰκ λαζὴμ κ̇ελίγιορ. Βέλση Τ̇ζετ̇ίτι Τ̇ζενουπ̇ινὶν γαρπ̇ὶ κησμηντ̇ὰ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρὴ ὃ κατ̇ὰρ σόὐράτλε τεζαγιόὐτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ὶρ κι, σάϊκι χαρὶκ ὀὺλ ἀτ̇ὲ σάϊ οὐ γαϊρετλὲρ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ βὰζ ὀλουνμάζσα, ὀρατ̇ὰ σακὶν ὀλανλὰρ τ̇αβαγιὴ π̇ασ̇ὰ τζηκράμαγιαρακ μαχάλη μεζκόυρὴ τερκὲ μετ̇ζπ̇όὐρ ὀλατ̇ζακλαρηνὴ χὶσς ἐτμεγὲ π̇ασ̇λαμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Τακρίπ̇εν τ̇όρτ μιλλιὸν τ̇ονόυμτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλουπ̇, Τολέρνο τ̇ενιλὲν μαχαλτ̇ὲ 1885 ἰν Ἀπρίλιος ἀγιηντ̇ὰν π̇εροὺ 770,000 ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρὴ τακρίπ̇εν 16,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σάρφ ὀλουναρὰκ τελὲφ ἐτ̇ιλμὶξ ἰσέ τ̇ε, μαχάλη μεζκόυρτ̇ὲ ἐββελκὶ κατ̇ὰρ τζὸκ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρὴ βάρ τ̇ηρ. Ἄϊνι ναχιγετ̇ὲ π̇ουλουνὰν Τεριγιαβνιατ̇ὰ σ̇οὺ κ̇ετζὲν ὂν ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντ̇ὰ 15,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σαρφήϊλε π̇ὶρ μιλλιοντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρὴ κάτλ οὐ τελὲφ ἐτ̇ιλμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇ὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ 270,000 κογιουνλαρὴν γιαγιηλμασηνὰ κιφαγὲτ ἐτ̇ὲν ἀραζὶ κηταλαρὴ σ̇ίμτ̇ι ἄντ̇ζακ 160,000 κογιουνὰ κιαφὶ ὀλὰ π̇ιλμεκτέ τ̇ιρ. Τ̇ζενουπ̇ὶ Αὐστραλία χουτ̇ουτ̇ουντ̇ὰ κιαὶν ὀλουπ̇, 35,000 κογιουνοὺ σ̇αμὶλ π̇ουλουνμακτ̇ὰ, βὲ 400 μόυρεπ̇π̇ὰ μὶλ ἰττισαηντ̇ὰ ὀλὰν ἀραζὶ κητασὴ σ̇ίμτ̇ι κ̇εμιρενλερὲ, γιάνι ταβσ̇ανλαρὰ κουρπ̇ὰν ὀλμούξ τ̇ηρ. Τ̇αχὰ π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κάτζ σενὲ ἐββελλερὲ κατ̇ὰρ Π̇ερίγιηρ Ρένδζης νὰμ μαχαλτ̇ὲ σάϊκι χὶτζ π̇ὶρ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ κ̇ορόυλμὲζ ἰκὲν, γιακηνλαρτ̇ὰ μαχάλη μεζκόυρὴ ζιγιαρὲτ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ ζατὴν π̇εγιανηνὰ ναζάρεν, σ̇ίμτ̇ι ὀραγιὰ τ̇αϊμὶ π̇ὶρ ἀκηντὴ βάρ τ̇ηρ· π̇ινλέρτ̇ζε ταβσ̇ανλαρτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν σόὐρόὐλὲρ χὲρ κ̇όὐν τ̇ζενουπ̇ὶ Αὐστραλία χουτ̇ουτ̇ουνοὺ κ̇ετζμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

Ἀφετὶν μέν οὐ τ̇εφὶ ἰτζόὐν Βέλση Τ̇ζετ̇ίτ̇ι Τ̇ζενουπ̇ιτ̇ὲ μεβκήϊ ἰτ̇ζραγιὰ βὰζ ὀλουνὰν χὲπ σάϊ οὐ τετ̇π̇ιρλὲρ σεμερεσὶζ καλμησ̇λάρ τ̇ηρ. Ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ κανουνοὺ ταχτηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν μεσαριφὰτ κ̇ερὲκ σεκενὲ κ̇ερὲκ Χόυκόυμὲτ ταραφηντ̇ὰν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ ὀλμούξ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ κατ̇ὰρ μεσαριφαττ̇ὰν χασὴλ ὀλὰν σεμερὲ νισπ̇έτεν γάγετλε τ̇ζόυζι ὀλμούξ τ̇ηρ. Π̇ὶρ τζὸκ μεβκηλερτ̇ὲ 100 γιὰ 200 κιμσελὲρ ἄλ ἐτ̇ τ̇εβὰμ φὰχ κουρμάκλε μεσ̇γοὺλ ἰσελέρ τ̇ε, π̇οὺ φὰχ κουρὰν ἀτ̇εμλερὶν τεαϊγιόυσ̇όυνοὺ τ̇εταρὶκ ἐτμεκτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ σ̇εϊ ἰστιχσ̇ὰλ ὀλουνάμαμηξ τ̇ηρ. Ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρὴ κ̇ιττ̇ίκτ̇ζε τεζαγιόὐτ̇ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ χὲρ κ̇όὐν χὲρ ταραφὰ γιαγιηλμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Π̇ὶρ τακὴμ κουζουλὰρ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρηνὴν τ̇ισ̇ὶ κογιουνλαρὰ ἐζιγὲτ βερμελερίϊλε τελὲφ ὀλμακτ̇ὰ, βὲ κογιουνλὰρ ταβσ̇ανλὰρ ἰτζόὐν κουρουλὰν φαχλαρὰ τουτουλμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Κέζαλικ κόπ̇εκ π̇ελασ̇ὴ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ ὀρτ̇ουκ̇ιαχλαρηντ̇ὰν κατζὰν κόπεκλερὶν τζογαλμασὴ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν κ̇ιττ̇ικτ̇ζε φεναλασ̇μακτ̇ά τ̇ηρ. Χὲρ ταραφτ̇ὰν σηκλέτ οὐ σηκηντηγιὰ τ̇όυτζάρ ὀλὰν μεζκόὐρ μαχαλλὲρ σεκενεσὶ γιαρτ̇ὴμ ἰτζόὐν νέρεγε μόυρατ̇ζαὰτ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ π̇ιλέμεγιορ. Ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ π̇ελασηνὴν μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ουγοὺ μασραφὴν π̇ὶρ ἀτ̇ζὶπ̇ μισαλὴ ἰρὰτ̇ ὀλουνὰ π̇ιλίρ· σ̇όϊλέ κι Ἀλπ̇εμαρσ̇ὲ μερκὲζ γιὰ μεβκιϊντ̇ὲν Χόυκόυμὲτ σενεβὶ 2,800 Ἴγγλιζ λιρασὴ οὐτ̇ζρὲτ ἀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ μάχβ οὐ τελεφὶ ἰτζόὐν ἐτ̇ιλὲν ἰανενὶν μικτ̇αρὴ π̇οὺ σενὲ 11,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ π̇αλὶγ ὀλατ̇ζαγὴ ζὰνν ὀλουνμακτ̇ὰ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν, κ̇ετζενλερτ̇ὲ Αὐστραλιανὴν γὰρπ̇ ταραφηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν βόυκελανὴν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ τετ̇ζριπ̇ὲ μουβατ̇ζεχεσιντ̇ὲ, μεσελενὶν ἓν ἀκτ̇ὲμ τετ̇απ̇ίρι καβιγενὶν ἰτ̇ζρασηνὰ μόυχτάτζ ὀλτ̇ουγηνὰ κανμὴξ ὀλαρὰκ ἀβτ̇ὲτ ἐϊλεμελερινὲ τ̇όγρουση τεατ̇ζτ̇ζόὐπ̇ ὀλουνμάζ.

Σ̇ιμτ̇ιγέτ̇εκ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετ̇π̇ιμλερτ̇ὲν ἀφέτ οὐ π̇ελανὴν τ̇εφὶ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὶρ σεμερὲ χασὴλ ὀλματ̇ηγηντ̇αν, οὐσοὺλ οὐ τετ̇απ̇ὶρ τ̇ζιχετίϊλε π̇άζη τεπ̇ετ̇τ̇όὐλατὴν λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγὶ τ̇ερκιὰρ τ̇ηρ. Βέλση Τ̇ζετ̇ίτ̇ι Τ̇ζενουπ̇ὶ χόυκόυμετὶ ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρηνὴν μάχβ οὐ τελεφὶ χουσουσηντ̇ὰ π̇ὶρ μόυεσσὶρ οὐσοὺλ ἰτ̇ζὰτ̇ ἐτ̇ενὲ 25,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μικτ̇αρηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ μόυκιαφὰτ βὰτ̇ ἐϊλεμὶξ ἰσέ τ̇ε, κορκάρηζ κι ἐρπ̇άπ̇η μεχαρὲτ κεντ̇ὶ οὐσοὺλ οὐ τετ̇π̇ιρλερινὶ ἰτ̇ζὰτ̇ ἐτμεκτ̇ελὲρ ἰκὲν, ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρηνὴν ζὰπ̇τ ἐττ̇ικλερὶ γερλὲρ τεβεσσόὺ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, βὲ μεμλεκὲτ γιαγμουρτ̇ὰν κατζάρκεν τολουγιὰ τουτουλατ̇ζὰκ, γιάνι τ̇αχὰ φενὰ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Φὶλ χακικὰ μόυεσσὶρ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζὲκ ἄντ̇ζακ π̇ὶρ πλὰν ὀλουπ̇, π̇ουνοὺν τ̇α χουτ̇οὺτ̇ π̇ογιοὺντ̇ζα ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρηνὴν κ̇ετζέμεγετ̇ζεγι π̇ὶρ τζὶτ τζεκμὲκ, βὲ π̇άτ̇εχου ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρηνὴν π̇ουλουντ̇ουγοὺ ἀραζιγὶ ἄϊνι βετ̇ζχλε ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανὴ κ̇ετζέμεζ κησμλαρὰ τακσὶμ ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ορόυνμεκτέ τ̇ιρ. Π̇άτ̇εχου χὲρ π̇ὶρ ἀραζὶ κητασηνὰ ἄϊνι βετ̇ζχλε ἀτ̇ὰ ταβσ̇ανλαρηνὴν κ̇ετζέμεγετ̇ζεγι τζιτλὲρ

γιαπηλαρὰκ τησαρτὰν κελενλερὶν γιολοὺ κεσιλτιγὶ χαλτὲ, τετρίτζεν ἀτὰ ταβσανλαρηνὴν κόκλερινὶν κεσιλὶπ μάχβ οὐ τελὲφ ὀλμαλαρηνὰ οὐμὶτ ἐτιλὲ πιλετζέκ τιρ. Μασραφὴν τζὸκ ὀλατζαγηνὰ σόυπχὲ γιὸκ ἰσέ τε, πούσπούτούν ἀραζιγὶ τὲρκ ἐτμεκλιγὲ μουκαπὶλ γιάληνηζ ποὺ τζαρὲ κόρούνούγιορ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ ΕΜΙΡΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΠΙΡ ΧΙΚΓΙΑΓΕ. Ἐμὶρ Ἄπδ οὺρ Ραχμανὴν κεντὶ τεπαασὴ χακκηντὰ κουλλαντηγὴ ἀμιρανὲ βὲ μόυτεχακκιμανὲ ἀτβαρηνὰ ταϊρ πάζη γαρὶπ χικγιαγελὲρ νάκλ οὐ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ταχὰ κετζενλερτὲ Ἐμὶρ χαζρετλερὶ τὲρ πὰρ, γιάνι τιβανχανετὲ ὀτουρούπ, οὐμούρη ἀμμεγὶ τεσβιγὲ ἐτμεκτέ ἰτι. Ταϊρὲ κεντὶ ἰσινὶ πιτιρμὶς, βὲ πάζη κιμσελερὶν κατληνὰ φερμὰν τζηκαρμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, πιρτὲν μεϊτανὰ ταχὰ μουχὶμμ μεσελελὲρ ζουχοὺρ ἐϊλεγὶπ, Ἰγγλιζλὲρ βὲ Ρουσλὰρ χακκηντὰ μουπαχασεγὲ πασλανηλτή. Ταχὰ γιακηνλαρτὰ μεζκοὺρ μαχκεμεγὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμοὺς, βὲ ταχὰ κεντὶ ματποὺϊ μουφαχχαμηνὴν ἀχλάκ οὐ μεσρεπινὲ ἐγὶ βακὴφ ὄλμαγιαν πὶρ ζὰτ «Ἒϊ ζεμινὶν ἐφεντισὶ! οὐμοὺμ ἐχαλὶ χὲρ νὲ τέρσε τεσὶν, ποὺ ἀτζὶζ κουλουνοὺζ ἀφάκη σιγιασιγεγὶ κεμάλη τικκάτλε ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὶς ὀλοὺπ, Ρουσλαρὴν κελμεκτὲ ὀλτουγουνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ» τεγιοὺ πεγιάνη μόυτελαὰ ἐϊλετίκτε, ζεμινὶν ἐφεντισὶ λατὶφ πὶρ σουρεττὲ τεπεσσόυμ ἐϊλετὶ— ὄλ τεπεσσόυμόυν νεγὲ τελαλὲτ ἐττιγινὶ ἀνλαγιὰν πάζη μαχκεμὲ ἀζασὴ τάχι τεπεσσόυμ ἐϊλετιλὲρ, βὲ πασιρετκιὰρ κόζλὲρ ἰλὲ μόυμαϊλεϊχὲ μόυτεβέτζτζιχεν, «Ἒϊ τὲρ παρημηζὴν κεβχερὶ βὲ ἄκλ οὐ ἰζανημηζὴν χουρσίτι μόυνεββερὶ, ποὺ χουσουστὰ πὶρ σόυπχεν γιόκ μη;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττιγιντὲ, μόυμαϊλέϊχ «Ζεμινὶν ἐφεντισὶ ἀλίμι μουτλὰκ ὀλτηγηντὰν χὲρ σεγὶ πιλὶρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτὶ. «Ἒϊ, χάϊ χάϊ πὶζ τε ἐσγιαγιὴ κόροὺρ ἰσέκ τε, σίμτι ἰχτιγιαρλασμὴς ἠζ. Πουντὰν μάτα, σοὺ ὀτετεκὶ ἀγάτζ πιζὶμ κόρμεμιζὶ μὲν ἐτμεκτέ τιρ. Σὲν ἰσὲ κέντζ βὲ τίντζ ὀλτηγηντὰν, κὶτ, μεζκοὺρ ἀγατζὰ τζήκ· μελοὺν Μοσκωφλαρὴν χαρακιατηνὰ ἄτφη ναζάρη τικκὰτ ἐϊλέ τε, πὶζὲ πὲκ γιακὴν κελτικλεριντὲ κελὶπ πὶζὲ χαπὲρ βέρ. Ἀγάτζ πὲκ γιόυκσὲκ ὀλτηγηντὰν, πὲκ οὐζὰκ μεσαφελερὶ κόρμεγὲ μόυκτετὶρ ὀλατζάκσην» τετὶ. Τὲρ χὰλ μόυμαϊλέϊχ ἀγατζὰ κότόυρόυλόυπ ἀνὴν ἓν γιόυκσὲκ ταλλαρηνὰ τζηκαρηλτή. Μόυμαϊλέϊχ φόυτοὺρ κετίρμεσιν τεγιού, κεντὶ μεβκεϊντὲν ὀσαντηγηντὰ σόυνκόυλερινὶ γιοκαρὴ τουτμακτὰ ὀλὰν πὶρ πόλόυκ μουχαφὴζ ἀσκερινὲ κιτὶπ ἀγατζὴν ἀλτηντὰ τουρμασὴ ἒμρ ὀλουντή. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ὄλ κέντζ ἀτὲμ κεντὶ ἐφεντισινὶν γαρὶπ σόζλερίϊλε κεντὶ κεντινὶ ἀλὶ πὶρ μεσνὲτ οὐ μερτεπεγὲ βασὴλ ὀλμοὺς ἄτι ἐτὶπ, ἴπτιτα πὲκ χουρρέμ οὐ τιλσὰτ ὀλτοὺ ἰσέ τε, φάκατ ποὺ κιπὶ ἀλὶ πὶρ μεβκητὲν πιλὲ 3 κόυν πὶρ τόυζιγε ἀλέμι ταπιϊνὶν τετεππόυϊ πὶρ κιμσεγὶ ὀσαντηρατζαγηντὰν, μερκοὺμ ἀγατζτὰν ἀσαγὴ τόυστόυ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μόυμαϊλέϊχ ἰντζινὶπ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Σίμτι Καπουλτὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ κορκοὺ χαπερὶ νὲσρ ἐτμεγὲ σζεσαρὲτ ἔτμεγιορ.

ΣΟΥ ΓΙΗΛΑΝΗ ΒΕ ΑΔΑ ΠΑΛΗΓΗ. Μουχπιρλεριμιζτὲν πιρὶ πὶρ βακηαγιὴ πὲρ βέτζχι ζὶρ βάσφ οὐ ταρὶφ ἐτίγιορ· «Πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ σεναγίϊ νεφισὲ οὐστατὴ ὀλὰν πὶρ τόστ ἰλὲ Σινάνδοα ταγλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ κάτζ χαφτὰ κέστ οὐ κόυζὰρ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναϊλ ὀλτούμ. Αὐγουστοσὴν πὶρ σαπαχηντὰ τοστοὺμ ἐσκὶ πὶρ τεγιρμενὶν ρεσμινὶ ἀλτηγὴ σηρατὰ πὲν Ροδοδένδρων ταπὶρ ὀλουνὰν κόὺλ ἀγατζλαρὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν οὐστοὺ τοὺζ πὶρ καγιανὴν οὐζερινὲ τζηκὴπ, ἀλὰ παληγὰ μαχσοὺς ὀλταμὴ ἀσαγητακὶ κόλκελενμὶς κόλόυν ἰτζινὲ ἀττήμ. Πὲν μεζκοὺρ μαχαλὰ ὀτουροὺρ ὀτουρμὰζ πὶρ τε πανὰ γιακὴν πουλουνὰν σουτὰ πὶρ τζουμπουλτοὺ ἰσιττὶμ, βὲ σεπεπινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζόυν τόνόυπ πακτηγημτὰ κόυζὲλ πενεκλὶ πὶρ ἀλὰ παληγηνὴν σουτὰν τησαρὴ φηρλαγιὴπ ἄπανσηζ τέκραρ σουγιοὺν ἰτζινὲ τόυστόυγιόυνόυ, βὲ σιττετλὶ πὶρ σουρὶς οὐ χεγετζανὴν πασλατηγηνὴ κόρτούμ. Πόγιόυκ πὶρ σοὺ γιηλανὴ κιὰχ σουγιοὺν γιόυζόυντὲ κιάχ τα σουγιοὺν ἀλτηντὰ ἐγιλὶπ πόυκόυλμεκτὲ, κόυζὲλ πενεκλὶ παλὴκ ἰσὲ κεριγὲ ἰλεριγὲ σητζραμακτὰ ὀλτουγουντὰν, ἄζ βακηττὰν ποὺ ἰκὶ χαϊβανλαρὴν πιρὶ πιρλερίϊλε πὲκ σιττετλὶ σουρεττὲ τζενκλεσμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ κέσφ ἐϊλετίμ. Ἴπτιτα ἀνλερὶ τόγιόυσμεγὲ τὲρκ ἐτμέκλε, ἀνλερὶ σέϊρ ἐτερὲκ κεϊφιμὶ γερινὲ κετιρμὲκ ἀκλημὰ κελτὶ ἰσέ τε, παληγὴ πὲκ σεβὶπ ἀνὴν μαγλοὺπ ὀλατζαγηνὴ ζὰνν ἐττιγιμτὲν, τζάπουτζακ πενὶμ παλὴκ ἀβλαγιατζὰκ τζηπουγημὴ ἀνλερὶν ἀρασηνὰ σοκατζὰκ κατὰρ γιακηνὰ βαρὴπ πὶρ ἀτησὰ ἀνλερὶν ἰκισινὶ τε γιοκαρὴ ταραφημτὰ πουλουνὰν σαχιλὲ ἀττήμ. Ἀτζαϊπὶ σού κι, ποὺ ζαρπενὶν κουββετὶ ἀνλερὶ πιρὶ πιρλεριντὲν ἀγιήρματη, βὲ ταχὰ ἀτζαϊπὶ παλὴκ γιηλανὴ ὄϊλὲ κουββετλὶ σουρεττὲ ἠσηρμὴς ἰτί κι, γιηλανὴ πόυσπόυτοὺν χαρακὲτ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κετιρμὶς ἰτι. Πὲν τζηπουγούμλα γιηλανὰ πὶρ κάτζ ζαρπὲ ἐντίρτικτὲν σόγγρα, παλὴκ γιηλανὴ κόυτζ χὰλ ἰλὲ πρακτή. Τζεσοὺρ παλὴκ ὀνόυμτὲ νεφεσὶ κεσιλὶρ πὶρ χαλτὲ τουρτουγοὺ σηρατά, ἀνὴ ἀλτζάκτζασηνα ἰστιχαμὰ κουρπὰν ἐτμεγὲ βιτζτανὴμ καϊλ ὄλματηγηνταν, ἀνὴ λατὶφ σουρεττὲ γερτὲν καλτηρὴπ κερὶ σουγιοὺν ἰτζινὲ ἀττήμ. Ὃ κεέννεχου τέκραρ κεντὶ κεντινὶ πουλμὰκ οὐζρὲ, πὶρ κάτζ τακικὲ ορατὰ καλτηκτὰν σόγγρα, τοστοὺμ βὲ πὲν ἀνὰ «Πράβο» τζαγηρήρκεν, ταχὰ ἀκὶλ βὲ οὐμιτιμὲ κόρὲ ταχὰ μεσοὺτ πὶρ παλὴκ ὀλαρὰκ γιόυζόυπ πὶρ ταραφὰ κιττί.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΧΑΛΗ ΧΑΖΗΡ ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΛ ΙΤΖΟΥΝ ΜΕΣΟΥΛ ΤΗΡ

(1887 σενεσὶ Ἀγγελιαφοροσηνὴν 51ιντζὶ νόυσχεσιντὲν πακηγὲ βὲ χιτάμ)

Χάλη χαζηρὴν κερεστὲ ἀγατζλαρηνὴ τελὲφ ἔτμεγιπ, ταχὰ ζιγιατὲ γενιτὲν ὀρμὰν γετιστιρμεσινὶν λουζουμηντὰν πάχσλε μόυστακπελὶν σηχχέττζε βὲ σερβέττζε ὀλὰν μεναφιΐ ἰτζόυν τζαλησμαγὰ μεσοὺλ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτὲν πεντλεριμιζὲ ἄρτηκ χιτὰμ βερερὲκ σίμτι ἀχὲρ πὶρ χουσουσὰ κετζέριζ.

Ἒλ γέβμ βατανὴμ πουλουνὰν σοὺ Κιλικία ἐχαλισὶ οὐγιαναρὰκ πελτενὶν ταπιΐ ὀλὰν σερβὲτ μενπαλαρηνὴ κόζτὲν κετζιρερὲκ, λαζὴμ κελὲν ἰσλαχατὰ πὶρ ἀν ἐββὲλ τεσεπποὺς ἐτμέζσε, κερὲκ χάλη χαζηλαρὴ κερὲκ μόυστακπελλερὶ μόυφλισλὶκ βὲ φακιρλιγὶν κιρταπηνὰ γὰρκ ὀλοὺπ κιτετζέκ τιρ.

Ποὺ τιγιαρὴν ζιραατταν πασκὰ πὶρ σερβὲτ μενπαὴ ὀλάμαμὴς τηρ. Ἐχαλὶ νάσηλ ἰσὲ νὲ μεϊτάνη τιτζαρεττὲ βὲ νὲ ταϊρέϊ σεναατὰ κατιμτὲν περοὺ πὶρ τεκαττόυμ κόστερέμεμὶς τιρ. Πουνοὺν σεπεπλεριντὲν πάχς ἐτμὲκ ἰσινὶ σιμτικὶ χὰλ πὲρ ταρὰφ ἐτὶπ, σοὺ οὐσούλη ζιραατημηζὴν ἰσλαχὴ τζαρεσινὶ τόυσόυνελίμ.

Οὐσούλη ζιραατημηζὴν ἰσλάχη χαλὶ ζημνηντὰ χεμσεχριμὶζ Βαΐζ Καραπὲδ ἐφέντι Μαρκαργιὰν τζεναπλερὶ ποὺ σενὲ Ἀδαναγιὰ μουβασελετλεριντὲ, ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκουντὰ τοχουμλαρημηζὴν ἰσλάχη χαλιντὲν, μαχσουλατημηζὴν νεβλερὶ βὲ τζινσλερὶ ἀρτηρηλμασηντὰν, βὲ τόυρλόυ τόυρλόυ φιτὰν βὲ μαχσουλλαρὴν γετισ τιριλμεσιντὲν πάχς ἐττικτὲν μάτα, γιαγμοὺρ ἰτζόυν ζερραὴν τουροὺπ χαβαγιὴ κόζετμεσὶ τζαρπὴκ πὶρ γιόλ ὀλτουγουνού, βὲ ἀραζιλεριμιζὶν σουβαρηλμασὴ ἰτζόυν χὲρ χαλτὲ πὶρ γιόλ πουλουνμασὴ ἐλζεμιγετινὶ ἰττιὰ βὲ κόυζέλτζε ἰσπὰτ ἐτμὶς ἰτι.

Σίμτι τὲρ τὲστ ὀλὰν ἰσιμιζὶν ποὺ νοκτασηντὰν πάχς ἐτμὲκ ἰσὶ μόυμαϊλεϊχὶν ἐφκιαρὴ ὀλτουγουντὰν, βατανημηζὰ πὶρ χητμὲτ ἐτμὲκ μακσετίϊλε γαζετατὰ ἀλενὶ σουρεττὲ πάχς ἐτμεσινὶ ποὺ παπτὲ μεράκ ἐτὲν πὶλ τζόυμλε ἐχαλιμὶζ ταραφηντὰν ρετζὰ ἐτέριζ.

Πὶζ σίμτι ζιραατημηζὴν ἰσλάχη χαλινὲ μετὰρ ὀλὰν σερμαγὲ ἰσινὲ τεμὰς ἐτὲν πάζη μουχὶμμ χουσουσαττὰν πάχς ἐτετζέγιζ.

Σίμτι ζιραάττζα ὀλὰν τολαπημηζὴν τόνμεσὶ ἰτζόυν σερμαγὲ λαζὴμ τηρ· ταχὰ ἀτζὴκ σόϊλεγελίμ, φαϊζὶν οὐτζουζλανμασὴ, βὲ τεταβόυλτὲ κετζὲν ἀκτζενὶν τζογαλμασὴ λαζὴμ τηρ.

Σίμτι Εὐρωπατὰ ἀκτζέ τε τζὸκ, βὲ οὐτζοὺζ φαΐζ ἰλὲ ἀκτζὲ βερὲν σερμαγεταράν τα τζὸκ ἰσέ τε, τζὶ φαϊτέ κι πιζτὲ ἐτζνεπιλὲρ ἰλὲ ἄχζ οὐ ἰτάτζα ἰχτιλαττὰ πουλουνμὰκ ἰτζόυν σοὺ πὶρ κάτζ σεϊλὲρ νοκσάν τηρ,

Γιάνι, (1) κέρεγι κιπὶ πὶρ κάτζ Εὐρώπα λισανλαρηνὰ ἀσναλὴκ, (2) οὐσούλη τιτζαρεττὲ γιόυζ ἀγαρτατζὰκ κατὰρ ἄκλτζα πὶρ μεχαρὲτ οὐ ζεκιαβὲτ, (3) ἰστικαμὲτ σαγεσιντὲ καζανηλμὴς ἐμνιγὲτ βὲ ἀτάπ οὐ ἀχλάκη μεμτουχέ. Ἰστὲ πουνλὰρ πιζτὲ σίμτιλικ πουλούνμαμακτα τηρλάρ.

Κὲλ σέν τε ποὺ ἐχαλιγὲ «Πετερὶν παϊρακτὰρ ὀλτηγηνὴ» σίμτι ἀνλάτ· ζίρα ποὺ τοπρακτὰ παρὰ καζανμὰκ ἰτζόυν οὐμουμεν ἐτιλὲν ταχμιντὲ πόγιόυκ χατὰ βὰρ τηρ, ζίρα σίμτι Τόυρκιανὴν χὲρ ταραφηντὰ «Τογρουλοὺκ βὲ χακκανιγὲτ ἰλὲ παρὰ καζανηλμὰζ» σόζλερὶ τιλλερὲ τεστὰν ὀλμοὺς τουρ, τζόυνκι τζοκλαρὴν ἰττιασήντζα ἀτὲμ ἀλτατματὰ μαχὶρ ὀλούρσαν ἴς πιλὶρ βὲ ἴς κόυζάρσην κιπὶ, κέζαλικ τόυρλόυ γιολλὰρ ἰλὲ καπητζὴ ὀλούρσαν, χάκκ γεμεγὲ πασλαγιὰ πιλσὲν, πὶρ τζὸκ χιλὲ ἰλὲ ἀλὴμ σατὴμ ἐτέρσεν, τζεσοὺρ βὲ κόζόυ ἀτζὴκ κιπὶ τανηλήρσην.

Φάκατ πὶζ ἀτὲμ ὀλατζὰκ ἰσὲκ, τιγιαρημηζτὰ πόγιόυκ σερμαγὲ πεϊτὰ ἐτετζὲκ ἰσὲκ, τόυνγιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφηντὰ ἀκτζὲ καζανμὰκ γιολοὺ τεγιοὺ τουτουλὰν μεζκοὺρ μεσλεκτὲν κιτμελί ἰζ. Κὶμ νέ τέρσε τεσὶν, ἰστικαμέτι ἀτβὰρ βὲ ἀχλάκη μεμτουχὲ ὀλμαγιηντζα χὶτζ πὶρ τιγιὰρ, χὶτζ πὶρ ἐχαλὶ, βὲ χὶτζ πὶρ μιλλὲτ, νὲ σερβέττζε, νὲ σηχχάττζα βὲ νέ τε ἄκλτζα πὶρ τεραχκὶ ἐτέμεζ.

Ὀϊλὲ ὀλτουκτὰν σόγγρα, σεβκόυλοὺ βατανδάσλαρημ, ἰλερτὲ βατὰν βὲ τεπααπερβερλιγὶ τεσκὶλ ἐτετζὲκ ὀλὰν τζοτζουκλαρημηζὴ, μόυσταχπελτὲ χὲρ ούμούρη ἰταρενὶν πασηνὰ κετζετζὲκ ὀλὰν νεβτζιβανλαρημηζὴ μίλκ οὐ μιλλετιμὶζ βὲ βατὰν βὲ τεβλετιμιζὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μεσοὺλ ὀλὰν χὲρ σηνὴφ ἐχαλιμιζὶ μόυμκὶν μερτεπὲ τερακκὶ βὲ τεκαττὸυμ μεϊτανηνὰ σὲβκ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ ἐτελίμ.

Σίμτι πὶζ ποὺ μουκαττὲς τουϊγουλὰρ ἰλὲ νὲ κατὰρ μεμλοὺ ὀλούρσακ, βὲ μόυστακπὲλ ἰτζόυν χητμὲτ ἐτμὲκ παπηντὰ μακσετιμὶζ νὲ κατὰρ ἀλαλασὴρ ἰσὲ, χέμαν ὅ νισπεττὲ μουβαφφακιγὲτ ἀναχταρηνὴ πουλμοὺς ὀλατζάγηζ. Πινάεν ἀλέϊχ πιζὲ σίμτι ἓν ἐββὲλ κερὲκ ὀλὰν σέϊ φεζαΐλι ἀχλακιγὲ βὲ ἐφκιὰρ οὐ ἀτάπη μεμτουχέ τιρ.

Σίμτι ούμουμιτὲν χουσουσιγὲ ἄτφη κελὰμ ἐτελίμ.

Ἔϊ χεμσεχριλερίμ, ἀκτέμτζε τετιγιμὶζ κιπὶ, τιγιαρημηζτὰ σερμαγὲ πουλουντουρμὰκ ἰτζόυν σὸλ οὔτζ ἐσασλαρὴ ἐλτὲ ἐτμεγὲ πακαλήμ· γιὸκ ἰσὲ, ταχὰ τζὸκ κόυνλὲρ φουκαραληγὴ γιοργὰν ἐτὶπ μόυσιπετλὲρ τόσεγιντὲ γιατὰ καλατζάγηζ.

Μεζκόυρ οὔτζ χουσουσλαρὴ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἰτζόυν ταλίμ οὐ τερπιγὲ βὲ μεκτεπλεριμίζτζε πελλὶ πὶρ ἰσλαχὰτ ἐτελίμ. Κιτὰπ βὲ γαζεταλὰρ μόυταλαὰ ἐτμεγὲ πὲκ χαβὲς ἐτελίμ. Φαϊτελὶ κιταπλαρὰ βὲ γαζεταλαρὰ παρὰ βέρμεμεγι, βὲ πιτζαρὲ γαζετατζηλαρὴ παρὰ τεγιοὺ σὴρ σὴρ σηζλατμαγιὴ πρακὴπ, πὶν τεφά τα τεβπὲ ἐτελίμ. Χακικὰτ ὀλαρὰκ σοὺ χὰλ τεβπὲ ἐτετζὲκ πὶρ χὰλ τηρ· πινλέρτζε ἀτεμλὲρ τουτόυνὲ βὲ μόυσκιρατὰ χισαπσὴζ παραλὰρ σάρφ ἐττικλερὶ σηρατὰ, γαζέτα ἀλὰν πὲκ ἄζ ἀτεμλεριμὶζ γίνε ὅλ τζὶνς μεσαριφλερὲ τζὸκ παραλὰρ βερὶρ ἰκὲν, πουνλαρτὰν τάχι τζοκλαρὴ ὀκουτουκλαρὴ γαζεταλὰρ ἰτζόυν γιὰ χὶτζ παρὰ βερμεζλὲρ, γιά τα βερὶρ ἰκὲν τζεριμὲ βερὶρ κιπὶ τουγιαρλάρ. Ἰστὲ ποὺ κιτὶς ἰλὲ πὶζ χὶτζ πὶρ βακὴτ μόυτελαὰ σαχιπὶ ὀλάμαγιηζ.

Νέβτζιβανλαρ· πὶζ κιταπὲτ περβέρ ἰζ, κετζὲ κόυντόυζ τζὸκ κιταπλὰρ τέβρ ἐτμεκτέ ἰζ, ταχὰ νὲ γιαπαλὴμ τεγιοὺ, σιζὲ ἄσκ βὲ ἀλακὰ τουϊγουλαρηνὴ ταλὶμ ἐτὲν πὶρ τζὸκ τζιλτλὲρ ἰλὲ ὀλὰν ρομὰν, γιάνι μασὰλ κιταπλαρηνὴ κόζλεριμιζὲ σόκμαγιηνηζ. Χάϊρ, σὶζ ἀκληνηζὴ ποὺ γιολτὰ τερπιγὲ ἐτέρσενιζ, νὲ σερβὲτ ἀρτηρὰ πιλίρσινιζ, νέ τε σερμαγὲ σακλαγιὰ πιλίρσινιζ. Σὶζ ἲς κόρετζὲκ ἰσενὶζ, σιζὶ χουζουζάτη νεφσανιγεγὲ σὲβκ ἐτὲν κιταπλαρτάν τα, γάϊρι τζαΐζ ούλφετλερτέν τε κερὶ τουρμαγιὰ πάκην.

Ἰστὲ ἀκήλτζα βὲ ἀχλάκτζα τερακκὶ ποὺ γιολτὰν κιτμὲκ ἰλὲ ὀλούρ. Ἔγερ ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ κελὶπ κετζὲν σελεφλεριμὶζ ποὺ παπτὲ ἀγιηκμὴς ὀλσαλὰρ ἰτὶ, σίμτι σερβετλερὶ πιτμὶς νιτζὲ ζενκινλεριμιζὶν πόϊλὲ γιούρτ οὐ γιουβασὴ ταγηλμὴς ὀλμάζ ἰτι. Ἔγερ ὀνλὰρ βακτὴ ἰλὲ μαλὶκ ὀλτουκλαρὴ φουρσατλαρὴ γάϊπ ἔτμεγιπ, ἀκτζέτζε βὲ ταχὰ ἀχὲρ χουσουσλάρτζα φετακιαρλὴκ ἐτερὲκ, μόυστακπελὶν ἄκλ οὐ φικίρτζε βὲ ἀχλάκτζα ὀλὰν τερακκισὶ ἰτζόυν ἐσασλὰρ κοσαλὰρ, μεκτεπλὲρ μετρεσελὲρ κόυσάτ ἐϊλεσελὲρ, βὲ μόυστακπελὶ μαμοὺρ ἐτμὲκ ἰτζόυν χὲρ τζαρεγὶ κουλλανσαλὰρ ἰτὶ, σίμτι τιγιάρη ἀχερτὲν σερμαγὲ τζέλπ ἐτὲ πιλετζὲκ πὶρ σιλσιλὲ μεϊταντὰ ὀλατζάκ ἰτὶ.

Ποὺ κιμσελερτὲν τζοκλαρὴ σίμτι γάϊρι τζαγὶζ γιολλὰρ ἰλὲ τζὸκ ἀκτζελὲρ πατηρὰν ζενκὶν ἐβλατλαρηντὰν ὀλατζάκ ἰτι, βὲ νιτζὲ φακὶρ τζοτζουκλαρὴ τάχι ὅλ σαγετὲ σίμτι ἲς μεϊτανηντὰ ἀτὲμ ὀλατζακλάρ ἰτι. Χὲρ νὲ ἰσὲ ποὺ γιαραμηζὴ σίμτιλικ σηκατζὰκ βακὴτ τεγίλ τιρ.

Πὶζ γίνε ἐσασημηζὴ ἐλὲ ἀλαλήμ· σίμτικὶ χὰλ σοὺ Κιλικιαμηζτὰ σερμαγὲ νάσηλ πουλουνοὺπ, νὲ βέτζχλε τεκεσσὸυρ ἐτετζέκ τιρ;

Πουνὰ σίμτι χὲρ κεσὶν μόυνταζὴρ ὀλτηγὴ πανκὰ ἰχτασηντὰν μάτα ἀχὲρ πὶρ τζαρὲ κόρόυνμεγιορ, βὲ ἐρτὲ κετζτὲ ὀλαρὰκ, χουσούση μεζκόυρὴν ποὺ τιγιαρτὰ ἰχτὰς ὀλουνατζαγηνά τα σόυπχὲ γιόκ τηρ.

Φάκατ πανκατζὴ πὶρ κόυν φαϊζι ούτζουζλαντηραρὰκ τεταβόυλὲ ἀκτζὲ τζηκαρατζὰκ ἄμμα, ἀκτζεσινί τε πατήρμαμακ ἰτζόυν χὲρ τζαρεγί τε τουσόυνόυπ ἰστιμὰλ ἐτετζέκ τιρ, βὲ Χόυκόυμετιμὶζ τε πὶτ ταπὶ ὀνὰ γιαρτὴμ ἐτετζέκ τιρ. Ἄμμα πὶζ σιμτιγέτεκ ἰττιασηντὰ πουλουντουγουμοὺζ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ πὶρ ἰσλαχατὴ καποὺλ ἐτμὲζ ἰσὲκ, νετιτζεμὶζ νὲ ὀλατζαγηνή τα κελετζὲκ τεφὰ πὰχς ἐτετζέγιζ.

(Κιλικιαλή)

Τάρσους, Νοέμβριος 4, 1887

ΤΟΥΡΚΙΑ ΒΕ ΑΜΕΡΙΚΑ ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Πὶρ μὰχ μουκαττὲμ (Hartford) Χάρτφωρδ σεχριντὲ New England (Congregational) Τζουμχουρὶ Κυριακὴ μεκτεπινὶν ἰκιντζὶ Ἰττιχὰτ μετζλισὶ ἄκτ ὀλουνοὺπ, Πόστων, Νοὺ Γιόρκ, Σπριγφιλδ βὲ Χάρτφωρδ σεχρλερινὶν πάζη μόυελλὶφ, τζοπὰν, βαΐζ, βὲ ἴλμι ἰλαχὶ προφεσσορλαρὴ, βὲ χάϊλη Χριστιὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρελὲρ χαζὴρ ὀλοὺπ, μουτζίπι μεσερρὲτ ὀλὰν ραπορτλαρὴν ὀκουντουγηντὰ, βὲ Κυριακὴ μεκτεπλερινὶν ταχὰ φαϊτελὶ ὀλμασὴ ἰτζόυν ὀλὰν μόυπαχεσελερτὲ, τικκὰτ ἰλὲ τινκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ραπορτλαρτὰ Κυριακὴ μεκτεπλερινὲ κελὲν σαγιρτλερὶν ἀτετινὶν πινλὲρ ἰλὲ, βὲ χοτζαλαρὴν ἀτετινὶν γιόυζλὲρ ἰλὲ ζικρ ὀλουντουγηνὴ ἰσιττιγιμτὲ, βὲ Τόυρκιαμηζτὰ πουλουντουγὴμ βὲ γιασατηγὴμ σεχρλερὶν Κυριακὴ μεκτεπλερινὶ, βὲ Ἰζμυρτὲ κιταπτζὴ πουλουντουγὴμ σενελερτὲ ἄντζακ σενετὲ 10—15 τὲρς κιταπὴ σαττηγημὴ, ὀνούν τα γιαρησὴ Ὀδεμιστὲ σατηλαρὰκ, βὲ παχασή τα χὲρ κεσὲ μαλόυμ ὀλτουγὴ κιπὶ $1\frac{1}{2}$ γουρούς ἰκὲν, βὲ τερσὲ ἀλακασὴ ὀλὰν ἀγετλὲρ χαφτὰ ἰτζιντὲ ὀκουνμασὴ ἰτζόυν κόυζέλτζε τερτὶπ ὀλουνμοὺς ἰκὲν, γίνε τὲρς κιταπλαρηνὴν σόυρόυλμετιγινι τουσόυντόυγιόυμτὲ ἄχ τζεκτίμ. Βὲ πουρατὰ Κυριακὴ μεκτεπινὲ κελὲν σαγιρτλερὶν Ἀλλαχὴν παρὰ σαντηγηνὰ πρακτηκλαρὴ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ μεπλὰγ ὀλοὺπ, κιλισελερὲ ἔπεγι πὶρ γιαρτὴμ ἰτιγὶ πετιχὶ τιρ. Μεσερρὲτ ἰλὲ ζικρ ἐτέριμ κι, Τόυρκιαμηζτὰ τάχι πασκὰ τιγιαρλαρτὰ ὀλτουγὴ κιπὶ, τζαλησκὰν βὲ φετακιὰρ, βὲ Κυριακὴ μεκτεπινὲ λαϊκὴ βέτζχ ούζρὲ ἐχεμμιγὲτ βερὲν τζοπὰν βὲ βαΐζ ἐφέντιλερ πουλουνούρ, φάκατ τεεσσόυφ ἰλὲ ζικρ ἐτέριμ κι ὀϊλὲ βαϊζλὲρ τε πουλουνοὺρ κι, Κυριακὴ μεκτεπινὲ λαϊκὴ βέτζχ ούζρὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεζλὲρ, γιάχοτ κεντιλὲρ Κυριακὴ μεκτεπινὲ ἀγιὰκ πασμαζλὰρ, ἄντζακ μιμπερτὲν σάλτ βὲ γιάληνιζ κεντιλερινὶν σόϊλεμεσινὶ φαϊτελὶ κηγιὰς ἐτερλέρ. Τόυσόυνμεζλέρ κι πὶρ ἀτεμὶ, χαλινὶ χὲρ χουσουστὰ ἀνκλαμὰκ ἰτζόυν, βὲ ἀλακὰ παγλαμὰκ ἰτζόυν, βὲ ἀζὶζ κιταπὴν χανελερὲ κιρμεσινὲ ἓν κόυζὲλ βὲ μόυφιτ τζαρὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ τιρ. Πουρατὰ βαϊζλὲρ Κυριακὴ κόυνλερὶ ἰκὶ τεφὰ βὰζ βερτικτὲν μάτα, Κυριακὴ σηνηφηνὰ τάχι τὲρς βερὶρ· χαφτὰ ἰτζιντὲ ἰκὶ οὔτζ τουὰ μετζλισλερινὲ ναζαρὲτ ἐτὶπ μαχπεσλερὶ, πιρατερλερὶν χανεσινὶ, μετρεσεγὶ, βὲ κὲντζ Χριστιανλαρὴν κρααχανεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν μάτα, τάϊμα κιτμεκτὲ ὀλτουγὴμ τόρτόυντζόυ τζουμχουρὶ κιλισανὴν τζοπανὴ γαϊρετιντὲν βὲ χὲρ ἀτεμὲ γιακὴν βαρὴπ κόυλὲτζ γιόυζλοὺ πὶρ ἀτὲμ ὀλτουγηντὰν, 15 σενέ τιρ σεβκόυλοὺ τζοπάν τηρ, βὲ μεκτεπιμιζὲ ἔπεγι ἰρὰκ ἰσέ τε, σαγιρτλερὶν ἔκσερισι ὀνοὺν κιλισεσινὲ κιτέριζ, βὲ ἐχαλὶ τάχι ὀνοὺ γαϊρετὶ ἰτζόυν τζὸκ σεβερλέρ. Ἰζμυρτὲ Δόκτωρ Γ. Κωνσταντινοσοὺν τάχι ὀρτακὶ πιρατερλερτὲν τζὸκ σεβιλμεσινὶν σεπεπὶ μουμαϊλεϊχὶν σὸν τερετζὲ φετακιαρανὲ ἄσκ ἰλὲ τζαλησὴπ πόυτόυν γιόυρεγιντὲν βὰζ ἐτμεσὶ, βὲ τουὰ μετζλισλερινὶ σὸν τερετζὲ χὸς πὶρ σουρεττὲ κηλαγουζλαμασή τηρ.

Βὲ κερὲκ Ἰζμυρτὲ Δόκτωρ Γ. Κωνσταντίνου κερὲκ πουραταὶ τζοπανλαρὴν τουττουγὴ μεθὸδ πού τηρ, γιάνι τουὰ μετζλισιντὲ πιρατερλερὶ σόϊλετμὲκ, κερὲκ σεχατὲτ ἐτερὲκ κεντιλερὶν τετζρόυπελερινὶ σόϊλεττιρερὲκ, γιάχοτ πάζεν κεντισὶ πὶρ γιολοὺ σασηρμὴς ἄμμα Χριστοσὰ κελμὲκ ἰστεγὲν πὶρ ἀτὲμ κιπὶ νάσηλ χελὰς ὀλὰ πιλὶρ ἰτιγινὶ σουὰλ ἐτὲρ, βὲ καρντασλὰρ Κιτάπη σεριφτὲν ἀγὲτ ἰλὲ τζεβὰπ βεριρλὲρ, βὲ πάζεν κάνμαγιορ κιπὶ κόστερὶπ, ταχὰ κενὶς μαλόυματ ἰστὲρ, σόϊλέ κι τουὰ μετζλισινὲ γενὶ κελὲν μόυσαφὶρ τζὸκ σέϊ όϊρενὶρ βὲ φαϊτελενίρ. Ποὺ ζικρ ἐττιγὶμ σεϊλὲρ Κυριακὴ μεκτεπὶ σερναμεσιντὲν φαρκλὴ νοκταλὰρ ὀλτουγουνὴ κόρόυρόυμ· φάκατ πενὶμ μεραμὴμ σάλτ Κυριακὴ μεκτεπὶ ούζερινὲ τεγὶλ, ἄντζακ νέ κι ἐγὶ σέϊ σαγιάρησαμ Τόυρκία ἰτζόυν ζικρ ἐτμέκ τιρ, τζόυνκι σὴκ σὴκ Ἀγγελιαφοροσὰ γιαζμαγὰ πενὶμ βακτὴμ γιόκ τηρ, πέλκι τε Ἀγγελιαφοροσοὺν σόυτόυνλερὶ μόυσαατὲ ἐτμέζ. Πὶρ μουζὶρρ ἄττ ἐττιγὶμ χουσοὺς τάχι μιμπερτὲ τζεμιγετὶν ἀνκλάματηγη λισὰν ἰστιμαλὴ, βὲ βαϊζλερὶν ἐγὶ ὀκουγιάματηκλαρη γιαζὴ ἰλὲ Κιτάπη σερὶφ ὀκουμαλαρὴ, μέσελα, Ὀσμανλήτζα χουρουφατὴϊλε τόκεζιγερὲκ τουρουχαρὰκ γιανκλησηνὴ τιγρουταρὰκ Τεβρὰτ ὀκουμάκ τηρ. Βαϊζλὲρ ὀκουγιατζακλαρὴ μαχαλὴ γιάχοτ κησμὴ πὲκ τεμὶζ βὲ σερπέστ βὲ τινκλεγενλερὶ τογιουρουτζοὺ πὶρ σουρεττὲ ὀκουμαγὰ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Μεμοὺλ ἐτέριμ κι ποὺ ζαΐφ ταρζτὰ ἐττιγὶμ τεφτισλὲρ βὲ μόυταλααλαρὴν ἄντζακ βὲ γιάληνηζ μουχαππεττὲν νασὶ ἰτιγινὶ χὲρ κὲς χατηρτὰ τουταρὰκ ὀκουγιατζάκ τηρ.

Ἀλλὰχ βερέϊτι τε πουντὰν πόϊλὲ Τόυρκιαμηζτὰ Ἀμερικατὰ βουκοὺ πουλτουγὴ κιπὶ Κυριακὴ μεκτεπινὲ ἓν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλέ ἰτι. Τζόυνκι Τόυρκία ἐχαλιμιζὶν γιαραλαρηνὰ ἓν ἀλὰ μαλόυτζέ, γιάνι χαρὶκ βὲ κάχτ βὲ σάϊρ κόνὲ ζαρουριγὲτ σεπεπιντὲν φιγὰν ἐτενλερὶ Ἀλλαχὰ ούμὶτ βὲ σηγηνὴπ ὀντὰν ἰμτὰτ βὲ ραχμὲτ τεμεννὶ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμεκτὲν, βὲ ποὺ μεράμ ἰτζόυν Κυριακὴ μεκτεπιντὲν ταχὰ ἀλὰ νέ τζαρὲ πουλουνὰ πιλὶρ; Ἔϊ τόστλαρ, Ἀλλὰχ πιζὶ περεκετλεμεγὲ χαζὴρ τηρ, γετὲρ κι πὶζ ἰμαντὰρ βὲ σεπὰτ σαχιπὶ ὀλαλὴμ.

Ἔββετ, ἰμὰν βὲ σεπατὴ σαγεσιντὲ ἰτὶ κι, Miss Nellie L. Bartlett ἰκὶ τζοτζοὺκ πὶρ τε Χριστὸς ἰλὲ πὶρ Κυριακὴ μεκτεπινὲ πασλατὴ, βὲ νετιτζεσὶ πὶρ ἀζ βακὴτ σόγγρα 100 βὲ πάζεν 100 τὲν ζιγιατὲ, βὲ 4—50 γιασηνὰ κατὰρ ἀτεμλερὲ οὔτζ τὸρτ λισαντὰ, βὲ 8—10 μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμελὲρ ἰλὲ τὲρς βεριλὲν πὶρ Κυριακὴ μεκτεπὶ ὀλτού. Ἔγερ Ἰζμὺρ κιπὶ ρουχανιλικτὲ κερὶ βὲ τόυνγιὰ περὲστ πὶρ σεχρτὲ Χριστὸς κεντὶ κουλλαρηνὴν ἰμὰν βὲ σεπατηνὴ βὲ σαπρηνὴ μόυπαρεκλετὶ ἰσὲ, χὲρ γερτὲ ὀϊλὲ μουπαρεκλεμεγὲ χαζὴρ τηρ, τζόυνκι Ἰησοῦς Χριστὸς τόυν βὲ ποὺ κόυν βὲ ἔπετεν ὅ τηρ. (Ἰπρανιλ.) ιγ'. 8.

Π. Κ. ΧΑΔΖΗ ΣΑΒΒΑΣ
Ἀμερίκα (Hartford Hosmer Hall),
Νοέμβριος 25, 1887

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Δεκέμβριος, 26 βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάρ. 7, 1888

ΜΟΥΧΑΡΕΠ̇Ε Π̇ΟΥΛΟΥΤΛΑΡΗ

Γενὶ σενεγὶ π̇ιζὲ τακτ̇ὶμ ἐτ̇ὲν φουρτουναλάρ, Εὐρώπα σ̇ημεντ̇ηφερλεριντ̇ὲν π̇άζησηνη ἀμὲτ̇ σ̇ουτ̇ὶϊλε Τουνανὴν σέϊρ οὐ σεφερινὲ μανὶ ὀλμουὺς ὀλμάκλε, Εὐρώπα ποσταλαρὴ κ̇ετ̇ζικτ̇ιλέρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ Βαρνατ̇ὰν κ̇ελετ̇ζὲκ ὀλὰν βαπὸρ ἄντ̇ζακ σαλὴ κ̇ουνού σ̇εχριμιζὲ μούβασελὲτ̇ ἐϊλετ̇ὶ, γίνε τ̇ε πόστα τορπ̇αλαρηνὴ κ̇ετιρέμετ̇ι. Πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇ουνού βαπορουνὰ π̇εκλεμεκτ̇ὲ ἰκὲν, κὶ ἀνὴν τ̇άχι Εὐρώπα ποστασηνὴ κ̇ετιρὶπ̇ κ̇ετιρέμεγετ̇ζεγι μετ̇ζχοὺλ τ̇ηρ, «Σπέκτεϊτηρ» νὰμ γαζετανὴν νέσρ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγοὺ σ̇οὺ ἀτιτ̇εκὶ φηκραγὴ π̇ὶτ τερτ̇ζεμὲ τ̇ερτ̇ζ ἐτ̇έριζ. Π̇οὺ π̇ὲντ̇ Λονδρανὴν π̇οὺ γαζετασηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν πεσιμὶστ, γιάνι μουχαρεπ̇ὲ ὀλατ̇ζαγὴ ἐφκιαρὴϊλε γιαζηλμὴς̇ τ̇ηρ. Π̇ὶζ κεντ̇ιμὶζ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ μούστακπ̇ελὲ ζιγιατ̇ὲ σ̇ὺμίτ̇λε π̇ακμακτ̇ὰ ἰσὲκ τ̇ε, ἀρατ̇ὰ π̇ὶρ μούστακπ̇ὲλ χακκηντ̇ὰ φερκλὶ τ̇ουσ̇όυνενλερὶν ἐφκιαρηνὴ τ̇άχι καριγιοὺνη κιραμὰ τακτ̇ὶμ ἐτμὲκ κ̇ερέγιζ. Ἰκὶ οὔτζ κ̇οὺν τηλεγράφ χαπ̇ερλερὶ τ̇άχι ἀληνάμαμης̇ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, χαττλὰρ ταμὶρ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλαρὰκ, σ̇ίμτι τηλεγράφ χαπ̇ερλερὶ ἀληνμακτ̇ὰ τ̇ηρ, σ̇οϊλὲ κι ἔγερ πόστα κ̇ελμεγετ̇ζεκ ὀλοὺρ ἰσὲ, χαριτ̇ζὶ τ̇ουνγιατ̇ὰν π̇ουτ̇οὺν π̇ουτ̇ούν π̇ιχαπ̇ὲρ καλμὴς̇ ὄλμαγιατ̇ζαγής.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ

Σ̇αρκὶ Εὐρώπα τ̇εβλετλεριντ̇ὲν π̇ιρινὶν μουχαρεπ̇ὲ τεβατουρλαρὴ τζηκαρμακτ̇ὰ σ̇αχσὶ βὲ ἐχὲμμ μενφαατλαρὴ βάρ μη τ̇ηρ; Ὀλὰ π̇ιλὶρ, τζόύνκι π̇άζεν χόυκμτ̇ὰρ νεσλλερινὶν δϊλὲ μεναφιὶ ὀλοὺρ κι, χαριτ̇ζτ̇ὲ ὀλανλαρὴν π̇οὺ σεγὶ ἀνλαμαλαρὴ μόυμκινσίζ τ̇ιρ. Βὲ Εὐρώπα διπλωματλαρὴ χουσουσὶ π̇ὶρ μακσετ̇λερὶ ὀλτ̇ούκτ̇α, ἀνὴν μεδκιὶ ἰτ̇ζραγιὰ κονουλμασηντ̇ὰ βασηταλαρτ̇ὰν ἀτ̇ζίζ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ. Φάκατ π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἰττιχαμὴ τεπ̇ριγὲ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀρτατ̇ὰ π̇ὶρ ἰσπ̇ὰτ γιὸκ τ̇ηρ· βὰρ ἰσέ τ̇ε π̇ὲκ τ̇ζόύζι τ̇ιρ. Εὐρώπα τ̇εβλετλερὶ π̇ορσαγιὰ π̇ὶρ χαλὲλ κ̇ελμεμεσινε ζιγιατ̇εσὶϊλε ἀρζουκὲς̇ τ̇ιρλὲρ, χόυσουσα φονδολὰρ ἰτ̇ζοὺν π̇ὲκ χεσ̇σὰς τ̇ηρλὰρ, βὲ γιαλὰν τεβατουρλὰρ ἰλὲ οὐμουμὶ ὀλὰν χητ̇με-τ̇ὶν ἀγηρλασ̇μασηνὰ ζιγιατ̇εσὶϊλε καρσ̇ὴ τ̇ηρλάρ. Σ̇όϊλέ κι ἔγερ π̇ὶρ κ̇ονὲ τεχλικὲ ἀλαμετ̇ὶ κ̇όστεριρλὲρ ἰσὲ, π̇ουνὰ ἐσασὶ σεπ̇επ̇λερὶ ὀλμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ. Τεχλικεγὲ ἀλαμὲτ ὀλὰν σεπ̇ὲπ̇ νέρετε τ̇ιρ; Ρουσιαληλὰρ χάττα σ̇ίμτι π̇ιλὲ Ρουσία τ̇εβλετινὶν κουββετινὲ σ̇όυπ̇χὲ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ· μουχαρεπ̇ὲ σ̇αϊαλαρὴ ἀνλερὶν π̇οὺ σ̇όυπ̇χεσινὶ ἰκὶ κὰτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ, βὲ μουχαρεπ̇ὲ ζαρουρὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρουντ̇όυκτ̇ε, Ρουσία κ̇ερὶ τ̇ζεκιλετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Ρουσία ἔγερ σάτ̇ετ̇ζε ραχὰτ τ̇ουρουρ ἰσὲ, χὲρ κ̇ονὰ χόυτ̇ζουμτ̇ὲν κιάμιλεν ἐμὶν τ̇ιρ· βὲ ἀνὴν Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστριανὴν, γιάχοτ̇ σάτ̇ε Αὐστριανὴν ἀγηὴκ βὲ οὐγιανὴκ τ̇ουρμασηντ̇ὰ π̇ὶρ κ̇ονὰ μενφαατη γιὸκ τ̇ηρ. Ἀλμανία χόυκόυμετ̇ὶ ρετ̇ὶφ ἀσκερινὶν τεζγιτ̇ινὲ ζάτεν ἐμὶν ἰτ̇ὶ, βὲ π̇οὺ λαϊχανὴν καπ̇ουλὶ ἰτ̇ζοὺν γιαληνὴζ 200,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ζιγιατ̇ὲ ἀκτ̇ζεγὲ μούχτατ̇ζ ἰτ̇ὶ κι, π̇οὺ μεπ̇λὰγ γενὶ χιγιανὲτ τερτιπ̇λερὶ κουρούπ̇, Εὐρωπανὴν τακρίπ̇εν γιαρησηνὴν ἰσ̇ινὶ π̇οζμὰκ ἰτ̇ζοὺν π̇ὲκ τ̇ζόύζι π̇ὶρ μεπ̇λάγ τ̇ηρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α, ἔγερ Πρένς Βὶζμαρκ π̇άζηλαρην ζὰνν ἐτ̇τ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ Αὐστριανὴν ζιγιατ̇ὲ χαζὴρ βὲ οὐγιανὴκ τ̇ουρμασηνὰ ἄρζου ἐτ̇ίγιορ ἰτ̇ι ἰσὲ, μόυσ̇αριλέϊχ Ρουσιαγιὴ ταχρὶκ, βὲ Φρανσαγιὰ κεντὶ ὀρτ̇ουσουνού μουχαρεπ̇ὲ χαλινὲ βὰζ ἐτμεγὲ π̇ὶρ σεπ̇επ̇ιγὲτ βέρμεμεκ ἰτ̇ζούν, π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ π̇οὺ μακσετ̇ινὶ μεκτοὺπ̇ ἰλὲ Αὐστρία τ̇εβλετινὲ τεπ̇λὶγ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ι. Αὐστρία χόυκόυμετινὶν τ̇άχι σ̇ὸν ἰστικραζτ̇ὰν ἐλιντ̇ὲ χαζὴρ ἀκτ̇ζὲ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν, Παρλαμεντ̇τ̇ὲν γενὶ π̇ὶρ ταχσισατ̇ὰ ἰχτιγιατ̇ζὴ γιὸκ ἰτ̇ι· π̇οὺ ἐτ̇ζλτ̇ὲν ὀρατ̇ὰ τ̇άχι ἀμελὶ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ μουχαρεπ̇ὲ π̇ασ̇λάματ̇ηκτ̇ζα γενὶ ταχσισὰτ ἰτ̇ζούν μετ̇ζλίσι μεπ̇ουσανὴν τ̇ζαγρὴλμαμασηνα καρὰρ βεριλτ̇ὶ. Π̇ινάπ̇εριν π̇ιζὶμ ζαννημὴζτ̇ζα ὀπτιμιστλερὶν, γιάνι μουχαρεπ̇ὲ ὄλμαγιατ̇ζακ ζὰνν ἐτ̇ενλερὶν π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ σ̇αγιασὴ τζηκαρμαγὰ π̇ὶρ σεπ̇επ̇λερὶ γιὸκ τ̇ηρ.

Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἔγερ χὶτζ π̇ὶρ τ̇εβλὲτ ὀρταγιὰ μουχαρεπ̇ὲ κορκουσού γιὰ τεβατουρού τζηκαρμὰκ ἐμελιντ̇ὲ τ̇εγὶλ ἰσέ, τεχλικενὶν σεπ̇επ̇ὶ χὲρ νέ τ̇ε ὀλσ̇ὰ τεχλικὲ μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ηρ. Χὶτζ τ̇εγὶλ ἰσὲ ἰκὶ τ̇εβλὲτ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἀνλερὶν χαρακετ̇ὶ γιὰ μουχαρεπ̇ετ̇ὲν κορκτ̇ουκλαρηνὰ, βὲ γιὰ μουχαρεπ̇ὲ ἐτμὲκ μακσετ̇ιντ̇ὲ ὀλτ̇ουκλαρηνὰ ἀλαμὲτ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ βεριλὲν μουφασσὰλ χαπ̇ερλερὶ π̇ὲρ ταρὰφ ἐτ̇έριζ, φάκατ ἔγερ π̇ὶ χισὰπ̇ ἀτ̇εμλὲρ π̇ιλὲ π̇ιλὲ γιαλὰν σ̇οϊλέμεγιορλαρ ἰσὲ, Ρουσία τ̇εβλετ̇ὶ π̇ὶρ βακηττ̇ὰν π̇εροὺ Λεχισταντ̇ὰ ὂλ μαχαλὲ ἰκτιζὰ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν φέβκ ἐλ γαγὲ ζιγιατ̇ὲ ἀσκὲρ τ̇ζὲμ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ριβαγετ̇ὲ κ̇όρὲ, 200,000 ἀσκερλὲρ, βὲ π̇ὲκ τ̇ζὸκ σ̇όυβαριλὲρ τ̇άχι ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, Βιστούλα νεχρινὶν γαρπ̇ηντ̇ὰ κουλιπ̇ελὲρ ἰνσ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ νεχρὶ κ̇ετζμὲκ ἰτ̇ζούν τουμπ̇ὰζ σαντ̇αλλαρὴ χαζηρλαμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Ἔγερ π̇ουνλὰρ φὶλ χακικὲ λαζὴμ τ̇εγὶλ ἰσὲ, π̇ιχουτ̇ὲ γερτ̇ὲ νίτζουν π̇οὺ κατ̇ὰρ μεσαρὶφ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ; Τ̇επ̇πολὰρ ἀσκὲρ βὲ χαϊβανὰτ ἰτ̇ζοὺν κ̇ουλλιγετλὶ γεγετ̇ζὲκ ἰλὲ, βὲ καλαλὰρ ἐρζὰκ ἰλὲ τ̇ολτ̇ουρουλμακτ̇ά τ̇ηρ. Χάσηλη κελὰμ π̇ὶρ Ρουσία μουχαρεπ̇εσιντ̇ὲν ἐβ-βὲλ λαζὴμ ὀλὰν χὲρ κ̇ονὰ τ̇εταρὶκ κ̇όρουλμεκτ̇έ τ̇ιρ.

Π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ π̇οὺ μουχαρεπ̇εγὲ γιακηνλαρτ̇ὰ π̇ασ̇λανάμαζ. Ἀσκερὶν οὐζὰκ γερλερτ̇ὲν κ̇ετιριλετ̇ζεγὶ, βὲ σ̇ημεντ̇ηφερλερινὶν ἀζληγὴ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν Ρουσία μουχαρεπ̇ετ̇ὲν π̇ὶρ βακὴτ ἐββὲλ χαζηρλανμαγὰ π̇ασ̇λαμαγὰ μετ̇ζπ̇οὺρ τ̇ηρ. Ἔγερ Ρουσία ἰλκ π̇αχαρτ̇ὰ μουχαρεπ̇εγὲ π̇ασ̇λαμὰκ νιγετιντ̇ὲ ἰσὲ, σ̇ιμτ̇ικὶ χαζηρλὴκ χαλιντ̇ὲ π̇ουλουνμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ. Ρουσία τ̇ησ̇αρητ̇ὰν κ̇όρουλτ̇ουγιόυντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ χαζὴρ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, χὲρ χαλτ̇ὲ Αὐστριαγιὴ π̇όγιόυκ π̇ὶρ τελὰς̇ ἰτ̇ζινὲ τ̇ουσ̇όυρετ̇ζὲκ π̇ὶρ μεβκὶ τουτμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου μούττεχὶτ̇ ἐγιαλετλερὶν ἰλερτ̇ὲ ὀλὰν τ̇ζενεραλλαρὴ π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ ὀλὰν χόυτ̇ζουμτ̇ὰν ζιγιατ̇εσὶϊλε κορκμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Π̇οὺ κορκουλαρηνὰ σεπ̇ὲπ̇, ἔββελα, κεντ̇ὶ π̇όγιόυκ χαζηρλὴκλαρηνὴν τ̇άϊμα σονὰ καλτ̇ηγὴ, βὲ σάνιγεν, ἰλκ μαγλουπ̇ιγετ̇ὶν κεντ̇ὶ μούττεχὶτ̇ ὀρτ̇ουλαρηνὰ π̇ὲκ φενὰ π̇ὶρ τεεσὶρ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ, βὲ ὀρτ̇ουνούν γιαρησηνὴν Σλὰβ ἰμπερατωρληγὴ π̇ὶρ τ̇εφὰ ἀγιαγὰ καλκὰρ ἰσὲ, ἀνὰ μουχαβεμὲτ ἐτμὲκ μόυμκινσὶζ ὀλατ̇ζὰκ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ̇ ὀλατ̇ζακλαρὴ τ̇ουσ̇όυντ̇ζεσί τ̇ιρ. Π̇οὺ ἐτ̇ζλτ̇ὲν Αὐστρία χόυκόυμετ̇ὶ Γαλιτζία ἐγιαλετινὶ τ̇ουσ̇μὲν ταραφηντ̇ὰν γιακλασ̇ηλμὰζ π̇ὶρ χαλὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰτ̇ζοὺν χὲρ τ̇ζαρεγὶ κουλλανμακτ̇ά τ̇ηρ. Σακὶν π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ὀρτ̇ουλαρηνὴ μεμλεκετ̇ὶν σ̇άρκ χουτ̇ουτ̇ουνὰ τ̇ογρού κ̇ότ̇όυρμεκτ̇ὲ τ̇ίρ κι, π̇ουνὰ π̇ιτ̇ζιλμὶς̇ κερεστενὶν π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ ἰκὶ φιγετινὲ τζηκμασὴ κιαφὶ π̇ὶρ ἰσπ̇ὰτ τ̇ηρ. Βὲ σ̇αγιάνη ἰτιμὰτ̇ μενπ̇αλαρτ̇ὰν ἀληνὰν χαπ̇ερλερὲ κ̇όρὲ, ἔγερ Αὐστρία μουχαρεπ̇ενὶν ζαρουρὶ ὀλτ̇ουγουνὰ ἰκνὰ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἰλκ ἀτ̇ημὴ κεντ̇ὶ ἀλὴπ̇, Ρουσία ὀρτ̇ουσουνού μουχαρεπ̇ὲ τελασ̇ὴ ἰτ̇ζινὲ τ̇ουσ̇όυρμὲκ ἰτ̇ζοὺν Ρουσιαγιὰ χόυτ̇ζοὺμ π̇απ̇ηντ̇ὰ τερτιπ̇λὲρ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ.

Π̇οὺ ἰκὶ τ̇εβλετλὲρ μουχαρεπ̇ὲ ἰτ̇ζοὺν σάνκι χαζὴρ ὀλαρὰκ γιοὺζ γιόυζὲ καρσ̇ὴ τ̇ουρμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Βὲ ἀνλερὶ π̇ιρὶ π̇ιριντ̇ὲν ἀγιηρὰν γιάληνηζ π̇ὶρ κὰτζ μιλλὶκ σουχουλέτλε κ̇ετζιλὲ π̇ιλὲν π̇ὶρ μεσαφέ τ̇ιρ. Π̇οὺ τ̇εβλετλερὶν ἰκισινὶν τ̇άχι μακσετ̇ὶ κεντ̇ὶ μεμλεκετλερινὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ὀλὰ π̇ιλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ἰκισινὶν τ̇άχι γιανκ̇λὴς̇ μαλόυματλὰρ οὐζερινὲ μουαμελὲ ἐϊλεμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουκλαρὴ τ̇άχι ἰχτιμάλ τ̇ηρ. Φάκατ π̇ουλουτλαρὴν χουσουλὲ κ̇ελμεσινὶν σεπ̇επ̇ὶ μουχλὶκ π̇ὶρ γιηλτ̇ηρὴμ ἐνμεσινὲ ἄσλα τεεσὶρ ἔτμετ̇ιγι κ̇ιπ̇ὶ, ἀνλερὶν τ̇εταρικιατηνὴν σεπ̇επ̇ὶ τ̇άχι τεχλικενὶν μεβτ̇ζουτ̇ιγετινὲ ἄσλα τεεσὶρ ἐτμέζ. Π̇οὺ ἰκὶ ὀρτ̇ουλαρὴν σ̇ιμτ̇ικὶ τουττ̇ουκλαρὴ μεβκιλερτ̇ὲ π̇ουλουνμαλαρὴ π̇ὶρ μουχαρεπ̇ὲ ζουχουρουνὰ κιαφὶ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ τ̇ιρ. Π̇ὶρ ταραφτ̇ὰ οὐμοὺμ Σλαβλαρὴν ἰττιχατηνὰ ἀρζουκὲς̇ γιόυζλέρτ̇ζε ζαπ̇ιτλὲρ, βὲ ὂλ π̇ὶρ ταραφτ̇ὰ π̇ὶρ τ̇ζὸκ Μαδζὰρ ζαπ̇ιτλὲρ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἀνλὲρ ἰχτιμὰλ ὀλὰν π̇οὺ μουχαρεπ̇ενὶν ζαρουρὶ ὀλατ̇ζαγηνὰ κανσαλὰρ π̇ιλὲ γιανκ̇λὴς̇ ἀτ̇ημλὰρ ἀληρλάρ.

Π̇οὺ μόυπ̇αχεσετ̇ὲ χουσουσὶ π̇ὶρ μεράμ ἰλὲ Ἀλμανία χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇έμετ̇ικ· π̇οὺ ἰλκ μούτ̇ζατ̇ελὲ Ρουσία ἰλὲ Αὐστρία ἀρασηντ̇ὰ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Φράνσα Ἀλμανιανὴν ἀρασηντ̇ὰ τ̇ουρτ̇όυκτ̇ζα Ἀλμανιανὴν π̇ὶρ κ̇ονὲ μουχαρεπ̇εγὲ κ̇ιρισ̇μεσὶ ἰχτιμὰλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἀλμανιανὴν χάλη χαζηρτ̇ὰ ἐττ̇ιγὶ Αὐστριαγιὰ τ̇ζεσαρὲτ βερμὲκ, βὲ μουαχετ̇ελὲρ π̇ακὶ καλτ̇ήκτ̇ζα, χὶτζ π̇ὶρ κ̇ονὰ μαγλουπ̇ιγετ̇ὶν κεντ̇ινὶ π̇ιριντ̇ζὶ ρατ̇τ̇ετ̇ὲν ὀλὰν π̇ὶρ τ̇εβλὲτ χαλιντ̇ὲν ἐντ̇ιρέμεγετ̇ζεγινε ἀνὴ τεεμὶν ἐτμεκτ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ, ΣΗΡΠ̇ΙΑ, ΒΕ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Π̇οὺ χαφτ̇ὰ ἀληνὰν τηλεγραφλὰρ Βουλγαριστ̇ὰν ἰλὲ κονσ̇ουλαρὴ π̇ουλουνὰν Σηρπ̇ία βὲ Ρουμανία τ̇εβλετλερινὶν ἀχβάλη σιγιασιγεσινὲ τ̇ικκατημηζὴ τ̇αβὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

Βουλγαριστανὴν Σοπ̇ράνιγε μετ̇ζλισὶ κ̇ετ̇ζὲν τ̇ζόυμὰ κ̇ουνού χιτ̇ὰμ π̇ουλτ̇ού. Π̇οὺ μόυνασεπ̇έτλε Πρένς Φέρδινανδ ἀτιτ̇εκὶ νουτκοὺ ἰρὰτ̇ ἐϊλεμὶς̇ τ̇ιρ· «Μιλλὲτ μετ̇ζλισινὶν ἰκὶ ἄϊ σ̇ουρὲν ἴσ̇που ἰλκ τετ̇ζεμμόυϊντ̇ὲ ἰπ̇ρὰζ ἐϊλετ̇ιγινὶζ γαϊρὲτ βὲ ἰσ̇κ̇όυζαρλήκλε οὐμιτ̇λεριμὶ κιάμιλεν τεπ̇ριγὲ, βὲ σεβκ̇όυλού ἐχαλιμὶν σιζὲ ὀλὰν οὔμν οὐ ἰτιματηνὰ κιάμιλεν σ̇αγιὰν ὀλτ̇ουγουνουζοὺ ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερὲκ π̇ενὶ ζιγιατ̇εσὶϊλε μεσρούρ ἐϊλετ̇ινὶζ. Βὰζ ἐϊλετ̇ιγινὶζ κανουνλὰρ ἰλὲ μιλλὶ βὲ σιγιασὶ χουσουστ̇ὰ χὲρ χαλτ̇ὲ μούχτατ̇ζ ὀλτ̇ουγουμοὺζ τεσ̇κιλατηὴν ζαρουρὶ ὀλὰν ἰχτιγιατ̇ζὴ τ̇εφ ὀλμοὺς̇ τ̇ηρ. Βὲ τ̇εκραρεν ὀλαρὰκ Βουλγαριστανὴν τεαχουτ̇ατηνὰ ριαγὲτ, βὲ κεντ̇ὶ χουκουκουνὴ βικαγὲ ἐϊλεγετ̇ζεγινὶ ἰσπ̇ὰτ ἐϊλετ̇ινίζ. Σ̇αϊ οὐ γαϊρὲτ βὲ βατανπερβερανὲ ὀλὰν ἰσ̇κ̇όυζαρληγηντ̇ζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ τ̇εροὺνι τ̇ιλτ̇ὲν σιζὲ κεντ̇ὶ μεμνουνιγετιμὶ ἄρζ, βὲ σελαμὲτ ἰλὲ χανελερινιζὲ ἀβτ̇ετινιζὶ ἀρζοὺ ἐτ̇ερὲκ, Σοπ̇ρανιγενὶν τατ̇ὶλ ὀλουντ̇ηγηνὴ ἰλὰν ἐτ̇έριμ. Τ̇ζὸκ γιασ̇ὰ Βουλγαριστάν.»

Σηρπ̇ιατ̇ὰ Ρίστιτζ καπ̇ινεσὶ ἰστιφὰ ἐτ̇ὶπ̇,

ἰστιφαλαρὴ Κράλ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουνμούς τηρ. Μ. Ρίστιτζ πὰς βεκὶλ χαλιντὲ Μ. Γαρασανινὶν γερινὲ κετζτίκτε μούσαριλέϊχ σερπεστιγὲτ βὲ ἰφρὰτ σερπεστιγὲτ φηρκασηνὴν ἰττιφακήϊλε ποὺ μεμουριγεττὲ καλτή. Μ. Γαρασανινὶν φηρκασὴ τερακκὶ περβὲρ ναμήϊλε μαρούφ ὀλούπ, σὸν ἰντιχαπτὰ ποὺ φηρκατὰν πὶρ κιμσὲ ἰντιχὰπ ἐτίλμεμις ἰτι. Ἰφρὰτ σερπεστιγὲτ φηρκασὴ ἰσὲ Μ. Ριστιτζὶν φηρκασηντὰν, γιάνι σερπεστιγὲτ φηρκασηντὰν τζὸκ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, πὶρ βακὴτ ἰττιφὰκ οὐζρὲ ἰσλετιλέρ. Φάκατ Κρὰλ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν Σκούπτζινα ἀζαλαρὴ βὲ σάϊρ πάζη ἰντιχαπὰτ μεσελελεριντὲ ἀραλαρηντὰ πὲκ σετίτ μούπαχεσελὲρ βουκοὺ πουλτουγουντάν, ἄρτηκ μούττεφικεν ἰσλεμελερὶ μούμκινσίζ ὀλτού. Ποὺ χαλτὲ Μ. Ρίστιτζ ἰτζοὺν ἰστιφὰ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ γιὸλ γιὸκ ἰτι. Σίμτι Μ. Ριστιτζὶν γερινὲ σαπὴκ χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. Γρουΐτζ κετζμὶς ὀλούπ, Χαριτζιγὲ νεζαρετὶ Τζενερὰλ Φρανασαβιτζὲ ἰχαλὲ ὀλουνμούς τηρ. «Λεβάντ Χέραλδ» γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, σίμτι οὔμούρη ἰταρὲ μιλλὶ φηρκανὴν, γιάνι Ρουσιαγιὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ἰφρὰτ σερπεστιγὲτ φηρκασηνὴν ἐλινὲ κετζμὶς ὀλμάκλε, Αὐστρία ἰλὲ ὀλὰν ἰττιφὰκ μεσλεγινὲ τεβὰμ ὀλουνατζάκ τηρ.

Ρουμανία Κραλὴ ταραφηντὰν μετζλίσι μεπουσανὴν ταγητηλμὴς ὀλτουγού, βὲ μεπουσάνη τζετιτινὶν ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν Φεβρουάριος 4 ουντζοὺ κουνοὺ ταγὶν ἐτιλτιγὶ ἰλὰν ὀλουνμούς τουρ. Λονδρατὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ, «Στένδηρδ» γαζετασηνὴν ἰτικατήντζα μουχαρεπὲ ζουχουρουντὰ Ρουμανιανὴν Ρουσία ἀλεϊχιντὲ μουχαρεπὲ ἐτετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐτμεκτέ τιρ. Ρουμανία ἐρπάπη σιγιασετὶ μουχαρεπὲ ζουχουρουντὰ κεντιλερὶν πί ταρὰφ τουρατζακλαρηνὴ πεγιὰν εἰλεμὶς τιρλέρ· φάκατ ἔγερ Ρουσία κεντὶ ὀρτουσουνοὺ Ρουμανιατὰν κετζιρμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ, Ρουμανία πουνοὺ προτέστο ἐτετζὲκ τιρ. Ρουμανιανὴν σίμτι ποὺ προτέστο ἀρκασηντὰ τουρὰν 300,000 μούσελλὰχ ἀτεμὶ βὰρ τηρ. Μετζλὶς ταγήλμαζτὰν Ρουμανιανὴν Τιτζαρὲτ ναζηρὴ νὲχρ οὐζεριντὲ βαπὸρ ἰσλετὲν πὶρ μιλλὶ σιρκετὶν τεσκιλινὶ τεκλὶφ εἰλεμὶς ἰσέ τε, πουνοὺν νετιτζεσὶ χακκηντὰ πὶρ χαπὲρ ἀληνάμαμὴς τηρ. Μούσαριλέϊχ Τουνατὰ ἰσλεγὲν μιλέλι μούχτελιφὲ βαπορλαρηντὰν ἀληνὰν λιμὰν οὐτζρετλερίϊλε βαπορλὰρ ἰστιρὰ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰτι. Φάκατ ποὺ μεπλὰγ νεχρὶ σέϊρ οὐ σεφερὲ μούσαϊτ πὶρ χαλτὲ σακλαμὰκ παπηντὰ νεχρὶν τεμιζλενμεσὶ, βὲ σάϊρ ἰκτιζὰ ἐτὲν ταμιρὰτ ἰτζοὺν ταχσὶς ὀλουνμούς ἰτι. Σόϊλέ κι ἔγερ Τιτζαρὲτ ναζηρηνὴν ποὺ τεκλιφὶ καποὺλ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, Αὐστρία βὲ πουντὰ μεναφιὶ ὀλὰν τούβέλι σαϊρὲ πουνοὺ προτέστο ἐτετζὲκ τιρλέρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀληνὰν ἰκὶ μουχτασὰρ τηλεγραφλὰρ, Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Περλινὲ κοντεριλὲν Ρουσία σεφιρὶ Κὸντ Σουβαλωφὴν Δεκέμβριος 28τὲ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ταραφηντὰν καποὺλ ὀλουντουγουνὴ, βὲ ἴσπου μούλακὰτ ἀκαπιντὲ Κόντη μούσαριλεϊχὶν Σὲν Πετερσβουργὰ ἀβτὲτ εἰλετιγινὶ πεγιὰν εἰλεμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ σέϊ μουχίμμ μούζακερὰτ ἰτζρασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ τιρ.

— Ρεΐς Καρνὼ γενὶ σενὲ μούνασεπετίϊλε νεζτινὲ κελὲν σούφερανὴν τεπρικινὲ ὀλὰν τζεβαπηντὰ, Φρανσανὴν τούβέλι σαϊρὲ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακάϊ τοστανεσινὶν ταχκιμινὲ, βὲ μουχαρεπὲ κορκουλαρηνὴν κούλλιγεν τέφ οὐ ρεφίϊλε, μιλλετινὶν ἀχλακὶ βὲ ματτὶ μουβαφφακιγετινὲ ζιγιατεσίϊλε ἀρζουκὲς πουλουντουγηνὴ πεγιὰν εἰλεμὶς τιρ.

— Μ. δὴ Γιερσὶν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὀλούπ, Προυξελτὲ νέσρ ἐτιλὲν Νὸρ νὰμ γαζέτα σουλχὴν πακασηνὰ ταΐρ κεντινὶν ἐμὶν ὀλτουγηνὴ πεγιὰν εἰλεμὶς ἰσέ τε, ριβαγετὲ κὸρὲ, μούσαριλέϊχ σίμτι Αὐστριαγιὰ ὂλ κατὰρ κουτζενμὶς τίρ κι, ἄρτηκ Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ οὐζερινὲ σουλχτζουγιανὲ πὶρ τεεσὶρ πρακμακτὰν ἰμτινὰ εἰλεμεκτὲ ἰμίς. Μούσαριλέϊχ, Κὸντ Καλνοκυνὶν μετζλίσι μεπουσανὰ ὀλὰν νουτκουνὴ ἰμὰ ἐτερὲκ, σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Πόγιοὺκ πὶρ τεβλὲτ χαλιντὲ τουττουγουμὴς μεβκιγὲ πακαρὰκ ἀντὲν ταχρὶκ ὀλούνμαμακ ἐλιμιζτὲ τεγίλ τιρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ μεμλεκετιμιζὶν γάρπ χουτουτηνὰ ἀσκὲρ κοντερμεσινὶν σεπεπινὶ πανὰ ἰζὰχ ἐττίκτε, πὲν μούσαριλεϊχὶν τερτιπινὶ κιάμιλεν ταχσὶν εἰλετίμ.»

— Τζιντὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ κὸρὲ, Νοεμβριοσὴν 22 ιντὲ Ἀμόϊ σεχριντὲ βακὴ πὶρ παροὺτ μαγαζασηνὴν ἀτὲς ἀλαρὰκ πατλαμασήϊλε σεχρὶν πὶρ κησμὴ χαρὰπ, βὲ πὶρ κάτζ γιοὺζ ἀτὲμ τελὲφ ὀλμὴς τηρ. Λονδρατὰ τάχι πὶρ θεάτρο γιανμὴς ἰσέ τε, ποὺ χαπερὶ τεπλὶγ ἐτὲν τηλεγραφτὰ νουφοὺς τελεφιγιατηνὰ ταΐρ πὶρ σέϊ τενίλμεμις τιρ.

— Τεφτὶς οὐ μουαϊγενὲ ἰτζοὺν Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν Πρὲνς Βιζμαρκὰ κοντεριλὲν σαχτὲ ταχριρατλὰρ Ἰμπερατωροὺν ἰζνίϊλε Ἀλμανιανὴν ρεσμὶ γαζεταλαρηντὰ νέσρ ἐτιλμὶς τιρλέρ. Ποὺ γαζετανὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, ἴσπου μουχαρρερὰτ ἀλακάϊ τουβελιγεγὲ χελὲλ κετιρμὲκ σάϊ οὐ γαϊρετιντὲ ὀλὰν σαχτεκιαρλαρὰ ἔπεγι τουσούντζὲ ματτεσὶ ὀλατζὰκ τηρ. Πουνὰ ἰλάβετεν ἴσπου μουχαρρερατὴν νεσρὶ Ἀλμανία χουκούμετινὶν μουαχετατὰ ὀλὰν σατακατηνὴ τάχι ἰσπὰτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν εἰλεμὶς τιρ. «Ζουρνὰλ δὴ Σὲν Πετερσβοὺργ» γαζετασὴ τάχι ποὺ ταχριρατλαρὴν νέσρ ὀλουνμασηνὴ ταχσὶν ἐτμεκτέ τιρ. Ἴσπου μουχαρρερατὴν νεσρὶ, βὲ Κὸντ Σουβαλωφὴν Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ἰλὲ μούλακατὴ Ἀλμανία ἰλὲ Ρουσιανὴν ἀλακασὴ γιακηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὀλατζὰκ πὶρ ἀλακὰ ὀλματηγηνη πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰχτιμάλεν ἀνλὲρ Πρὲνς Φερδινανδὴ Βουλγαριστὰν ταχτηντὰν ἀσαγὴ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τετπιρλὲρ κουρμακτὰ τηρλάρ. Ἀλμανιανὴν ρεσμὶ γαζετασὴ Γώτα ρουζναμεσινὶν Πρὲνς Φερδινανδὴ «Βουλγαριστὰν Πρενσὶ» βὲ «Χασμετλοὺ» τεσμιγὲ ἐττιγὶ ἰτζοὺν μεζκοὺρ ρουζναμεγὶ ταγὶπ ἐτμεκτέ τιρ. Φάκατ «Σταμποὺλ» γαζετασηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Πρὲνς Φέρδινανδ Κρὰλ Λουΐ Φιλιππὶν τορνοὺ ὀλτηγηντὰν, ζάτεν χασμετλοὺ σηφατηνὴ χαγίζ τιρ. «Βουλγαριστὰν Πρενσὶ» οὐνβανηνὰ κελιντίκτε, ρουζναμενὶν Βουλγαριστὰν ταχτηνὴ χαλὶ κοστερμεσὶ τάχι τογροὺ ὀλάμαζ ἰτι. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ μούσαριλεϊχὶν νασπηνὴν ἔλαν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν ταστὶκ ὀλούνματηγηνη πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν «μουβακκάτ» γιάχοτ «μετζχοὺλ» κελιμεσὶ ἰλαβὲ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰτι.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Λέβαντ Χεραλδ»ὴν Μαναστὴρ μουχπιρινὶν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, πὶρ τιβάνη χὰρπ πὶρ κάτζ σενετὲν περοὺ ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλετὶν τζασουσὴ ὀλτουγὴ ἰττιχαμίϊλε τερτὲστ ἐτιλὲν Πικιὸν ἰσμιντὲ πιρινὶν ὀτασηντὰ πουλουνὰν ταχριρατλαρὴν τεφτὶς οὐ τετκικίϊλε μεσγοὺλ πουληνμακτὰ ἰμίς. Ποὺ ἴστὲ Μαναστὴρ βὲ Σελανικτὲ μουκὶμ Ροὺμ ἐπισκοποσηνὴν βὲ τικὲρ πάζη ρουχπανὴν ζιμετχὲλ ὀλτουκλαρὴ μερβί τιρ. Καστορία ἐπισκοποσὴ πάζη ἰχαζὰτ ἰτζοὺν Μαναστηρὰ τζαγρηλμὴς ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ κεντὶ μεμουριγετὶ σεπεπίϊλε, ποὺ τζὶνς ἰστινταχλαρτὰν μουὰφ ὀλτουγηνὴ ἰραγὲ ἐτερὲκ, ποὺ χουσουστὰ ἰζαχὰτ βερμεκτὲν ἰμτινὰ εἰλεμὶς τιρ. Μαναστηρτὰ ἀχίρεν κάτλ ἐτιλὲν γετὶ νεφὲρ ἐσκιγιανὴν πασλαρὴ ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ ὀνούντὲ μεβκίϊ τεμασαγιὰ βὰζ ἐτιλμὶς τιρ.

— Παριστὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, «Τουρκιατὰν μάτα τζούμλε τεβλετλὲρ Σουὲζ καλὴ χακκηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ ἄκτ ἐτιλὲν μουκαβελεγὶ ταστὶκ ἐτμὶς τιρλέρ.» Μετζλίσι βούκελανὴν Παζὰρ κουνοὺ ἰτζτιμαηντὰ ποὺ χουσουστὰ πὶρ μαζπατὰ χαζηρλανὴπ, μαπέϊνι χούμαγιουνὰ κοντεριλμὶς τιρ.

— Καχίρε γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Ζάτη Σαχανὲ Χηδίβι σαπὴκ Ἰσμαὴλ πασανὴν Ἰσταμπολὰ κελμεσινὲ μούσαατὲ εἰλεμεσιντὲ πὶρ κονὰ σιγιασὶ μακσετὶ ὀλματηγηνη Χηδίβι λαχὴκ Τεβφὶκ πασαγιὰ τεπλὶγ εἰλεμὶς τιρ.

— Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ Ἰσταμπὸλ πογαζηνὴν γιοκαρὴ ταραφλαρηντὰ ἰκὶ Ἴγγλιζ βαπορλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μούσατεμὲ βουκοὺ πουλτού. Πουνλαρὴν πιρὶ ζαχιρὲ γιούκλοὺ ὀλαρὰκ Ὀδεσσατὰν κελμεκτὲ ὀλούπ, ποὺ μούσατεμετὲ φενὰ πὶρ σουρεττὲ σακατλαντή· φάκατ καπτὰν βαποροὺ κουμλοὺ σαχιλὲ τζεκμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλούπ, ζαχιρενὶν πὶρ κησμηνὴ ποσαλττή. Πόϊλετζε ἀτζηλμὴς ὀλὰν τελιγὶν σουτὰν γιοκαρὴ τζηκμασήϊλε βαπὸρ ταμὶρ ἰτζοὺν Σιρκετζὶ ὀνουνὲ λιμανὰ κετιριλτί.

— Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ Πάπα χαζρετλερινὶν ρουχπανλὴκ σιλκινὲ τουχουλινὶν 50ιντζὶ γέβμι σενεβισὶ ὀλμάκλε, σεχριμιζὶν Πανκαλτιτὲ βακὴ Σὲντ Ἐσπρὶ κιλισεσιντὲ μουταντὰν πὶρ σουρεστὲ ρέσμι ἀγὶν ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμουρλὰρ σεπεπιντὲν Ἐδίρνε βιλαγετινὶν πάζη μαχαλλερινὶ σοὺ πασμασήϊλε τζιφττζιλερὲ χέμ τε σημεντηφερὲ πόγιοὺκ ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Δεκέμβριος 26/7, 1887

Ἐσχάμη Οὐμουμί 15. 19.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 36.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 15. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 34. 20.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσ̇τὰν

Μετζιτιγέ	108	35	Πόλ	90	35
Μεταλίκ	101	30	Ναπολεών	88	7
Πεσλίκ	104	—	Κριμέτζα	50	35
Ἀλτηλήκ	104	—	Λίρα Ἴγγλιζ	111	5

Μανὲτ καΐμέ 10. 32.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσου— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 14, 1888 ΝΟΥΜ. 2

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰντζιλὶ ταϊφελερὲ κότυρμεγὲ νέ σεπὲπ βάρ τηρ;	9
Γιόυρὲκ βασητασήϊλε.	9
Μιλὰδ ἑορτησὶ (Χριστούγεννα).	10
Ἰαπονία Χόυκόυμετί	11
Ἰστιράκη χὶσς βὲ ἰναγέτ.	12
Ὅν οὐτζόυντζόυ Λέων Πάπα χαζρετλερί . .	12
Μόυτενεββιγέ	13
Μεκτουπλάρ.	13
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	15
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νὲσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ἰτζόυν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΝΤΖΙΛΙ ΤΑΪΦΕΛΕΡΕ ΚΟΤΟΥΡΜΕΓΕ ΝΕ ΣΕΠΕΠ ΒΑΡ ΤΗΡ;

Μουαλλὶμ Μὰξ Μόυλλερ, Ἴγγλιζ βὲ ἐτζνεπὶ Κιτάπη Μουκαττὲς σιρκετινὶν σενέϊ χαζηρετὲ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαηντὰ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτερὲκ σόϊλὲ τεμίς τιρ· «Κηρκ σενετὲν περοὺ Ὄξφηρδ τὰρ ἐλ φινουνηντὰ Σάνσκριτ λισανηνὴν μουαλλιμὶ όλτουγημτὰν, κεντὶ βαζιφὲμ ἰκτιζασηντὰν όλαρὰκ, Σὰρκ μεμλεκετλερινὶν μουκαττὲς ἀττ όλουνὰν κιταπλαρηνὴ ἐλ ἀν χαγιαττὰ όλὰν σάϊρ χὲρ χάνκη πὶρ ἀτὲμ κατὰρ μόυταλαὰ ἐϊλεμίς ἰμ. Βὲ ποὺ μετζλιστὲ τεγὲ πιλίριμ κι, Σαρκὴν μουκαττὲς ἀττ όλουνὰν κιταπλαρηνὴν τζόυμλεσιντε τάχι, κερὲκ Πραχμινλερὶν Βεδασηντὰ, κερὲκ Σίβα βὲ Βισνουγιὰ ἰπατὲτ ἐτενλερὶν Πόυρενασηντὰ, Φαρσιλερὶν Ζενδεβεστασηντὰ, βὲ Πουδδαβιλερὶν Τριπιτικασηντὰ οὐμουμεν ἀλαρὰκ τζόυμλεσιντε τάχι χελὰς ἀμελλερὲ ρὰπτ όλουνμής τηρ. Ποὺ κιταπλὰρ χελὰς παχὰ ἰλὲ σατοὺν ἀλημναλή τηρ ἰττιασηντὰ πουλουνοὺπ, χελασὴν τεκμὶλ φιγετὶ βὲ ἀνὰ μουκαπὶλ βεριλετζὲκ σεγὶν τάχι ἀτεμὶν ἀμὰλ βὲ λιγιακατὴ όλτουγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πιζὶμ Κιτάπη Μουκαττεσιμίζ, Σαρκὴν Χριστιανλαρὰ μαχσοὺς όλὰν Μουκαττὲς Κιταπὴ ἰσὲ, ἰπτιτασηντὰν νιχαγετινέτεκ ποὺ ταλιματὴ προτέστο ἐτμεκτέ τιρ. Βάκηα Κιτάπη Μουκαττὲς Σαρκὴν σάϊρ χὲρ χάνκη μουκαττὲς ἀττ όλουνὰν κιταπηντὰν ζιγιατὲ χάϊρ ἀμελλερτὲ πουλουνμαγιὴ ἀτεμὲ φὰρζ ἀττ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, πουνλὰρ σάτετζε σακὶρ πὶρ γιόυρεγὶν χασηλατὴ, ταπίρι ἀχέρλε, σάτετζε σόυκρανιγὲτ τακτιμελερὶ, ἰμανὴν μεϊβελερὶ τιρλέρ. Χριστοσὴν χακικὶ σαγιρτλερὶ χάϊρ ἀμελλερὲ χὶτζ πὶρ βακὴτ πετέλι χελὰς ναζαρήϊλε πακμαζλάρ. Σὰρκ μιλλετλερινὶν μουκαττὲς ἀττ όλουνὰν κιταπλαρηντὰ πουληνὰν ἀλὰ, τογροὺ βὲ μόυσταχσὲν όλὰν σεϊλερὲ κόζλεριμιζὶ καπάμαγιαλημ· φάκατ Χινδιγὲ, Πόυδδα μεζχεπιντὲν όλανλαρὰ, βὲ πουνλὰρ μισιλλόυ όλὰν ταϊφελερὲ πιλτιρελίμ κι, γιάληνηζ πὶρ χαλτὲ ἀχρετὲ κότζτόυκλερὶ σααττὰ κεντιλερὲ μουαβὶν όλατζὰκ όλὰν πίριτζιk σέϊ Κιτάπη Μουκαττές τιρ. Ποὺ Κιτὰπ τεγὶλ γιάληνηζ πὶζ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν, ἀντζακ τζόυμλε ἀτεμλὲρ, κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ ταραφηντὰν χὲρ βέτζχλε καπουλὲ σαγιὰν όλὰν σοὺ σατὴκ κελαμὴ, γιάνι «Χριστὸς Ἰησοῦς τόυνγιαγιὰ κόυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόυν κελτὶ» κελαμηνὴ χαβί τιρ.

ΓΙΟΥΡΕΚ ΒΑΣΗΤΑΣΗΪΛΕ

Γρόσπερι κιλισεσὶ γενὶ πὶρ βαΐζ ταβὲτ ἐτὶπ, ἀνήνλε ἰμτιζὰτζ ἐτέμετιγιντεν ἂζ σόγγρα ἀχὲρ πιρινὶ ταβὲτ ἐϊλετί. Ποὺ κόϊ πὶρ κάτζ ἀκὶλ βὲ πὲκ βεσβεσελὶ φαμιλιαλαρτὰν τεσκὶλ όλουνμούς ἰτι. Πὲκ μεσγοὺλ φικρλὶ όλὰν ἀτεμλὲρ, γαϊλὲ βὲ τελασὴ τζὸκ όλὰν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰν τζεκιλὶρ, βὲ γιάλημηζ γιασαμαγὰ μετζποὺρ όλουρλὰρ ἰσὲ, τὰμμ τὰρ πὶρ γερτὲ πιτὲν πὶρ ἀγατζὴν πουτακλὰρ βὲ ἐϊρὶ πόυϊρόυ ταλλὰρ ἰλὲ τολτουγὴ κιπὶ, ἀνλὲρ τάχι ἀλ ἐς σεβιγὲ τουχὰφ βὲ γαρὶπ πὶρ ταπιὰτ σαχιπὶ όλουρλάρ.

Ζὶκρ όλουνὰν μαχαλὲ ἰλκ ταβὲτ όλουνὰν βαΐζ Α. κέντζ, γαϊρετλὶ, βὲ ἐγὶ ἀρζουλὰρ ἰλὲ τολοὺ πὶρ Χριστιὰν ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ χὲρ πὶρ ἀρσλανὴ κεντὶ ἰνιντὲ τουτμαγὰ καρὰρ βερμίς ἰτι. Ὅ τζεμαατηντὰν κεντινὲ μόυρατζαὰτ ἐτενλερὶν σικιαγετλερινὶ σακὶν πὶρ σουρεττὲ τινκλετικτὲν σόγγρα κεντὶ ζιγιαρετινὲ πασλὰρ ἰτι· βὲ πιρινὲ κιτὶπ ἀνὰ «Σενὶν χακκηντὰ κηζκάντζ βὲ ταμακιὰρ τεγιόυ ἰσιττίμ· πουνλαρὰ σενὶν κουσουρλαρὴν τεγιόυ πακὴπ ἀνλερὶ γενμεγὲ τζαλὴς» τέρ ἰτι. Πασκὰ πιρινὲ κιτὶπ, «Σενὶν μόυρτεκὶπ τενιλετζὲκ τερετζετὲ κηρὴκ ἀκτζεγὶ χισὰπ ἐτὲρ όλτουγηνὴ τουϊτόυμ.» Πάσκαλαρὰ τάχι «Σὶζ γιανκλὴς ἰφατελερτὲ πουλουνούγιορσηνηζ.» «Σὶζ, τενπὲλ βὲ μόυσρὶφ σινὶζ» τέρ· βὲ ἀνλὲρ ἰλὲ τουὰ ἐτὶπ, ἀνλερὲ νασιχὰτ ἐτὲρ, κουσουρλαρηνὰ καρσὴ σοϊλέρ ἰτι· φάκατ πουντὰν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὄλματη. Ἀνὴ ἰσιτενλὲρ ἀντὲν νεφρὲτ ἐτὲρ, βὲ γιάχοτ πὲκ σογοὺκ πὶρ ταρζτὰ ἀνὴ τινκλερλέρ ἰτι. Πὶρ σενετὲν ταχὰ κησσὰ πὶρ βακηττὰ μόυμαϊλέϊχ χὶτζ πὶρ ἰϊς κόρμεμις όλτουγὴ χαλτὲ, κεντὶ ἰστιφασηνὴ βερμεγὲ μετζποὺρ όλτού.

Μόυμαϊλεϊχὶν χαλεφὶ ποὺ χικγιαγεγὶ σόυκόυτ πὶρ ταρζτὰ τινκλετί. Τζεμαατηντὰν χὲρ πιρὶ ἀλεϊχιντὲ όλὰν ἰττιχαμλαρὴ ἰσιττί· φάκατ ἀνλὲρ χακκηντὰ πὶρ τὲκ σὸζ πιλὲ σοϊλέμετι· βὲ πὶρ κάτζ χαφταλὰν κουσουρλὴ τεγιόυ ἰττιχὰμ όλουνὰν ἀτεμλερτὲ πάζη ἐγὶ χασσιγετλὲρ πουλουντηκτὰν σόγγρα ἰσὲ πασλατή· βὲ ἀνλερὶν τζόυμλεσινι τάχι πόγιόυκ χαϊρχὰχ πὶρ ἰϊς ἰλὲ πιρὶ πιρλερινὲ ρὰπτ ἐϊλετί. Ἴς ἰλερὶ κότόυρμεγὲ μόυκτετὶρ όλὰν πιρινὲ οὐμόυρη ἰταρεγὶ τεσλὶμ ἐϊλετί. Τζοτζουκλὰρ μόυστακὴ όλὰν ἀχὲρ πιρινὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ ριγιασετινὶ βερτί. Τζαλησκανλαρὰ μόυκιατεπὲ ἰσινὶ, τενπὲλ όλανλαρὰ ἰσὲ ἰϊνὲ βὲ ἐτεβὰτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ ἰσλερὶ τεσλὶμ ἐϊλετί. Νεζακετλὶ βὲ πάσκαλαρὴ καζανμαγὰ χουσουσὶ καπιλιγετλερὶ όλανλαρὴ τζαττελερτὲ σερσερὶ κεζενλερὶ κετιρμὲκ ἰτζόυν κόντερτί. Βὲ κόυντὲν κόυνὲ κεντιλερὶν ἰστασὴ βὲ τοστοὺ χαλιντὲ ἀνλερὲ ταχὰ γιακὴν κιττί.

Ἴλκ βαΐζ, πὶρ κάτζ σενὲ σόγγρα μαχάλλη μεζκόυρὲ ἀβτέτλε ὀρατὰ κεμάλη ἀσαγὶς βὲ μόυτεβαζὴ πὶρ ροὺχ ἰλὲ τζαλησμακτὰ όλὰν πὶρ τακὴμ τζιττὶ Χριστιανλὰρ πουλτήκτα, κεντὶ χαλεφὶ πουλουνὰν βαΐζὲ χιτάπεν, «Νάσηλ όλτού τα ἀνλὲρ ἰλὲ πόϊλὲ σηκὴ πὶρ ἀλακαγιὰ κιρὲ πιλτίν; ἀνλερὶν γιόυρεγινὶν χὲρ πὶρ καπουσὴ πενὶμ ἰτζόυν καπαλή ἰτι» τετί. Μόυμαϊλεϊχὶν βερτιγὶ τζεβὰπ σουντὰν ἰπαρέτ ἰτι· «Ἀλλαχὴν Ρουχὴ

πὶρ ἀτεμὶν καλπινὲ τάϊμα πὶρ καπουτὰν κιρέρ. Πού καπουνὴν χάνκηση ὀλτουγὴ ἀτεμὶν ἓν ἐγὶ βὲ ἀλὶ ὀλὰν χασσιγετίϊλε ἰμὰ ἐτιλίρ. Ἀνὴν φενὰ ταπιὰτ βὲ ποζοὺκ ἀχλακηνὰ χούτζοὺμ ἔτμε, ἄντζακ ἐγὶ ταπιατὴ βασητασήϊλε Χριστοσὴ ἀνὰ τακτὶμ εϊλέ· μουχαππέτλε οὐζανμὴς πὶρ ἓλ ἰλὲ ἀνὴν σιλαχλαρηνὴ ἄλ. Ἐββέλτζε οὐζερινὲ χούτζοὺμ ἐτερὲκ σιλαχλανμαγὰ ἀνὴ μετζπούρ ἔτμε.»

Σαϊρλερὶν γιούρεγινὲ γετισὶπ ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ, βὲ ἀνλερὶ μεσροὺρ εϊλεμὲκ ἰστεγενλὲρ ποὺ ἀκὶλ βὲ τετζριπεκιὰρ βαϊζὶν σόζούντὲ φαϊτελὶ πὶρ χισσὲ ἀλὰ πιλιρλέρ.

ΜΙΛΑΔ ΕΟΡΤΗΣΙ (ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ)

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

Κόρόυνὲν σεϊλερὶ κόρόύνμεγεν σεϊλερτὲν ἀγιηρὰν χουτουτοὺν κὰτ ἐτιλερὲκ, ἀλὶ ὀλὰν μαχλουκοὺν ἰνσανὴν χισσιγιατηνὰ τακτὶμ ὀλουνμασὴ ἰνσὰν τεβαριχιντὲ ζὶκρ ὀλουνὰν πὲκ νατὶρ οὒλ ἐμσὰλ βακααλάρ τηρ. Ἀλλαχὴν κατὶμ καβμηντὰν πάζηλαρηνη μελεκλὲρ κόρόὺπ ἀνλὲρ ἰλὲ σοϊλεστιλὲρ, βὲ πὶρ τεφὰ τζουνούτη σεμαβιγενὶν πὶρ τζόυμχουρου περακεντὲ τολασὰν τζοπανλαρὰ κόρόυνοὺπ, ἰνσανλαρὴν ἀντὲν ἐββὲλ ἄσλα ἰσίτμετικλερι πὶρ λεταφέτ οὐ τατληλήκλε πὶρ ἰλαχὶ τερεννούμ ἐττιλέρ. Πίλα σουπγὲ ποὺ βακηὰ "Ἰπν οὒλ ἰνσὰν τζεμίϊ μελαϊκὲ ἰλὲ περαπὲρ κεντὶ τζελαλήϊλε» κελίντζεγετεκ βουκοὺ πουλὰν βὲ πουλατζὰκ ὀλὰν μελαϊκὲ νόυμαϊσινὶν ἓν τζελὶλ βὲ μουτανταν ἰτι. Μαλοὺμ ὀλτουγοὺ οὐζρέ, ποὺ νόυμαγὶς Ἰησουσοὺν βελατετὶ μόυνασεπετίϊλε βουκοὺ πουλτού. Ὂλ Ζάτη τζελιλὶν βελατετινὶν γέβμι μαχσουσοὺ ζάτεν καριγιουνημηζὴν πάζηλαρη ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, γαζεταμηζὴν κελετζὲκ νόυσχεσινὶν νεσριντὲν ἐββὲλ πακὶ καλανλὰρ ταραφηντὰν τάχι ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ τιρ. Ἴμτι κεντὶ κεντιμιζὶ χαγιάλεν κατὶμ βακτὰ κοτουροὺπ, ἂζ πὶρ βακὴτ μελαϊκὲ βασητασὴϊλε βεριλὲν ὂλ σόυρουρη ἄζὶμ χαπερινὶ τάχτη μόυταλααγιὰ ἀλαλήμ.

Ἴσπου μόυζτὲ πὶρ τζοτζουγοὺν βελατετὶ, σονσοὺζ πὶρ χαγιατὴν πασλανκὴτζὴ χαπερὶ ὀλμάκλε ἐχέμμ πὶρ βακηά τηρ· φάκατ ἰνσὰν τζινσὶ ὃ κατὰρ τζὸκ τὴρ κι, ἔγερ χὲρ πὶρ τζοτζουγοὺν βελατετιντὲ μελεκλὲρ πὶρ ἰλαχὶ τερεννούμ ἐτετζὲκ ὀλσαλάρ ἰτι, ποὺ τερεννουμόυν σεσὶ ἄσλα κεσίλμεγετζεκ ἰτι. Φάκατ πάζη σαχσλαρὴν βελατετινὶν τόυνγιαγιὰ πόγιοὺκ τεεσιρὶ ὀλμοὺς τηρ. Ἔγερ ἀτεμλὲρ μόυστακπελὶ κόρὲ πιλσελὲρ ἰτι, πουντὰν 118 σενὲ ἐββὲλ Πoναπαρτὴν Κορσίκα τζεζιρεσιντὲ τεβελλόυτ εϊλετιγιντὲ, χὲρ νὲ κατὰρ ἐχαλὶ ἀνὴν βελατετινὲ μουτζίπι μεσερρὲτ πὶρ βακηὰ τεγιοὺ πακάμαζ ἰτι ἰσέ τε, πόγιοὺκ πὶρ βακηὰ τεγιοὺ πακατζάκ ἰτι. Φάκατ Βηθλεεμτὲ τογὰν ποὺ τζοτζουκτὰ κεντὶ βελατετινὶ μελαϊκενὶν κελὶπ τερεννούμ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλὰν νὲ χασσιγὲτ βάρ ἰτι;

Μελεκλὲρ «Σιζὲ πὶρ τζοτζουκ τογτοὺ» τετιλέρ. Οὔμουμεν ἀλαρὰκ πὶρ τζοτζουγοὺν τεβελλόυτοὺ τόυνγιαγιὰ ὃ κατὰρ τεεσὶρ ἐτμέζ· φάκατ χέμαν ὃ φαμιλιανὴν ἀζαλαρηνὰ πόγιοὺκ τεεσὶρ ἐτέρ. Πιρατὲρ βὲ χεμσιρελερὲ γενὶ πὶρ μουχαππὲτ ματτεσὶ ὀλοὺπ κεντὶ ὀμρλερινὶ μόυεεσὶρ κηλὰν γενὶ πὶρ τεεσὶρ τιρ. Ἔγερ χὲρ πιριμὶζ φιλὰν πιρατὲρ γιὰ φιλὰν χεμσιρεμιζτὲν τεεσιρλένμεμὶς ὀλσὰ ἰτὶκ, χαλιμὶζ νὲ κατὰρ φερκλὶ ὀλατζὰκ ἰτι! Πὶρ βαλιτὲ ἰτζοὺν πὶρ τζοτζουγοὺν τεβελλόυτοὺ κεντὶ ὀμρόυντὲ βουκοὺ πουλὰν ἓν ἐχέμμ βακηὰ ὀλὰ πιλίρ. Ἀνὴν σιγιανὲτ ἐτὶπ καγιηρατζαγὴ γενὶ πὶρ ματτὲ ὀρταγιὰ κελμὶς, βὲ κεντὶ ὀμρόυνοὺν κηϊμετὶ ζιγιατεσίϊλε ἀρτμὴς τηρ. Ἴμτι Ἰησοῦς Χριστὸς πιζὶμ ἰτζοὺν τογτού. Ὃ πόγιοὺκ πιρατεριμὶζ ὀλοὺπ, πιζὶμ ὀμρόυμόυζὲ πασκὰ χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ ἀνὴν ἀλακασὴ βάρ τηρ. Βελατὲτ ζιϊνετινὶ ἰτζρὰ ἐτμέκλε πὶζ πὶρ φαμίλια ζιϊνετὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλούγιορουζ. Σὰρκ Γηλδηζηνὴν κεντὶ μόυτεβαζὴ ὀλὰν μαχάλη βελατετὶ οὐζεριντὲ τουρὰν Ζάτη τζελὶλ κεντινὶ σεβενλερτὲν χὲρ πιρὶ ἰτζοὺν «Ἰστὲ πιρατερὶμ, χεμσιρὲμ βὲ βαλιτὲμ» τεμὶς τιρ. Ὃ πιζτὲν χὲρ πιρινέ, ἓν μουχὶππ, ἓν σαπηρλή. ἓν ἐμὶν βὲ ἓν ζιγιατὲ γιαρτημτζὴ ὀλὰν πὶρ τόστ βὲ πιρατὲρ ὀλμὰκ οὐζρὲ κελτί.

Φάκατ Ὃ σάλτ πιζὶμ ἰτζοὺν κέλμετι. Μελαϊκενὶν βερτιγὶ μόυζτεγὶ πέκραρ τινλεγελίμ· «Ἰστὲ πόυτοὺν καβμά.» Ἔγερ πὶζ τζοτζουκλαρημηζὴν μόυστακπελτὲ ἐχέμμ βὲ πόγιοὺκ πὶρ ἴς ἰτζρὰ ἐτετζεκλερινὶ πιλσὲκ, ποὺ σεϊ πιζὶμ ἰντιμιζτὲ ἀνλερὶν κηϊμετινὶ ἀρτηρατζάκ τηρ. Μανωὲ ὀγλοὺ Σαμψωνοὺν κουββετὲ ἰζτιγιὰτ πουλοὺπ κιττικτζε κοὺζελλεστιγινὶ κόρτόυκτε, πετερὲ αἰτ ὀλὰν χισσιγιαττὰν πασκὰ σεϊλὲρ τάχι χὶσς εϊλετί. Ὂλ βακηττὰ πένι Ἰσραὴλ Φιλιστιλερὶν πογιουντουρουγοὺ ἀλτηντὰ ἰνλεμεκτὲ ἰτι· βὲ πὶρ μελὲκ Μανωεγέ, «Ποὺ τζοτζοὺκ Ἰσραηλὶ Φιλιστιλερὶν ἐλιντὲν χελὰς ἐτετζὲκ τιρ» τεμὶς ἰτι. Ποὺ γιαλὴνηζ Μανωὲ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ πόυτοὺν μιλλὲτ ἰτζοὺν κελμὶς ἰτι. Ἰσπανιανὴν καϊπὲ Κραλιτζασὴ κεντὶ πιριτζὶκ ὀγλουνοὺ ζιγιατεσίϊλε σεβὲρ, βὲ σάϊρ τζόυμλε βαλιτελερὶ τεσβὶκ ἐτὲν χισσιγιατὰ μόυσαριλεϊχὰ τάχι μαλὶκ τιρ· φάκατ κεντὶ ὀγλουνὰ πασκὰ χισσιγιατλὰρ ἰλὲ τάχι πακάρ. Μόυσαριλεϊχανὴν ὀγλοὺ μετενὶ τόυνγιατὰ κρὰλ τογὰν πιριτζὶκ ζάτ τηρ· βὲ ἔγερ σὰγ καλὴρ, βὲ πὶρ κιμσὲ ἀνὴν χακκηνὴ γασπ ἐτμὲζ ἰσὲ, νίχαγετ μιλλετινὶν οὐμούρη ἰταρεσινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτετζὲκ τιρ. Ποὺ τουσόυντζὲ ὂλ μασουμοὺ κεντὶ βαλιτεσινὲ ζιγιατὲ κηϊμετλὶ ἐτμεκτὲ τιρ. Πιαϊνιχι Βηθλεεμτὲ τογὰν Ἰησοῦς τζοτζοὺκ πιζὶμ ἰτζοὺν, βὲ πόυτοὺν τόυνγιὰ ἰτζοὺν τογτοὺ. Πόγιοὺκ τεεσὶρ σαχιπὶ ὀλὰν τζὸκ κιμσελὲρ τόυνγιατὰ ζουχοὺρ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ὀμρλερίϊλε πόυτοὺν τόυνγιαγιὴ μόυτεεσσὶρ κηλτηλὰρ τεγιοὺ γιάληνηζ Ἀδὰμ βὲ Ἰησοῦς ἰτζοὺν τενιλὲ πιλίρ. Τόυνγιατὰ Ἰησουσοὺν τεβελλόυτοὺντὲν πὶρ γιὸλ ἰλὲ μόυτεεσσὶρ ὂλμαγιαν ἓν ἐτνὰ βαχσὶ πὶρ καπιλὲ πιλὲ γιὸκ τηρ.

Ποὺ τζοτζοὺκ τεγὶλ γιάληνηζ πόυτοὺν τόυνγιαγιὴ μόυτεεσὶρ κηλατζὰκ ἰτι, ἄντζακ «πόυτοὺν καβμὰ πὶρ σόυραύρη ἀζιμὶ μουτζὶπ ὀλατζὰκ ἰτι. Ἔγερ πὶζ πάζη φεϊλεσοφλαρὴν χαγιὰλ ἐττικλερὶ κιπὶ, βελατετιμιζτὲν τζὸκ ἐββὲλ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, ἶλκ βαλιτεϊνιμιζὶν μουχακέμεσιντὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ, ἀνλερὶν τζεννεττὲ τετζριπεγὲ τουστόυγιόυνοὺ κόρσὲ ἰτὶκ, ἄτζεπα νὲ τερετζὲ ἐλέμ οὐ κετερὲ γὰρκ ὀλατζὰκ ἰτὶκ! Ὂλ ἶλκ κόυνὰχ πόυτοὺν καβμὴν κετὲρ βὲ πόυτοὺν καβμὴν ὀλόυμοὺ τεμὲκ ἰτι. «Τζόυνκι τζόυμλεσι Ἀδαμτὰ ὀλτόυλέρ.» Πὶρ ἀτεμὶν χαγιατηνὴν κὰτ ὀλουνμασὴ μουτζίπι κετὲρ τιρ, φάκατ Ἐδεμτὲν «Ὀλόυμ τζεμίϊ νασὰ κετζτὶ» τεγιοὺ πὶρ ἰλὰμ σουτοὺρ ἐτμὶς τὶρ κι, ποὺ τόυνγιὰ ἐλέμ οὐ κετὲρ βὲ κορκοὺ τόυνγιασὴ ὀλτοὺ, βὲ ταϊμὶ πὶρ σουρεττὲ μεζαρλὰρ ἀτζηλμαλὴ τεμὲκ τιρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ ἀτὲμ μεσερρετὲ ἀρζοὺ ἐτὲρ, βὲ κεντινὶν μεσερρὲτ ἰτζοὺν χάλκ ὀλουντουγουνοὺ χὶσς εϊλὲρ, βὲ κεντὶ τὲρτ οὐ μεσακκατὴ ἰτζιντὲ «Κὶμ πιζὲ σόυροὺρ ἰχσὰν ἐτετζὲκ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτέρ. Ἰνσανὴν ποὺ νιγιαζηνὰ τζεβάπεν μελὲκ, «Ἰστὲ μεσερρὲτ ἰχσὰν ἐτὲν κελτί.» Ἀνὴν κετιρτιγὶ σόυρουροὺ πὶρ σὰχς γιὰ πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ πόυτοὺν κὰβμ ἰτζοὺν χὲμ τάχι τζανὴ ἰχγιὰ ἐτὲν βὲ νιχαγετσὶζ ὀλὰν πὶρ σόυρούρη ἀζὶμ τιρ.

Ἴμτι ποὺ τζοτζουγοὺν νὲ σουρέτλε μουτζίπι μεσερρὲτ ὀλατζαγηνὴ ζιγιατὲ κατὶ πὶρ σουρεττὲ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν γίνε μελαϊκενὶν τεπλιγατηνὰ τόνελίμ. «Σιζὲ ποὺ κόὺν Δαβιδὶν σεχριντὲ Μεσίας βὲ Ῥαππ ὀλὰν χελασκιὰρ τογμούς τηρ.» Ἰησοῦς χελασκιὰρ ὀλμαγὰ κελτί. Κιάσκι ποὺ χελασκιὰρ οὐνβανὴ τζοπανλὰρ ἰτζοὺν ὀλτουγοὺ κιπὶ, πιζὶμ ἰτζοὺν τάχι γενὶ βὲ ταζὲ ὀλά ἰτι, τζόυνκι οὐνβὰν χὲρ λισαντὰ ἓν τατλὴ οὐνβάν τηρ. Κιλισενὶν χὲρ ἀσρτὰ ὀλὰν τζόυμλε ἀζιζλερὶ τάχι κεμάλη ταζὶμ βὲ μουχαππέτλε «Πενὶμ χελασκιαρὴμ» τεγιοὺ τερεννούμ ἐττιλέρ. Μελὲκ τζοπανλαρὰ ποὺ τζοτζουγοὺν κεντιλερὶ νετὲν κουρταρατζαγηνὴ σοϊλέμετι· φάκατ Ἰωσηφὲ τεπλὶγ ὀλουνὰν μόυζτέ, γιάνι «Ὃ καβμηνὴ κόυναχλαρτὰν χελὰς ἐτετζὲκ τιρ» μόυζτεσὶ ταχὰ σατὲ ἰτι. Τόυνγιανὴν τζόυμλε πελαλαρὴ κόυνὰχ ἰλὲ ἀνὴν νετιτζελεριντὲ μόυντερίτζ τιρ. Κόυνὰχ βὲ νετιτζεσινὶ ὀρταταν καλτὴρ, ὃ ζεμὰν τόυνγιὰ τζεννὲτ ὀλατζὰκ τηρ. Βάκηα ἀτεμλὲρ σίμτι κόυνὰχ πελιγεσινὶν νὲ τερετζὲ μεζμοὺμ ὀλτουγουνοὺ χὶσς ἔτμεμεκτε τιρλέρ. Πὶρ ἀτὲμ πίλμεγερεκ τιβαρλαρὴ μουχλὶκ πὶρ ἰλλὲτ τοχουμλαρήϊλε καπλὴ ὀλὰν πὶρ ὀταγιὰ, γιάχοτ πὶρ καπλανὴν ἰνινὲ κιρὶπ γιατὰ πιλίρ, φάκατ ἀνὴν ποὺ τεχλικετὲν χαπερτὰρ ὀλμαμασὴ τεχλικὲ μεβτζουτιγετινὲ ἄσλα πὶρ φὲρκ ἐτμέζ. Πὶρ ἀτὲμ μόυπτελὰ ὀλτηγὴ ἐλὲμ οὐ ἀγρηλαρὰ πὲκ ἰστάχλε γετιγὶ ταамλαρὴν σεπὲπ ὀλτουγουνοὺ πίλμεγερεκ ἀϊνὶ σεϊλερὶ γετιγὶ κιπὶ, τζοκλὰρ κόυναχὴν νετιτζεσιντὲν κουρτουλμαγὰ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πὶζ ζὰτ κόυναχτὰν ἀϊρηλμαζλάρ. Βηθλεεμτὲ τογὰν πιζὲ πόϊλὲ ναχὴς πὶρ χελὰς κετιρμέζ. Βὲ κεντὶ χαλλεριντὲ οὐγιανὴκ ὀλανλὰρ τάχι πόϊλὲ πὶρ χελὰς ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμεζλέρ. Ἀνλερὲ σάϊρ χὶτζ πὶρ σεϊ, ἀγρὴ, ὀλόυμ, χάττα τζεχεννὲμ πιλὲ κόυνὰχ κατὰρ τεεσὶρ ἐτμέζ. Ἀνλερὶν τζανηνὴ ἰφσὰτ ἐτὲν, Ἀλλαχὴ Πετὲρ τεσμιγὲ ἐτμεγὲ ἀνλερὶ ναλαγιὴκ εϊλεγὲν, βὲ τζιχαντὰ πουλουνὰν ἓν ἀλὰ βὲ νετζὶπ σεϊτὲν ἀνλερὶ ἀγιηρὰν κόυνὰχ τηρ. Χριστὸς ἀτεμὶ χὲμ κόυναχτὰν χὲμ τε ἀνὴν νετιτζεσιντὲν κουρταρὴρ.

Κόυναχὴν μουβακκὰτ νετιτζελεριντὲν πάζηση χάλα πακὶ ἰσέ τε, κόγια πὶρ ἀτεμὶν τὲρκ ὀλουντουγοὺ μαχπεσὶ πὶρ σεραγιὰ, βὲ τὰρ πεντζερελερὶ, σὲρτ γιαταγὴ βὲ καπὰ ταамὴ, κόυζὲλ σερκιγὲ βὲ χὸς μεκόυλὰτ οὐ μεσρουπατὰ τεπετὸυλ ἐτμὶς πουλούρτζασηνὰ, πεϊρεκετλερὲ τεπεττόυλ εϊλεμισλέρ, βὲ κόυναχὴν

ἐπετὶ νετιτζελερὶ πούς πουτούν τέφ βὲ πὲρ ταράφ ἐτιλμίς τίρ.

Χριστὸς χὲμ «Χελασκιάρ» χέμ τε Μεσὶχ βὲ Ράππ» τεγιοὺ ἰλὰν ὀλουντού. Ὁ «Ἴπν ούλ Μούταάλ» ὀλτουγηντάν, Ράππ τηρ. Ἀνὴν τὸυνγιαγιὰ κελμεσὶ πὶρ χόυκμτὰρ σιλσιλεσινὶν τεπεττουλουνοὺ πεγιὰν ἐϊλετί. Μουκάττεμὰ «Ποὺ τοὺνγιανὴν ρεϊσί,» γιάνι «Ζουλμετὶν ρεϊσὶ» σαλτανὰτ ἐτμίς ἰτι. Σίμτι Χριστὸς σαλτανὰτ ἐτετζέκ. Πὶζ Ἀνὴν χόυκουμετὶ πὲκ γιαβὰς γιαβὰς τεεσὶς ὀλουντουγὴ ἰτζοὺν ἐσέφ ἐτὶπ μεϊγιοὺς ὀλούρ ἰσέκ τε, ἄκαλλι κορούγιορης κι, Χριστὸς πουρατὰ χόυκουμὲτ ἰτζοὺν Σεϊτὰν ἰλὲ μόυτζατελεγὲ πασλαμὴς τηρ. Λουκνοτὰ κεντὶ νεφσλερινὶ βὲ φαμιλιαλαρηνὴ ὁλούμ τεχτὶτ ἐτὲν Χινδλιλερὲ καρσὴ μόυταφαὰ βὲ μουχαφαζὰ ἐϊλεγὲν Ἰγγλιζλὲρ Χαμλοκὴν τοπλαρηνὴν σετασηνὴ ἰσιττικλερὶ κιπὶ, ταχὰ κουρταρήλμαμης ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ πιλὲ σεβινμεγὲ πασλατήλάρ. Μελὶκ ούλ μουλοὺκ Σεϊτὰν ἰλὲ τζενκλεσμεγὲ πασλαμὴς ὀλούπ, ποὺ τζὲνκ ἀνὴν γαλεπεσὶ ἰλὲ χιτὰμ πουλατζαγηντὰν, μεσρούρ ὀλὰ πιλίριζ. Ποὺ κιπὶ πὶρ βελατὲτ πὲκ μόυνασὶπ ὀλτουγὴ ούζρὲ, μελεκλὲρ ταραφηντὰν ἰλὰν ὀλουντού, βὲ βακηάγιη μεζκουρενὶν ζικρινὲ ταχσὶς ὀλουνὰν γέβμι μαχσοὺς ἀτεμλερὶν ἓν ζιγιατὲ μεσερρὲτ βὲ σούκρανιγετλερινὶ μουτζὶπ ὀλσὰ σεζά τηρ.

ΙΑΠΟΝΙΑ ΧΟΥΚΟΥΜΕΤΙ

Γερλὶ ἀλιμλερὶν ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τετκικατὴ, βὲ Σάτων, Ἄστων βὲ ἐμσαλὶ ἐτζνεπιλερὶν τετεππουάτη τακικελερὶ Ἰαπονιανὴν χάλα πὶρ τζὸκ ούφὰκ τεφὲκ τατιλάτη σιγιασιγετὲν βὲ χόυκουμέττζε τὸρτ τεπεττουλάτη ἐσασιγετὲν κετζτικλερινὶ κόστεριρλέρ κι, πουνλὰρ ποὺ πεντὲ ἰχτισὰρ ούζρὲ ταρὶφ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἀσία γιαϊλαλαρηντὰν κελὲν φατιχλὲρ, Κορεατὰν Ἰαπονία ἀρσιπελινὲ κετζερὲκ χαϊβανὰτ βὲ παλὴκ ἀβὴλε κετζινὲν γερλιλερὶ τάχτη ἰταατὰ κετιρτικτὲν σόγγρα, πὶρ τερὲ πεϊλιγὶ οὐσούλη χόυκουμετινὶ τεεσὶς ἐϊλετιλὲρ κι, ποὺ χόυκουμετὶν ρέσι ἰταρεσιντὲ Γεμάτο, γιάνι Μικάδο χανετανηνὴν ρεϊσὶ πουλουνμακτὰ ἰτι. Ποὺ οὐσούλη χόυκουμὲτ τακρίπεν πιριντζὶ ἀσρτὰν γετιντζὶ ἀσρὰ κατὰρ τεβὰμ ἐττικτὲν σόγγρα, ἰταρέγι μερκεζιγεσὶ Τάγγ σούλαλεσιντὲν ὀλὰν Τζὶν Ἰμπερατωρλαρηνὴν οὐσούλη χόυκουμετλερινὶ καποὺλ ἐϊλετιλέρ. Πάτεχου Μικάδο, ἀλτὴ νεζαρὲτ γιάχοτ ταϊρελὲρ ταραφηντὰν μουαβενὲτ ὀλουνὰν ἰκὶ μετζλὶς βασηταςήλε —μεζχεπιγὲ βὲ μιλκιγὲ μετζλισλερὶ βασηταςήλε ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐϊλετί. Βιλαγὲτ βαλιλερὶ πὶρ μόυττέτι μουαϊγενὲ ἰτζοὺν Κιοτωτὰν χαριτζὲ κόντεριλιρλὲρ ἰτί. Μερκεζτὲν πὲκ οὐζακτὰ σακὶν ὀλμακτὰ ὀλὰν κάπιλελὲρ κιάμιλεν τάχτη ἰταατὰ ἀληντήλάρ. Τὸρτ ἄσρ τεβὰμ ἐτὲν ποὺ μόυττὲτ γιάχοτ τέβρ πέλκι Ἰαπονία ταριχιντὲ ἓν παρλὰκ τέβρ ἰτί. Βὲ λάκιν Μικαδολαρὴ ζαχιρτὲ μουκαττὲς μακσετλὲρ, χακικάτη χαλτὲ ἰσὲ φὴσκ οὐ φόυτζούρ ἰτζρασή ἰτζοὺν μαναστηρλαρὰ τζεκιλμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲν Πούδδα μεζχεπὶ τάχτη τεεσιριντὲ χόυκμταρλαρὴν κουββετὶ μαϊλι ζαάφ ὀλτού. Χόυκμτὰρ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν οὐστὰ ἐρπάπη σιγιασέτ, ἀλ ἐλ οὐμοὺμ ἰζτιβάτζ τζιχετίλε κεντιλερὶν ἀκριπάση πουλουνὰν μασουμλὰρ γιάχοτ τζοτζουκλὰρ λεχιντὲ χόυκμταρλαρὰ τέρκι σαλτανὰτ ἐττιριρλέρ ἰτι. Παϊταχττὰ χόυκουμετὶν ποὺ βέτζχλε ζεβάλ οὐ ἰνκηραζὴ ἀσκερὶ κουββέτ οὐ ἰκτιτάρὴν βὲ σαχσὶ νουφούζ οὐ τεεσιρὶν τεζαγιουτούνέ, βὲ τζενκτζιλερὶν χουτοὺτ πογιουντὰ πουλουνὰν σόχρετσιὰρ τζεναραλλαρὰ πὶρ ραπητάϊ καβιγὲ ἰλὲ ράπτ ὀλουνμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλτού. Ἒν νίχαγε ποὺ τζεναραλλὰρ κεντιλερὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζόυμλε ἀσηλαρὴν τάχτη ἰταατὰ κετιριλτικλερὶ μεϊτάνη μουχαρεπετὲν ζιμάμη χόυκουμετὶν γάσπ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ ταϊρέϊ χόυκμταριγὲ τζεβιρτιλέρ. Ζίρα πὶρ ζεμὰν ρακὶπ τζενκιαβὲρ ἀσιρετλὲρ πιρὶ πιρλερινὲ χασὲτ ἐτερὲκ γιασατήλάρ ἰσέ τε, ἓν νίχαγε Μιναμότα βὲ Τέϊρα μιγιανεσιντὲ Ἰαπονιαληλαρὴν κανλὴ ταχιλὶ μουχαρεπεσὶ πασλατή κι, ποὺ μουχαρεπετὲ Τέϊρα ἀμελὶ σουρεττὲ μάχβ οὐ ναπετὶτ ὀλτού. Πάτεχου Ἰμπερατωρλουγοὺν ἰχλὰλ ὀλουνμούς ὀλὰν σούλχ οὐ ἀσαγίσι οὐμουμισινὶ ἰατὲ ἐτμὲκ πεχανεσίλε, Γιοριτώμο οὐμούρη χόυκμταρὶ ἰλὲ οὐμούρη ἀσκεριγεγὶ τακσὶμ ἐϊλετί. Μούσαριλέϊχ κεντὶ παϊταχτηνὴ, κισὲ βὲ κηλήτζ κεντισίλε περαπὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σιμτικὶ Γιοκαχάμα κουρπιντὲ ὀλὰν Καμακουρατὰ τεεσὶς ἐϊλεγίπ, ταχτήλε Μικαδογιὴ Κιετωτὰ πρακτή. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε Ἰαπονιανὴν ἰκὶ ἀτὲμ βασηταςήλε ἰταρὲ ὀλουνμασὴ οὐσουλὴ πασλατή κι, ποὺ οὐσούλ ταχτηντὰ Ἰαπονιανὴν ἰκιντζὶ τερὲ πεϊλιγὶ παρλὰκ κεμαλιγετὲ βασὴλ ὀλτού. Μουβάκκατεν τέρκι μουχασεμὰτ βὲ οὐζοὺν ταχιλὶ μουχαρεπελερὲ ράγμεν ἰκὶ ἀτὲμ βασηταςήλε ὀλὰν οὐσούλη ἰταρέ, 1868 ἐ κατὰρ τεβὰμ ἐϊλετί. Πάτεχου πὶρ ἰνκηλὰπ πασλαγιηπ, ποὺ ἰνκηλαπτὰ χόυκουμέτι τζισμανιγὲ ρεϊσὶ Ταϊκουν τὲφ οὐ τεπὶτ ὀλουντού, τερὲ πεϊλιγὶ λάγβ ὀλουντού, βὲ Μικαδονοὺν χάκκη χακιμιγετὶ ἰατὲ ὀλουντού. Ἄρτηκ ποὺτ κιαχινλερινὶν ἐλιντὲ πὶρ μελεπέ, γιάχοτ ζίρι περτέϊ χιφατὲ πὶρ σάχση μεβχοὺμ ὀλμακληγή τέρκλε, Ἰμπερατὼρ κεντὶ καβμηνὴν ἀγιὰν βὲ χακικὶ χόυκμτάρη ὀλτού, βὲ κεντὶ παϊταχτηνὴ Τοκιωτὰ τεεσὶς ἐϊλετί.

Ἰαπονία ὁ ζεμὰν ἐτζνεπιλερὶν ζὰνν ἐττιγὶ κιπὶ, Φρανσὴζ γιάχοτ τικὲρ πὶρ Εὐρώπα τεβλετινὶν οὐσούλη χόυκουμετινὶ ἰττιχὰζ ἐϊλέμεγιπ, σάτετζε τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν κατὶμ χόυκουμέτι μερκεζιγὲ οὐσουλουνοὺ ἰατὲ ἐϊλετί. Ἀνὴν μακσετὶ σίμτι Ἰμπερατωρούν ἰμτιγιαζάτη μαχσουσεσινὶ ταχτὶτ ἐτίπ, χόυκουμετὶ ἐχαλινὶν ἰρατετινὲ μερπούτ ὀλὰν πὶρ χόυκούμέτι μεσρουτὲ χεϊγετινὲ κομακτὰν ἰπαρέτ τίρ. Πὶρ πουτζοὺκ ἄσρ τεβὰμ ἐτίπ, 1868 τὲ χιτὰμ πουλὰν χεγετζὰν βὲ καρηστηκλὴκ σενέϊ μεζκόυρενὶν Ἀπρίλιος ἀγιηνὴν ἀλτησηντὰ, Κιοτωτὰ κιαὶν Νιτζονοὺν πόγιοὺκ καλασηντὰ Μικαδονοὺν ἰλαχλὰρ βὲ ἰνσανλὰρ χουζουρουντὰ βουκοὺ πουλὰν γεμινὶλε σὲρ μενζίλι μακσουτὰ βασὴλ ὀλτού. Ὁ ζεμὰν μόυσαριλέϊχ χόυκουμετὶν μουαμελατηνὴν ἐφκιὰρ οὐ ἀράϊ οὐμουμιγὲ ἰλὲ καραρκὶρ ὀλατζαγὴ πὶρ μιλλὲτ μετζλισὶ τεσκὶλ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐϊλετί.

Γάρπ ἐρπάπη βουκούφ οὐ μαλούματηνὴν τάχτη ταστηκηντὰ ὀλτουγοὺ ούζρέ, χόυκουμέτι μεσρουτὲ πιρτὲν πιρὲ μεϊτανὰ κετιριλέμεγιπ, πὶτ τετρίτζ νέσβ οὐ νόσμα πουλμαλὴ τηρ. Ἰαπονιαληλὰρ ποὺ καβλὴν σηχχετινὶ πά τετζριπὲ ταστὶκ ἐϊλετιλέρ. Ναζὶκ σουρεττὲ κουρουλμούς τολὰπ βὲ μακίνα βὲ νετζάχ οὐ μουβαφφακιγετὲ πεχέμεχαλ μουκταζὶ ὀλὰν τετζριπεκιαρλὴκ ὄλμακσηζην ἴλκ τεφὰ τετζεμμούετὲν μιλλὲτ μετζλισλερὶ ναφιλὲ ὀλτού. Μικαδονοὺν τάχτη ἔμρ οὐ νεζαρετιντὲ ὀλὰν βούκελὰ βὲ νουζζὰρ ποὺ μουβαφφακιγετσιζλικλερὶ ἰραγὲ ἐτερὲκ, βὲ κόζλερὶ ὀνούνὲ τζηκὰν μεσελελερὶν ἐχεμμιγετιντὲν ἀγιηκαρὰκ, γάϊρι μεσοὺλ βὲ σάϊκι μουτλὰκ πὶρ οὐσοὺλ οὐ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐϊλετιλέρ. Βουκοὺ πουλὰν προτεστολὰρ βὲ χαρακιάτη ἰσγιανιγὲ, μαχπουσιγετλὲρ βὲ τὸπ βὲ τούφενκλὲρ ἰλὲ μόυτζαζὰτ ὀλουντουλάρ. Ματπουὰτ τάχτη ταζγικὲ ἀληνήπ, γιούζλέρτζε μόυελλιφλὲρ κεντὶ χὰσς ὀταλαρηντὰν μαχπὲς χόυτζρελερινὲ κόντεριλτιλέρ. Σουρέτι ζαχιρετὲ σεμανὴν ὀγλοὺ κεντὶ βατηνὴν χιλαφηντὰ χαρακὲτ ἐϊλετί. Ποὺ χὰλ 1881 ἰν ὀκτωβριοσηνὴν 12 σινὲ κατὰρ τεβὰμ ἐτίπ, βάκτη μεζκόυρτὲ ἐφκιάρη οὐμουμιγενὶν ταζγικὶ ταχτηντὰ Μικάδο κεντὶ γεμινινὶ τετζτίτλε 1890 τὰ πὶρ μεπουσὰν μετζλισὶ τεσκὶλ, βὲ ἰμπερατωρὶ ἰμτιγιαζάτη μαχσουσενὶν ταχτὶτ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Τὰ ὂλ βακτὰ κατὰρ πολιτικὰ ἰχτιλαλτζηλαρηνὰ γιὰ κὰτλ γιά τα κάϊτ οὐ πὲντ ἐτερὲκ ζηντανὰ ἰλκὰ ἐτμέκλε μουκαπελὲ ὀλουνὴρ ἰτι. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ χόυκουμὲτ κερὲκ κεντινὶ κερὲκ ἐχαλιγὶ, ἄρτηκ τεεχὶρ ὀλουνάμαγιαν γενὶ φαρζλὰρ, μεσουλιγετλὲρ βὲ τεχλικελερὲ τετρίτζεν χαζηρλαμακτά τηρ. Βιλαγετλερτὲ ἀτὶ μεμουριγετλὲρ ἰτζοὺν χὲρ ρεΐ βερμὲκ σελαχιγετινὲ μαλὶκ ὀλανὴν κεντὶ κουρασηνὴ γιαζμαγὰ μετζποὺρ πουλουντουγὴ ἰντιχαπάτη μαχαλλιγὲ, βὲ μαχαλλὶ βερκὶ βὲ μεσαριφατὴ τάχτη τεζεκκούρ βὲ μόυπαχεσεγὲ ἀλμὰκ οὐζρὲ οὐφὰκ μετζλισλὲρ τεεσὶς βὲ τεσκὶλ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Ἀχὲρ μουχτελὶφ ταρζ οὐ οὐσουλλὰρ ἰλὲ — γιάνι μεκτεπλὲρ, γαζεταλὰρ, κιταπλὰρ βὲ μόυπαχασὲ τζεμιγετλερίλε ἐχαλὶ βὲ ἀσηλζατεκιὰν τακημὴ κεντιλερὶν μόυστακπελὶ ἰτζοὺν ταλὶμ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. 1884 Ἰούνιος 6 τὰ ἀσηλζατεκιὰν ζόυμρεσιντὲ γενὶ πὶρ τεσκιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, πὲς μουχτελὶφ οὐλ τερετζὲ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ὀλουντού κι, ποὺ σηνηφλαρὴν ἰτζιντὲ κεντιλερὶν ἀσάρη περκόυζιτελερὶ βὲ ἰζχὰρ ἐϊλετικλερὶ ἐχλιγέτ οὐ μεζιγετλερὶ σαγεσιντὲ μεζκοὺρ ρουτπεγὲ τερφὶ ὀλουνμούς ἐρπάπη ἰκτιτάρτὰν τζοκλαρὴ πουλουνμακτά τηρ. Ποὺ σουνούφη μόυμταζὲ ἀγιὰν μετζλισινὶν ἀζασηνὴ τεσκὶλ ἐϊλεγετζέκ τίρ. Τεκαττουμοὺν ἓν ἀτζὶπ βὲ τζεσαρετὲ μόυχτάτζ ἀτημὴ 1885 Δεκέμβριος 22 τὲ ἀληντή. Ὁ βακὴτ οὐτζ πὰς βεκιαλετλὲρ λάγβ ὀλουνούπ, ριγιασετιντὲ γιάληνηζ πὶρ πὰς βεκὶλ πουλουνὰν γενὶ χεϊγέτι βόυκελὰ τεσκὶλ ὀλουντού. Μεζαχὶπ μετζλισὶ κουρούγιοὺπ ζαϊφλενμὲ βὲ ὂν τοκουζουντζοὺ ἀσρὴν χαβασηντὰν ζάτεν κεντιλιγιντὲν ζαὶλ ὀλούπ μεϊταντὰν καλκμὴς ἰτι. Ποὺ τεπτίλὰτ βασηταςήλε Ἰαπονιανὴν οὐσούλη σιγιασιγεσὶ ταχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ οὐ ἰκμὰλ ἰτζοὺν σατελεστιριλτικτὲν μάτα, μεμλεκέτι μόυσαριλεϊχαγιὰ ἀσρλαρτὰν περού ταρὶ ὀλὰν πελά οὐ μουσιπετλερτὲν πιρινὶν βόυτζουτού μεϊταντὰν καλκτή. Ποὺ τερτὶπ σαγεσιντὲ χόυκουμὲτ σεκὶζ πὶν μεμουρλαρὰ γιὸλ βερμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτηγηντὰν, τζὸκ κιμσελὲρ μιρὶ παρασηντὰν πασκὰ παρὰ καζανμὰκ ούζρὲ τόυκκιανὰ, ταρλαγιὰ, τεστκιὰχ πασηνὰ, γιάχοτ παζαρὰ ἀβτὲτ ἐϊλετιλέρ.

Ἰτικάτη ἀτζιζανέμτζε, Ἰαπονιαληλὰρ ἰναγέτι Ραππανιγὲ τελαλετίλε 1890 τὰ πουν-

τὰν 20 σενὲ μουκαττὲμ τεσκὶλ ὀλουνὰ πὶλμεσὶ μόυμκὶν ὀλαντὰν ταχὰ ἀλὰ πὶρ οὐσούλη χὀυκόυμετὲ ναῒλ ὀλατζάκ τηρ. Σουρέτι ζαχιρετὲ ὀλὰν ἰχτιλαφλαρὰ ράγμεν, Ἰαπονία χὀυκόυμετὶ 1868 ἰν τανζιμάτ οὐ ἰσλαχατηντὰν περοὺ τενβίρι ἐφκιὰρ βὲ τερακκὴ ταρικιντὲ τεκαττόυμ ἐϊλεμὶς, βὲ Σαρκὶ Ἀσιατὰ ἒν ἀλὰ οὐσούλη χὀυκόυμετὲ καῒλ ὀλούντζαγια κατάρ τα πὀϊλὲ τεβὰμ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Ἰχτιμάλ κι Ἰαπονία ἰλὲ Τζὶν τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἒν πόγιοὺκ φὲρκ Ἰαπονιανὴν κουββετλὶ ἰταρεϊ μερκεζιγεσιντέ τιρ. Σιγιασιγιὰτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν Τζὶν τεβλετὶ «Κεμικσὶζ πὶρ τζεππάρ,» Ἰαπονία τεβλετὶ ἰσὲ κεντὶ σεβκέτ οὐ κουββετινὶν ἔβτζι ἀλασηνὰ βασὴλ ὀλμοὺς πὶρ πεχλιβάν τηρ. Μερκεζτὲ ὀλὰν κουββὲτ σεπεπιντὲν Ἰαπονιανὴν ἀκηλλαρὴ χαϊρεττὲ πρακατζὰκ σουρεττὲ τεκαττόυμ ἐτμεσὶ μόυμκίν τιρ. Πεκιντὲ χόυκμ σόυρὲν ζαὰφ σεπεπἰϊλε Τζὶν τεβλετινὶν ἀχάττη νασὴ πὲκ τουργοὺν πὶρ χαλτέ τιρ.

ΙΣΤΙΡΑΚΗ ΧΙΣΣ ΒΕ ΙΝΑΓΕΤ

Χαϊρχαχλη γὴν γεκτἰκεριντὲν φερκλὶ ἰκὶ χησμλαρὴ βάρ τηρ, γιάνι ἰστιράκη χἰσς τουϊγουσοὺ, βὲ ἀμελὶ πὶρ ταρζτὰ μόυχτατζινὲ γιαρτὴμ ἐτμέκ. Πουνλὰρ νατίρεν ὀλαρὰκ μόυσαβὰτ βὲ χόυσνι τενασόυπ οὔζρὲ πὶρ ἀτεμτὲ πουλουνμακτὰ ὀλοὺπ, ἄλ ἐλ οὐμοὺμ ἰκιτὲν πιρὶ κουββετλί τιρ· βὲ πάζεν τάχι πιρὶ πιριντὲν κόυλλιγεν ἀϊρηλμὴς πὶρ χαλτὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Ὀϊλὲ ἀτεμλὲρ βὰρ τήρ κι, ἀνλὲρ ταλὲπ ὀλουνὰν χὲρ σεγὶ βερμεγὲ χαζὴρ πουλουνουρλάρ· ἀνλερὶν κισεσὶ χὲρ ἰχτιγιάτζ οὐ ζαρουρετὲ ἀτζήκ τηρ. Χαστὰ βὲ μουζαγιακατὰ ὀλανλαρὰ ἀμελὶ πὶρ ταρζτὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ κουσοὺρ ἐτμεζλὲρ, μόυσκιλὰτ ἰτζιντὲ πουλουνὰν πὶρ τοστὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ χὲρ νὲ κατὰρ φετακιαρλὴκ τα ταλὲπ ἐτσὲ ἄσλα τερεττόυτ ἐτμεζλέρ. Φάκατ πουνλαρὴν τζόυμλεσινι σογοὺκ πὶρ ταρζτὰ, ἀνλερὲ τογροὺ πὶρ τερττασλὴκ χἰσς ἔτμεγερεκ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Ματτὶ ἰχτιγιατζὴν ματτὶ γιαρτὴμ ἰλὲ τεφὶ ἰτζόυν ἐλτὲν κελὲν χὲρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ· φάκατ μόυζταρὶπ πὶρ καλπ ἰλὲ ἰστιράκη χισστὲ πουλουνμὰκ, γιάχοτ ἀνλερὶν σαατέτι χαλὶ ἰτζόυν μερχαμετλὶ βὲ μόυλαγὶμ πὶρ ροὺχ κόστερμεκτὲ ἀτζὶζ πουλουνουρλάρ. Πασκὰ πὶρ τακὴμ ἀτεμλὲρ βὰρ τήρ κι, χόύζν οὐ κετὲρ κόρτόυκλεριντὲ κόζλεριντὲν σεὶλ κιπὶ γιὰς ἀκμαγὰ πασλάρ, πασκαλαρὴν ἰζτιραπηντὰ κεντιλὲρ τάχι μόυζταρὶπ, βὲ πασκαλαρὴν μεσερρετιντὲ κεντιλὲρ τάχι μεσροὺρ ὀλουρλάρ. Τάβρ οὐ χαρακετλεριντὲ χαλὶμ βὲ μερχαμετλὶ τιρλέρ. Ράστ κελτἰκλερὶ χὲρ ἀτεμὶ χαλὶμ σόζλὲρ βὲ τερττασλήκλα ἰστικπὰλ ἐτερλέρ. Φάκατ ἀνλερὶν χαϊρχαχληγή τα τὰμμ πουρατὰ χιτὰμ πουλούρ. Σηρὰ ἀμελὶ πὶρ ταρζτὰ μόυχτατζινὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ, πασκαλαρὴν χαϊρὴ ἰτζόυν φετακιαρληκτὰ πουλουνμαγὰ κελτἰκτέ, γάϊρι μόυκτετὶρ κόρόυνόυρλέρ. Ποὺ κιπὶ ἀτεμλὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ κόυλλιγεν χισσιγιατὰ βερμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, κεριτὲ πὶρ σεὶ κάλμαμηὲ τηρ. Πίλα σόυπχὲ ποὺ σεὶ γάϊρι μόυκτετὶρ ὀλανλὰρ ἰτζόυν τεγὶλ, ἄντζακ βερμεγὲ ἰκτιταρὴ ὀλανλὰρ ἰτζόυν τιρ. Ἰστιράκη χισστὲ νοκσὰν ὀλὰν πὶρ χαϊρχὰχ ζὰτ πὶρ τερετζὲ ριαγετὲ λαγιὴκ τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ ὃ βαζιφεσινὶν ἰφασηνὴ κεντινὲ ταϊμὶ πὶρ μεσερρὲτ μενπαὴ ἐτὲν χισσιγιατὰν μαχροὺμ ἰσέ τε, γίνε τε βαζιφὲ τουϊγουσηνὰ σατὴκ πουλουνμακτά τηρ. Πόϊλελερὶν ἰνσανὴν βαζιφεσὶ καϊτσηζλὴκ τηρ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν κατὶμ Στωϊκὴ κιρουχιντὲν ὀλμαλαρὴ, βὲ τζόυμλε χισσιγιὰτ ζαϊφλὶκ τιρ ζὰνν ἐτερὲκ, ἶλκ ζουχουρηντὰ ἀνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμελερὶ, βὲ γιάχοτ πασκαλαρὴν ὀμρόυντὲ γιασαγιαρὰκ ἀνλερὶν μεσερρέτ οὐ μαχζουνιγετινὲ χισσετὰρ ὀλὰν τουϊγουτὰν μαχροὺμ ὀλμαλαρὴ ἰχτιμάλ τηρ. Ποὺ ἰκιτὲν χὲρ χάνκηση τα ὀλσὰ, ἀνλὲρ ὀμρόυν τατλὴ λεζζετινὶν πὶρ κησμηνὴ γάϊπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλερὶν χαϊρχαχληγὴ χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ χόυσνι τενασόυπτέ τε ὀλσαλὰρ, τὰς πὶρ χεϊκὲλ κιπὶ σογοὺκ, σὲρτ βὲ μόυσαατὲ ἐτμὲζ πὶρ χαλτὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶ χακικὶ, κόυζὲλ βὲ λεταφετλὶ πὶρ ὀμρὲ ταχβὶλ ἐτμὲκ ἰτζόυν μουχαππὲτ βὲ ἰστιράκη χισσὶν χεραρετινὲ μόυχτάτζ τηρλάρ. Πὶλ ἄκς, τέζιγε χισσιγιατὰ ταχρὶκ ὀλουνὰν, μεσερρὲτ βὲ σεφαλὲτ κόρτόυγιοὺ κιπὶ χαρακετὲ κελὲν, κεντζὲ βὲ τζαχιλὲ, γιάχοτ κόυναχὰ βὲ σεφαλετὲ κιριφτὰρ ὀλανὰ τογροὺ χαλὶμ βὲ μερχαμετλὶ πὶρ τουϊγουγιὰ ζαχὶπ ὀλούπ τα, ἴσπου χισσιγιατηνὴ λαγιηκὴ βέτζχ οὔζρὲ μεβκἰϊ ἰτζραγιὰ κόμαγιαν, κεντὶ κεντινὶ ἰστιράκη χισσὲ βερὶπ τε, ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲ ἰσλεμεγὶ οὐνουτὰν κεντὶ ἒν ἀλὰ ταπιατηνὰ βὲ οὐνσιγετινὲ χακκσὴζ πουλουνούρ. Ἶλκ πακηστὰ ποὺ κιπὶ μερχαμετλὶ τουϊγουλαρὴν ἀμελιγιατὰ μόυντιτζ ὀλμαμαση σάνκι μόυμκινσὶζ κόρόυνόυρ· ποὺ τζόυμλε ἰλὲ τετζριπὲ βὲ τεβαρὶχ ποὺ χουσουσοὺ ταστὶκ ἐτμεκτέ τιρ. Γαττταρλαρὴν ἒν ζαλημὴ ὀλὰν Νέρων κεντζλιγιντὲ ζιγιατὲ μερχαμετλί ἰτι. Μαχκόυμλερὶν ἰτὰμ ἰλαμὴ ἰμζαλανμὰκ ἰτζόυν κεντινὲ κετιριλτἰκτέ, «Κιάσκι γιαζμὰκ πὶλμεσε ἰτὶμ!» τεγιοὺ νιτὰ ἐτέρ ἰτι. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνὴν πόϊλὲ χεσσὰς ὀλμασὴ ἀταλὲτ βὲ χακκανιγὲτ μεπτελερὶ ἰλὲ ταχκὶμ ἐτιλμὶς ὀλματηγηνταν, ζαϊφλὶκ, κορκοὺ βὲ γατταρληκτὰ καρὰρ βερτί. Χισσιγιὰτ ἀρκασηντὰν ἰκτιζὰ ἐτὲν μουαμελὲ κέλμετιγι χαλτὲ, χισσιγιὰτ ζαϊφλενὶπ νίχαγετ ναπετὶτ ὀλούρ. Πόϊλετζε μερχαμετλὶ πὶρ γιόυρεγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ μόυλαϊμλὶκ βὲ ἰστιράκη χἰσς, σεφαλετὶν τεφὶ, γιάχοτ πασκαλαρὰ μουτζίπι σαατὲτ ὀλμὰκ ἰτζόυν ἰστιμὰλ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, ζαϊφλεσερὲκ ἐτναλασὴρ, βὲ γιάληνηζ ἀτζημὰκ τουϊγουσοὺϊλε ἰκτιφὰ ἐτὲρ, βὲ νίχαγετ ζόυλμ οὐ χακκσηζληγὴ πιλὲ μόυμκὶν ἐϊλέρ. Χακίκατεν τζόμὲρτ ὀλὰν, γιόυρὲκ ἰλὲ βὲ τάχι ἒλ ἰλὲ τζόμέρτ τιρ. Ἀνὴν χισσιγιατὴ τερὶν, ἰστιράκη χισσὶ κεσκὶν, βὲ τεσαββουροὺ περρὰκ ὀλαρὰκ, πασκαλαρὴν σεφαλετἰϊλε μόυζταρὶπ ὀλοὺπ, μεσερρετλερἰϊλε μεσροὺρ ὀλούρ. Ἀνὴν ἀτβάρ οὐ χαρακετὶ μόυλαγὶμ, σόζλερὶ χὸς, βὲ χὲρ κὲς ἰλὲ ὀλὰν μόυλακατὴ τοστανέ τιρ. Χακικάτη χαλτὲ ὃ ἰνσανιγετὲ τογροὺ πὶρ μερχαμὲτ τουϊγουσοὺ τασηγιὴπ, ποὺ τουϊγουγιοὺ πόυτόυν ἀτβάρ οὐ χαρακετιντὲ κόστερμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμέζ. Φάκατ πουνλαρὴν τζόυμλεσι ἀνὴν ἰτζόυν νέβι πεσερὲ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ παπηντὰ τάϊμα καϊναγιὰν πὶρ σέβκ οὐ γαϊρὲτ πουναρὴ τηρ. Μερχαμετλὶ τουϊγουλαρηνὴν ἰχτὰρ ἐϊλετἰκλερὶ ἰσλερὶ ἰτζρὰ ἰτζόυν ἐλλερὶ χαζὴρ τηρ· βὲ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἰτζόυν ἒν ἐγὶ ταρικὶ ἰχτιγὰρ ἐτμὲκ παπηντὰ πόυτόυν κουββεϊ ἀκλιγεσινὶ τζέμ ἐτέρ. Ἶμτι νέβι πεσερὶν σαατέτι χὰλ βὲ τερακκισὶ ἰτζόυν ἰστιράκη χἰσς βὲ ἰναγὲτ ἒλ ἐλὲ βερσὶν, βὲ ἐγὶ μεπτελὲρ ἰλὲ ταχκὶμ ἐτιλὶπ ἶλμ ἰλὲ τελαλὲτ ὀλουνσουνλάρ.

ΟΝ ΟΥΤΖΟΥΝΤΖΟΥ ΛΕΩΝ ΠΑΠΑ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙ

Σπεκτέϊτηρ νὰμ γαζετανὴν μόυελλιφὶ «Ὂν οὐτζόυντζοὺ Λέων» νὰμ ἐσέρι τζετὶτ χακκηντὰ πεγιάνη μόυταλαατὰ πουλητηγὴ σηρατὰ μόυσαριλέϊχ παπαλὴκ σαντὰλἰϊ ἰζαζηνὰ τζόυλουσὴ βακτηνάτεκ ὀλὰν σηϊρετινὶν πασλήτζα βακηαλαρηνὴ πὲρ βέτζχι ζἰὶρ χόυλασὲ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἰωακεὶμ Πέτζτζι Ρωμανὴν γικὶρμὶ μὶλ μεσαφὲ τζενουπιντὲ βακὴ ὀλοὺπ, τακρίπεν πὲς πὶν σεκενεσὶ ὀλὰν Καρπινέτο Ρωμάνο νὰμ σεχρτὲ τεβελλόυτ ἐτμίς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν ἄσλεν Σιαννὶζ ὀλὰν ἐτζτατὴ ταρίχι Μιλατὴν 1523 οὐντὲ Καρπινετογιὰ χιτζρὲτ ἐϊλετί. Ποὺ ἀϊλετὲν ἔπεγι μεσχοὺρ μεμουρἰϊνι ρουχανιγὲ βὲ ταβὰ βεκιλλερὶ ζουχοὺρ ἐϊλετί. Ἰωακεὶμ Ναπολέων Πουναπαρτὴν τάχτη κομαντασηντὰ βεζαΐφι ἀσκεριγετὲ πουλουνμοὺς ὀλὰν πὶρ ἀσκερὶν ὀγλοὺ ὀλοὺπ, 1810 τὰ τεβελλόυτ ἐϊλεμίς τιρ. Σεκὶζ γιασηνὰ κατὲμ παστηκτὰ μόυσαριλέϊχ Βετιρποτὰ κιαῒν Δζεζουῒτ κολετζινὲ κόντεριλτί. Ἂζ βακηττὰν ὀρατὰ κέσπι νὰμ οὐ σόχρὲτ ἐϊλεγὶπ, ὃν ἰκὶ γιασηντὰ ἰκὲν Δζεζουϊτλερὶν μαναστηρηνὴν ρεΐσι ρουχανισὶ Ἒπ Βίνσεντ Παβανιγὲ χιτάπεν Λατίντζε πὶρ χιτζβιγὲ ἰρὰτ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναῒλ ὀλτού. 1824 τὲ βαλιτεσὶ βεφὰτ ἐττιγιντὲν, φερτασὴ σενὲ κέντζ Πέτζι ὃ βακητλαρτὰ Κολεὀζίο Ρωμανογιὰ σαχὶπ ὀλμοὺξ ὀλὰν χατζελερἰϊλε περαπὲρ Ρωμαγιὰ χιτζρὲτ ἐϊλετί. Μόυσαριλέϊχ τὰρ ἐλ φινουνὰ ἀϊτ πὶρ τζὸκ μόυκιαφὰτ βὲ ἰμτιγιαζατὰ ναῒλ ὀλοὺπ, κεντινὶν κεμάλη μαλόυματηνὴ γιάληνηζ ταχσίλι μεαριφτὲ τεγὶλ, φάκατ φελσεφὲ βὲ όυλοὺμ οὐ φινουντὰ τάχι ἰζχὰρ ἐϊλετί. Μόυττέτι ταχσιλιγεσινὶν χιταμηντὰ, μόυσαριλέϊχ χὲπ μόυτζατελὲ ἐτμὲκ οὔζρὲ μεϊτανὰ κελενλερὲ καρσὴ πὰς μόυτζατελετζὶ ἰντιχὰπ ὀλουντού κι, ποὺ ἰκμάλη μόυττὲτ ἐτὲν πὶρ σαγιρτὲ τεβτζὶχ ὀλουνὰ πιλὲν ἒν ἀλὶ σερὲφ βὲ ἰμτιγιάζ ἰτι. Ναμιζατζληγὴ μόυσαριλεϊχὶ ποὺ μεμουριγετινὶ ἀμελὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲν μὲν ἐϊλετί. Γικὶρμὶ ἰκὶ γιασηντὰ ἰκὲν ὃ σερεφλὶ πὶρ κολὲτζ ὀμρόυντὲν σόγγρα ἶλμι τὶν μόυτερρισλιγὶ παγεσινὲ ναῒλ ὀλτού. Σιννὶ γικὶρμὶ σεκιζὲ βαρτηκτα σἰλκι ρουχπανιγετὲ ταχὶλ ὀλτού. Φερτασὴ σενὲ Πενιβέντο ἐγιαλετινὲ βαλὶ ταγὶν ὀλουντού. Πενιβέντο ἐγιαλετὶ Παπαλαρὴν χόυκόυμέτι «πετερανὲ βὲ μόυτετιλανελερὶ» ταχτηντὰ κατζακτζηλὰρ βὲ ἐσκιγιὰ τζετελερινὶν γιουβασὴ ὀλμούς ἰτι. Μόυβασελετιντὲν οὔτζ κόυν σόγγρα, κέντζ χόυκμτὰρ τυφοϊδὶ χόυμμασηνὰ τουτουλτού. Μόυσαριλέϊχ κέσπι ἰφακὰτ ἐτμεσὶ οὔζερινὲ, χάϊλη ζενκὶν κιμσελερὶν ἀτετλερινὲ ταχὶλ ὀλτηκλαρὴ ἐσκιγιὰ κόυρουχὴ ἀλεϊχιντὲ τεταπίρι σετιτὲ ἰττιχὰζ ἐϊλετί. Οὔτζ σενὲ Πενιβεντοτὰ καλτηκτὰν σόγγρα, Μονσινγιὸρ Πετζτζινὶν ρόυτπεσὶ Σπολέτο μεκαμὴ βεκιαλετινὲ τερφὶ ὀλουντού. Μόυσαριλέϊχ ποὺ μεβκιιντὲ ὂλ τερετζὲ μεχαρὲτ βὲ μουβαφφακιγέτλε ἰτζράγιη μεμουριγὲτ ἐϊλετί κι, κεντινὶν τερτζεμέϊ ἀχβαληνὴ γιαζὰν μουχαρριρὶν καβλίντζε «πὶρ ζεμὰν Περουδζία χαπσχανελεριντὲ πὶρ μόυτζρὶμ πιλὲ πουλούνμαμακτα ἰτι.» Ἀνὴν ρόυτπεσὶ κεμάλη σόυρὰτλε τερφὶ ἐτιλμεκτὲ ἰτι.

Ὀ ὀτοὺζ οὔτζ γιαςηντὰ ἰκὲν Πάπα ἐλτζισὶ σηφετἰἰλε Πελδζικαγιὰ κὀντεριλὶπ, ἄϊνι βακητ-τὰ Δαμιάττα σὲρ ἐπισκοποσληγηνὴν φαχρὶ παγεσινὲ ναΐλ ὀλτού. Μούσαριλεΐχὶν Πελδζικατὰ κὀρετζεγὶ ἶς ταλὶμ οὐ τερπιγὲ μεσελεσιντὲ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ πουλμὰκ ὀλτηγηντὰν, κεντινὶν οὐμούρη σιγιασιγετὲ ὀλὰν ἰκτιταρὴ Πιριντζὶ Λεοπὸλδ κιπὶ πὶρ χόυκμτάρη ἀκὴλ περβερὲ χόυσνι τεεσὶρ ἐτμὶς ἰσέ τε, μὀυσαριλεΐχὶν τερτζεμεῒ χαλινὶ γιαζὰν μουχαρριρὶν ταφσιλινὲ χατζὲτ κὀρμετιγι πάζη ἐσπαπὰ πινάεν μεμουριγετιντὲ κιάμιλεν μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλάματηγη κὀροὺνμεκτὲ τιρ· ζἰρα ὀκούγιορηζ κι «1845ὶν κοὺζ μεβσιμὶ χιταμὰ ρεσιτὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰκὲν, Ὂν ἀλτηντζὴ Γρηγόριος Παπανὴν Μονσινγιὸρ Πετζτζιγὶ σαγιάνη ἰφτιχὰρ σουρεττὲ ἰτζράγιη βαζιφὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλτηγὴ πὶρ μεκάμ οὐ μεμουριγετιντὲν κερὶ τζαγηρμαγὰ ἀκλὴ καντὴ βὲ γάϊριχόυμ.» Ἰγγιλτερρατὰ πὶρ κάτζ χαφτὰ ἰκαμὲτ ἐττικτὲν σόγγρα, Περουζζία ἐπισκοποσλὴκ ταϊρεσινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀβτὲτ ἐϊλετί. Μονσινγιὸρ Πέτζτζι ὀρατὰ ὀτοὺζ σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττὲτ ἰκαμὲτ ἐϊλετί. Πὶρ ἐπίσκοπος σηφετιντὲ ἀνὴν κετζιρτιγὶ ὀμροὺ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τεφτὶς ἐτμὲκ κὀζόυμοὺζ ὀνόυνὲ μουπαχασάτη τινιγὲ βὲ φελσεφιγεγὶ κετιρετζεγιντὲν, μόυσαριλεΐχὶν φααλιγὲτ βὲ ἰσκόυζαρληγηνὴν ἄλ ἐττεβὰμ ὀλτηγηνὴ, βὲ κεντὶ νεζαρετινὲ χεβαλὲ ὀλουνὰν σόυρόυνόυν χὲμ ματτὶ χὲμ τε μανεβὶ ἰχτιγιατζατηνὴ ἰκμαλὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ κιφαγὲτ ἐτὲρ. Ἐχαλὶ ἰτζὸυν μεκτεπλὲρ, βὲ ρουχπὰν κιρουχινὲ μαχσοὺς κολετζλὲρ τεεσὶς, γιάχοτ ζάτεν μεβτζοὺτ ὀλανλαρὴ τεσβὶκ ἐτὲρ ἰτι. Ἐϊταμχανελὲρ βὲ ἐμνιγὲτ σαντηκλαρὴ μόυσαριλεΐχὶν τανζιμινὲ τεσεπποὺς ἐττιγὶ ἕν ναφὶ τεεσισατλαρτὰν τηρ. Κεντινὶν βατάνη ἀσλισὶ ἰτζὸυν ἀμάλη χαϊρχαχανετὲ πουλουνμαγὴ τα οὐνούτματὴ.

Μούσαριλεΐχ 1853 τὲ καρδιναλλὴκ ρούτπεσινὲ τερφὶ ἐτιλὶπ, 1876 τὰ Παπανὴν σεραγιηντὰ Καμερλεγγονοὺν μεκαμηνὰ καΐμ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεντινὶν ἐπισκοποσλοὺκ ταϊρεσιντὲν ταβὲτ ὀλουντού. Ἰκὶ σενὲ σόγγρα τοκουζουντζοὺ Πίος Πάπα βεφὰτ ἐττιγιντὲν, Καρδιναλλὰρ μετζλισὶ μόυσαριλεΐχὲ πὶρ χαλὲφ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἰταλιατὰ τετζεμμοὺ ἐττιλὲρ. Πού μετζλισὶν μόυζακερατὴ πὲκ κησσὰ σόυρτού. Φεβρουάριος ἀγιηνὴν 19 ηνὰ μόυσατὴφ σαλὴ κὀυνόυνόυν σαπαχηντὰ ἶλκ μόυζακερὲ μετζλισὶ ἰτζτιμὰ ἐϊλετί. Πού μετζλιστὲ 66 Καρδινὰλ χαζὴρ ἰτί κι, πουνλαρτὰν τὀρτόυ Ὂν ἀλτηντζὴ Γρηγόριος Πάπα χαζρετλερὶ ταραφηντὰν μεζκόυρ ρόυτπεγὲ τερφὶ ἐτιλτίκλεριντὲν, κουρσόυλερὶ οὐζερινὲ γεσὶλ τζουκὰ ὀρτόυλμοὺζ ἰτι. Μαπακὶ 60 Καρδιναλλὲρ κεντιλερὶν ὀ παγεσινὲ Τοκουζουντζοὺ Πίος Πάπα ταραφηντὰν τερφὶ ἐτιλμισλὲρ ἰτι. Ἀλτμὴς πὶρ ρεϊλερτὲν (οὔτζ Καρδιναλλὰρ κουρὰ μόυφεττισλιγὶ μεμουριγετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ) γικιρμὶ οὐτζόυ Καρδινὰλ Ἰωακεὶμ Πέτζτζι ἰτζόυν βεριλτί. Ἄϊνι κὀυν ὀϊλετὲν σόγγρα βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιματὰ μεζκόυρ ρεϊλερὶν ἀτετὶ ὀτουζ σεκιζὲ παλὶγ ὀλτού. Παπαλὴκ μεκαμηνὰ κεντινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγὴ ἰχτιμαλινὶ κὀρμεσὶ οὐζερινὲ Καρδινὰλ φέβκ ἐλ ἀτὲ χεγετζὰν οὐ χελετζανὰ κελτιγιντὲν, φερτάσὴ σαπὰχ ρεϊ βεριλμεζτὲν ἔββελ χέμαν χέμαν Καρδιναλλὰρ μετζλισὶ χουζουρουντὰ κεντινὶν Παπαλὴκ μεκαμηνὰ γάϊρι μόυνασὶπ ὀλτηγηνὰ ταΐρ πὶρ νουτκ ἰρὰτ ἐτετζὲκ ἰτι. Πού χικγιαγεγὶ νὰκλ ἐτὲν Καρδινὰλ Πουνέτζεΐζ ἀνὴ ποὺ ἐφκιαρηντὰν βὰζ κετζιρμεγὲ τζαλησὴπ, ποὺ τεσεππόυσόυντὲ μουβαφφὰκ ὀλτού. Οὐτζόυντζοὺ ἰτζτιματὰ Ἰωακεὶμ Πετζτζινὶν λεχιντὲ κὴρκ τὀρτ ρέϊ, γιάνι ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν πόυτοὺν ρεϊλερὶν οὐτζτὲ ἰκισιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ρέϊ βεριλτιγιντὲν, μόυσαριλέΐχ τε κεντινὲ τεβτζὶχ ὀλουνὰν ποὺ σερεφὶ, γιάνι κεντινὶν Καθολὶκ κιλισεσινὶν ρεϊσι μουτλακὴ μεκαμηνὰ ἰντιχαπηνὴ καπούλ ἐϊλετί. Μόυσαριλέΐχ κητεμλὶ Καρδινὰλ σεμμασλὰρ ταραφηντὰν μεζπαχὰ κὀτόυρόυλόυπ, Καρδιναλλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἐργεβανὶ ἐλπισὲ γερινὲ ἀνὰ ἐλπισὲϊ σεφίτι σεφά παχσὰ ἰλπὰς ἐτιλτικτὲν σόγγρα, γερτὲν γερὲ νὰκλ ὀλουνὰ πιλὲν Παπαλὴκ σανδαλιγεσινὲ ὀτουρττουρηλτὴ, βὲ Καρδιναλλαρὴν οὐπουτιγετινὲ ναΐλ ὀλτού. Πάτεχου Βατικὰν σεράϊ ἐντερουνιντὲν κητεμλὶ Καρδινὰλ σεμμὰς Καττέρενι ταραφηντὰν ἐχαλιγὲ χιτάπεν ἀτί οὐλ μεὰλ ἰλὰν, γιάνι «Παπανὴν ἰντιχὰπ ὀλουντουγουνοὺ πά μεσερρέτι ἀζιμὲ σιζὲ τεπσὶρ ἐτέριμ» ἰλανὴ νέσρ ὀλουντού. Μόυσαριλεΐχὶν παπαλὴκ μεκαμηνὰ κουοὺτ ἐτελιτὲν περοὺ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ ἰσλὲρ χὲρ κεσὲ μαλόυμ ὀλτουγουντὰν, ποὺ χουσουστὰ πὶρ κὀνὰ πεγιανάττὰ πουλουνμαμηζὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΖΑΜ ΚΟΖΛΕΡ. Πὶρ Ἀλμὰν γαζετασὴ χαϊρεταμὶζ πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν οὐ ἰφατὲ ἐτίγιορ κι, Ἀλμανία βὲ Ἰσβιτζερατὰ πέ χὲρ σενὲ ἰκὶ μιλλιοντὰν ζιγιατὲ τζὰμ κὀζλὲρ γιαπηλήγιορ ἰκὲν, ἄντζακ πὶρ Φράνσα φαπρικασὴ ποὺ τζὰμ κὀζλερτὲν σενεβὶ 300,000 τανεσινὶ γιαπμακτά τηρ. Κὸζ πεπεγὶ ρενκλὶ τζαμλαρτὰν γιαπηλὴπ, πάζεν τάχι ταμὰρ γιαπμὰκ ἰτζοὺν κὸζ πεπεγινὶν ἶτζ ταραφηνὰ κηρμηζὴ χαττλὰρ τζηζαρλάρ. Πού τζὰμ κὀζλερὶν κήσμη ἀζαμηνὴ γιανγηνὰ μόυπτελὰ ὀλοὺπ κὀζόυνόυν πιρινὶ γάϊπ ἐτμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνὰν ρεντζπερλὲρ σατηὴν ἀλμακτὰ τηρλάρ. Πού σεναΐ κὀζλὲρ τζόυζόυ κὸζ γιασλαρὴ χασὴλ ἐτὲν πεϊζλερὶν ἰφραζατὴ σεπεπιντὲν λεχελεντιγὶ ἐτζλτὲν νατίρεν πὲς σενετὲν ζιγιατὲ ταγιανηρλάρ. Δόκτωρ Μάκνεζ τέγιορ κι, κὀζόυν ἰμά οὐ ἰσαρετλερὶ σάλτ κὀζόυν οὐστ καπακλαρηνὴν χαρεκετλερινὲ μενούτ τηρ. Βὲ ποὺ σεπεπτὲν τίρ κι, κὀζόυνόυν κὸρ ὀλτουγηνὴ πιλμετιγιμὶζ τζὰμ κὸζ κουλλανὰν πὶρ ἀτεμὶ γιόυζλερτζε τεφὰ κὀρόυρόυζ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΣΩΚΡΑΤΗΣ ΒΕ ΧΡΙΣΤΟΣ

Ἐσκὶ ζεμὰν κάβμ οὐ καπιλελερὶ ἄσρη χαζιρὴν τζεμἰἰ χισσιγιατηντὰν βὲ πένι Ἰσραηλτὲν μάτασῃ χακικὶ Ἀλλὰχ τεσαββουρηντὰν πιλὲ μαχρούμ ἰκὲν, τακρίπεν πουντὰν 2,500 σενὲ μουκαττὲμ Γιουνανισταντὰ, σοὺ κὀρόυλὲν ἀλὲμ οὐ τζιχανὴν ἐσασὴ, βὲ Χαλίκι μουτλὰκ ὀλὰν πὶρ ζατὴν μεβτζουτιγετὶ τεσαββουρὴ ὀλ βακτὴν οὐλεμασηνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐϊλεγὶπ, πὶρ μόυττὲτ πάζη φεϊλεσοφλὰρ ποὺ τεσαββουρὴν ταλιμινὲ τεβὰμ ἐϊλετιλὲρ. Γιουνανιστὰν κεντινὶν ἓν παρλὰκ ζεμανηντὰ ἰκὲν, ἶϊς οὐ ἰσρὲτ, βὲ ζέβκ οὐ σεφανὴν χόυκμόυ, βὲ ματτενὶν μαχιγετινὶ ἰνκιὰρ ἰλὲ, χὲρ σεγὶν ζαχιρὶ βὲ πὶ ἐσὰς ὀλτουγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν σαφσατατζηλαρὴν τεεσιρὶ γαλὶπ πουλουντουγὴ σηρατὰ ἰτί κι, νάκιαχεν πὶρ ζάτη φετανὲτ σιμὰτ μεϊτανὰ κελὶπ, «Ἒϊ Ἀθηναιλιλὲρ! σὶζ ἰνσὰν σηνὴζ, βὲ ἰνσανὰ λαΐκ ὀλὰν ἀμὲλ ἰτζρασηντὰ πουλούνηνηζ» τεγερὲκ, ἰνσανὶ λιγιακὰτ βὲ οὐλβιγὲτ ταλὶμ ἐϊλετί.— Σωκράτης ζουχοὺρ ἐϊλετί.— Πού ζὰτ, πὶρ ὀϊματζὴ ὀγλοὺ ὀλοὺπ, ταρίχι Μιλαδτὰν 469 σενὲ ἔββὲλ Ἀθηναιτὲ τεβελλόυτ ἐϊλεμὶς ἰτι. Πετερινὶν σαγληγηντὰ τεαλλόυμ ἰτζόυν τζὸκ φουρσατὴ ὄλματὴ ἰσέ τε, μερκουμὴν βεφατηντὰν σόγγρα κεντινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν μιρὰς μουαβενετίἰλε φελσεφὲ ταχσιλινὲ σάρφη ἐβκὰτ ἐτὲ πιλτί.— Σίμτι Γιουνανισταν ὴν σαρκηντὰ βακὴ τικὲρ πὶρ μεμλεκετὲ,—Φιλισταιοιλερὶν μεμλεκετινὲ,— ἄτφη νικιὰχ ἐτελὶμ.

Πένι Ἰσραὴλ Μησὴρ τιγιαρηντὰν τζηκαλητὰν περοὺ Σεριάτη Μουσαβιγὲ τανζιμὶ ταχτηντὰ πουλουνμασηνὰ ράγμεν, χαρίτζεν ἐβαμὶρι ἰλαχιγὲ μουτζεπὶντζε χαρακὲτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, πατήνεν κίζπ οὐ ριγιὰ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλανλαρὰ, «Βάϊ σιζὲ! ἒι οὐλεμὰ βὲ Φερισιλὲρ, σὶζ χαρίτζεν κογιοὺν λιπασλαρὴ λαπὶς ὀλοὺπ, πατήνεν καπητζὴ κουρτλὰρ σηνὴζ» τεγὲ πιλὲν πιρὶ— Χριστὸς— πουντὰν 1887 σενὲ μουκαττὲμ Ἰερουσαλημὶν Βηθλεὲμ σεχριντὲ τεβελλόυτ ἐϊλετί.

Σωκράτης βὲ Χριστὸς ἀλὲμ μόυβατζεχεσιντὲ χάϊλη τικκὰτ τζέλπ ἐϊλεμὶς ζατλὰρ ὀλοὺπ, κεζτίκλερὶ χὲρ μαχὰλ οὐ μεκιαντὰ πὶρ Ἀλλαχὴν βὲ ἐπετὶ χαγιατὴν βαρληγὴ, μεζιγέτι ἰνσανιγὲ βὲ φεζαΐλι ἀχλακιγὲ ταλιμὶ ἰλὲ μεσγοὺλ πουλουντουλάρ.— Πού ἰκὶ ζατλὰρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ πὶρ πιρλερινὲ μόυσαπὶχ ἰσελὲρ τε, χάϊλη χουσουσλαρτὰ τάχι πὶρ πιρλεριντὲν κόυλλιγεν μόυτεφερρὶκ τιρλέρ. Σωκράτης, Ἀλλαχὴν βαχὶτ, κατἰρι μουτλὰκ, χαζὴρη μουτλὰκ ραχὶμ, χαλίκι κόυλ βὲ μόυτἰρι ἀλὲμ ὀλτουγηνὰ ἰνανὴρ βὲ ταλὶμ ἐτὲρ ἰτι. Χριστὸς ἰσὲ Ἄχτη Ἀτὶκ τανζιμιντὲ πεγιὰν ὀλουνὰν Ἀλλαχὴν βόυτζοὺτ βὲ ταπιατηνὴ μόυσελλὲμ ἄττ ἐτερὲκ, Ἀνὴν ἰνσανὰ τογροὺ ἀλακασηνὴ, σεφὶκ πὶρ πετὲρ βὲ τζόυμλε ἰχτιγιατζατὴ ἰκνὰ ἐτὲρ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί.

Πού τόυνγιατὰν ὀτετὲ τζεμἰἰ ἐλὲμ οὐ κετουρεττὲν ἀρὶ βὲ περὶ ὀλοὺπ, ὀλόυμόυν ἄσλα κιρέμεγετζεγι, βὲ τζανὴν ὀρατὰ Ἀλλὰχ ἰλὲ ἶλ ἐλ ἐπὲτ πουλουνατζαγὴ πὶρ μεσκὲν ὀλτουγουνὴ Σωκράτης, τόυμὰν ἰτζιντὲν κιπὶ κὀρόυπ ταλὶμ ἐτμὶς ἰκὲν, Χριστὸς, «Πὲν γιασάρημ, σὶζ τάχι γιασαγιατζάκσηνηζ.» «Πὲν νέρετε ἰσὲμ σὶζ τάχι ὀρατὰ ὀλατζάκσηνηζ.» «Κηγιαμὲτ βὲ χαγιὰτ πὲν ἰμ, πανὰ ἰμὰν ἐτὲν φέβτ ὀλσὰ πιλὲ χαγιαττὰ ὀλατζὰκ τηρ,» κιπὶ ταχριρλερὶ ἰλὲ χαγιάτη μόυστακπελὶ ἓν ἀτζὴκ σουρεττὲ πεγιὰν ἐϊλεμὶς ὀλτουγηντὰν, Ρεσοὺλ Ἀνὴν χακκηντὰ «χαγιὰτ βὲ λαγεμουτλοὺκ ἰζχὰρ ἐϊλετί» τεγὲ πιλμὶς τιρ.

Χριστὸς κετζεγὶ σαπαχὰ καταρ τουὰ ἰλὲ κετζιρὶρ ἰσὲ, Σωκράτης τε ἀλὶ μόυτελαὰτ ἰλὲ κετζιρίρ. Χριστὸς, «Πὲν κεντιλιγιμτὲν πὶρ σεῒ ἐτέμεμ, πὲν κεντὶ ἰρατετιμὶ τεγὶλ, ἶλλα πενὶ ἰρσὰλ ἐτὲν πετερὶν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτέριμ»

πετιγὶ χαλτὲ, Σωκράτης τε, «Πὲν κεντιλιγιμτὲν σοϊλέμεγιορημ, ἴλλα τερουνιμτὲ ὀλὰν τζὶν πενὶ σοϊλετίγιορ» τέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς «Ρουχουνοὺ ζὰπτ ετὲν σὲχρ φὲτχ ἐτεντὲν ἐφζάλ την,» τετιγὶ χαλτὲ, Σωκράτης τάχι «Τζανὰ βὲ τενὲ χοὺκμ ἐτμεγὶ οἰρενμὲκ ἓν μούπαρὲκ σέϊ τιρ· χακικὶ σαατὲτ χακικατὴ πιλὶπ, ἀνὰ κὸρὲ ἀμὲλ ἐτμέκ τιρ» τέρ. Χριστὸς, πὶρ τακὴμ παληκτζηλὰρ τοπλαγηὴπ Ἱερουσαλὴμ σοκακλαρηντὰ ἐχαλιγὶ μούτεχαϊγὶρ κηλὰν πελὶγ βαζλὰρ βερτιγὶ κιπὶ, Σωκράτης τάχι πὶρ τακὴμ σαγιρτλερὶ ἰλὲ περαπὲρ κετζερὲκ Ἀθῆναι σοκακλαρηντὰ λαγεμουτλουκτὰν πάχς ἐτέρ.

Ποὺ τζούμλε ἰλέ τε Σωκράτης ζα αφὰ μούπτελὰ πὶρ ἰνσάν ἰτι· κεντισὶ μεζιγέτι ἰνσανιγὲ ταλὶμ εἴλετιγὶ σηρατὰ νισὰ ταϊφεσινὶ τζίνσι πεσερὶν ἓν ἐτνὰ ταπακασηνὰ βὰζ εἴλετί. Χούσνι ἀχλὰκ ταλὶμ ἐτὲρ ἰκὲν, ἀχλὰκ ποζὰν μούσκιρατὰ κεντισὶ μούπτελά ἰτι. Σωκράτης ἰνσὰν ὀλτουγὴ τζιχέτλε πάζηλαρα νούμουνέϊ ἰπρὲτ ὀλσὰ πιλὲ οὐμοὺμ ἰτζοὺν πὶρ νούμουνέϊ γεκγιανὲ ὀλάμαζ ἰτι. Σιϊρετὶ ταλιμινὲ μουβαφὴκ τεγὶλ ἰτι. Φάκατ Χριστὸς ἴντ Ἀλλὰχ ἐφέντι γιὰ κοὺλ, ἐρκὲκ γιὰ καρὴ, πόγιοὺκ γιὰ κούτζοὺκ φερκὶ ὄλματηγηνη ταλὶμ ἐτμέκλε, λιγιακάτι σαχσιγενὶν νέ τεμὲκ ὀλτουγουνὴ ἴζχὰρ εἴλετί. Χούσνι ἀχλὰκ χουσουσηντὰ κεντινὶ τινκλεγενλερὶν «Πουνοὺν κιπὶ χίτζ πὶρ ἀτὲμ σοϊλέμεμιὲ τιρ» τεγὲ πιλετζεκλερὶ σουρεττὲ ταλὶμ εἴλετί. Ἐβσάφ οὐ ἀχλάκη σαχσιγεσινὲ κελινίντζε, κεντὶ χασιμλερινὲ χιτάπεν, «Σιζτὲν κὶμ πεντὲ κοὺνὰχ ἰσπὰτ ετὲ πιλὶρ;» τεγερὲκ, χασιμλερινὲ πιλὲ μεϊτὰν ὀκουγιὰ πιλετζὲκ πὶρ χαλτὲ γιασατὴ. Καλπιντὲ χίτζ πὶρ τενακκοὺς χὶσς ἔτμεγερεκ, «Πὲν βὲ πετὲρ πὶρ ἴζ,» πενὶ κὸρὲν πετερὶ κὸρμοὺς ὀλούρ.» «Τούνγιὰ πενὶμ βασιτὰμ ἰλὲ χὰλκ ὀλουντοὺ» κιπὶ ἰττιαλερτὲ πουλουνὰ πιλὶρ ἰτι. Χριστὸς νούμουνέϊ ἀλὲμ τιρ, τζοὺνκι νούμουνέϊ κεμάλ την.

Σωκράτης κεντὶ ἐφκιὰρ βὲ τεσαββουρατηνὴν χάϊλησηνη Θαλῆς, Ἀναξαγόρας, Ξενοφῶν, βὲ Ζήνων κιπὶ ζατλαρτὰν ἀλμὴς ὀλὰ πιλὶρ ἰκὲν, Ἰησοῦς κεντὶ ταλιμὶ ἰτζοὺν κίμσεγε μιννεττὰρ ὄλμαγιηπ, τετικλερινὶν μούελλιφὶ κεντισὶ ἰτι. Ὁ κιτὰπ τελὶφ ἔτμετι, βὲ χάττα πὶρ σὰτρ πιλὲ γιαζτηγηνὴν ζικρὶ γιὸκ ἰσέ τε, σοϊλετιγὶ βὲ ἰτζρὰ εἴλετιγὶ ἀμὰλ χακκηντὰ γιαζηλανλὰρ ἐμσαλσὴζ καλμὴὲ βὲ καλατζακλὰρ την.

Πουνλαρὴν σὸν κοὺνλεριντὲ τάχι ἆζ τζὸκ μούσαπεχὲτ κὸροὺνμεκτὲ τιρ. Σωκράτης Ἀλλαχὴν βαχτανιγετινὶ ταλὶμ εἴλετιγὶ ἰτζοὺν ἐχαλὶ ταραφηντὰν «Ἰλαχλαρημηζὰ καρσὴ σοϊλέγιορ, βὲ κεντζλεριμιζὶ ἴζλὰλ ἐτίγιορ» τεγιοὺ ἰττιχὰμ ἐτιλὶπ ὀλόυμὲ χοὺκμ ὀλουντού.— Χριστὸς ἰσὲ μούτεασσηπ Γεχουτιλὲρ ταραφηντὰν «Κεντινὶ Ἀλλαχὰ μούσαβὶ ἐτμέκλε κοὺφρ ἐτίγιορ, βὲ ἐχαλιγὶ ἴζλὰλ ἐτίγιορ» τεγιοὺ ὀλόυμὲ χοὺκμ ὀλουντού. Σωκράτης νοὺξ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ζὲχρ κατεχὶ τακτὶμ ἐττικλεριντὲ πίλα τερεττοὺτ ἀλὴπ, σαγιρτλερὶ κεντὶ ἰτζοὺν ἀγλατηκλαρὴ χαλτὲ, ἀνλερὲ «Πενὶμ ἰτζοὺν ἀγλάμαγιηνηζ· πὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ μεσκενὲ κιτίγιορημ» τεγερὲκ σὸν νεφεσινέτεκ σαπὶτ καλτὴ, βὲ ζεχρὶ τακτὶμ ἐτενὲ χάϊρ τουὰ ὀκουτού. Χριστὸς τάχι μακτελεγὲ κοτούρούλτούγιοὺ σηρατὰ, κεντισὶ ἰτζοὺν ἀγλαγιὰν καρηλὰρ κιρουχινὲ «Ἔϊ Ἱερουσαλὴμ κηζλαρὴ! πενὶμ ἰτζοὺν ἀγλάμαγιηνηζ» τὲρ, βὲ κεντινὲ τεαττὶ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν «Ἔϊ πετὲρ, ἀνλερὲ ἆφβ εἴλὲ, ζίρα νέ ἐττικλερινὶ πιλμεζλὲρ» τεγιοὺ τουὰ εἴλέρ.

Σωκράτης κεντὶ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν ἀτεμλερὶν τζοκλαρηντὰν φερκλὶ πὶρ ἰνσάν ἰτι. Χριστὸς ἰσὲ, ὀμροὺ, ἀμελλερὶ βὲ κηγιαμηνὴν πεγιὰν εϊλετιγὶ βετζχ οὐζρὲ τζεμίϊ ἀσρὴν ἀτεμλεριντὲν φερκλὶ βὲ χάττα χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ ζάτ ἰτι.

Τινσιζλὲρ μεσαχιριντὲν Ζὰν Ζὰκ Ρούσο Χριστὸς χακκηντὰ «Ἰντζιλλερὶν τερτζεμέϊ ἀχβαλιντὲν πάχς ἐττιγὶ ζατὴν σάτετζε πὶρ ἰνσὰν ὀλμασὴ μούμκίν μι τιρ; Ἀνὴν τάβρ οὐ χαρεκετλεριντὲ νέ κιπὶ πὶρ λεταφὲτ βὲ κουτσιγὲτ βάρ την! Ἀνὴν μεβιζεσὶ νέ λατίφ τιρ! Ἀνὴν ἰρὰτ πουγιουρτουγὴ τεμσιλλερτὲ νέ οὐλβιγέτ, νουτκλαρηντὰ νέ ἀμὶκ χικμὲτ, βερτιγὶ τζεβαπλαρτὰ νέ ἰντιπὰχ βὲ ἰστικαμὲτ, βὲ χηρσλαρὴ οὐζερινὲ νέ κατὰρ τεκμὶλ χοὺκούμετὶ βάρ! Ὁ βὰζ ἐττιγὶ ποὺ ἀχλακὶ μεπτελερὶ χεμσερχριλερινὶν χάνκι μουχαρρερατηντὰν ἀλὰ πιλὶρ ἰτι;» τεμὶὲ τιρ.

Ζεμανεμὶζ ματτιγιουνηντὰν τινσὶζ Δζῶν Στούαρτ Μὶλ κεντὶ βεφατηντὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ, «Χριστιανλὰρ ὀϊλὲ πὶρ ἰλαχὶ μοδὲλ τουτμουσλὰρ κι, πένι πεσὲρ ἄρτηκ ἀνὴ γάϊπ ἐτέμεγιπ, μούστακπὲλ τινσιζλερὶ πιλὲ ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλέρ τιρ. Χριστὸς κιπὶ πὶρ ζὰτ τούνγιαγιὰ κέλμεμιὲ τιρ τεσὲκ, Ἰντζιλλερὶν μουχαρριρλερὶ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ παληκτζηλὰρ βὲ χάττα ἔχλι πελαγὰτ Παῦλος πιλὲ κεντὶ καφαλαρηντὰν πουνοὺν κιπὶ πὶρ ζὰτ βάσφ βὲ ταρὶφ ἐτμεγὲ ἄσλα μούκτετὶρ τεγὶλ τιρλὲρ» τεμὶὲ τιρ.

Χούλασέϊ κελὰμ, Σωκράτης ἰνσὰν κιπὶ τογτοὺ, ἰνσὰν κιπὶ γιασατὴ, βὲ ἰνσὰν κιπὶ ὀλτού. Φάκατ Χριστοσὴν μεβλουτοὺ βὲ ὀμροὺ, ὀλόυμοὺ βὲ κηγιαμὴ ἰλαχὶ ἰτι.

ooo

Μαρὰζ, Νοέμβριος 24, 1887

ΜΙΣΙΟΝΕΡΛΙΚ ΙΤΖΟΥΝ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΤΕΪΖΕΜΜΟΥ

Ἴσποu τετζεμμοὺ Ἀμερίκα ἴλμι ἰλαχὶ σαγιρτανὴ ἀρασηντὰ μισιονέρλὶκ ρουχουνοὺ τεσβὶκ βὲ ἰπκὰ εἴλεμὲκ μακσετίϊλε τερτὶπ ὀλουνμοὺὲ ὀλοὺπ, ἀνὴν σεκιζιντζὶ σενεβὶ μετζλισὶ ποὺ τεφὰ Ἀμερικανὴν Βηρδζίνια ἐγιαλετινὶν Ἀλεξάνδρεια νὰμ σεχριντὲ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Σέχρι μεζκοὺρ Πόταμοκ ἠρμαγηνὴν κεναρηντὰ ὀλοὺπ, Ἀμερικανὴν ἴλκ ρεϊσὶ ὀλὰν Τζενερὰλ Βοσιγγτωνὴν σαπὴκ τζιφτλιγιντὲν πὶρ κάτζ μὶλ οὐζακτά την. Ἰττιχὰτ σεχρὶν «Κράϊστ Τζὴρτζ» τεσμιγὲ ὀλουνὰν κιλισεσιντὲ τετζεμμοὺ ἐτὶπ, τὸρτ κοὺν τεβὰμ εἴλετί. Σουρασὴ ζικρὲ σαγιὰν τὴρ κι, μεζκοὺρ κιλίσε Βοσιγγτωνὴν βὲ φαμιλιασηνὰν ὀρατὰ ἰπατὲτ ἐτμιὲ ἰτικλερὶ κιλίσε ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ὀτουρμαγὰ ἀτὲτ ἐτμιὲ ἰτικλερὶ κανεπὰ ἔλαν μαχφοὺζ την.

Μετζλισὲ ὀτοὺζ τὸρτ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσελεριντὲν μουραχχασλὰρ ἰρσὰλ ὀλουνμοὺὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ἀτετὶ 28 ἰτι. Ποὺ κατὰρ κεντζλὲρ πὶρ μεζχεπὶ φηρκαγιὰ ἀϊτ ὄλμαγιηπ, Καθολικλερτὲν μάτα σάϊκι χὲρ πὶρ φηρκατὰν ἰτιλέρ. Μεζκοὺρ τὸρτ κοὺν ζαρφηντὰ μούκιαλεμὲ βὲ μούπαχασὲ ὀλουνὰν πὶρ ματτὲ βάρ ἰτι ἰσὲ, ὅ τα ἄντζακ Χριστοσοὺν μελεκοὺτοὺ βὲ ἀνὴν ποὺτοὺν ἀλεμὲ τεπσὶρ ὀλουνμασὴ ματτέσὶ ὀλοὺπ, ποὺ παπτὲ ὀλουνὰν πὲκ μούεσσὶρ νουτκλὰρ βὲ χεραρετλὶ τουαλὰρ τζούμλενιν καλπινὶ ἰμὰρ βὲ πακβιγεγὲ μουτζὶπ ὀλμουσλὰρ την· σοϊλέ κι τετζεμμοὺϊν σὸν κοὺνοὺ ὀλὰν Κυριακὴ ἀκσαμηντὰ τουϊγουλαρηνὴ πεγιὰν ἐτσινλὲρ τεγιοὺ χὲρ κεσὲ φουρσὰτ βεριλτίκτε, πιρὶ, «Ποὺ μετζλὶς πανὰ πζὸκ τεεσιρλὶ ὀλοὺπ, Χριστοσοὺν πατισαχληγὴ χακκηντὰ τουσοὺνμεγέ, βὲ κεντιμὶ ἀνὰ βὰκφ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλμακληγημὰ σεπὲπ ὀλμουὲ την» τετί. Τικερὶ, «Ἰησοῦς πανὰ χὲρ νέ κι ἔμρ ἐτὲρ ἰσὲ, ἀνὴ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἠμ» τετί. Πὶρ ἀχερὶ, «Πενὶμ ἰτζοὺν βατὰν γιὰ ἐτζνεπὶ τιγιαρὴ φαρκὴ γιόκ την. Ἰησουσοὺν πὶρ ταρλασὴ βὰρ, ὅ τα τούνγιά την· πινάεν ἀλέϊχ χὲρ νέρτε ὀλσὰ ἰσλεμεγὲ χαζὴρ ἠμ» τετί. Ποὺ βὲ ἐμσαλὶ ἰκραρλὰρ βάκαα μουτζίπι μεσερρὲτ ἰτιλὲρ, βὲ κιαγὴτ οὐζεριντὲ βεριλὲν ἰκραρλαρτὰν ἀλτμὴὲ γετὶ κεντζὶν κεντιλερινὶ μισιονερλὶκ χητμετινὲ ταχσὶς εἴλεμιὲ ἰτικλερὶ ἀνλασηλμὴὲ την.

Ποὺ κατὰρ κεντζλερὶν ἀϊτ πουλουντουκλαρὴ μεζχεπὶ φηρκανὴν φαρκηνὰ ἄσλα πάκμαγιαρακ πὶρ ροὺχ, πὶρ κάλπ βὲ ἄντζακ πὶρ νιγέτλε πιρλιγὲ κελὶπ, τεβαζοὺ βὲ μουχαππέτλε Ἰησοῦς ἰσμινὶν νέσρ, βὲ Ἀνὴν μελεκούτουνοὺν τεπσὶρ ὀλουνμασηνὴ, βὲ πένι πεσερὶν μενφαὰτ βὲ ἰσλάχη χαληνὴ τάχτη μούλαχαζαγιὰ ἀλμαλαρὴ, βὲ ποὺ οὐγουρὰ κεντιλερινὶ βὰκφ ἐτμελερὶ τόγρουσου Ἰησουσὴν ζατὴ βὲ Χηριστιανληγὴν ἀσλὴ χακκηντὰ χουζζαρὰ ἀλὶ πὶρ τεσαββοὺρ πάχὲ ἐτμεκτὲ ἰτι. Τζοὺν Χριστιανλὴκ ταριχιντὲν μάτα χάνκη πὶρ ταριχτὲ ποὺ κιπὶ πὶρ τετζεμμούνιν πὶρ μισλὶ ταχὰ κὸροὺνμοὺὲ τιρ; Χάνκη πὶρ ζεμὰν «Ζιγιατεσίϊλε τὶν περβὲρ ὀλὰν» Γιουνανὶ κεντζλερὶ τζὸκ σεβμιὲ ἰτικλερὶ τινὶ ἀλεμὲ τεπσὶρ ἰτζοὺν πὶρ ἀραγιὰ κελμισλέρ τιρ; βὲ γιάχοτ τούνγιαγιὰ οὐσοὺλ οὐ νιζὰμ βὰζ ἐτὶπ, ἀνὴ χοὺκμ ἐτὲν Ρωμαληλὰρ χούσουσα ἀνλερὶν κεντζλερὶ χάνκη πὶρ ζεμὰν χέμαν ἄϊνι μακσέτλε ποὺ κιπὶ πὶρ ἰστισαρετὲ πουλουνμουσλὰρ την; Χάϊρ· πὶζ παλατὲ μεζκοὺρ ροὺχ βὲ μακσέτι ἀλὶ ἰλὲ τετζεμμοὺ ἐτμιὲ βὲ ἐτὲν ποὺ κιπὶ μετζλισλερὶ Χριστιανλὴκ ταϊρεσιντὲν γάϊρι ἀχὲρ πὶρ γερτὲ πουλάμαγιηζ. Ποὺ ἰσὲ, πίλα σούπχὲ Ἰησουσὴν ἰλαχὶ ζατηνὰ βὲ Χριστιανληγὴν χακικὶ μεπτελερινὲ χάμλ ὀλουνμαλή την· ζίρα Χριστοσοὺν μουχαππετὶ ἀνλερὲ ζὸρ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ ἴζχὰρ ὀλουνμοὺὲ ὀλὰν νεφσὶ ἰνκιαρλὴκ βὲ μουχαππὲτ ρουχουντὰν ταστὶκ ὀλουνμακτὰ ἰτι· βὲ φὶλ βακὶ σερβὲτ, μετενιγὲτ, βὲ χούρριγεττὲ πὶλ τζούμλε τιγιαρλαρὰ φαὶκ ὀλὰν Ἀμερίκα κιπὶ πὶρ τιγιαρὴ πρακὴπ τα, Ἀφρικανὴν τζὸλλερινὲ, Χινδιστὰν βὲ Τζὶν κιπὶ νὶμ μετενὶ τιγιαρλαρὰ κιτμεγὲ χὸὲ κὸνοὺλ ἰλὲ ραζὶ ὀλμὰκ πασλήτζα Ἰησουσοὺν μουχαππετινὶν ζὸρ ἐτμεσιντὲν ὀλμὰκ κερὲκ τιρ.

Τετζεμμοὺ Ὀκτώβριος 30 τα Κυριακὴ ἀκσαμηντὰ ἀζὶμ πὶρ ἴζτιχὰμ χουζουρουντὰ πὲκ μούεσσὶρ πὶρ σουρεττὲ χιτὰμ πουλμοὺὲ την.

Ραπὴ ποὺ κιπὶ ἰττιχὰτ βὲ τετζεμμούϊν ἀτετινὶ ἀρτηρὴπ ἀνλερὶ γάγετλε μούπαρεκλεσὶν, βὲ κεντὶ τεβαπιϊνὲ χὲρ σεϊτὲν ζιγιατὲ Ἀλλαχὴν μελεκούτουνοὺ σεβμεκλιγὶ ἰχσὰν εἴλεσὶν τεγιοὺ νιγιαζλὰρ ἐτμὲκ σεζὰ την.

Νοὺ Γιόρκ ooo

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 2 βὲ Ἀλαφρ. Ἰανϐάρ. 14, 1888

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Κετζὲν Ἴζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ταχὰ σουγιοὺν γιὸυζάυντὲ γιὸυζμεκτὲ ὀλὰν πούζ παρτζαλαρὴ σέϊρι σεφαϊνὶ τεχλικελὶ κηλτηκλαρηνὰ ράγμεν Ρουσδζουκτὰ κὸυτζὸυκ σαντάλλὰρ Τούνα νεχρινὶ κετζμεγὲ πασλατηκλαρὴ μὸυνασεπετὶϊλε Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ὂν πὶρ κὸυν ποστασὴζ καλτηκτὰν σόγγρα γαζεταλαρὴ χαμὶλ ὀλὰν ἶλκ ποστὰ σεχριμιζὲ μὸυϐασελὲτ ἐϊλεμίζ τιρ. Μααληνὴ κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐϊλετιγιμὶζ τηλεγραφναμελερτὲν ἀνλασηλτηγὴ κιπὶ, ποὺ χαφτανὴν γαζεταλαρηντὰν ἀνλασηλὰν φὶκρ τάγι σούλχ οὺ σαλαχὰ μὸυταϊτ ἰσέ τε, Αὐστρία-Μαδζαρισταντὰ σουλχοὺν πακασηνὰ Εὐρωπανὴν σάϊρ μεμλεκετλεριντὲ ὀλτουγοὺ κατὰρ ὄυμν οὺ ἰπιμὰτ γιόκ τηρ κὸρουνὸυγιορ. Μεμλεκέτι μεζκὸυρὲ χὸυκὸυμετὶ ἐσλιχέϊ τζετιτὲ ἰλὲ μὸυσελλὰχ ὀλὰν ρετὶφ ἀσκερλερινὶν ταλὶμ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνμαλαρηνὴ ἒμρ ἐτμίζ τιρ. Ποὺ ταλὶμ Ἰανουάριος 22 τὲν πὲτ ἰλὲ 7 κὸυν τεϐὰμ ἐτετζέκ τιρ. Ποὺ κὴζ ὀρτασηντὰ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ φέϐκ ὀὺλ ἀτὲ πὶρ τετπὶρ ὀλτουγουντὰν, χάϊλη κὶλ οὺ καλὰ σεπὲπ ὀλμακτά τηρ. Μεμλεκετὶν μὸυτεπὲρ γαζεταλαρὴ ἀχϐάλη χαζηρέϊ σιγιασιγὲ χουσουσηντὰ μὸυχτελὶφ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Τιτζανὴν βασηταγιη νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Πέστηρ Λόϊδ» γαζετασὴ, Ρουσία τεϐλετὶ Λεχισταντὰ ἀσκὲρ τζεμινὲ τεϐὰμ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, Κὸντ Καλνοκυγὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Φρεμδένπλατ» γαζετασὴ ποὺ ἰττιαγηὴ τεκζὶπ ἐτμεκπέ τιρ. Τάϊμς γαζετασηνὴν Βιεννα μουχπιρινὶν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Βὶλνα βὲ Βαρσαϐία βὲ Κίεφ ἐγιαλετλεριντεκὶ Ρουσία ἀσκερινὶν μετζμούϊ μικταρὴ 300,000 νεφὲρ ὀλοὺπ, 700 τοπλαρὴ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Ρουσία χουτουτουντὰ Ἀλμανιανὴν 97,500 νεφὲρ ἀσακιρὶ, βὲ 340 τοποὺ βάρ τηρ. Μουχπὶρι μὸυμαϊλέϊχ Αὐστριανὴν χουτοὺτ πογιουντὰ ὀλὰν ἀσακιρὶ χακκηντὰ πὶρ σέϊ πεγιὰν ἔτμεγιορ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Ρουσιανὴν τεταρικιάτη ἀσκεριγεσινὶ πὲκ πόγιόυκ κὸστερμεγὲ τζαλησανλὰρ πιλὲ, Ρουσία πὶρ τζὸκ ἀϊλὰρ μουχαρεπεγὲ χαζὴρ ὀλάμαγιατζαγηντὰν, γιακὴν ζεμανλαρτὰ μουχαρεπὲ βουκουηνὰ ἰνάνμαμακτα τηρλάρ. Πετερσϐουργτὰν σοὺ ἀλαμέτι σουλχιγὲ, γιάνι γενὶ μαλιγὲ ναζηρὴ ποὺ σενενὶν μεσαριφὰτ πὸυττζεσινὶ καλεμὲ ἀλμὴζ ὀλοὺπ, βαριτατὴν πὶρ κάτζ μιλλιὸν φαζλὰ ὀλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμὶζ ὀλτουγοὺ πεγιὰν ὀλουνμακτά τηρ.

Μὸυσαριλέϊχ ποὺ φαζλαγιὴ τεταρικιάτη ἀσκεριγὲ μεσαριφατηντὰν πὶρ χάϊλη τενζὶλ ἐτμεγὶ τεκλὶφ ἐτμέκλε μεϊτανὰ κετιρμίζ τιρ. Μ. δὴ Γιερσὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Νὸρ» γαζετασὴ χὲρ ταραφτὰ ἐφκιάρη μὸυσλιχανὲ τεϐερὰν ἐττιγινὶ, βὲ Πρὲνς Φερδινανδὴν σουκουτὴ ἀκαπιντὲ τεϐλετλέρτζε τεταρικιάτη ἀσκεριγενὶν τερκινὲ γιὸλ ἀτζηλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ. Βιεννατὰν ἰσὰρ ὀλουντουγουνὰ κὸρὲ, Ἀλμανία τεϐλετὶ Ρουσιατὰν Φράνκφορτ ἀχτναμεσινὶ τασττὶκ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμίζ τιρ. Μεζκὸυρ ἀχτναμὲ Ἀλμανία ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ ἀκτ ὀλουνμοὺζ ὀλοὺπ, Ἀλσὰς βὲ Λορενὶν Ἀλμανιαγιὰ ἰλχακηνὰ ταϊρ τιρ. Ρουσία ποὺ ἀχτναμεγὶ τασττὶκ ἐτὲρ ἰσὲ, Ἀλμανία τεϐλετὶ Βουλγαριστὰν μεσελεσιντὲ Ρουσία ἰλὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ μουταπακάτη ἐφκιὰρ ἰστιχσαληνὰ γαϊρὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

Λάκιν ζάτεν τεφάτλε πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὐζρὲ, Ρουσιανὴν Βουλγαριστανὰ ταϊρ ὀλὰν μεσλεκὶ σάτετζε Πρὲνς Φερδινανδὴν σουκουτηνὴ ταλὲπ ἐτμέζ. Φάκατ Σταμπουλὼφ ἰλὲ μὸυσαριλεϊχὶν ἰλτιζὰμ ἐϊλετιγὶ μεσλέκι μιλλὶ τὲρκ ὀλουνμὰκ λαζὴμ τηρ. Πέλκι Πρὲνς Φερδινανδὴν τὲφ οὐ τεπιτὶ πὶρ μὸυσατεμὲ βουκοὺ πούλματηκτζα μὸυμκινσίζ τιρ. Μὸυσαριλέϊχ πὸυτοὺν Εὐρώπα κεντὶ ἀλεϊχιντὲ κηγιὰμ ἐτσὲ πιλὲ, Βουλγαριστὰν ἐχαλισὶ κεντισινὶ ἰστετίκτζε Βουλγαριστανὴ τὲρκ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμὶζ ὀλτηγὴ μερϐί τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ Βουλγαριστὰν ἐχαλισινὶν μὸυσαριλεϊχὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἔτμεγετζεκλερινε χὶτζ πὶρ ἀλαμὲτ ζουχοὺρ ἔτμεμιζ τιρ. Σουρέτι ἀχϐαλὴν τζερεγιανηντὰν πάζη χοσνοὺτ ὄλμαγιανλαρ βάρ τηρ. Μ. Ραδσλάϐωφ Πρὲνς Ἀλεξανδροσοὺν ἀϐτὲτ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτὲν φηρκαγιὰ ριγιασὲτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Πρὲνς Ἀλεξανδροσοὺν ἀσακίρι χασσασὴ ταχιλιντὲ πουλουνμοὺζ ὀλὰν πάζη Βουλγὰρ ζαπιτλερὶ ἰστιφαλαρηνὴ βερμισλὲρ ἰσέ τε, πὸυτοὺν μιλλὲτ Πρὲνς Φερδινανδὴ ἰλτιζὰμ ἐττίκτζε, βὲ μὸυσαριλέϊχ τε ἰστιφασηνὴ βέρμετικτζε, μὸυσαριλεϊχὶν τὲφ οὐ τεπιτὶ ἄντζακ τζὲπρ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλετζέκ τιρ, βὲ ποὺ τζεπρὶ κὶμ ἰστιμὰλ ἐτετζέκ τιρ; Ἄτζεπα Αὐστρία τεϐλετὶ Βουλγαριστὰν οὐμούρη ἰταρεσινὶ Ρουσία ἀσκερινὲ ἰχαλὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλατζάκ μη τηρ;

Ἀλμανιανὴν ρεσμὶ γαζετασηντὰ νέσρ ὀλουνὰν σαχτὲ μουχαρρερὰτ Πρὲνς Φέρδινανδ ταραφηντὰν Κοντὲς Φλενδρὰ κὸντεριλὲν οὐτζ μεκτουπὴ, βὲ Βιενναtὰ Ἀλμανία σεφιρὶ Πρὲνς Ράϊς ταραφηντὰν Πρὲνς Φερδινανδὰ κὸντεριλὲν πὶρ μεκτουπὴ χαϐί τιρ. Πρὲνς Ραϊσὴν ταχριρατηντὰ πεγιὰν ὀλουνούγιορ κι, Ἀλμανία Πρὲνς Φερδινανδὰ Βουλγαριστὰν ταχτηντὰ πακὴ καλμασὴ παπηντὰ ρέσμεν μουαϐενὲτ ἐτέμεζ ἰσέ τε, μὸυσαριλεϊχὲ γάϊρι ρεσμὶ σουρεττὲ μουαϐενεττὲ πουλουνὰ πιλίρ. Σαχτὲ μουχαρρερατὴν μουτζιτλερὶ χάλα μαλὸυμ ὀλμαμηζ ἰσέ τε, ἀνλερὶν μακσετὶ πὶρ οὐμουμὶ Εὐρώπα μουχαρεπεσὶ μεϊτανὰ κετιρμὲκ οὐμιτὶ ἰλὲ Ρουσία βὲ Ἀλμανία τεϐλετλερὶ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μὸυνασεπάτη τοσταγεγὶ ἰχλὰλ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ ἀσικιὰρ τηρ. Πὶρ Βιέννα γαζετασηνὴν ζαννήντζα πασλήτζα τεχλικὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν σαχτεκιαρλὰρ ταραφηντὰν πὶρ τεφὰ ἀλτανμὴζ ὀλαρὰκ τέκραρ ὃ κιπὶ σαχτεκιαρλὰρ ταραφηντὰν ἀλτανμασὴ καζιγεσιντὲ μεϐτζοὺτ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μ. Γλάδστων κησὴν σιττετλὶ μεϐσιμινὶ Νισ-τὲ κετζιρμὲκ ἰτζὸυν σέχρι μεζκὸυρὲ κελμίζ τιρ. Μὸυσαριλέϊχ ἐσνάϊ ραχτὲ πὶρ κὸυν Παριστὲ καλμὴζ, βὲ γέϐμι μεζκὸυρτὲ ρεϊς Καρνὼ ἰλὲ ὀλὰν μὸυλακατηντὰν μάτα, «Σολέϊλ» γαζετασηνὴν μὸυελλιφὶ ἰλὲ κὸρὸυσερὲκ μὸυμαϊλεϊχὲ σόϊλὲ τεμίζ τιρ· «Σίμτι 79 γιασηντά ἰμ. Ἰστιχσαληνὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγὴμ Ἰρλανδανὴν σερπεστιγὲτ μεσελεσὶ ὀλμασα ἰτὶ, ἄρτηκ χὲρ κὸνὲ μεσγουλιγεττὲν τζεκιλὶρ ἰτὶμ· πέλκι πὲν ποὺ ἀρζουμὰ ναϊλ ὀλάμαγιατζαγημ, φάκατ κεντὶ βαζιφεμὶ ἰτζρὰ ἐϊλετὶμ τεσελλισινὲ μαλὶκ ὀλατζάγημ.» Ποὺ μὸυκιαλεμὲ ἐσνασηντὰ μὸυσαριλέϊχ ἶλκ παχαρτὰν ἐϐϐὲλ πὶρ κὸνὲ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἔτμεγετζεγι ἰτικατηντὰ ὀλτουγηνὴ, βὲ ὃ βακηττὰ νέ βουκοὺ πουλατζαγηνὴ πὶρ κιμσενὶν σίμτιτεν κεστιρέμεγετζεγινι, βὲ σάγετ μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, κεντὶ ζαννήντζα Ἰγγιλτερανὴν ἴσπου χεϊπετλὶ μουαραζατὰ σεγιρτζὶ χαλιντὲ τουροὺπ, σάτετζε κεντὶ μεναφιϊνὶ βικαγὲ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίζ τιρ.

— Περλιντὲ γιαγὰν σιττετλὶ κὰρ σοκακλαρὴ καπατμὴζ ὀλτουγηντὰν, Χὸυκὸυμὲτ 3,000 ἰσσὶζ ἀμελεγὶ σοκακλαρὴ τεμιζλεμελερὶ ἰτζὸυν ἰστιχτὰμ ἐϊλεμίζ, βὲ πόϊλετζε κὰρ γιαγμασὴ πάζηλαρ ἰτζὸυν φαϊτελὶ ὀλμούζ τηρ. Μαδριδτὲ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ κὸρὸυλμετὶκ πὶρ σουρεττὲ κὰρ γιαγμὴζ τηρ. Ἰσπανιανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ πὶρ σημεντηφὲρ καταρὴ κὰρ ἀλτηντὰ καλμὴζ ὀλμάκλε, ἀχὲρ πὶρ κατὰρ πουντὰν πὶ χαπὲρ ὀλαρὰκ, κελὶπ ἀνὰ τζαρπησμὴζ. Ποὺ γιολτὰ ἔπεγι ἀτεμλὲρ τελὲφ ὀλμάκλε, πάζηλαρ τάχι γιαραλανμησλάρ.

— Βεσατὰτ μεμουριγετὶϊλε Χαπεσισταν‍ὰ κιτὲν Ἴγγλιζ μεμουρλαρὴν τεκλιφινὶ Χαπεσιστὰν κραληνὴν ρὲττ ἐτμεσὶ Ἰταλιατὰ μεμνουνιγέτι ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλμὴζ τηρ. Ἰταλιαληλὰρ κεντὶ ἀσκερλερινὶν ἰτιπαρηνὴ γερινὲ κετιρμὲκ ἐμελιντὲ πουληνμακτὰ τηρλάρ. Φάκατ ποὺ ἀρζοὺ σάτετζε σάν οὐ σερὲφ σεϐτασηντὰν ἰπαρὲτ τεγὶλ τιρ. Ἰταλία κεντισινὶν Εὐρώπα μιλλετλερὶ ναζαρηντὰ τουτατζαγὴ μεϐκιὶν ἴσπου μὸυναζαατὰ κὲσπ ἐτετζεγὶ μουϐαφφακιγετὲ μενοὺτ ὀλτουγὴ ἰτικατηντὰ πουλσουνμακτά τηρ. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν Ρώμα μουχπιρὶ, Ἰταλιανὴν τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ ὀλὰν τεταρικιατὴ ὀλτουγὴ, βὲ τουσμενινὶν χαληνὴ βὲ μεμλεκετὶν μεϐκιϊνὶ ἐγὶτζε ἀνκλατηγὴ σεπεπτὲν μουχαρεπενὶν πὲκ κησσὰ ὀλατζαγηνὴ ζὰνν ἐτμεκτέ τιρ. Ἰταλία χὸυκὸυμετὶ ποὺ μουχαρεπετὲ κεντινὶν μακσετὶ γενὶ γερλὲρ ζαπτὴ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ Χαπεσιλερὶν Δογαλιτὲ ὀλὰν τετζαϐὸυζατηνὴν μὸυνασὶπ πὲρ γιολτὰ τκρζιγὲ ὀλουνμασὴ, βὲ μὸυστακπελτὲ ποὺ κιπὶ τετζαϐὸυζατὰ μαχὰλ βερὶλμεμεσι παπηντὰ λαζὴμ ὀλὰν τεεμινατὴν βεριλμεσὶ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίζ τιρ. Χαπεσιλερὶν μὸυχτελὶφ μαχαλλερτὲν 25,000 νεϐιτζὰτ τούφενκ ἀλτηκλαρὴ, βὲ ἀραλαρηντὰ κεντιλερὶ ταλὶμ ἐτὲν πάζη Καζὰκ ζαπιτλὲρ πουλουντουγὴ ριϐαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ.

— Λὸρδ Ράνδωλφ Τζήρτζιλ Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν χουζουρουνὰ καποὺλ ὀλουνμὴζ, χὲμ τάχι Μ. δὴ Γίερς ἰλὲ μὸυλακὰτ ἐϊλεμίζ τιρ. Φάκατ μὸυσαριλέϊχ κεντινὶν σιγιασὶ πὶρ μεμουριγετὶ ὄλματηγηνη ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ.

— Πάπα χαζρετλερὶ κεντινὶν ρουχπανλὴκ σιλκινὲ τουχουλινὶν 50 ιντζὶ γέϐμι σενεϐισὶ σενλιγινὲ σάχσεν ἰστιρὰκ ἐτερὲκ Ρωμανὴν Ἀζὶζ Πέτρος κιλισεσιντὲ Κουττάση Σερὶφ τακτὶς ἐϊλεμίζ τιρ. Παπανὴν χὸυκὸυμέτι τζισμανιγεσινὶν λαγϐηντὰν περοὺ μὸυσαριλέϊχ ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ποὺ μὸυνασεπέτλε ἀλενὶ πὶρ χητμετὲ ἰστιρὰκ ἐτμίζ τιρ. Ποὺ βακηττὰ τεγὶλ γιάληνηζ Καθολὶκ χὸυκμταρλὰρ, ἄντζακ Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ, Ρουσία Ἰμπερατωροὺ, Ἀλμανία Ἰμπερατωροὺ, βὲ ταχὰ πασκὰ χὸυκὸυμταρλὰρ τάχι Πάπα χαζρετλερινὲ τεπρικ-

ναμελὲρ κ̇ὸντ̇ερμὶς τ̇ιρλέρ. Ζικὴϊμὲτ χετ̇ιγελὲρ ἰλὲ κ̇ελὲν 20,000 κατ̇ὰρ ζιγιαρεττ̇ζιλὲρ Πάπα ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλουνμὴς τ̇ηρλάρ. Φάκατ Ἰταλία χοὐκοὐμετὶ, Παπανὴν Ρώμα οὐζερινὲ χοὐκοὐμὲτ σοὐρμὲκ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγὴ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἴσ̇π̇ου ζιϊνεττὲν κοὐλλιεν ἰτ̇ζτινὰπ̇ ἐτμέκλε, τ̇ζοὐμλε μεμουρινὲ τ̇άχι κεντ̇ιλερὶν μεμουριγέτ οὐ μεσνετ̇ὶ σηφατλαρὴϊλε π̇οὺ ζιϊνετὲ ἰσ̇τιρὰκ ἔτμεμελερινι ἐμρ ἐτμὶς ἰτ̇ι. Φάκατ π̇οὺ ἐμρὲ ράγμεν Ρώμα σ̇ὲχρ ἐμινὶ, Παπανὴν βεκιλὶ ὀλὰν Καρδιναλὴν νεζτ̇ινὲ κ̇ιτ̇ερὲκ Ρώμα σ̇εχρὶ ναμηνὰ Πάπα χαζρετλερινὶ τεπ̇ρὶκ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν Σ̇ὲχρ ἐμινὶ ἂζλ ὀλουνμὴς, βὲ μεσελὲ χοὐκοὐμὲτ γαζεταλαρὴϊλε Βατικὰν γαζεταλαρὴ ἀρασηντ̇ὰ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ μοὐπ̇αχεσεγὲ βεσιλὲ ὀλμούς τ̇ηρ. Πάπα χαζρετλερὶ ζιγιαρεττ̇ζιλερὲ ὀλὰν π̇ὶρ νουτκηντ̇ὰ, Ρώμα σ̇εχρὶ οὐζερινὲ χοὐκοὐμὲτ σοὐρμὲκ ματλουπ̇ηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγηνὴ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Π̇οὺ χουσουστ̇ὰ Χοὐκοὐμὲτ ἰλὲ Βατικὰν ἀρασηντ̇ὰ γιακηνλαρτ̇ὰ π̇ὶρ ἰττιφὰκ χουσουλὶ μοὐμκινσὶζ κ̇ορ̇οὐνμεκτ̇έ τ̇ιρ.

— Ἰμπερατὼρ Βὶλχελμ χαζρετλερὶ σογοὺκ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν κεντ̇ὶ τ̇αϊρεσιντ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ τζήκμαμαγα μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλμούς τ̇ηρ. Βελίϊ ἀχτ̇ὴν σηχχέτι οὐμουμιγεσὶ π̇έρ κεμὰλ ὀλοὺπ̇, π̇ογὰζ ἰλλετὶ τ̇άχι ζιγιατ̇ὲ ἄρτμαμηὴς τ̇ηρ. Δόκτωρ Μακενζινὶν π̇ὶρ σοζοὐντ̇ὲν βελίϊ ἀχτ̇ὴν ἰλλετινὶν γεγιτ̇ζὶ ἰλλετὶ νεβιντ̇ὲν ὀλοὺπ̇ ὅλματ̇ηγηνα σοὐπ̇χετ̇ὲ π̇ουλουντ̇ηγὴ ἰστιντ̇ὰτ̇ζ ἐτ̇ιλμεκτ̇έ τ̇ιρ.

— Ρουσιανὴν χανετ̇άνη ἰμπερατωρισὶ γιακηνλαρτ̇ὰ Γατζινατ̇ὰν Σὲν Πετερσβουργὰ κ̇ελετ̇ζεκλεριντ̇ὲν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ὁμροὐνοὺν μουχαφαζασὴ ἰτ̇ζοὺν πολὶς φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τετ̇π̇ιρλὲρ ἰλὲ μεσ̇γοὺλ τ̇ηρ. Γενὶ σενὲ μοὐναπ̇σεπ̇ετίϊλε Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν οὐμοὐρη σιγιασιγὲ χακκηντ̇ὰ μουχὶμμ βὲ σουλχτ̇ζουγιανὲ π̇ὶρ νοὺτκ ἰρὰτ̇ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ μεμοὺλ ὀλουνήγιορ ἰτ̇ι· φάκατ π̇οὺ χουσουστ̇ὰ ἔλαν π̇ὶρ χαπ̇ὲρ ἀληνάμαμηὴς τ̇ηρ.

— Ζαχιρὲ γιοὺκλοὺ ὀλὰν π̇ὶρ Ἀμερίκα βαπ̇οροὺ Ἰρλάνδα γιακηνλαρηντ̇ὰ γὰρκ ὀλμάκλε τ̇ζοὐμλε ταϊφεσὶ τ̇άχι 30 κισ̇ὶ ὀλτ̇ουκλαρὴ χαλτ̇ὲ τελὲφ ὀλμουσ̇λάρ. Ροὐζκ̇ιὰρ ὂλ κατ̇ὰρ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ἰμὶς κι, Ἰρλανδανὴν π̇ὶρ κόγιοὐντ̇ὲ π̇ὶρ κὴζ βαλιτ̇εϊνὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀκσ̇ὰμ βακτ̇ὴ π̇ὶρ γερὲ κ̇ιτμεκτ̇ὲ ἰκὲν, ροὐζκ̇ιὰρ καρανληκτ̇ὰ μερκουμεγὶ ἀλὴπ̇ κ̇οτ̇οὐρμοὺς, βὲ ἐρτεσὶ κ̇οὺνὲ κατ̇ὰρ βαλιτ̇εϊνὶ ἀνὴ π̇ουλάμαμησ̇λαρ τ̇ηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἀτιτ̇εκὶ χαπ̇ὲρ κ̇ετζὲν χαφτ̇ὰ τεπ̇λὶγ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, τ̇ερτ̇ζινὲ γεριμὶζ ὅλματ̇ηγηνταν π̇οὺ νοὐσχεγὲ καλμὴς τ̇ηρ.

Κ̇ετζὲν Πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶχ κ̇οὺνοὺ ὀϊλετ̇ὲν σόγγρα π̇ὶρ Γιουνὰν βαπ̇οροὺ σὸν φουρτουνατ̇ὰ Καρὰ τ̇ενιζτ̇ὲ γὰρκ ὀλὰν Μὸδ νὰμ Ἴγγλιζ βαπ̇ορουνοὺν κουρτουλὰν 6 ταϊφεσινὶ σ̇εχριμιζὲ κ̇ετιρμὶς τ̇ιρ. Φουρτουνανὴν σ̇ιτ̇τ̇ετιντ̇ὲν σουλὰρ ἀνπ̇αρὰ βὲ ὀτ̇ζαγὰ χοὐτ̇ζοὺμ ἐτ̇ὶπ̇ ἀτεσ̇ὶ σὸντ̇οὐρτ̇οὐκλεριντ̇ὲ, καπτὰν σαντ̇αλλαρὴν σουγιὰ ἐντ̇ιριλμεσινὶ ἐμρ ἐτμὶς, βὲ ἀλτὴ ἀτ̇ὲμ π̇ιριντ̇ζὶ σαντ̇αλὰ κ̇ιρμισ̇λὲρ ἰσὲ τ̇ε, σαντ̇αλὴν τ̇ὲρ χὰλ τ̇εβριλμεσίϊλε τ̇ζοὐμλεσι τ̇ε γὰρκ ὀλμουσ̇λάρ. Π̇ακὶ καλὰν 12 ἀτ̇ὲμ ἰκιντ̇ζὶ σαντ̇αλὰ κ̇ιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσ̇λάρ, βὲ κοὐρὲκ τζεκερὲκ τ̇ὸρτ κ̇οὺν ροὺϊ τ̇εργιατ̇ὰ καλτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, ζὶκρ ὀλουνὰν Γιουνὰν βαπ̇οροὺ ἀνλερὲ τεσατ̇οὺφ ἐτ̇ερὲκ σαντ̇αλτ̇ὰ π̇ουλουνανλαρὴ βαπ̇ορὰ ἀλμὴς τ̇ηρ. Φάκατ π̇οὺ κ̇ετζὲν τ̇ὸρτ κ̇οὺν ζαρφηντ̇ὰ καπτὰν τ̇άχι ἰτ̇ζλεριντ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἀνλερτ̇ὲν 6 σὴ σοβουκτ̇ὰν ὄλμοὺς, βὲ τ̇ζεσετ̇λερὶ τ̇ενιζὲ ἀτηλμὴς ἰτ̇ι. Π̇οὺ φελακεττ̇ὲν κουρτουλοὺπ̇ σ̇εχριμιζὲ κ̇ετιριλὲν κ̇εμιτ̇ζιλὲρ σ̇ίμτ̇ι Ἴγγλιζ χαστεχανεσιντ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ.

— Κ̇ετζὲν τ̇ζοὐμὰ ἐρτεσὶ π̇ὶρ Ὀσμανλὴ κ̇εμισὶ τ̇άχι Ἰσταντ̇ὸλ π̇ογαζὴ γιακηνλαρηντ̇ὰ καζαζετ̇ὲ ὀλαρὰκ, 11 ταϊφεσιντ̇ὲν 8 ἰ χεϊγετὶ ταχλισιγὲ σαντ̇αλλαρὴ βασητασήϊλε κουρταρηλμησ̇λὰρ ἰσέ τ̇ε, ταϊφετ̇ὲν 3 οὺ γὰρκ ὀλμουσ̇λάρ.

— Ὀσμὰν Διγμανὴν ἀσκερὶ τ̇εφάτλε ὀλαρὰκ, κ̇ιτ̇ζελερὶ Σουακὶν ἰστιχκ̇ιαματὴ οὐζερινὲ χοὐτ̇ζοὺμ ἐτμισ̇λὲρ ἰσέ τ̇ε, χὲρ τ̇εφατ̇ὰ τ̇άχι κ̇ερὶ σοὐροὐλμοὐσ̇λὲρ, βὲ ἀνλερτ̇ὲν π̇ὶρ μικτ̇αρὴ τ̇άχι ἐσὶρ τ̇ουσμοὐσ̇λέρ τ̇ιρ. Μησηρὰ τ̇ὸστ ὀλὰν καπ̇ιλελὲρ ἀσηλὰρ οὐζερινὲ χοὐτ̇ζοὺμ ἐτ̇ὶπ̇, ἀσηλαρτ̇ὰν ἔπεγι τζογουνοὺ τελὲφ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Ὀσμὰν Διγμανὴν ἀσκερινὶν τζαποὺκ τζαποὺκ ἐκσιλμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγὴ ριβαγὲτ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ.

— Κόσσοβα βαλισὶ βιλαγέτι μεζκοὐρετ̇ὲ π̇ὲκ σ̇ετ̇ὶτ̇ σογοὺκ ὀλτ̇ουγηνὴ, βὲ 9—10 ἀγιὰκ καληνληγηντ̇ὰ κὰρ κ̇ελτ̇ιγινὶ, βὲ Κόσσοβα γιακηνηντ̇ὰ π̇ὶρ τ̇ὰγ ἐτεγιντ̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ κ̇όϊ οὐζερινὲ τ̇ζεσ̇ὶμ π̇ὶρ κὰρ κ̇οὐμεσινὶν οὐτζμασήϊλε κ̇όϊλοὐλερτ̇ὲν π̇άζη κιμσελερὶν τελὲφ, βὲ σαϊρλερὶν τ̇άχι γιαραλαντ̇ηγηνὴ Π̇άπ̇η Ἀλιγὲ π̇ιλτ̇ιρμὶς τ̇ιρ.

— Π̇άπ̇η Ἀλὶ ἰλὲ Σηρπ̇ία χοὐκοὐμετὶ, χουτ̇ουτ̇ π̇ογιουυτ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν καρητ̇ηκληκλαρὴν ἐσπ̇απ̇ηνὴ τεφτὶς, βὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ μοὐσκιλατὴν ὀνοὐνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν τετ̇απ̇ιρὶ ταχκὶκ ἐκμελερὶ ἰτ̇ζοὺν ταραφεϊντ̇ὲν π̇ιρὲρ κομισιὸν ταγὶν ὀλουνμασηνὰ ἰττιφὰκ ἐτμὶς τ̇ιρλέρ.

— Ἄργηνι π̇ακὴρ ματ̇ενινὶν ταλιπ̇ὶ ὀλὰν Γεχουδιτ̇ὲν γιοὺζτ̇ὲ 5 ζιγιατ̇ὲ βερερὲκ, Μ. Π̇ὲκ ἰσμιντ̇ὲ π̇ιρὶ π̇οὺ ματ̇εντ̇ὲν π̇ακὶ καλὰν 2,700,000 κίλο ματ̇ενὶ σατοὺν ἀλμὴς τ̇ηρ.

— Κ̇ετζὲν τ̇ζοὐμὰ ἐρτεσὶ ὀϊλετ̇ὲν σόγγρα Ἰζμυρτ̇ὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐτ̇ερὲκ π̇ὶρ κὰτ̇ζ ἀτ̇εμλερὶν τελεφίϊλε ἐμβάλτ̇ζα π̇ογιοὺκ χασερατὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμούς τ̇ηρ. Χάϊλη οὐφὰκ κ̇εμιλερὶν γάρκ οὐ τελεφιντ̇ὲν μάτ̇α, κ̇ομροὐγιοὺ τ̇άχι σοὺ π̇ασαρὰκ, τ̇ὲρ ἀνπ̇ὰρ ὀλὰν μαλὴν σοὺ ἰτζιντ̇ὲ καλμασήϊλε 200,000 φηρὰνκ κατ̇ὰρ ζιγιὰν ὀλμούς τ̇ηρ.

— Βουλγαριστανт̇ὰ π̇ὶρ ἰχτιλὰλ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν τ̇ζιτ̇τ̇ὶ π̇ὶρ τ̇ζὲχτ̇ ὀλμοὺς ἰσέ τ̇ε, π̇οὐτοὺν π̇οὐτοὺν π̇οσ̇ὰ τζηκμὴς τ̇ηρ. Ἰανουάριος 2 τ̇ὲ ἔκσερι Καρὰ τ̇αγλὴ, βὲ ἀραλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ κὰτζ Βουλγὰρ μοὐλτετ̇ζιλὲρ τ̇άχι ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, 70 κατ̇ὰρ μοὐσελλὰχ ἀτ̇εμλὲρ Βουλγαριστανὰ χοὐτ̇ζοὺμ ἐτμὲκ νιγετίϊλε Ἰσταντ̇ολτ̇ὰν γιολὰ τζηκμησ̇λάρ. Ἴσ̇π̇ου σεφερὶν πλανὴ Ἰανουάριος 1 τ̇ὲ σ̇εχριμιζτ̇ὲ βακὴ π̇ὶρ Ρουσ̇ίαμαναστηρηντ̇ὰ τερτ̇ὶπ̇ ἐτ̇ιλμὶς ἰτ̇ι. «Σταμπ̇οὺλ» γαζετασηνὴν π̇εγιαννηνὰ κ̇ορὲ, π̇οὺ ἀτ̇εμλερὲ κ̇ορετ̇ζεκλερὶ ἰς ἰτ̇ζοὺν 150 σ̇ὲρ λίρα βὰτ̇ ὀλουνοὺπ̇, 40 ὰρ λιρασὴ π̇εσ̇ίνεν βεριλμὶς ἰτ̇ι. Ἴσ̇π̇ου φηρκαγιὴ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ὲν ἐτ̇χὰς ἔββελα οὐφὰκ π̇ὶρ βαπ̇ὸρ ἰστιτ̇ζὰρ ἐϊλεμισ̇λὲρ ἰσέ τ̇ε, βαπ̇οροὺν καπτανὴ ἀνλερὶν μοὐσελλὰχ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ ἀνλατ̇ήκτ̇α βαπ̇ορὴ τ̇ουρτ̇ουροὺπ̇ ἀνλερὶ κ̇ερὶ καραγιὰ τζηκαρμὴς τ̇ηρ. Π̇όϊλετ̇ζε ἀνλὲρ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ βαπ̇ὸρ ἰστιτ̇ζαρηνὰ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλοὺπ̇, Γεώργιος ἰσμιντ̇ὲ ἀχὲρ π̇ὶρ βαπ̇οροὺ 120 λιραγιὰ ἰστιτ̇ζὰρ ἐτ̇ὶπ̇, γιαρησηνὴ π̇εσ̇ίνεν ἰτ̇ὰ ἐτμισ̇λέρ. Π̇οὺ φηρκὰ ἀρασηντ̇ὰ οὐζοὺν π̇όϊλοὺ Κόντιτζ ἰσμιντ̇ὲ Καρὰ τ̇αγλὴ π̇ὶρ παππᾶς, βὲ γιακηνλαρτ̇ὰ Ἐσκὶ Ζαγρατ̇ὰ ἰχτιλὰλ τζηκαρμαγὰ τζαλησ̇ὰν γιοὺζ π̇ασ̇ὴ Π̇ογιάνωφ, βὲ π̇ουντ̇ὰν ἀκτ̇ὲμ τ̇άχι π̇οὺ μισιλλοὺ ἀχὲρ χιγιανὲτ τερτιπ̇λεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν Ναπ̇όκωφ ναμηντ̇ὰ Ρουσιαλὴ π̇ὶρ ζαπ̇ὶτ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ὀλοὺπ̇, π̇οὐτοὺν φηρκὰ Ἀνδρέα Κάπα ἰσμιντ̇ὲ π̇ὶρ Καρὰ τ̇αγληνὴν τάχτη κομαντ̇ασηντ̇ὰ ἰμὶς. Καπτὰν βαπ̇ορτ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἀτ̇εμλερὶ Π̇ουργασὴν τ̇ζενοὺπ̇ ταραφηντ̇ὰ Κόπ̇ροὺ Π̇ουρνοὺ ταπ̇ὶρ ὀλουνὰν κ̇οὐτζοὺκ π̇ὶρ ἰσκελεγὲ τζηκαρτ̇ήκτ̇α καφιλὲ Π̇ουργασὰ τ̇ογροὺ γιοὐροὐμεγὲ π̇ασ̇λαμὴς τ̇ηρ. Φάκατ Βουλγὰρ μεμουρλὰρ π̇όϊλὲ π̇ὶρ χοὐτ̇ζοὺμ βουκοὺ π̇ουλατ̇ζαγηντ̇ὰν χαπ̇ερτ̇ὰρ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν, Κόπ̇ροὺλοὺ νὰμ κ̇όϊτ̇ὲ ἴσ̇π̇ου ἐσ̇κιγιὰ τζετεσὶ ὀνοὐνὲ π̇ὶρ τακὴμ ἀσκὲρ τζηκμὴς, βὲ ἀραλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ μοὐσατ̇εμὲ βουκοὺ π̇ουλμάκλε, ἐσ̇κιγιατ̇ὰν 15 ἰ ἀραλαρηντ̇ὰ Παππᾶς Κόντιτζ τ̇άχι ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ μακτοὺλ τ̇ουσ̇μοὐσ̇λὲρ, π̇άζηλαρ γιαραλανμὴς, βὲ π̇ακιλερὶ Τούρκία τοπραγηντ̇ὰ καλμησ̇λάρ. Ριβαγετ̇ὲ κ̇ορὲ, γιοὺζ π̇ασ̇ὴ Νόπ̇ακωφ τ̇άχι γιαραλανμὴς ὀλοὺπ̇, ἀλτ̇ηγὴ γιαρατ̇ὰν μοὐτεέσσιρεν π̇άτ̇εχου βεφὰτ ἐτμίς τ̇ιρ. Τούρκία τοπραγηνὰ φιρὰρ ἐτ̇ενλὲρ τ̇άχι κεντ̇ιλερὶ π̇εκλεμεκτ̇ὲ ὀλὰν ἀσακὶρι Σ̇αχανεγὲ τεσατ̇οὺφλε, 16 σὴ τ̇ερτ̇ὲστ ἐτ̇ιλὶπ̇ Ἐδιρνεγὲ κ̇ετιριλμὶς τ̇ιρ. Ζὶκρ ὀλουνὰν φηρκανὴν Ἰσταντ̇ολτ̇ὰν γιολὰ τζηκτ̇ηκλαρὴ κ̇οὐντ̇ὲ Ἐδιρνετ̇ὲ τεσ̇κὶλ ὀλουνὰν ἀχὲρ π̇ὶρ φηρκὰ Δερβὶς Τεπετ̇ὲν Ἐσκὶ Ζαγρὰ οὐζερινὲ, βὲ τ̇αχὰ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ φηρκὰ τ̇άχι Σερεστ̇ὲν Φίλιπ̇ε τ̇ζιβαρλαρηνὰ τ̇ογροὺ γιολὰ τζηκατ̇ζὰκ ἰμὶς. Φάκατ Βουλγὰρ χοὐκοὐμετὶ ἴσ̇π̇ου χιγιανὲτ τερτιπ̇λερὶ χακκηντ̇ὰ μαλοὐματ ἀλὴπ̇, βουκοὺη χαλὴ Π̇άπ̇η Ἀλιγὲ π̇ιλτ̇ιρμὶς, π̇όϊλετ̇ζε Ὀσμανλὴ πολισλὲρ ζὶκρ ὀλουνὰν τζετελὲρ οὐζερινὲ π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ χοὐτ̇ζοὺμ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ χὲρ νὲ κατ̇ὰρ μοὐτετ̇ζασιρλὲρ ἐββὲλ ἐμρτ̇ὲ μουκαβεμὲτ ἐτμισ̇λὲρ ἰσέ τ̇ε, π̇άτ̇εχου τεσλὶμ ὀλαρὰκ, φηρκαλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ Ἐδιρνεγὲ βὲ τ̇ικ̇ερὶ Σελανιγὲ κ̇ετιριλμὶς. Γεωργιοσὴν καπτανὴ βαπ̇ορηνὰ κογιοὺν γιοὐκλετμὶς ὀλαρὰκ Ἰσταντ̇ολὰ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ, ταϊφεσιντ̇ὲν οὐτ̇ζοὺ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ τ̇ερτ̇ὲστ ἐτ̇ιλλὶπ̇ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴς, φάκατ ταϊφενὶν π̇ακιλερὶ φιραρὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσ̇λάρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰανουάριος 2/14, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 15. 19.

Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 36.

Τασφιγέϊ Τουγιοὺν καϊμεσί 16.

Ἰστικράζη Ταχιλί 34. 35.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσ̇τ̇ὰν

Μετ̇ζιτ̇ιγέ	109 5	Π̇όλ	90 35
Μεταλίκ	100 30	Ναπολεών	88 7
Π̇εσ̇λίκ	104 —	Κριμίτζα	51 —
Ἀλτηλήκ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	111 10

Μανὲτ καϊμέ 10. 30.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσ̇ου— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 21, 1888** **ΝΟΥΜ. 3**

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
«Σἰζ Ἰεοβαγιὰ ἰπατἐτ ἐτμεγὲ κατἰρ τεγἰλ σινίζ»	17
Χριστιὰν ἰμανηνὴν πεχατηρληγή	17
Μόυπαχεσετὲ χακκανιγέτ.	18
Πἰρ κατηνὴν κεντὶ ζεβτζινὶ ἰσλὰχ ἐτμεσί . .	19
Οὐζοὺν μόυττἐτ γιασαμανὴν τάρζ οὐ οὐσουλή.	19
Δζῶν Πάβνδς.	20
Κηζαμήκ.	21
Μόυτενεββιγέ	21
Μεκτουπλάρ.	21
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	23
Ἀχτζελερὶν Φιγιατή.	24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σἰμ Μετζιτιγὲ, βὲ πἰρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τἐρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«ΣΙΖ ΙΕΟΒΑΓΙΑ ΙΠΑΤΕΤ ΕΤΜΕΓΕ ΚΑΤΙΡ ΤΕΓΙΛ ΣΙΝΙΖ»

Πένι Ἰσραὴλ χἰτζ πἰρ βακὴτ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ βὲ ρεσμὶ πἰρ σουρεττὲ Ἰεοβαγιὴ χακικὶ Ἀλλὰχ τεγἰλ τεγιόὺ ρἐττ ἔτμεμιὶς ἰτι, ἄντζακ Ἰεοβανὴν χητμέτ οὐ ἰπατετινὲ πουτλὰρ χητμέτ οὐ ἰπατετινὶ καρηστηρμησλάρ ἰτι. Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν κὀρόὺπ τε Ἰσραηλὶ σακηντηρτηγή, βὲ φἰλ βακὴ Ἰσραηλὶν ἰρτικιὰπ ἐττιγὶ κόυνὰχ, Ραππὴν τάχι ἀνλερὲ ἐγιλὶκ ἐτμὶς ἰκὲν τὀνόὺπ ἀνλερὶ μόυζταρὴπ κηλμασηνὴν σεπεπὶ πού ἰτι. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ πένι Ἰσραηλὶν πουτλαρὰ ὀλὰν μεἴλινὶ, βὲ ἀνλερὲ ἰπατὲτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀλὰν ἀρζουλαρηνὴ ἐββέλτζε κὀρτόυγιόὺ ἐτζλτὲν ἀνλερὲ χιτάπεν, «Σἰζ Ἰεοβαγιὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ κατἰρ τεγἰλ σινἰζ,» βὲ Ἀλλὰχ «ἰσγιὰν βὲ κόυναχλαρηνηζὴ ἀφβ ἐτμέζ.» Ταπίρι ἀχέρλε, Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ τεμὲκ ἰστὲρ ἰτί κι, Ἰσραὴλ κιζλὶ πἰρ σουρεττὲ πουτλαρὰ μερποὺτ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ἀλλὰχ ἀνλερὶ ἰστιμὰ ἐτμεγετζεκ τιρ.

Ἴσπου κατἰμ μιλλετὶν τεβαριχινὶ ὀκουτουγημηζτὰ ἀνλερὶν ρουχανὶ σεἴλερὶ ἀνκλαμακτὰ πὲκ κουσουρλὴ ὀλμαλαρὴ, βὲ πουτπερεστλερὲ ζιγιατεσίἴλε μεἴγὰλ πουλουνμαλαρὴ πιζὲ πὲκ γαρὶπ κὀρόυνόύρ. Φάκατ τεβαριχὶν ἴσπου ἐχὲμμ φηκρασηνὰ τικκατλήτζα πακτηγημηζτὰ, σοὺ χακικατὰ ἰκνὰ ὀλατζάγηζ κι, κατἰμ βακηтλαρτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, σίμτι τάχι Ἀλλαχὴν καβμὴ ἀρασηντὰ χακικὶ Ἀλλαχὰ τακτἰμ ὀλουνὰν ἰπατὲτ πουτπερεστλίκλε καρησήκ τηρ. Ἐφεντιμἰζ τάχι κεντὶ ἐγιάμη σαατετλερινтὲ γιασαγιὰν ἐχαλιγὲ «Ἀλλαχὰ χέμ τε μαλὲ χητμὲτ ἐτέμεζσινιζ» τεγιόὺ πουγιουρμοὺς ὀλμάγλε, ποὺ σὸζ πιζὲ τάχι χιτὰπ ὀλουνμακτά τηρ. Πένι Ἰσραηλὶν Βααλὰ βὲ Ἀσταρωθὰ ἰπατὲτ ἐτμελερὶ νέ κατὰρ μεζνοὺν βὲ μουχλὶκ ἰτὶ ἰσὲ, μαλὲ ἰπατὲτ ἐτὲρ πἰρ ροὺχ ἰλὲ τόυνγιαγιὰ χέπ τε τόυνγιαγιὰ μόυτεαλλὶκ ὀλὰν σεἴλερὲ ρὰπτ ὀλουνμὰκ χέμαν ἄἴνι τερετζετὲ μεζμοὺμ βὲ μόυχλίκ τιρ.

Ἀτεμλερὶν Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτμέκλε πεeραπὲρ χουσουσὶ πἰρ τζἰνς τόυνγεβιλιγὲ, μέσελα ταμὰ γιὰ τόυνγεβὶ ζέβκ οὐ σεφαγιὰ κουλλοὺκ ἐτιλὲ πιλἰρ, γίνε τε κεντιλερὶν ρεσμὶ ἰπατετὶ μακποὺλ ὀλοὺπ, κόυναχλαρηνὴν ἀφβὴ ἰτζόὺν τακτἰμ ὀλουνὰν γεβμὶ τουαλαρὴ καποὺλ ὀλουνοὺρ ζαννηντὰ πουλουνμαλαρὴ, κόυναχὴν ἀλτατητζὴ ὀλτουγηνὰ μικτάρη κιαφὶ πἰρ ἰσπάτ τηρ. Ἐφεντιμιζὶν πὲρ βέτζχι παλὰ ζἰκρ ὀλουνὰν «Ἀλλαχὰ χέμ τε μαλὲ κουλλοὺκ ἐτμεγὲ κατἰρ τεγἰλ σινἰζ» ἰχπαρηνὴ, χέμ τε Ἰωάννης Ρεσουλὴν «Ἔγερ πἰρ κιμσὲ τόυνγιαγιὴ σεβὲρ ἰσὲ, ἀντὲ Πετερὲ μουχαππὲτ γιὸκ τηρ» πεγιανατηνὴ Ἰησοῦς τοῦ Ναυηνὶν σοὺ σὀζόὺ ἰλὲ, γιάνι «Σἰζ Ἰεοβαγιὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ κατἰρ τεγἰλ σινἰζ, Ἀλλὰχ τάχι ἰσγιάν οὐ κόυναχλαρηνηζὴ ἀφβ ἐτμὲζ» σόζόὺ ἰλὲ πιρλικτὲ τάχτη μόυταλααγιὰ ἀλσὰκ σεζά τηρ. Κερὲκ Ἄχτη Ἀτικτὲ βὲ κερὲκ Ἄχτη Τζετιττὲ ποὺ χουσουστὰ ὀλὰν ἰχπαρὰτ ἐσάσεν ἀλαρὰκ πἰρ τιρλέρ.

Ἴσπου μεπτελερὶν μόυτελαασηντὰν ἰστιχσὰλ ἐτιλὲν φιλὶ χακικατλαρτὰν ὀἶρενίριζ κι,

Ἔββελα, χουσουσὶ πἰρ κόυναχὴ ἰρτικιὰπ, βὲ ἀντὲ τεβὰμ ἐτμὲκ, ἰπατὲτ ἐτενὶν καλπιντὲ Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτμεκτὲ πἰρ ἀτέμι ἐχλιγὲτ χουσουλὲ κετιρίρ. Τινταρληγὰ μαχσοὺς ὀλὰν ρεσμὶ ἀγινλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλὲ πιλἰρ, χὲρ κόὺν Κιταπτὰν πἰρ φηκρὰ ὀκουνὴπ, τουαλὲρ τακτἰμ ὀλουνὰ πιλἰρ, ἰπατὲτ λισανὴ τουτακλὰρ οὐζερινтὲ καλὰ πιλἰρ, βὲ ἰπατετὶν χαριτζὶ ὀλὰν ἀμελλερὶ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλἰρ, φάκατ πουνλαρὴν τζόυμλεσι πιχουτὲ τακτιμελὲρ ὀλοὺπ, Ἀλλαχὰ μακποὺλ τεγἰλ τιρλέρ. Ποὺ χαλτὲ ὀλανλὰρ καπουγιὴ καπανμὴς πουλοὺπ, «Ἐφέντι, Ἐφέντι, πιζὲ ἄτζ» τεγιόὺ ὀλὰν πιχουτὲ φεργιατλαρηνὰ, «Πὲν σιζὶ τανημάμ» τζεβαπηνὴ ἀλτηκλαρηντὰ ἄτζεπα νάσηλ οὐγιανατζὰκ τηρλάρ; Ἀνλὲρ ρέσμεν Ἀλλαχὴν ἰπατετινὲ τεβὰμ, βὲ χαριτζὶ ὀλὰν ἀγίν οὐ ἀτετλερὶ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ ἰτζόὺν, νεφσανὶ βὲ τόυνγεβὶ ὀλὰν ἀρζουλαρηνὴ κεμάλη ἐμνιγὲτ οὐζρὲ ἰκνὰ ἐτὲ πιλιρλὲρ τόυσόυντζελερινтὲ πουλουντηκλαρηντὰν, «πεϊγαμπερλὶκ» ἐτμελερινὶν βὲ Ραππὴν ἰσμίἴλε ἴς κὀρμελερινὶν πιχουτὲ ὀλτουγηνὴ μόυσαχετὲ ἐτετζὲκ τιρλέρ.

Σάνιεν, κόυναχὰ τεβὰμ ἐτμὲκ, βὲ χάττα πἰρ κόυνὰχ ἰσλεμὲκ, σάἴρ τζόυμλε κόυναχλαρὴν μαγφερετινὲ τάχι μανὶ ὀλούρ. Ἰσγιάν οὐ κόυναχλαρηνηζὴ ἀφβ ἐτμέζ.» Πἰζ τζὸκ τεφὰ πἰρ τζὸκ κόυναχλαρημηζὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ πουλουνὴπ, ὀλ κόυναχλαρημηζὴ ἀφβ ἐτμεσινὶ Ἀλλαχτὰν νιγιὰζ τάχι ἐτέριζ. Φάκατ ἄἴνι βακηττὰ πάζη κόυναχλαρημηζὰ κιζλὶ πἰρ σουρεττὲ γιαπησὴρ, γιάχοτ ὂ χουσουστὰ κεντὶ κεντιμιζὶ τεπριγὲ ἐτέριζ. Ποὺ γιολτὰ κεντὶ σατακατσηζληγημηζὴ ἰσπὰτ ἐτμὶς ὀλμάγλε, Ἀλλαχὴν μουκαττὲς ὀλὰν ἰντικαμηνὴ ἰστιχζὰ ἐτμὶς, βὲ κεντὶ κεντιμιζὶ Ἀνὴν ἰναγετιντὲν κὰτ εἴλεμὶς ὀλούρηζ. Ρούχ οὐλ Κουτς σοὺ ἀτιτεκὶ σόζόὺ Σολομωνὴν ἀγζηνὰ κοτουγηντὰ πένι Ἰσραηλὶν ποὺ τζἰνς πἰρ καπαχαττὰ πουληνμακτὰ ὀλτουγηνὴ κόστερμὲκ ἰστέρ ἰτι. «Σεριρλερὶν κουρπανὴ Ραππὴν ἰντιντὲ μεκροὺχ τηρ, λάκιν μόυστακιμλερὶν τουασὴ ἀνὰ μακποὺλ τηρ.» Πράξ. ιέ. 8ὶ Ἡσα. ά. 11. ξά. 8, Ἱερ. ς΄. 20. Ἀμ. έ. 25, βὲ Ἰωάνν. δ΄. 24 ἰλὲ τατπὶκ εἰλέ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΙΜΑΝΗΝΗΝ ΠΕΧΑΤΗΡΛΗΓΗ

Γιακηνλαρτὰ Ἀμερικανὴν Τζέσαπικ νὰμ κὀρφεζιντὲ βουκοὺ πουλὰν πἰρ βακηὰ Χριστιὰν ἰμανηνὰ μαχσοὺς ὀλοὺπ τα ἀλὶ βὲ

νετ̇ζὶπ̇ ὀλὰν π̇εχατ̇ηρληγὴ πὲκ μόυεεσσὶρ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ἴζὰχ ἐτ̇έρ. Σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ρόυζκ̇ιὰρ ἐσμεκτ̇ὲ ἰκέν, π̇ὶρ βαπ̇όρ γιολὰ τζηκτ̇ὴ, βὲ ἄζ σόγγρα ρόυζκ̇ιὰρ ζιγιατ̇ὲ σ̇ιτ̇τ̇ὲτ κὲσπ̇ ἐτμέκλε, χεϊπ̇ετλὶ π̇ὶρ κασηργὰ χεϊγετινὶ ἀλαρὰκ ἰνσὰν μαριφὲτ βὲ κουββετινὲ μεϊτ̇ὰν ὀκουμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ή. Γιολτ̇ζουλὰρ τεχλικὲ κορκουσ̇ήϊλε μόυζταρὶπ̇ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ουληνμακτ̇ὰ ἰκέν, καπτὰν π̇ενκ̇ζὶ ἀτμὴς ὀλαρὰκ κ̇ελὶπ̇, τεχλικεγὲ μόυπ̇τελὰ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ, βαπορὴν κουρτουλουσ̇ηνὰ τ̇αϊ̇ρ π̇ὶρ ὀὺμόυτ̇ὶ ὄλματ̇ηγηνη, βὲ ὀμρλερινὶ κουρταρμὰκ ἰτζόὺν μουχαφήζη χαγιὰτ ταπ̇ὶρ ὀλουνὰν ἀλετλερὶ κουλλανμαλαρηνὴ ἀνλερὲ ταβσιγὲ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, κεντ̇ινὶν τ̇άχι γιολτ̇ζουλαρὴ κουρταρμὰκ ἰτζόὺν ἐλτ̇ὲν κ̇ελὲν χὲρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ ἀνλερὲ π̇ιλτ̇ιρτ̇ί. Μόυμαϊλέϊχ καμαρατ̇ὰν τζηκτ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, π̇ὶρ κατ̇ὴν ἀγιαγὰ καλκ̇ὴπ̇, κ̇όυλὲρ γιόὺζ βὲ ἀσουτ̇ὲ π̇ὶρ γιόυρὲκ ἰλὲ γιολτ̇ζουλαρὰ χιτ̇άπ̇εν, 'Τεχλικεγὲ χαζήρ μη σηνὴζ'; τ̇εγιόὺ σουὰλ ἐϊλετ̇ί. Ἰτζλεριντ̇ὲν σάνκι π̇ιρὶ ἰστισνὰ ὄλμαγιαρακ τ̇ζόυμλεσι π̇ιρτ̇ὲν «Χαζὴρ τ̇εγίλ ἴζ» τ̇εγιόὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερὶπ̇, κεντ̇ὶ γιόυζλεριντ̇ὲ κετ̇έρ οὐ ἴζτιρὰπ̇ ἀλαμετλερὶ κ̇όστερμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Ὅλ βακὴτ μερκουμὲ σ̇όϊλὲ τ̇ετ̇ί· «Ἔγερ Ἀλλαχὴν ἰρατ̇ετὶ ἰσὲ σάλιμεν καραγιὰ γετισ̇μεγὲ ἀρζοὺ ἐτ̇έριμ· φάκατ τ̇όυνγιατ̇ὰν ἀϊρηλὴπ̇ Χριστὸς ἰλὲ π̇ιρλεσ̇μεκτ̇ὲν κορκμάμ. Ἴμτ̇ι τ̇ίζ οὐζερινὲ κ̇ελὶπ̇, ἔλ ἀν τεβπ̇ὲ ἔτμεμιζ ὀλανλαρὴν σ̇ίμτ̇ι τεβπ̇ὲ ἐτμελερὶ ἰτζόὺν Ἀλλαχτ̇ὰν νιγιὰζ ἐτ̇ελίμ.»

Ἀγλαμακτ̇ὰ ὀλὰν γιολτ̇ζουλαρ τ̇ίζ οὐζερινὲ κ̇ελτ̇ιλέρ. Βὲ ὂλ κατ̇ηνὴν νιγιαζὴ π̇ερρακ βὲ τατλὴ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ρόυζκ̇ιαρὴν σ̇αματασηντ̇ὰν γιοκαρὴ τζηκτ̇ή. Μερκουμὲ ἔγερ μόυμκὶν ἰσὲ κουρτουλμαλαρηνὴ, τ̇εγὶλ ἰσὲ, τεβπ̇ὲ ἔτμεμιζ ὀλανλαρὴν τεβπ̇ὲ ἐτμελερινὶ ρετ̇ζὰ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ τ̇ουατ̇ὰν σόγγρα ἀνλερὲ λατὶφ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ νασιχὰτ βὲ τεσ̇βικὰτ βερτ̇ί.

Ἄζ π̇ὶρ βακὴτ σόγγρα βαπορτ̇ὰ π̇ὶρ σαρσηλὴζ χὶσς ἐτ̇ιλτ̇ὶ, βὲ χὲρ κὲς μόυχλὶκ σαὰτ γετισ̇μὶζ τ̇ιρ τ̇εγιόὺ τ̇όυσ̇όυνμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Φάκατ καπτὰν βαπορὴ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε κουμλὴ π̇ὶρ σαχιλὲ τζεκμὶζ, βὲ πὲκ γιακὴν κ̇ελμὶζ ὀλὰν ὀλόυμ κορκουλαρὴ τ̇ὲφ ὀλμούζ ἴτ̇ι. Ρεφικλερινὲ ἰναγὲτ μελεγὶ κ̇όρόυνὲν κατ̇ὴν γίνε ἀγιαγὰ καλκ̇ὴπ̇, «Κ̇έλινιζ, π̇οὺ π̇όγιόυκ τεχλικὲ σαατηντ̇ὰ Ραπ̇π̇ὴν π̇ιζὲ κ̇όστερτ̇ιγὶ μερχαμεττ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τεσ̇εκκόυρ ἀρζ ἐτ̇ελὶμ» τ̇ετ̇ὶ, βὲ τ̇ουὰ ἰτζόὺν ὀλὰν π̇οὺ ἰκιντ̇ζὶ τ̇αβὲτ τ̇άχι κεμάλη χοσ̇νουτ̇ὶ ἰλὲ καπ̇οὺλ ὀλουντ̇οὺ, βὲ μεμνουνιγὲτ βὲ τεσ̇εκκόυρ σετ̇αλαρὴ σεμαγὲ τ̇ογροὺ τζηκτ̇ηλάρ. Ἄζ σόγγρα κουρτουλμὴζ ὀλὰν γιολτ̇ζουλαρ π̇ιρὶ π̇ιρλεριντ̇ὲν ἀϊρηλτ̇ηλάρ, βὲ Ἀλλαχὰ ὀλὰν τ̇ιρὶ ἰμάνλε π̇ίλα χισσιγιὰτ ὂλ καφιλενὶν π̇εχατ̇ηρὴ ὀλμοὺζ ὀλὰν κατ̇ὴν τ̇άχι κ̇εμὶ ταϊφεσινὶν γιόυρεκλερινὲ π̇ιλὲ π̇ακὶ καλὴρ π̇ὶρ τεεσὶρ π̇ρακμὴζ ὀλτ̇ουγὴ χαλτ̇ὲ, χέμ τ̇ε Γαλιλαία τ̇ενιζιντ̇ὲ φουρτουναγιὰ τουτουλοὺπ̇ τ̇α τ̇ιτρεμεκτ̇ὲ ὀλὰν σ̇αγιρτ̇λερὶ κουρταρανὴ ἰζζετλεμὶζ ὀλτ̇ουγηνὰ ἰκνὰ ὀλαρὰκ, κεντ̇ὶ γιολουνὰ κ̇ιτ̇τ̇ί.

ΜΟΥΠ̇ΑΧΕΣΕΤ̇Ε ΧΑΚ̇ΚΑΝΙΓΕΤ

(Μόυελλὶφ ταραφηντ̇άν)

Τ̇όυνγιατ̇ὰ ἐφκιὰρ μόυπ̇αγενετ̇ὶ ζαρουρί τ̇ιρ. Ἰνσανὴν π̇ασιρετ̇ὶ μαχτ̇οὺτ̇ ὀλτ̇ουγηντ̇ὰν, χακικατ̇ὴν βασὶ ὠκεανοσηνὴ χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ κιάμιλεν κ̇όρέμεζ· π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α χέμαν π̇ὶρ χακικατ̇ὴν ἄϊνι κησμηνὴ χὲρ ἀτ̇ὲμ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ κ̇όρέμεζ. Τ̇ὸρτ ἀτ̇ὲμ, π̇ιρὶ Εὐρώπα, π̇ιρὶ Ἀφρίκα, π̇ιρὶ σ̇ιμαλὶ, βὲ π̇ιρὶ τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικανὴν σαχιλιντ̇ὲ τ̇ουροὺπ̇, Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσηνὰ π̇ακὰ π̇ιλιρλὲρ, φάκατ ἀνλερτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ τ̇άχι ὠκεανοσὴν φερκλὶ κησμλαρηνὴ κ̇όρετ̇ζὲκ τ̇ιρλέρ. Π̇όϊλὲ τ̇άχι βελατ̇ὲτ, ταλίμ οὐ τερπ̇ιγὲ, βὲ φερκλὶ ταπ̇ιὰτ τεεσιριντ̇ὲν, φερκλὶ ἀτ̇εμλὲρ χακικατ̇ὴν φερκλὶ τ̇ζιχετλερινὶ κ̇όρόυρλὲρ, βὲ ἀνλερτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ινὶν κ̇όρτ̇όυγιοὺ χουσουσ̇ὴν ἐχεμμιγετινὶ ζιγιατ̇ὲ χὶσς ἐτ̇έρ. Π̇ουντ̇ὰν μάτ̇α, π̇ουνὰ χὲρ π̇ὶρ φερτ̇ὶν κ̇όρτ̇όυγιοὺ χακικατὰ ἄζ τζὸκ σὲχβ καρησ̇μὴζ ὀλτ̇ουγουνὴ ἰλαβὲ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ, ἰχτιλάφ οὐ μόυπ̇αγενετ̇ὶν ζαρουρὶ ὀλτ̇ουγουνὴ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐτ̇έριζ. Τ̇ογροὺ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν μόυπ̇αχεσετ̇ὲ χὲρ π̇ὶρ μόυπ̇αχὶς κεντ̇ὶ γιανκ̇λησ̇ηνὴ, βὲ καρσ̇ησηντ̇ακινὶν νοκτάϊ ναζαρηντ̇ὰν κ̇όρόυλὲν χακικατ̇ὴ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγιντ̇ὲν, π̇οὺ τ̇ζὶνς μόυπ̇αχεσελὲρ ταραφεϊν ἰτζόὺν τ̇άχι φαϊτ̇ελὶ τ̇ιρ. Φάκατ π̇ουντ̇ὰ σ̇οὺ μόυσ̇κιλὰτ βάρ τ̇ηρ· χακικατ̇ὴν μουχαφαζασ̇ὴ ἰτζόὺν ὀλὰν μόυπ̇αχεσετ̇ὲ ματ̇τ̇εγὶ σ̇αχσὶ π̇ὶρ νιζαγιὰ κ̇όϊόυρμὲκ τεχλικεσὶ χαβὶ ὀλοὺπ̇, χὲρ π̇ὶρ μόυπ̇αχὶς καρσ̇ησηντ̇ακινὶ μαγλοὺπ̇ ἐτμεγὲ ὂλ τ̇ερετ̇ζὲ γαϊρὲτ ἐτ̇έρ κι, ὃ ἄρτηκ μεσελενὶν ἰκὶ ταραφηνὰ τ̇άχι π̇ὶ ταρὰφ π̇ὶρ τ̇ουϊγοὺ ἰλὲ π̇ακάμαζ.

Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν π̇οὺ τ̇ιγιαρὰ κ̇ελμελερινὲ σ̇οὺ ἰκὶ χουσοὺς σεπ̇ὲπ̇ ὀλμοὺζ τ̇ηρ. Π̇ιριντ̇ζὶ, ὀϊλὲ μεζχεπ̇ὶ χακικατλὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἀνλὲρ π̇οὺ χακικατλαρὴ κεντ̇ιλερὶν βαζὴχ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ κ̇όρτ̇όυκλερινὲ, χέμ τ̇ε ἀνλερὶν πὲκ ἐχὲμμ χακικατλὰρ ὀλτ̇ουγηνὰ ἰκνὰ ὀλμοὺζ τ̇ηρλὰρ, βὲ ἰκιντ̇ζὶ, ἴσ̇π̇ου χακικατλαρὴ π̇οὺ τ̇ιγιὰρ κιλισελερινὶν χέμαν χέμαν οὐνουτμοὺζ ὀλτ̇ουκλαρηνὴ χὶσς ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Γερλὶ Χριστιανλαρτ̇ὰν π̇ὶρ κὰτζ π̇ινὶ ἀνλερὲ χεμεφκιὰρ π̇ουλουνουὺπ̇, ἀϊρὴτ̇ζα Προτεστὰντ κιλισελερὶ τεσ̇κὶλ ἐτμὶζ τ̇ιρλέρ. Φάκατ τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τ̇ήρ κι, ἀνλὲρ Προτεστὰντ κιλισελερινὶν ὀϊρεττ̇ιγὶ ταλιματ̇ὴν σηχχετινὲ γιάχοτ̇ ἐχεμμιγετινὲ σ̇όυπ̇χὲ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλὲρ, γιά τ̇α π̇οὺ ταλιματλαρὴν ἐχεμμιγετινὶ τ̇ὲρκ ἐτμεκτ̇ὲ ἰσελέρ τ̇ε, ἀνλερὶν νέσ̇ρ οὐ τεπ̇σ̇ιρινὶν οὐσουληνὰ σ̇όυπ̇χὲ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Σ̇ὰρκ κιλισελερινὶν χακικὶ χαληνὴ ἀνκ̇λαμὰκ Προτεσταντλαρὰ βὲ Μισιονερλερὲ φὰρζ ὀλτ̇ουγὴ κ̇ιπ̇ὶ, σ̇άρκ κιλισελερινὶν τ̇άχι Προτεσταντλαρὴν χακικὶ μεράμ οὐ μακσετ̇λερινὶ ἀνκ̇λαμαλαρὴ βατ̇ζὶπ̇ τ̇ιρ. Φάκατ π̇οὺ χουσουσατ̇ὴ τ̇ικκάτη ταμμὲ ἰλὲ τεφτ̇ὶζ ἐτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόγγρα, γίνε τ̇ε ἐφκιάρτ̇ζα μόυπ̇αγενὲτ π̇ακὶ καλατ̇ζὰκ, βὲ π̇οὺ μόυπ̇αγενὲτ μόυπ̇αχεσεγὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ἔγερ π̇οὺ τ̇ζὶνς μόυπ̇αχεσελὲρ τ̇ογροὺ π̇ὶρ ροὺχ ἰλὲ ἰλερὶ κ̇όϊόυρόυλόυρ ἰσὲ, ἀνλὲρ ἰκὶ ταραφτ̇ὰ τ̇άχι ὀλὰν χακικατλαρὴ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρατ̇ζακλαρηντ̇ὰν, φαϊτ̇ελὶ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρλάρ. Ἔγερ Προτεστὰντ κιλισελεριντ̇ὲ μουχὶμμ βὲ ἐσασὶ χακικατλὰρ βὰρ ἰσὲ, κὶ π̇ουνὰ ἄσλα σ̇όυπ̇χὲ ἐτμέγιζ, ὂλ π̇ὶρ κιλισελὲρ π̇ουνὴ κ̇όρετ̇ζὲκ τ̇ιρλέρ. Π̇ίλ ἄκς Προτεστὰντ κιλισελὲρ τ̇άχι σάϊρ κιλισελερὶν καπ̇οὺλ ἐττ̇ικλερὶ π̇άζη χακικατλαρὴ τ̇ὲρκ ἐτμισ̇λὲρ ἰσὲ, π̇οὺ τ̇άχι κ̇όστεριλετ̇ζὲκ, βὲ ἔλ γὲβμ μεβτ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν κιλισελερτ̇ὲ π̇ουλουνὰν τ̇ογροὺ βὲ χακικὶ ὀλὰν χὲρ σ̇έϊ μόυστακπ̇ελὶν πὰκ ὀλὰν κιλισεσιντ̇ὲ π̇ιρλεσ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Σ̇όϊλέ κι χακικατ̇ὴ π̇ουλοὺπ̇ ἀνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μόυστακιμανὲ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν μόυπ̇αχεσελερτ̇ὲν γιάληνηζ ἐγὶ νετιτ̇ζελὲρ χασ̇ὴλ ὀλὰ π̇ιλίρ. Π̇ιζίμ τεσαχόυπ̇ ἐϊλετ̇ιγιμίζ ἐφκιαρὰ καρσ̇ὴ ἀτ̇εμλερὶ ἰστικαμέτλε σακηντ̇ηρανλαρὰ βὲ μόυνασὶπ̇ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ π̇άχς ἐτ̇ενλερὲ π̇ὶρ τ̇εγετ̇ζεγιμὶζ γιόκ τ̇ηρ.

Φάκατ μουχασιμὶν μουαμελέ οὐ νιγετινὶ γιανκ̇λὴζ τεφσὶρ βὲ τερσὶμ ἐτμὲκ χὰκκ π̇ὶρ μόυπ̇αχεσὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. «Ἀρεβὲλκ» νὰμ Ἐρμενὶ γαζετασηνὴν Δεκέμβριος 5/17 νόυσχεσιντ̇ὲ κ̇όρόυλὲν ἀτ̇ιτ̇εκὶ φηκρὰ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ γιανκ̇λὴζ τεφσιρλερὶ χαβί τ̇ιρ. Ἰχτιμάλεν μόυελλιφὶν π̇ίριτ̇ζὶκ κουσουρὴ μουχπ̇ιρλερινὶν ταχριρατηνὰ λαζημηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ἐχεμμιγὲτ βερμεσὶ ὀλμούζ τ̇ηρ.

«Ἀϊνταπ̇τ̇ὰν ταραφημηζὰ ἰρσὰλ ὀλουνὰν μεκτουπ̇λαρτ̇ὰν, Κιλικία καχτ̇ζετ̇εκ̇ιαννηνὰ μισιονερλερὶν τεβζὶ ἐϊλετ̇ικλερὶ ἀκτζενὶν ἀτ̇ὲμ ἀβλαμὰκ μακσετ̇ίϊλε ἰτζρὰ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγὴ ἀνλασ̇ηλμὴζ ὀλμάγλε, π̇οὺ σ̇έϊ π̇ιζὲ ζιγιατ̇εσίϊλε μουτ̇ζίπ̇ι ἐσὲφ ὀλμούζ τ̇ηρ. «Ἀρεβελκ»ὶν π̇ὶρ μουχπ̇ιρὶ τ̇άχι Ἰσκενδερουνὴν 6 σαὰτ σ̇ιμαληντ̇ὰ ὀλὰν Τζοκμερζτ̇ὲν νὰμ Ἐρμενὶ κ̇όγιόυνὲ κ̇ιτ̇ερὲκ, ὀρατ̇ὰ Μαρασ̇λὴ Χατζὲρ νὰμ π̇ὶρ βαϊζὶν, χόυκόυμετὲ κ̇ιτ̇ὶπ̇ κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ Προτεστὰντ γιαζτ̇ηρμαλαρὴ ἰτζόὺν 24 ἀτ̇εμλερὲ π̇ιρὲρ μετ̇ζιτ̇ιγὲ βὰτ̇ ἐϊλετ̇ιγινὶ, φάκατ ἀνὴν π̇οὺ μακσετ̇ινὶν μενινὲ π̇ὶρ τζαρὲ π̇ουλουντ̇ουγηνὴ ταστ̇ὶκ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Μ. Μαντγόμρι ἰσμιντ̇ὲ π̇ὶρ μισιονὲρ τ̇άχι καχτζετ̇εκ̇ιανὰ ἰανὲ τεβζιὶ ἰσ̇ιντ̇ὲ τζὸκ τ̇εφὰ ζὶκρ ὀλουνμούζ τ̇ηρ. Π̇αλατ̇ὲ ζὶκρ ὀλουνὰν μουχπ̇ὶρ Μ. Μαντγομριγὶ σ̇άχσεν τανηγιαρὰκ, ἀνὴν χὲρ σ̇εγὶ, βὲ χάττα χάϊρ ἀμελλερὶ π̇ιλὲ μεζχὲπ̇ τεπ̇τ̇ιλὶ μακσετ̇ινὲ ἰστιμὰλ ἐτ̇ὲν πὲκ γαϊρετλὶ βὲ χάττα μεζχὲπ̇ τ̇ελισὶ ὀλὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ὀλτ̇ουγουνὴ ἰφατ̇ὲ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ μενπ̇ατ̇ὰν ἀλτ̇ηγημὴζ χαπ̇ερλὲρ τ̇άχι π̇άζη μαχαλλερτ̇ὲ π̇ιτζαρὲ Ἐρμενιλερὶν μισιονερλερτ̇ὲν ἰανὲ ἀλμὰκ ἰτζόὺν Προτεσταντληγὴ καπ̇οὺλ ἐτμὶζ γιὰ καπ̇οὺλ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ π̇ουλουντ̇ουκλαρηνὴ π̇εγιὰν ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ χὰλ μισιονερλερὶν ζαμιρσὶζ βὲ Χριστιανληγὰ μουγαγὶρ ὀλὰν ἰσ̇κ̇όυζαρληγηνὰ, π̇ιζίμ ταραφτ̇ὰν ἰσὲ μιλλετ̇ὶ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ὲν ζεβατ̇ὴν π̇ικαϊτ̇ληγηνὰ τεκμὶλ π̇ὶρ ἰσπ̇άτ τ̇ηρ.»

Π̇ὶρ τ̇ακικὲ «Μαρασ̇λὴ Βαϊζ Χατζέρ» ἀλεϊχιντ̇ὲ ὀλὰν ἰττιχαμὰ π̇ακαλὴμ· π̇οὺ χιχγιαγὲ κεντ̇ὶ ἀσληντ̇ὰ ἀκλὰ μουγαγὶρ τ̇ιρ. Τζοκμερζμεντ̇ὲ «Ἀρεβελκ»ὶν π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ιγινὲ γιακὴν π̇ὶρ σ̇έϊ βουκοὺ π̇ουλμούζ ὀλὰ π̇ιλίρ· φάκατ χακικὰτ γιαλανὰ μόυσαβὶ τουτουλατ̇ζὰκ π̇ὶρ γιολτ̇ὰ τ̇άχι ἰραγὲ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλίρ. Μέσελα π̇ὶρ τ̇εφὰ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν τ̇όυσ̇μενλερὶ ἀνὴν χακκηντ̇ὰ

σöϊλè πìρ χικγιαγè τζηκαρτηλάρ, γιάνι πìρ τεφà χανελερινè χηρσηζ κìριπ, βαλιτεσὶ οὐζερινè χούτζούμλε χèρ σεγινì γάσπ, βè μερκουμεγì κàτλ ἐττìκλερì σηρατà κεντισὶ χέμαν ὅ ὀτανὴν ìττισαληντàκì ὀτατà γιατμακτà ἰκèν γιαταγηντàν πìλè κάλκμαμηζ. Ἀνλερìν πού ìφατεσιντè ἄσλα πìρ γιανκλὴζ γιόκ ìτι· ἀνλèρ σάτετζε σοù χακικατὴ, γιάνι μερκουμὴν ὀλ βακὴτ τύφο ìλλετιντèν πèκ ἀγὴρ χασταλὴκλε γιατμακτà ὀλτουγηνὴ, βè ἐλινì πασὴνà κότούρμεγè πìλè γάϊρì μόυκτετìρ πουλουντουγηνὴ ζìκρ ἐτμεμισλèρ ìτι, βè ἀνλερìν πού χουσουσὴ ζìκρ ἐτμεμελεριìλε ìφατελερì γιαλανà μόυσαβὶ ὀλμούζ ìτι. Βαΐζ Χατζèρ πìρ σενετèν πέρου Τζοκμερζμεντè ìσλεμεκτè τìρ, βè πèκ ìχτιμàλ τὴρ κι, πάζηλαρ ἀνὴν τζεμαατηνà ταχὶλ ὀλμαγà ἀρζοὺ πεγιàν ἐτμὶζ τìρλέρ. Σού τάχι ìχτιμàλ τὴρ κι, ἔγερ καχτζετεκιανà μαχσούς ὀλàν μεπλαγτàν μόυμαϊλεϋχè πìρ μικτàρ σέϊ τεσλìμ ὀλουνμὴζ ìσè, ὅ πöϊλè πìρ ἐφκιàρ πεγιàν ἐτενλερè βè ἀχερλερè ἰανè βερμìζ τìρ. Φάκατ 24 ἀτεμλερìν χìτζ πìρ κανὴζ βè μεϊλλερì ὀλματηγη τακτìρτè, κεντì κεντìλερινì οὐτζèρ κόυνλούκ οὐτζρετè σατμàκ ìστεμελερì, βè Βαΐζ Χατζερìν ἴσπου τζούζι γιαρτημà μουκαπìλ κεντì κεντìλερινì Προτεστàντ τεγιοὺ γιαζτηρμαλαρηνὴ τεκλìφ ἐτμεσὶ ìνανηλμàζ πìρ σέϊ τìρ. Οὐμìτ ἐτέρìζ κι, τζòκ κέτζμεζτεν πού βακηà χακκηντà τεκμìλ πìρ μαλούμàτ βερè πìλετζέγìζ.

Σίμτι τìκκατημηζὴ, Μ. Μαντγόμρι ἀλεϊχιντè ὀλàν ìττιχαμà, γιάνι «ἀτèμ ἀβλαμàκ μακσèτ βè ζαμιρσìζ βè Χριστιανληγà μουγαγìρ ὀλàν ìσκούζαρληγηνà» τόντερελìμ. Μ. Μαντγόμρι Χριστιàν πìρ βαΐζ ὀλουπ, κεντì ὀμρουνού πέσαρετìν τεπσìρινè βàκφ ἐτμìζ, βè πού ìσì ìλερì κότούρμεκ ìτζούν πού τìγιαρà κελμìζ τìρ. Βè ἄσλα σóυπχè ἐτμέγìζ κι, μόυμαϊλέϋχ πουτούν μισιονερλìκ ὀμρουντè ὀλτουγὴ κìπì, πού κηστà τάχι πασλητζα μακσετì τεγιού πέσαρèτ ìσìνè πακμακτà τὴρ. Βè χèρ μόυσαΐτ φουρσàτ ìλè κόυναχλὴ γιολλαρτàν κερì τουρμαγà ἀτεμλερì σακηντηρμακτà, Κιτάπη Μουκαττεσὶ κραάτ ἐτμεγè ἀνλερì τεσβìκ, βè «Ῥάππ Ἰησουσà ìμàν κετìρ, βè χελάς πουλατζάκσην» σöζόυνόυν μανασηνὴ ἀνλερè τεφσìρ ἐτμεγè σαϊ ἐτμεκτé τìρ. Ἔγερ Μ. Μαντγόμρι πöϊλè ìνανὴπ, χέμ τε ìμανσηζλὴκ βè νεφσὶ κόυναχà βàκφ ἐτμèκ, σίμτι Ἀνατολητè χόυκμ φερμà ὀλàν κητληκτàν ταχà βεγìμ νετìτζελερè σεπèπ ὀλατζαγηνὴ πìλìπ τε, ἀτεμλερè πού χουσουστà σöϊλέμεσε ìτι, ὀλ βακὴτ μόυμαϊλέϋχìν μεσλεγì «Χριστιανληγà μουγαγìρ πìρ μεσλèκ» ὀλατζàκ ìτι. Ἔγερ πού σενεκì χάλ οὐ κεϊφιγετλèρ ἀνà γενì φουρσατλàρ βερμìζ, βè ὅ πουντàν ἐββèλ κόρουσεμετìγι ἀτεμλèρ ìλè κόρουσè πìλμìζ ìσè, μόυμαϊλέϋχ πουνὴ ζιγιατè φαϊτελì ὀλà πìλμεσὶ ìτζούν Ἀλλὰχ ταραφηντàν ἀτζηλμὴζ πìρ καπού σαγιατζàκ τὴρ. Μεσερρèτ ìλè ìνανὴρηζ κι, μόυμαϊλέϋχ πού γιολτà σατηκανè πìρ σουρεττè τζαληζμακτà, βè Ἐφεντιμìζìν κìλισεγè χιτάπεν, «Χèρ μαχλουκà πέσαρετì τεπσìρ ἐτìνìζ» ἐμρì μουτζεπìντζε κεντìνìν σεβτìγι Ἰντζìλì τεπσìρ ἐτμεκτè τìρ.

Ἔγερ «Ἀρεβελκ»ìν ìττιχαμλαρὴ σάτετζε πουντàν ìπαρèτ ìσè, ìττιχαμλαρηνὴν σηχχετìνè σóυπχè ὀλουνάμαζ. Φάκατ ἔγερ παλατè τεφτζ ἐτìλèν φηκρατàν βαζὴχ πìρ σουρεττè ἀνκλασηλτηγηνà κόρè, Μ. Μαντγομρινìν μόυχτατζìνìν Προτεσταντληγὴ καπούλ ἐτμελερì ìτζούν ἀνλερè ρισβèτ βερμεκτè ὀλτουγὴ, γιάχοτ κεντì μεζχεπλερινì τεπτìλ ἐττìκλεριντè κεντιντè πουλουνàν ìανετèν ἀνλερè ταχà χοσνουτì ìλè βè ταχà ζιγιατè βερετζεγινì βàτ ἐτμεκτè πουλουντουγὴ ìμà ἐτìλμεκτè ìσè, μόυελλιφìν πεγιανατὴ γιανκλὴζ τὴρ. Καχτζετεκιàν ìτζούν βεριλèν ìανενìν πόγιούκ παγὴ πìλα φèρκ τεβζì ἐτìλμèκ σαρτὴϊλε βεριλμìζ τìρ, βè ἀνὴ τεπτìλì μεζχèπ ìτζούν πìρ βασητà χαλιντè κουλλανμàκ σατακατσηζλὴκ τὴρ. Πουντàν μάτα, πού γιολτà Προτεσταντληγà κετιριλενλèρ μεζχεπì κουββετλεντιρμεκτèν ìσè ζαϊφλεστìρετζèκ τìρλέρ. Πìζ γιάλνηζ χακικàτ πìζìμ ταραφημηζτà ὀλτουγηνà ìκνà ὀλανλαρὴν πìζìμ ìλè πìρλεσμεσινè ἀρζού ἐτέρìζ.

Πεντìμιζè χìτàμ βέρμεζτεν σουνὴ τεκραρλαμàκ ìστέρìζ κι, πìζ τζούμλε μόυνασìπ μόυπαχεσελερè χαζὴρ ìζ. Ἔγερ πìρ κιμσè, Προτεσταντληγὴν πού τìγιαρτà ìντισαρὴ μουζìρρ τìρ τεγιού τουσούνούρ ìσè, ὅ ἀτèμ κεντì ἐφκιαρηνὴ μόυταφααγιà μεζούν χέμ τε πορτζλού τὴρ. Προτεσταντ χοτζαλàρ κερèκ γερλì ὀλσούν κερèκ ἐτζνεπì, Κιτάπη Μουκαττεστèν πασκà μόυλχèμ πìρ τελìλ καπούλ ἐτμεζλέρ· πουνὴνλε περαπèρ Κιτάπη Μουκαττεσìν τεφσιριντè κεντì κεντìλερινì γιανηλμàζ ἀττ ἐτμεζλέρ. Ἔγερ μόυπαχεσè ìλè ἀνλèρ ὀϊρενμεγè βè ὀϊρετμεγè μόυκτετìρ ὀλουσλàρ ìσè, μεσερρετλερì ìκì κàτ ὀλατζàκ τὴρ. Φάκατ μόυπαχεσè φαϊτελì ὀλμàκ ìτζούν χακκανιγèτ οὐζρè ὀλμàκ κερèκ τìρ, βè «Ἀρεβελκ»ìν γιαπτηγὴ κìπì καρσὴσηντακìνìν μουαμελè βè μεραμηνὴ γιανκλὴζ τερσìμ ἐτμèκ χάκκ τεγìλ τìρ.

ΠΙΡ ΚΑΤΗΝΗΝ ΚΕΝΤΙ ΖΕΒΤΖΙΝΙ ΙΣΛΑΧ ΕΤΜΕΣΙ

Θωμᾶς ἀτετì οὐζρè πìρ κόυν μεϊχανετè ὀτουρμουζ ìτζμεκτè ìκèν, ζεβτζεσινìν τζοτζουκλαρὴϊλε πìρλìκτè κεντìνìν πουλουντουγου μεϊχανεγè κìρμεσινì κόρμèκλε σασà καλτὴ, βè κεντì ìλè ζεβτζεσì ἀρασηντà σού μόυκιαλεμè κετζτì·

«Πουρατà νè ìσìν βάρ; Μαρία.» «Ἐβτè γιαλνηζληκτàν ὀσαντὴμ· σενìν τάχι μετγουλιγετìν ὅ κατàρ τζòκ τὴρ κι, ἄντζακ πèκ ἀζ τεφà ἐβτè πουλουνούρσουν. Πενìμ ìτζούν ìσè σενìν ἀρκατασληγηντàν ἐγì πìρ σέϊ γιόκ τηρ, βè μάτεμ κι σèν πενìμ γιανημà κελέμεγιορσουν, πèν σενìν γιανηνà κελμεγè καράρ βερτìμ. Σενìν κεϊφινè χέμ τάχι τερτλερινè χισσετάρ ὀλμαγà χακκὴμ βάρ τὴρ.»

«Φάκατ πöϊλè πìρ γερè κελμèκ ὀλάμαζ. πουρασὴ σανà μόυνασìπ τεγìλ τìρ.

«Ζεβτζìμìν πουλουντουγου χèρ γèρ πενìμ ìτζούν μόυνασìπ τìρ. Κιτάπ τάχι Ἀλλαχὴν πìρλεστìρτìγινì ἀτèμ ἀγιηρμασὴν τεγιού πουγιουρμàζ μη;»

Πού σöζτèν σόγγρα Μαρία, μεϊχανεζìνìν ζεβτζì ìτζούν τολτουρμουὸ ὀλτουγου κατεχì ἐλινè ἀλτὴκτα, ζεβτζì πόγιούκ πìρ τεατζζούπ ìλè,

«Νè! ρακὴ μη ìτζετζέκσιν;» «Νìτζούν ìτζμεγιμ;» «Σèν τερτλερìμì οὐνουτμàκ ìτζούν ìτζέγιορουμ, τέγιορσην· φìλ χακικè πενìμ τάχι οὐνουτατζàκ τερτλερìμ βάρ τηρ» τετì, βè πάτεχου κατεχì τζοτζουκλαρηνà σουντού. Θωμασὴν ἄρτηκ τεχαμμόυλού τόυκενìπ γιόυκσèκ πìρ σèς ìλè,

«Καρὴ, καρὴ, ἀνὴ τζοτζουκλαρημà βέρμε» τεγιού παγηρτὴ. Φάκατ Μαρία,

«Νìτζούν βέρμεγεγìμ· τζοτζουκλαρὴν ìμτισàλ ἐτμεσὶ ìτζούν πετερλερινìνκιντèν ταχà μόυνασìπ πìρ ìπρèτ ὀλà πìλìρ μι; πετèρ ìτζούν ἐγì βè φαϊτελì ὀλàν πìρ σέϊ τζοτζουκλαρὴ ìτζούν τάχι ἐγì ὀλμàζ μη; Πουνού ìτζμèκλε ἀνλèρ οὐγιουγουπ κεντìλερìν ἄτζ βè τζηπλàκ ὀλαρàκ τìτρεμεκτè ὀλτουκλαρηνὴ οὐνουτατζàκλάρ. Ἴτζινìζ, ἐβλàτλαρημ, πού σιζìν ìτζούν ἀτές τìρ, γιατàκ, ταάμ χέμ τε ἐλπισè τìρ. Ἴτζινìζ, πού ìτζκì πετερινìζè πèκ φαϊτελì ὀλμούζ, σιζè τε φαϊτελì ὀλατζàκ.»

Πού μόυκιαλεμετèν σόγγρα, Θωμᾶς, ζεβτζè βè τζοτζουκλαρηνὴ ἐβè κότούρτού, βè ὀλ κετζè ἴσπου φενà ταπιατὴ γενè πìλμεσì, βè ἄρτὴκ ìτζκì ìτζμεμεκ καραρηντà κεντìνì σαπìτ σακλαμασὴ ìτζούν τζάν οὐ τìλτèν ὀλαρàκ τζìττì πìρ σουρεττè Ἀλλαχὴν μουαβενετìνì τìλετì.

Θωμᾶς κιάμιλεν ìσλàχ ὀλουπ, κεντì καραρηντà σαπìτ καλτὴ. Βè σίμτι Μαρία πèκ μουτλού πìρ κατὴν ὀλουπ, κεντìνìν ìλκ βè σòν τεφà ὀλαρàκ μεϊχανεγè κìρμεσινì κετèρ χέμ τε σεβìντζλε ζìκρ ἐτέρ.

ΟΥΖΟΥΝ ΜΟΥΤΤΕΤ ΓΙΑΣΑΜΑΝΗΝ ΤΑΡΖ ΟΥ ΟΥΣΟΥΛΗ

Οὐζούν ὀμρè ὀλàν ἀρζοὺ νέβι πéσερìν σέβκι ταπιϊσινìν πìρ τζούζì ὀλτουγου κόρουνόυγιορ. Πάζεν τούλη ὀμρ ìτζούν ὀλàν πού σέβκι ταπìì πèρ τεβàμ βè σετìτ ἐλέμ οὐ ìζτιραπλàρ βασητασὴϊλε χìτζ τατìλ ὀλουνμαγιορ ìσè τε, οὐζούν ὀμρè ὀλàν ἀρζουγιà πèρ κεμàλ σηχχèτ ìτζούν ὀλàν ἀρζουγιού τάχι ταχìλ ἐτμεμìζ λαζὴμ κελτìγιντèν, σηχχèτ οὐ ἀφιγèτ οὐζρè γιασαμàκ μεσελεσὶ κεμάλη τìκκάτλε τεφτìς οὐ μουαγενè ὀλουνμαγà σαγιàν πìρ μεσελè ὀλούρ. Σιννìν τεπεττουλατὴϊλε σηχχèτ οὐ ἀφιγèτ οὐζρè γιασαμανὴν σεραΐτì τάχι τεπεττούλ ἐϊλετìκλεριντèν, πού μεσελè ταχà ζιγιατè σαγιάνη ἐχεμμιγèτ τìρ. Σεπαβèτ γιάχοτ σεπαπετìν οὐσούλ οὐ ἀτατηνὴ σίννι κεμàλ βè σεϊχουχετè ìστιμàλ ἐτμèκ ὀλμàζ. Κεντζλιγìν πόγιούκ μεϊλì χαρακέτì πετενιγεγè τìρ. Βούτζουτού κουββετìνìν γεττìγι μερτεπετè ìστιμàλ ἐτμèκ ταχà ζιγιατè κέσπι κουββèτ ἐτμεγè πìρ βασητà ὀλτουκτàν πασκà, ζάτεν μαλìκ ὀλτουγουμουζ σεγìν ìπκà βè μουχαφαζασηνà τάχι πìρ βασητà ὀλτουγουντàν, μουσίρρεν ìττìà ἐτè πìλìρìζ κι, «χαγιατὴν νέσβ οὐ νόυμà πουλτουγου πουτούν μόυττεττè φααλιγèτ καϊτεσì τζάρι ὀλούρ. Πού καϊτενìν γερινì τουτàν πìρ σέϊ γιόκ τὴρ. Πού νέσβ οὐ νόυμà μόυττετìνìν τεμτìτìνì μουτζìπ ὀλούρ. Πάζηλαρ πού φααλιγèτ μόυττετì νè κατàρ οὐζούν σόυρτόυρόυλè πìλìρ ìσè, ἄϊνι νισπεττè τούλη ὀμρ ìστιχσàλ ὀλουνà πìλετζεγινì ìττìà ἐϊλεμισλèρ τìρ. Ἔν τζòκ γιασαγιàν χαϊβανλàρ ἀλελ οὐμουμ κεντì σίννι κεμαλλαρηνà ἔν κέτζ γετισενλèρ τìρ. Ἴλκ μόυττετλερτè ταамὴν βόυτζουτούν γιαπουσουνà χουσουσì μόυνασεπετì ὀλμàκ λαζὴμ κελτìγιντèν, σούτ βè γιουμουρταλàρ βè χèπ μόυχτελìφ ταамλàρ μόυνασìπ μικταρλαρτà χοὸ βè λεζìζ ὀλουρλάρ. Σεπαβεττè σαγλàμ ὀλàν ìστàχ ταамὴν ἐνβαΐ μόυχ-

τελιφεσινὶν τζόυμλεσινι καπούλ ἐτέρ. Νέσϐ οὐ νόυμὰ, ἀμέλ οὐ χαρακὲτ βὲ χάϊλη κουϐϐέϊ μόυρεττιπιγὲ μεϐτζοὺτ ὀλτουγουντὰν, ἀνασήρη γηταϊγενὶν τζόυμλεσι τάχι λαζήμ τηρ. Πού μόυττεττὲν σόγγρα χὲρ ἀκὶλ ὀλὰν ἀτὲμ, σὰρφ ὀλουνατζὰκ σάϊ οὐ γαϊρετὶν τζινσινὲ ἀλακασὴ ὀλὰν ταὰμ βὲ ριαζέτι πετενιγεγὶ μέσκ οὐ μόυταλαὰ ἐτέρ.

Ἔϐ ἰτζερισιντὲ κετζιριλὲν ὀμρὲ ἀμελὶ πὶρ μεσγουλιγὲτ ὀλσὰ πιλὲ, τησαρητὰ κετζιριλὲν ὀμρ κιπὶ ναζὰρ ὀλούνμαμαλη τηρ. Ὀτουραρὰκ σεναὰτ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ, ἀγιακτὰ ἰτζράϊ σεναὰτ ἐττικλεριντεκὶ ταα.ὴ κουλλαντηκλαρὴ χαλτὲ, ἀτζηκτὰ γιάχοτ χαϐαλὴ πὶρ γερτὲ ριγιαζέτι πετενιγὲ ἰτζρὰ ἐτμέκλε ἰστιραχὰτ ἐτμελερὶ λαζὴμ ὀλτουγοὺ κιπὶ, βουτζουτοὺν μεϊλινὶ μέσκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὲκ τάχι πού βακηττὰ ὀλμὰκ λαζήμ τηρ. Ἔγερ βουτζουτοὺν μεϊλὶ πὶρ ταραφτὰν ζααφὰ, τικὲρ ταραφτὰν τα σισμανληγὰ ἰσὲ, ἀνὰ κὸρὲ ταὰμ ἐτιλμελί τιρ. Πὶρ ἀτὲμ κὴρκ γιασηνὰ ›ατὲμ παστήκτα γιὰ πὶρ ἀχμὰκ ἀτὲμ ὀλοὺρ, γιά τα κεντὶ νεφσινὶν δοκτωροὺ ὀλοὺρ τεγιοὺ ἰρὰτ ὀλουνὰν ζάρπη μεσελὶν σαχὶχ ὀλτουγοὺ πάζη μαναλὰρ βάρ τηρ. Πού βακτὰ κατὰρ κεντὶ τερκιπινὶν πάζη καϐαϊτινὶ τακτὶρ ἐτμὶς, βὲ κεντὶ τεμεϊγιόυλατὴ χουσουσηντὰ πάζη τερετζὲ τετζρόυπεσὶ ὀλμοὺς ὀλμαλή τηρ. Ἔγερ πού ἀτὲμ κεντὶ νεφσινὶ ζάπτ οὐ ἰταρὲ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ ἰσὲ, ὀμρόυντὲ δίρεντιγὶ πού τερσλερὲ τικκὰτ ἐτετζὲκ τιρ.

Γικὶρμὶ πὲς ἰλὲ ἀλτμὴς σὶνν ἀρασηντὰ βεφὰτ ἐτενλερὶν κήσμη ἀζαμὴ, καζὰ ἰλὲ τεγὶλ ἰσὲ, πασιρετσιζλικλεριντὲν βεφὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πού βεφιὰτ χαττὲν ἀσηρὴ ταὰμ γεμὲκ, λαζὴμ κελτιγὶ ζεμὰν ταὰμ γέμεμεκ, γιάχοτ χαττὲν ἀσηρὴ ἲς ἰσλεμὲκ, γιάχοτ οὐζοὺν ἐλπισὲ κϊὶμεγερεκ χαϐανὴν τεπεττόυλατηνὰ ὀγραμακτὰν ἰλερὶ κελμεκτέ τιρ. Πού σιννττὲ ὀλὰν κιμσελερτὲν ἔκσερι χαταγιὴ ἰτζρὰ ὀλουντουκτὰν σόγγρα χὶσς ἐτερλὲρ, γιάχοτ ἀνλὲρ χὶσς ἐτμεζλὲρ ἰσὲ πασκαλὰρ ἀνλερὶν γερινὲ χὶσς ἐτερλέρ. Πὶρ κὸνὰ μόυνασεπετσὶζ τιτιζλικτὲ πουλοὺνμαγιαρακ τεπεττόυλ ἐτμὶς ἀχϐάλ οὐ κεϊφιγιατὰ τικκάτλε κεντὶ κεντιλεριμιζὶ ἀνλερὲ οὐϊτουρὰ πιλίριζ. Πινλέρτζε κιμσελὲρ κεμάλη σουχουλέτλε ἰτζτινὰπ ὀλουνὰ πιλὲν πὶρ πασιρετσιζλὶκ βὲ περϐασηζλὴκ σεπεπὶϊλε βακητσὴζ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἐτερλέρ. Πὶρ ἀτεμὶ χασταληκτὰν ἀζὰτ ἐτὲν μόυνασὶπ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ὀλτηγηντὰν, πού τεταπίρι ἰχτιγιατιγεγὶ σίννι κεμαλὰ βασὴλ ὀλμαζτὰν πιλὶπ μεϐκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐϊλεμὲκ λαζήμ τηρ. Ἀγὴρ χασταληγὴ μὲν ἐτμὲκ ἀνὰ τόυτζὰρ ὀλτουκτὰν σόγγρα κέσπι ἰφακὰτ ἐτμεκτὲν πὲκ κολάϊ ὀλτουγουντὰν, κεντζλικλεριντὲ κουϐϐὲτ βὲ τιντζλίκτζε κουσουρλοὺ πουλουνὰν τζὸκ κιμσελὲρ τὶντζ βὲ κουϐϐετλὶ ὀλούπ τα βαζιφεσὶζ πουλουνανλαρτὰν ζιγιατὲ γιασάρλάρ. Ἰχτιγιὰτζ πού κιπὶ κιμσελερὶ, κεντὶ ἀχϐάλη σηχχιγελερινὲ τικκὰτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ἐτερὲκ, ἀνλερὲ κεντὶ νεφσλερινὶ ἀχϐάλ οὐ κεϊφιγιατὰ οὐϊτουρμανὴν μενφαατλαρηνὴ δίρετίρ.

Σίννι κεμαλτὲν σόγγρα πόζουλμὰ ἀμελιγιατὴ πασλατηγὴ καζιγεσὶ χατηρτὰ χὴφζ ὀλουνμαλή τηρ. Βουτζουτοὺν ἐνσιτζεσὶ (ἔτ) ἐϐϐελκιντὲν ἂζ γιουμσὰκ ὀλούπ, ταχὰ ζιγιατὲ κόυτζλόυκλε πεσλενίρ. Ἀζάϊ πετὲν κεντζλιγὶν φααλιγετινὶ γάϊπ ἐτέρ. Πού ἀζατὰν πάζηλαρη ἂζ τζὸκ ζετελενμὶς ὀλουρλάρ. Ὀὐμίτι σελαμὲτ πού χουσουσλαρὴ ἀνκλαγιαρὰκ ἀνὰ κὸρὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ τιρ. Κεντὶ ζαϊφλιγινὲ πὶρ μόυνασεπὲτ βὲ πινάεν ἀλεϊχ πάζη τερετζὲ ζάϊ ὀλὰν σεγὶν γερὶ τολτουρουλτουγοὺ χαλτὲ, πὶρ ἀζϐηνὴν γιάχοτ πὶρ κησμηνὴν πάζη τερετζὲ ἰκτιταρσηζληγὴ ταχτηντὰ πιλὲ τζὸκ τεφὰ βουτζουτοὺν ταγιανμασηνὴν ταρζὴ ἀτζαὶπ τιρ. Πὶρ ἰκτιταρσηζλὴκ χαλετιντὲ ἀζατὰν χὲρ πιρὶ τικερινὲ ἰμτὰτ βὲ μουαϐενεττὲ πουλουνμαγὰ μεϊγιάλ τηρ. Πὶζ ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ ἰσὲκ, ἀνλὲρ τε πιρὶ πιρλερινὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ. Σισμὶς ὀλὰν κάλπ χεγετζάν οὐ χελετζαντὰν βὲ γιοργουνλουκτὰν ἀζὰτ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, γικὶρμὶ σενὲ ταχὰ κεντὶ ἰσινὲ πίλα μανὶ τεϐὰμ ἐτὲ πιλίρ. Ζαὶφ μιτὲ σάϊρ ἀλάτη χαζμιγενὶν κεντινὶν γερινὲ ἐττιγὶ χαζμὴ, γιάχοτ φέννι κιμγιανὴν χασὴλ ἐτὲ πιλτιγὶ χαριτζὶ χαζμὴ καπούλ ἐτέρ. Χάττα σίννι σεϊχουχὲτ πιλὲ οὐζοὺν σόυρὲ πιλίρ. Ἔτ γιάχοτ ταμαρλαρὴν ταπιὶ φεσὰτ βὲ φενὰ πουλμασὴ ἀμελὶ χαττὲν ἀσηρὴ ζὸρ γιάχοτ λαζημηντὰν ζιγιατὲ ἰστιραχατὴ ἰλὲ ταχὰ τεσρὶ ἐτιλίρ. Πού σιννττὲ σίννι κεμαλτὰν ταχὰ ἐγὶ βὲ ταχὰ τζὸκ ταамὰ ἰχτιγιάτζ μεϐτζοὺτ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, πὲκ κουϐϐετλὶ ὀλτουκλαρὴ τζιχετίϊλε χαζμὴ κόυτζ ὀλὰν ταамλαρὴ χαττὲν ἀσηρὴ κουλλανμὰκ χουσουσηντὰ τζὸκ χαταλὰρ βουκοὺ πουλμακτά τηρ. Σακὶν χαλτὲ κετζιριλὲν ὀμρόυμόυζὲ ταамὴν μόυνασεπετὶ ὀλτουγουντὰν, ζαϊφλὶκ τάϊμα σιννττὲν νεσὲτ ἐτμέζ. Καραρλὴ σουρεττὲ κετζιριλὲν πὶρ ὀμρ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὶ κεντὶ νεφσινὲ πὶρ τεσελλί, βὲ κεντὶ τοσταρηνὰ σηχχέτ οὐ ἀφιγὲτ καϐαϊτὶ χουσουσηντὰ πὶρ ἰπρὲτ ἐτέρ.

ΔΖΩΝ ΠΑΒΝΔΣ

Δζῶν Πάϐνδς «Φακιρλὲρ ἀρασηντὰ μεσχοὺρ ἰστζιλὲρ» νὰμ πὶρ κιταπτὰ ταρὶφ ὀλουνὰν νετζὶπ ἀτεμλερτὲν πιρί τιρ. «Σπέκτεϊτηρ» γαζετασὴ μερκοὺμ χακκηντὰ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλέγιορ· Πὶρ ἀτεμὶν ὀμρόυντεκὶ ἀχϐαλὴν ραπητελερινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ γαρὶπ πὶρ σέϊ τιρ. Πὲκ φουκαρὰ τζοτζουκλὰρ μεκτεπλερινὶν τεεσίς οὐ ἰνσασηνὰ φέϐκ ἐλ ἀτὲ ἀλακατὰρ ὀλὰν μεσχοὺρ Σκωτζιαλὴ βαΐζ Δόκτωρ Γήτρη, Φόρτχ χελιτζὶ οὐζεριντὲ κιαΐν ὀλούπ ἐσκὶ, πελλισὶζ, βὲ χαραπὰ γιούζ τουτμοὺς πὶρ κασαπατὰ κεζὶπ τολαντηγὴ σηρατὰ ταὰμ ἀλμὰκ οὐζρὲ γιόλ γιανηντὰ ὀλὰν πὶρ χανὰ κιτὶπ, πιζτὲν τζοκλαρηνὴν ἐττιγὶ οὐζρὲ, χὰν τιϐαρλαρηντὰ ρέσμ ὀλουνμοὺς τεζγινατὴ τεμασὰ ἐτερὲκ τουρτοὺ ἰσέ τε, ἀνὴν ναζάρη τικκατὴ τικερλεριντὲν φερκλὶ ὀλὰν πὶρ ρεσμὲ τζέλπ ὀλουντοὺ. Πού ρέσμ πὶρ ἐσκιτζὶ τόυκκιανηνὴ κόστερίγιορ ἰτι. Πού ρέσμ πὶζ ζὰτ ἐσκιτζὶ κόζόυντὲ κόζλόυκ, βὲ τιζλερὶ ἀρασηντὰ ἐσκὶ πὶρ κουντουρὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ρέσμ ὀλουνμοὺς ἰτι. Μερκουμουν κενὶζ ἀλνὴ βὲ καϐὶ ἀγζὴ ἀχλὰκ οὐ μεσρέπτζε σεπὰτ οὐ μετανὲτ ἰσὰρ ἐτμεκτὲ, βὲ ἀνὴν καπὰ κασλαρὴ ἀλτηντὰν τζαλησκὰν ἐσκιτζινὶν ἐτραφηντὰ τουραρὰκ τὲρς βερὲν πὶρ τακὴμ ζεϐαλλὴ φακὶρ τζοτζουκλὰρ οὐζερινὲ χαϊρχαχλὴκ ησλαμακτὰ ἰτι. Ὁ τακικὲ Δόκτωρ Γητρηνὶν ὀμρόυνόυν ταριχιντὲ βὲ μόυμαϊλεϊχὶν βασητασήϊλε ταχὰ νιτζὲ νιτζὲ κιμσελερὶν ὀμρόυνόυν ταριχιντὲ ἐν πελλὶ πὶρ νοκτά ἰτι. Μόυμαϊλεϊχὶν καϐλίντζε κεντινὶν ναζάρη τικκατηνὴν ἲλκ τεφὰ φουκαρὰ μεκτεπλερινὲ τζέλπ ὀλουνμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰν ὂλ ρέσμ ἰτι. Μ. Χοαρὴν πεγιὰν ἐϊλετιγὶ οὐζρὲ, φουκαρὰ μεκτεπλερὶ τεσεππόυσόυ πασλάμαζταν τζὸκ σενελὲρ ἐϐϐὲλ ἰχτιγιὰρ ἐσκιτζὶ μεκτὲπ ἰταρὲ ἐτμεκτέ ἰτι. Μ. Χόαρ μερκουμὴν τερτζεμέϊ χαλινὶ πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰχτισὰρ ἐϊλεμίς τιρ· Δζῶν Πάϐνδς 1766 σενεσὶ Ἰουνιοσηνὴν 17 σιντὲ Πορτχσμουττὰ βακὴ Ἀζὶζ Μαρία σοκαγηντὰ τεϐελλοὺτ ἐϊλεμίς τιρ. Καριγιούνη κιραμὴν πὶν νὲφς κὸρετζεκλερὶ οὐζρὲ, μερκοὺμ χέμαν ἄϊνι σοκακτὰ βακηαλάρλε τολοὺ γετμὶς ἰκὶ σενελὶκ πὶρ ὂμρ κετζιρτί. Πού γετμὶς ἰκὶ σενετὲν γετμὶς σενεσινὶ τέρτ οὐ ἐμὲκ τζεκὲν, κόυνὰχ ἐτὲν βὲ ἐλέμ οὐ μουζαγιακαγιὰ κιριφτὰρ ὀλὰν ἀτεμλὲρ ὀρτασηντὰ ναμαλοὺμ πὶρ χαλτὲ κετζιρτί. Δζῶν Παϐνδσὴν πετερὶ τερσανετὲ πὶρ μαρανκὸζ ὀλούπ, ὃ ζεμὰν τεχσετλὶ πὶρ πελὰ κιπὶ κὸρόυνὲν σέϊ ὂλμασα ἰτι, Δζῶν κεντὶ πετερινὶν σενατηνὴ δίρενετζέκ ἰτι ἰσέ τε, μερκοὺμ σαγιρτλὶκ ἐττιγὶ βακὴτ πὸς πὶρ βαπὸρ χαϐουζουνὰ τόυσερὲκ, κεντισινὶν τάχι πεγιὰν ἐϊλετιγὶ οὐζρὲ, κηρηλμὴς βὲ γεριντὲν τζηκμὴς κεμικλερὶν πὶρ τοποὺ ὀλαρὰκ, βὲ ἲλα ἀχὴρ οὐλ ὂμρ σακὰτ βὲ τζαρπὴκ πὶρ χαλτὲ πὶρ τεσκερὲ ἰτζιντὲ ἐϐὲ κότόυρόυλτόυ. Μερκοὺμ ἐσκιτζιλερὶν νετζὶπ ὀρτουσουνὰ ταχὶλ ὀλτοὺ. — Ἔγερ πού ὀρτουνὴν ἀζασηνὴν τόυνγιαγιὰ νὲ χητμετλερτὲ πουλουντουγουνοὺ χισὰπ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, χακίκατεν ἀνὴν πὶρ νετζὶπ ὀρτοὺ ἰτιγινὶ κὸρετζέγιζ — βὲ πὶρ κόυτζόυκ τελικλὶ τεσικλὶ κουλιπετὲ χέμαν τογτουγοὺ σοκακτὰ 36 σενὲ σακὶν ὀλούπ ἰσλετὶ, βὲ ὃ ἐσκιτζινὶν γηκηλμὰκ οὐζρὲ ὀλὰν κουλιπεσιντὲν σενὲ πὲ σενὲ γιούζλέρτζε τζοτζουκλὰρ κετζερὲκ ἀτζελὲ ἰλὲ τζιρκὶν — βὲ χακικατὴ σόϊλεγερὲκ πὶρ ἂζ κιρλὶ βὲ οὐστοὺ πασὴ τόυζενσὶζ— πὶρ ἰχτιγιαρὴν χουζουρουνὰ κιτερλὲρ ἰτι. Σουρέτι ζαχιρετὲ ἀνλὲρ τάϊμα ἀνὴ ἰχτιγιὰρ ἂττ ἐτερλέρ ἰτι. Ρούχτζα ὃ σονουνὰ κατὰρ κέντζ ἰτι ἰσέ τε, βουτζούττζα ἀνὴν κεντζλιγὶ γιὸκ ἰτι.

Καπὰ, σὲρτ βὲ οὐστοὺ πασὴ χὶτζ γιηϊκάνμαμὴς ἀτεμὶν σίννι σεϊχουχετινὲ κατὰρ πιλὲ κεντὶ κουντουραλαρηνὴ ταμὶρ ἐττιγὶ σηρατὰ μουχαππεττὲν νασὶ ταλὶμ ἐττιγὶ τζοτζουκλαρὴ ἐτραφηνὰ τοπλαγιὴπ, ἀνλερὶ κεζμεγὲ κότόυρμεκτὲν, γιάχοτ Πορτχσμουτοὺ βὲ λιμανὴ βὲ Οὐαΐτ ἀτασηνὴ κόρόυπ τεμασὰ ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ τεπεγὲ τζηκμακτὰν ζιγιατὲ πόγιόυκ σόυρουρὴ γιὸκ ἰτι. Πόυτόυν μόυττέτι ὀμρόυντὲ ἀνὴν τοστοὺ ὀλτουγοὺ τζιχέτλε ἀνὴ ἐγὶ πιλὲν πιρὶ μερκουμοὺν ὃ κιπὶ πὶρ τεπετὲ τουρούπ ἰκὶ ἐλλερίϊλε κολτοὺκ τεϊνεγινὲ ταγιαντηγὴ, βὲ κόζλερὶ μεσερρὲτ κὸζ γιασλαρήϊλε τολοὺ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, «Πού κόυζὲλ τόυνγιὰ, πού κόυζὲλ τόυνγιὰ» τεμὲκ ἀτετιντὲ ὀλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἰστὲ κόζόυ ἀτζηλμὴς ὀλὰν ἀτὲμ, μουχὰτ ὀλτουγοὺ τέρτ βὲ κόυνὰχ, φάκρ οὐ χασταληγὴν χὲπ τόυμανλαρὴ ἰτζιντὲν τόυνγιαγιὴ πού βέτζχλε κόρτόυ. Ὁ φάκρη χαλιντὲ πιλὲ καζαντηγὴ σεϊτὲν κεντισίϊλε περαπὲρ τατὶλ ἐτὲν τζοτζουκλαρὰ πὶρ χισσὲ τζηκαρὴρ ἰτι. Ἀϊλὲ χὲρ νὲ κατὰρ πόγιόυκ ὀλοὺρσα ὀλσουν, πὶρ ἂζ σέϊ βὰρ ἰτι, βὲ ὃ πὶρ ἂζ σέϊ χὲρ πιρὶ ἰτζόυν κιφαγὲτ ἐτέρ ἰτι. Ταγηλμὴς κιτὰπ ταπακα-

λαρή, γαζέτα παρτζαλαρή, Κιτάπ Μουκαττέσι βὲ γιαζή γιαζμὰκ ἰτζοὺν τὰς ταχτὰ παρτζαλαρὴ βασητασήϊλε, ἀρὴ σούρουσοὺ κιπὶ ἑτραφηνὰ τοπλανὰν ἔσκι ποὺσκουλὲρ κιϊμὶζ γιοὺζλέρτζε φακὶρ τζοτζουκλαρηνὴ ταλὶμ ἐτέρ ἰτὶ. Πιρινὶν οὐϊκουσοὺ κελτίγινὶ κὀρτοὺκτε, ἀνὴν γιατηπ οὐγιουμασηνὰ μούσαατὲ ἐτέρ ἰτὶ. Μερκοὺμ «Ταπιὰτ ἓν ἀλὰ χακὶμ τιρ» τέρ ἰτὶ. Πουτοὺν χικγιαγὲ ἀτζαϊπ σουρεττὲ τζαλίπι τικκὰτ τηρ.

ΚΗΖΑΜΗΚ

Κηζαμὴκ, φενὰ πὶρ νεζλέ, σὲς πογουκληγή, ὀκσούρούκ, ἀκσημμὰ βὲ κὸζ ζααφὴ ἀλαμετλερίϊλε πασλάρ. Τορτοὺντζοὺ κοὺν ἀλντὰ ἰντιφαάτ, γιάνι κηρμηζὴ λεκελὲρ ζουχοὺρ ἐτίπ, ὀρατὰν γιοὺζὲ βὲ βοὺτζουτοὺν χὲρ ταραφηνὰ ἰντισὰρ ἐτέρ. Ποὺ κηρμηζὴ λεκελὲρ, κηζὴλ χοὺμμὰ ἰντιφαατηντὰ ὀλτουγουντὰν ταχὰ κογιοὺ κηρμηζὴ ὀλοὺπ, βοὺτζουτοὺν σατχηντὰν τησαρὴ τογροὺ πὶρ μικτὰρ κέσπι τερεφφοὺ ἐτερλέρ. Κηρμηζὴ λεκελὲρ ἴλκ τεφὰ ζουχοὺρ ἐϊλετικλεριντὲ, τερινὶν οὐζεριντὲ κοὺτζοὺκ χιλὰλ, γιάνι κἀβς σεκλιντὲ τιζιλμὶς πιρὲ ησηρημλαρηνὰ πενζερλέρ. Πογιοὺκ τεχλικὲ ἂκ τζιγὲρ ἰλτιχαπὴ πεϊτὰ ἐτὲν σογοὺκ ἀλμακτὰ, βὲ χαττὲν ἀσηρὴ ἰστιμαλτὰν, γιάχοτ χαττὲν ζιγιατὲ κουββετλὶ πὶρ ζιγιὰ ὀνοὺντὲ ὀτουρμακτὰν κὀζλεριν ἰντζινμεσιντὲ τιρ. Χαστὰ χαβασὴ ἐγὶ τετζτὶτ ὀλουνμοὺς βὲ 68 Φάρενχαϊτ γιάχοτ 20 Σάντιγραδ τερετζεσιντὲ κηζτηρηλμὴς πὶρ ὀτατὰ γιατηρηλμαλὴ τηρ. Πεντζερενὶν οὐστ ταραφὴ πὶρ κὰτς παρμὰκ ἀτζὴκ πρακηλὴπ, χαβὰ ἀκηντησηνὴν τζερεγιανηνὴ μὲν ἰτζοὺν μούμκιν ἰσὲ πὶρ φανελὰ ἰλὲ ὀρτοὺλμελὶ τιρ. Τετζτὶτι χαβὰ ζαρουρὶ ὀλτηγηντάν, ποὺ τετζτίτι χαβὰ ἀμελὶ ὀταγιὴ λαζημηντὰν ζιγιατὲ σογουτήρσα, χαβανὴν τατιλὶ ἰτζοὺν πὶρ ἀτὲς γιακηλμαλὴ τηρ. Κουντὲ πὶρ τεφὰ σοὺνκέρλε πὶρ σητζὰκ σοὺ πανγιοσοὺ ὀλμαλὴ τηρ. Χαστανὴν ἀλτηντὰ βὲ οὐστουντὲ κατλανμὴς φανελαλὰρ κονουλοὺπ, κετζὲ ἐλπισεσὶ τζηκαρηλμαλὴ, βὲ πανγιὸ ἐτιλτιγὶ βακὴτ χαστὰ σογουκτὰ πρακήλμασην τεγιοὺ σοὺνκερὶ τουτὰν ἑλ οὐστ γιοργανὴν ἀλτηντὰν κετζιριλμελὶ τιρ. Πάνγιο βακτηντὰ πεντζερὲ καπατηλμαλὴ τηρ. Ἔγερ ἰντιφαὰτ τζὸκ ἀγρὴ σηζηγιὰ παΐς ὀλούγιορλαρ ἰσὲ, βοὺτζουτ ζέϊτ γιαγὴ ἰλὲ ὀγαλανμαλὴ τηρ.

Κὀζλὲρ ζιγιατὲν κεμάλη τικκάτλε μουχαφαζὰ ὀλουνοὺπ, τέκραρ κέσπι κουββὲτ ἐτμελερινὲ κατὰρ πὶρ σεΐ ὀκουμαγὰ μούσαατὲ ὀλούνμαμαλη τηρ. Ποὺ τεπαπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰτιχὰζ ὀλούνματηγη χαλτὲ, τεχλικελὶ ἰλτιχὰπ βὲ ταϊμὶ κὸζ ζααφὴ πεϊτὰ ὀλὰ πιλίρ. Ποὺ κάϊτ οὐ σαρτλὰρ ταχτηντὰ πὶρ τζοτζουγοὺ ἐϊλεντιρὶπ μεσοὺτ σακλαμὰκ ἔκσεριγε πὲκ κοὺτζ τιρ. Ἐγὶ πὶρ χητμετκιὰρ κατηνὴν γενετζεγὶ κοὺτζλουκλερτὲν πιρὶ ποὺ τηρ· ζίρα τζοτζουγοὺν μούττέτι χαγιατηντὰ ναϊλ ὀλατζαγὴ ραχὰτ οὐ σαατετὶ ποὺ σηρατὰ ἐτιλὲν τικκὰτ οὐ ἰχτιμαμὰ μενούτ τηρ. Σογοὺκ ἀλμακτὰν σακημὰκ ἰτζοὺν, χὲπ λιπασλὰρ κουλλανήλμαζτὰν ἐββὲλ κηζτηρηλὴπ χαβαλανμαλὴ τηρλάρ. Κετζελὶκ οὐζερινὲ κιγιλὲν πὶρ φανελὰ γελὲκ πογιοὺκ πὶρ μουχαφαζὰ τηρ.

Χεζγιάν, γιάνι σαγιηκλαμὰ ζουχοὺρ ἐτίπ τε ἰντιφαὰτ ἄπανσηζ γαΐπ ὀλουρλαρ ἰσέ, χαστὰ χὲρ κογασηντὰ τὸρτ κατὴκ τολουσοὺ χαρτὰλ πουλουνὰν σητζὰκ σοὺ ἰτζινὲ κονουλοὺπ πὶρ κὰτς τακικὲ σόγγρα σουτὰν τζηκαρηλμαλή, σητζὰκ χαβληλὰρ ἰλὲ ἄτζελετεν κουρουτουλμαλὴ, βὲ δόκτωρ γετισίντζεγετεκ γιοργανλὰρ ἰτζιντὲ σαρηλμαλὴ τηρ. Πὶρ τζοτζουγοὺν ναπζὴ τζαποὺκ τζαποὺκ ἀτὴπ τα οὐϊκουσοὺ κελμεκτὲ κὀρούνούρσε, κὀκστὲ πὶρ ἰντιζαμσηζλὴκ ἀλαμετὶ κέσφ ἐτμὲκ οὐζρὲ τενεφφοὺς κεμάλη τικκάτλε κὀζετιλμελὶ τιρ. Ταμὴν πασλήτζα ματτέσι σοὺτ ὀλμαλὴ τηρ. Σοὺτ γιαβὰν τζορπατὰ γιογοὺρτ κατηλήγηντὰ βὲ σοὺτ ἰλὲ γιουμουρτὰ ἀκηντὰν ἰπαρὲτ ὀλαρὰκ Κήσταρδ ταπὶρ ὀλουνὰν ταμτὰ βὲ ἐλμασιγετὲ κουλλανηλὰ πιλίπ, ἀρατὰ πὶρ τανὰ ἐτὶ τζαγιὴ, πιλίτζ γιαχνισὶ, κογιοὺν ἐτὶ γιαχνισὶ, βὲ ἐτμὲκ κηζαρτμασὴ τα κουλλανηλὰ πιλίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΜΕΚΤΕΠΙΝ ΝΑΖΗΡΗΝΗ ΑΛΤΑΤΜΑΚ. Τζοτζουκλὰρ χὲρ νὲ κατὰρ ἔκσερ τεφὰ γεκτίκερλερινὲ τογροὺ πὲκ σέρτ μουαμελελερτὲ πουλουνουρλὰρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν πιρισὶ πὶρ μουζαγιακαγιὰ κιριφτὰρ ὀλτουγουντὰ τζοὺμλεσι πὶρ πιρλερινὶ τεσαχοὺπ ἐτερλέρ. Ποὺ σιγιακτὰν γιοὺζλέρτζε βακηαλὰρ ζίκρ ὀλουνὰ πιλίρ ἰσέ τε, πουνλαρὴν ἓν τουχαφλαρηντὰν πιρὶ, Δόκτωρ Βοζαννὴν Χαρροτὰ ναζὴρ ὀλτουγοὺ ζεμὰν βουκοὺ πουλτοὺ. Μούμαϊλέϊχ ναζὴρ πὶρ ἀκσὰμ ἀκσὰμ ταμηντὰν κετζτζὲ τοντουγιοὺ βακὴτ σαγιρτλεριντὲν πιρινὶν γιατὰκ βακτηντὰν σόγγρα κεζτίγινὶ κὀρτοὺ. Ὁ ἀντὲ ὀγλὰν Δόκτωρ Βοζανὴ κὀρτούγιουντὲ γιακαγιὴ ἐλὲ βέρμεμεκ ἰτζοὺν κατζτὴ. Μουαλλὶμ χιττέτλε οὐζερινὲ σητζραγιὴπ ἀνὴ κοβαλαγιαρὰκ σαγιρτινὶν σετρισινὶν ἀρκὰ κησμηντὰν τουττοὺ. Χάϊλη τζαπαλαντηκτὰν σόγγρα, ὀγλὰν κατζὴπ κουρτουλτοὺ ἰσέ τε, σετρισινὶν ἀρκὰ κησμηνὴ πὶρ παρτζασὴ δοκτωροὺν ἐλιντὲ καλτὴ. Χοτζὰ φερτασὴ σαπὰχ καπαχατλὴ σαγιρτὶ, ἀνὴν σετρισινὶν κοπὰν παρτζασηντὰν πουλατζαγηνὰ ἐμὶν ἰτὶ ἰσέ τε, χοτζὰ μεκτεπὲ κιτίγιντὲ ἀλτηντζὴ τακσιμὶν ὀγλανλαρηνὴν σετριλερινὶν μεζκοὺρ κησμηνὴν κοπαρηλμὴς ἰτίγινὶ κὀρτοὺ, βὲ πόϊλετζε καπαχατλὴ μούτζαζαττὰν ἀζὰτ ὀλτοὺ.

ΠΕΚ ΣΗΤΖΑΚ. Τζενουπὶ Ἀφρικανὴν Καφιρλερὶ χηρσηζλὴκλαρὴ τζιχετίϊλε πὲτ νὰμ ὀλμουσλὰρ τηρ· βὲ ἀνλὲρ ὀρτουκιαγὰ γιακὴν κελτικλεριντὲ ἀνλερὶ κὀζετλεμὲκ ἰτζοὺν τικκατλὴ πεκτζιλὲρ ταγιν ἐτιλμελὶ τιρ· ζίρα ἀνλὲρ τζαλμὰκ τζιχετιντὲ πὲκ μαχὶρ βὲ οὐστὰ τηρλάρ. Σουρετὲν πὸς ὀτουρμαγὴ νιγὲτ ἐτερὲκ, ὀτουρτουκλαρὴ ζεμὰν πιλὲ κουτζοὺκ ἐσγιαλαρὴ τζαλὰ πιλιρλέρ. Ἀτὶ οὐζ ζὶκρ χικγιαγετὲ ζὶκρ ὀλουνὰν Καφιρισταλὴ γιαζὴκ κι ἑλ χηρσηζὴ τεγὶλ, ἴλλα αγὰκ χηρσηζὴ ἰτὶ·

«Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Κομαντανληγὴμ» νὰμ ἐσερὶν μουελλιφὶ χικγιαγεγὶ σοϊλὲ νὰκλ ἐτέρ· Μόδδηρ νεχρινὶν τζιβαρλαρηντὰ γιολτζουλοὺκ ἐτὲν πὶρ ἐφέντι πὶρ τεφὰ κεντὶ ἀραπασηνὴν πάζη γερινὶ ταμὶρ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν τουρτοὺ, βὲ τεμιρτζὶ ἰσλετιγὶ ἐσνατὲ σογουμὰκ ἰτζοὺν γερὲ πὶρ κὀυλλὲ ἀττή. Πὶρ Καφιρισταλὴ μεζκοὺρ κὀυλλενὶν ἀτὲς κιπὶ σηζὰκ ἰτίγινὶ τουσοὺνμεκσιζιν, ἀνὴ ἀληπ κιτμεγὲ νιγὲτ ἐτερὲκ κετζὶπ κιτιγὶ ἐσνατὲ χοκκαπαζλήκλα κὀυλλεγὶ ἀγιαγηνὴν παρμακλαρὴ ἀρασηνὰ ἀλτή. Μεζκοὺρ ἀτὲμ γιανηλμὴς ἰτίγινὶ ἀνλατήκτα νὲ κατὰρ ἀτζὴ ἀτζὴ παγηρτηγὴ χαγιὰλ ὀλουνὰ πιλίρ! Τεμὶρ κὀυλλὲ ὀλ κατὰρ σηκὴ πὶρ σουρεττὲ ἀγιαγηνὴν παρμακλαρὴ ἀρασηνὰ γιαπησμὴς ἰτὶ κι, ἐλινὶν παρμακλαρήϊλε κὀυλλεγὶ τζηκαρμαγὰ κατὶρ ὀλάματὴ, βὲ μεζκοὺρ χηρσὴζ παγηραρὰκ γιακηντὰ ὀλὰν πὶρ κὀλὲ κοσὰρ ἰκὲν, μούπτελὰ ὀλτηγὴ χαλὴ πὲκ ἐσεφενκὶζ ἰτὶ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙΜΙΖ ΝΑΣΗΛ ΙΓΑΡΕ ΟΛΟΥΝΜΑΛΗ; ΒΕ ΕΒΛΑΤΛΑΡΗΜΗΖΗ ΝΑΣΗΛ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΕ ΚΟΝΤΕΡΜΕΛΙ ΙΖ;

Μεκτὲπ τενπὲλ χανὲ τεγὶλ τιρ. Μουαλλιμλὶκ μεμουριγετὶ ταλεπεκιανὴν ἐσνάϊ ταχσιλτὲ τεσατοὺφ ἐτετζεκλερὶ μούσκιλατὴ χὰλλ ἐτμεγὲ, ὄμρ οὐ βακτὴν νὲ τερετζὲ κημετλὶ ὀλτουγηνὴ πιλίπ, ταχσὶλ μούττετινὶ κησαλτμαγὰ, βὲ τεχζίπι ἀχλακὰ μεσοὺλ ὀλτουκλαρηνὴ πιλὲν ζεβατὰ τεσλὶμ ὀλουνμαλὴ τηρ.

Μεκτὲπ πὶρ τακὴμ ἔχλι ζεβκλερὲ, μεναφὶϊ σαχσιγεγὶ μεναφὶϊ ουμουμιγεγὲ τερτζὶχ ἐτίπ, γιάληνηζ παρὰ καζανμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλανλαρὰ, μούραΐ, χιλεκιὰρ, ρουχανι ἀλεμτὲν πὶ χαπὲρ πὶρ τακὴμ ἰσσὶζ, τενπὲλ, κεντινὶ ἰταρὲ ἐτέμεζ μετζχοὺλ κιμσελερὲ τεγὶλ, ἴλλα φαζιλετκιὰρ, φετακιὰρ, ἔχλι βακὰρ, σαχίπι ἰκτιτάρ, βὲ ἀλὶμ κιμσελερὲ ἰχαλὲ ὀλουνμαλὴ τηρ.

Ἀτζηνατζὰκ πὶρ χὰλ τὴρ κι, τζὸκ τεφὰ πὶρ χοτζαγιὴ ποὺ χουσουσλαρτὰ τεφτὶς ἐτμεζλέρ· ἴλλα ζαχίρεν τζαλὶπ μι; κεντινὶ κὀστερετζὲκ λισανὴ βὰρ μη; φιλὰν τζορπατζηνὴν, φιλὰν ἐπιτροποσὴν, φιλὰν ἐφοροσὴν τὸστ γιὰ ἀκριπασή μη; ἰστὲ ποὺ χοτζαληγὰ μούνασιπ σαγιηλὴρ, βὲ χαριτζτὲν πακανλὰρ κιαμὶλ βὲ τιντὰρ κὀρμελὶ, χοτζαληγὰ γιακησὴρ τεμελὶ τενιλίρ· χὰλ ποὺ κι σακιρτλερὲ πὶρ σεΐ ὀϊρετὲ πιλὶρ μι; ἐγὶ τεσὶρ βεριγιορ μη; ματτὶ βὲ μανεβὶ τερπιγεγὲ βαζιφὲ κὀστεριγιορ μη; κοϊτουγοὺ νιζαμὰ κεντὶ ριαγὲτ ἐτίγιορ μη; ἀρανμάζ, πιλὲν πιλὲ ὀλμάζ. Πόϊλε μεκτὲπ ἰταρεσιντὲ νελὲρ ὀλμάζ! Πακάρσην χοτζὰ βακὴτ νιζαμναμεσιντὲ γιαζτηγὴ νιζαμὰ κεντὶ χούρμετ ἐτμέζ, κιὰχ κὲτς κελὶρ κιὰχ ἔρ κιτέρ, σακὶρτ χουζουρουντὰ τὲρς τακρὶρ ἐτέρκεν κεντισὶ γαζέτα ὀκοὺρ, σακιρτανὰ χὰλλ ἐτσινλὲρ τεγιοὺ πιρὲρ μεσελὲ βερὶπ, σιγιὰχ ταχταγιὰ κὀντέριρ, βὲ κὶμ τζεβαπὴ ἐββὲλ πουλοὺρσα ἀνὰ πακὴπ σαβουσοὺρ· χὰλ ποὺ κι τικὲρ σακὶρτ ὀλ μεσελεγὶ γεριντὲ χὰλλ ἐτέμετι, τερσὶ τε ὀϊρενέμετι, ὀϊλὲ κετζὲρ κιτέρ. Πὶρ ἀχὲρ σακὶρτ τε πακὰρ κι χοτζὰ φιλανὴν σουαλήϊλε μεσγοὺλ, χοτζανὴν κεντινὲ βερτιγὶ μεσελὲ κοὺτζ ὀλτουγὴ ἰτζοὺν, ἀχὲρ πὶρ μεσελενὶν χαλληνὴ γιαζάρ· χοτζὰ κελτιγιντέ, Ἰστὲ σουαλὴ χὰλλ ἐττὶμ τέρ. Τικκατσὴζ χοτζα τα πακὰρ κετζέρ· πόϊλετζε κιτὰπ πιτέρ, φάκατ σακιρτλὲρ πὶρ σεΐ ὀϊρενεμεζλέρ. Ζέβαλλη ναζὴρ μεκτεπὲ κελτιγιντὲ χοτζανὴν πὲκ ἄσκλε ταρὶφ ἐττίγινὶ κὀρτούγιουντὲ ζαχιρὲ ἀλτανὴπ ταγιλὶ πιλμετιγιντεν, Χοτζὰ τζὸκ ἐγὶ, νὲ κοὺζὲλ ταριφλὲρ ἐτίγιορ! τὲρ ἰκὲν, σακιρτλὲρ τε Ὄφ! γίνε ποὺ κοὺν τὲρς πὲκ οὐζατὴ, χὲμ ποὺ χουσους τερσὲ ἀϊτ τεγὶλ τιρ· χοτζὰ κὀρούνμεκ ἰτζοὺν ἐτίγιορ τεγερὲκ, χὲρ πιρὶ πὶρ σεΐλε μεσγοὺλ ὀλμαγὰ πασλάρ. Χοτζὰ σακιρτλερὲ, Σιγάρα ἰτζμεγιν, μουζίρρ τιρ,

βακτηντὰ μεκτεπὲ κελὶπ ἰτααtλὴ ὅλουν . . . τετιγιντὲ, σακιρτλὲρ χοτζανὴν γιούζουνὲ τεμεζλέρσε, πιρὶ πιρινὲ Κεντὶ σοζουνοὺ κεντὶ τουτμὰζ τερλέρ.

Ἔϊ ζαχιρὶ παρηλτηγιὰ ἀλτανὰν! κούνεσὶν σολελερὶ κηρτὰ πὶρ τζὰμ παρτζασηντὰν ἄκς ἐττιγιντὲ, ἐλμάς τηρ ζαννήϊλα ἀνὴ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἐλινὶ ούζάτμα, τζούνκι χὲρ παρλαγιὰν ἀλτοὺν τεγὶλ τιρ· ζαχίρεν κούζὲλ κορουνοὺπ, ταχίλεν ὁλοὺ κεμικλερὶ ἰλὲ τολοὺ ὁλὰν τουρπελὲρ βάρ.

Ἔϊ τεκαττοὺμ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν βατανταὰς βὲ μιλλεττασλὰρ! ποὺ μουνεββὲρ ἄττ ὀλουνὰν 19 ηντζὴ ἀσρτὰ μουνεββὲρ ἐφκιὰρ τασημὰκ κερὲκ τιρ. Βεσαΐτι τεκαττοὺμ μεκτέπλε βὲ γιάλληνηζ μεκτέπλε τιρ. Νίτζουν μεκτεπλεριμιζὶ χούσνι τερτίπλε λαγιηκήϊλε ἰλερὶ κοτουρέμεγιορηζ; Νέ! Τουρκία λανὲτ ἀλτηντὰ μη τηρ; ἄτζεπα σιχιρλενμίς μι τιρ; χάγιηρ, μετενιγὲτ βὲ τεκαττοὺμ νουροὺ κατιμτὲ Τουρκιατὰν νεσὲτ ἐϊλεγὶπ, τζὰρ τζιχετὲ νοὺρ ἐφσὰν ἰτι. Ποὺ νουροὺ τέκραρ σολελεντιρμὲκ ἰτζοὺν μετενιγὲτ κουρέϊ χαβασηντὰ τενεφφοὺς ἐϊλεμὶς ζεβὰτ λαζήμ τηρ, νέφς περὲστ τεγὶλ, μουνκίρι νέφς ζεβὰτ λαζήμ τηρ.

Ἔϊ μεκτεπὲ νεζαρὲτ βὲ ριγιασὲτ ἐτὲν ἐφέντιλερ! ἰσινὶζ χοτζατὰν ἰσιττιγινιζὲ κορὲ ἰσλεμὲκ ὅλμαγιηπ, σὴκ σὴκ ζιγιαρετινίζλε χοτζὰ ἰλὲ σαγιρτλερὶν ἀλακασηνὴ, ούλφὲτ οὺ οὺνσιγετινὶ, χούσνι χὰλ βὲ σούϊ χαληνὴ μεκτεπὲ λαζὴμ κελὲν ἰχτιγιατζατὴ πίζζατ σὶζ κορερὲκ ἰσλεμενὶζ λαζήμ τηρ. Χοτζαγιὴ μουαλλιμλιγὲ, σακιρτὶ μεκτεπὲ ταβὲτ ἐτὲν σὶζ σινίζ· μεκτέπ τε σιζὶν τερτίπ τε σιζίν τιρ.

Ἔϊ μουαλλιμλὶκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν ζάτ! ἔββελα Ἰάκωβος γ΄. 1 βὲ Ρώμ. β΄. 21 ἀγετλερὶ ὀκοὺ, βὲ ἰσινὶν σακιρτανὰ γιάλληνηζ ἰλμὲ ἄϊτ τερσλὲρ βερμὲκ ὅλμαγιηπ, μανεβὶ βὲ ρουχανὶ τερπιγὲ βὲ ἰστικαμὲτ μουαλλιμὶ τάχι ὀλτουγηνὴ φεραμοὺς ἔτμεγερεκ, κιτὶπ χητμέτι μουκαττεσενὲ πὲτ ἐϊλέ. Ἐτραφηντακὶ ἐσκὶ βὲ κιρλὶ ἐλπισελὶ φακὶρ κεντζλερὶν ἀλὶ μεββιλερὲ τερφὶ ὀλουνμαλαρὴ ἰχτιμάλ τηρ· ἀνλερὶν ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακατλαρηνὴ ζαχιρὲ ἰχράτζ σερεφὶ σανὰ ἄϊτ τιρ· ἀνλερὶν ἐτνὰ ρουπαλαρὴ ἀλτηντὰ νάσηλ ζικηϊμὲτ τζεβχερλὲρ μεστοὺρ ὀλτουγὴ ναμαλούμ τιρ! Σὲν χούσνι ἀχλὰκ, ἀλιτζεναπλὴκ, χίλμ, βακὰρ βὲ ἰστικαμετίνλε ταλεπεκιανὴ τεσβὶκ ἐτετζέκσιν· ἀνλερὶν χὲρ πιρὶ φερκλὶ χανετὲν βὲ φερκλὶ ἰστὲν ἀϊρηλαρὰκ κελμὶς ὀλτουγηντὰν, φερκλὶ μουλαχαζαλὰρ, μεραμλὰρ βὲ μερακλαρὴ βάρ τηρ· ἀνλερὶν τεβετζτζουχουνοὺ καζὰν, βὲ ἀνλερὲ τερτὰς ὅλ.

Ἔϊ μούσφικ βαλιτέϊν! ἐβλατηνὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν τάχτη ἰταρελερινὲ τεσλὶμ ἐττιγινὶζ χατζενὶν κὶμ ὀλτουγηνὴ, ἐχλιγὲτ οὺ λιγιακατηνὴ, ταπιάτ οὺ κεμαλατηνὴ, βὲ μεκτεπὶν νέ τερσλερὶ βὲ νέ τερτιπὶ βὰρ ἰτιγινὶ, ἐβλατηνὴν ὀμρουνὲ νέ χεϊγὲτ βερετζεγινὶ ἀραθὴν ἀνκλατὴν μη; Χοτζὰ σακιρτὶν καληπὴ σαγηλὰ πιλὶρ, νέ χεϊγεττὲ ἰσὲ ὅλ χεϊγεττὲ σακιρτ μεϊτανὰ κετιρίρ. Σωκράτης φεϊλεσοφὰ πὶρ ταλεπὲ βὲρ, Ἐφλατοὺν (Πλάτων) ὀλούρ. Ἀριστοτελησὲ βὲρ, Ἰσκενδὲρ (Ἀλέξανδρος) ὀλούρ. Ἔχλι χικμὲτ ὀλὰν Γαλιλαιοσὰ βὲρ, Τορριτζίλλι μεϊτανὰ κελίρ. Τινσὶζ Βολθερὲ βὲρ, πὶρ τινσὶζ ὀλούρ. Ἐβλατηνὰ μουζὶρρ γιὰ ζεχιρλὶ ταὰμ γετιρμὲκ ἰστεμέζσεν, μουζὶρρ βὲ ποζοὺκ χαβὰ τενεφφοὺς ἐτμεσινὲ ραζὶ ὀλμάζσην, τζούνκι σηχχετὲ χαλὲλ κετιρίρ. Ποϊλέ τε ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ ταάμὴ ἰτζοὺν ὅλ κατὰρ τικκὰτ λαζὴμ τεγίλ μι τιρ; Χαγιὴφ κι νιτζὲ βαλιτέϊν ούτζουζ γιὰ παρασὴζ μεκτὲπ ἀρὰρ, ἀχὲρ σεγὲ πακμάζ. Νετιτζεσὶ νέ ὀλατζὰκ; . . . σὶζ καρὰρ βέριν.

Ἀμὰν Ἀλλὰχ! ποὺ ἴς βαλιτεϊνὲ, χατζεκιανὲ, βὲ ναζηρὰ νέ κατὰρ μουσκὶλ πὶρ χητμὲτ βὲ μουτχὶς πὶρ μεσουλιγὲτ τιρ! Ἀνλερὲ πορτζλαρηνὴ σὲν τανήτ.

Χακικὶ μεκτὲπ Ἰακωβοὺν Βαιθηλτὲ, ούζεριντὲν μελαϊκὲ τζηκὴπ ἐνέρκεν κορτουγιοὺ νερτιπαντὰν ταχὰ ἀλὶ πὶρ νερτιπάν τηρ. Ἀνὴν καϊτεσὶ ἐμνιγὲτ καγιασὴ, ζιρβεσὶ ἰσὲ ἐπετιγὲτ πουλουτλαρὴ ούζεριντὲ ὀλοὺπ, χὲρ νέ κατὰρ κοζὲ κορουνμὲζ ἰσέ τε, ορατὰν ρούχη ἰνσανὶ σελαμὲτ καλασηνὰ ούρουτζ ἐτέρ.

Νέ μουτλοὺ χακικὶ μεκτεπὶ πουλὰν βὲ κηϊμετινὶ πιλενλερέ!

***

Μάρσηβαν Μ. Α. Κολετζὶ,
Δεκέμβριος 27, 1887

ΓΕΡΕ ΠΑΚΑΝΤΑ ΤΖΟΠΑΝ ΤΑΧΣΙΣΙ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ ΤΑΚΤΙΣΙ

Γερὲ πακὰν Κοζὰν ταγλαρὴ ἀρασηντὰ τοκσὰν πὲς χανετὲν ἰπαρὲτ πὶρ καριγέ τιρ. Ὂν γετὶ σενὲ μουκαττὲμ Ἐρμενὶ πιρατερλερὶν μεκτὲπ χοτζασὴ πὶρ τατζιρτὲν ἰστιρὰ ἐττιγὶ Ἀζὶζ Κιταπὴ ὀμρουντὲ ἴλκ τεφὰ ὀκουγιαρὰκ γάγετ μουτεεσσὶρ ὀλτουγουντὰν, τοστλαρηνὴ καντηραρὰκ ἀραλαρηντὰ πὶρ σιρκὲτ τεσκιλὶ ἰλὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ναμηνὰ πὶρ χανὲ ἰνσὰ, βὲ χὲρ «Ραπηὴν κουνουντὲ» τινκλεμεγὲ χαβεσκιὰρ ὀλανλὰρ ἰλὲ «Κιταπλαρὴ τεφτὶς ἐτμεγὲ» μουπασερὲτ ἐττιλὲρ, λάκιν πάζηλαρ ταραφηντὰν ἀνλερὶν μακσετινὲ μουχαλεφὲτ ἐτιλτιγιντὲν, μεζκοὺρ χοτζὰ πὶρ κὰτζ ρεφικλὲρ ἰλὲ ἀϊρηλὴπ, πὶρ Προτεστὰντ τζεμιγετὶ τεσκὶλ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτουλάρ. Χέμαν ποὺ βακηττὰ Μαρὰς ἴλμι ἰλαχὶ ταλεπελεριντὲν πιρὶ ἰττιφάκεν ὀραγιὰ κιτμὶς ἰτι. Μεζκοὺρ ταλεπενὶν τζεκτιγὶ τεαττιλερὶ γίνε τε κουτζοὺκ σουρουγὲ ὀλὰν βακτὰ μουνασὶπ γιαρτημλαρὴ χάλα ζὶκρ ὀλουνούρ. Ὂλ βακηττὰν περοὺ κερὲκ βακὴτ βακὴτ ἀραλαρηντὰ πέζλι γαϊρὲτ ἐτὲν βαϊζλερὶν ἐμεκλερὶ, βὲ κερὲκ ἀρὰ σηρὰ βαϊζσὶζ καλτηκλαρηντὰ μεζποὺρ χοτζὰ βὲ τιντὰρ πιρατερλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ἰλὲ, χὲμ ποὺτοὺν κοϊ ἐχαλισὶ κατὶμ χαλλερινὲ νισπέτεν ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ ἀτβάρη χασανὲ τζιχετίϊλε πελλὶ τεπετοὺλατὰ μαλὶκ, χὲμ τάχι κουτζοὺκ Ἰντζιλὶ τζεμιγὲτ σαγιητὰ, βὲ ρουχανὶ γαϊρετλεριντὲ κέσπι τερακκὶ βὲ τεκαττοὺμ ἐτμὶς τιρλέρ. Σίμτι ὀτοὺζ πὲς χανεγὶ χαβὶ γιοὺζ γετμὶς πὲς νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλτουκλαρὴ τακτιρτὲ, κεντιλερινὲ πὶρ τζοπὰν ταβὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλαρὰκ ἀκτέμτζε ἀραλαρηντὰ πὶρ μουττὲτ βὰζ ἐτμὶς ὀλὰν Μαρασλὴ Κοστὰν ἐφέντι Μομδζιγιανὴ ταβὲτ ἐτὶπ, μερκοὺμ τάχι ἰτζαπὲτ ἐττιγιντὲν, κεϊφιγὲτ ποὺ σενὲ Ἀϊνταπτὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν Κιλικία ἰττιχατηνὰ ἄρζ ὀλουνμασὴ ούζερινὲ, Ἰττιχὰτ ἰτζάπ οὺ ἰτζρασηνὴ Ἀδάνα Μισιονερὶ φαζιλετλοὺ Μ. Μαντγόμρι, βὲ Κιλικία σεμτιντὲ κονσοὺ κιλισελερὶν τζοπὰν βὲ βαϊζλερινὲ χεβαλὲ ἐτμὶς ἰτι. Ἀνλὲρ τάχι μάχη χαζηρὴν ἀλτηντζὴ κουνουντὲ Γερὲ Πακαντὰ τετζεμμοὺ ἐτμέκλε, μερκοὺμ Κοστὰν ἐφεντιγὶ σαχσὶ τιντaρληγὴ, βαϊζλικτὲ ὀλὰν μακσετὶ, βὲ ἴλμι ἰλαχὶ μεσελεσὶ χουσουσλαρηντὰ ὀλὰν μαλουμὰτ βὲ ἰτικατὴ τζιχετλεριντὲ ἀλένεν ἰμτιχὰν ἐττικτὲν σόγγρα, βεριλὲν τζεβαπλαρτὰν μεμνοὺν ὀλαρὰκ, φερτασὴ Παζὰρ κουνοὺ χητμέτι μεζκουρὴν ἰτζρασηνὰ καρὰρ κηλτηλάρ. Ποϊλετζε 1887 Νοέμβριος 7 τὲ γενὶ κιλίσε χηντζά χὴντζ τολοὺ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Σὶς βαϊζὶ Ἀβὰκ ἐφέντι πὶρ τουὰ ἰλὲ χητμετὲ πὲτ, Κουρουμζὲ βαϊζὶ Πεδρὸς ἐφέντι τερεννοὺμ ἰτζοὺν πὶρ ἰλαχὶ τακτὶμ ἐττικτὲν σόγγρα, Σαρκὶς ἐφέντι Δεβργιὰν Ἰωάν. ιγ΄. 15, 16 ἀγετλερινὶ ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐτὶπ, τζοπανὴν βαζιφεσὶ, τζανλαρὴν τατχὶρ βὲ τεκαττουσοὺ ὀλαρὰκ, Ρούχ ούλ Κουτς ἰλὲ μουσαρεκεττὲ, κουναχκιαρλαρὰ τοστ ὀλοὺπ, χαϊρχαχανὲ ἰστιράκη χὶς κοστερμεκτὲ, σουρουσουνοὺν μαμουριγετὶ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεκτὲ, Κιτάπη Σεριφὶ χούσουσα Χριστιανληγὴν ἐσασὶ ταλιματλαρηνὴ ἐγὶ μεσκ ἐτὶπ σαφὶ βὲ σατὲ λισὰν ἰλὲ βὰζ ἐτμεκτὲ Χριστοσοὺν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμὲκ ἰτιγινὶ πάχς ἐττικτὲν σόγγρα, Βαϊζ Μ. Μαντγομρινὶν ταχσὶς τουασὴ ἰλὲ χαζὴρ ὀλὰν ἰκὶ τζοπὰν πιρλικτὲ ὀλαρὰκ, ἐλλερινὶ Κοστὰν ἐφεντινὶν πασὴ ούζερινὲ κογιοὺπ, μουμαϊλεϊχὶ κεντὶ μουκαττὲς χηζμετινὲ ταχσὶς ἐϊλετιλέρ. Πάτεχου ποὺ χητμὲτ ἰτζοὺν χάσσετεν ἰνσὰτ ἐτιλμὶς πὶρ ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτιλτί. Βαϊζ Σαρκὶς ἐφέντι Πιλεζικδζιγιὰν τζοπανὰ χιτάπεν βαζιφεσινὲ ἄϊτ πὶρ κὰτζ χουσοὺς ταβσιγὲ, Σ. ἐφέντι Δεβργιὰν μουσαρεκὲτ ἰτζοὺν σὰγ ἐλιντὲν τουτοὺπ τεπρὶκ, βὲ Σὶς βαϊζὶ Ἀβὰκ ἐφέντι Σιραδζγιὰν κιλισεγὲ χιτάπεν τζοπανὴν τεαϊγιουσουνὲ ταϊρ νασιχὰτ ἐττικτὲν σόγγρα, Βαϊζ Κοστὰν ἐφέντι Μομδζγιανὴν περεκὲτ τουασηνὴ ἄρζ ἐτμεσίϊλε χητμὲτ χιτὰμ πεζὶρ ὀλτού.

Γέβμι μεζποὺρ ἀλατούρκα σαὰτ σεκιζτὲ τέφα τετζεμμοὺ ἐτιλὶπ, γενὶ ἰνσὰ ἐτιλὲν κιλισενὶν τακτὶς χηζμετινὶν ἰτζρασὴ πιρατερλὲρ ταραφηντὰν ἀρζοὺ ἐτιλτιγιντὲν, Σὰρ τζοπανὴ Σαρκὶς ἐφέντι Πιλεζικδζγιὰν ὅλ παπτὲ πὶρ μουεσσὶρ βὰζ ἐττικτὲν σόγγρα, Κρικὸρ Σεφεργιὰν ἐφέντι ἰνσαατὴν ραπορτουνοὺ ὀκουτού. Ἴσπου ραπορτὰ ναζάρεν, κιλισενὶν ἰνσασηνὰ ὀλουνὰν τζούμλε μεσαρὶφ 9,000 γουροὺς ὀλοὺπ, 3,700 γουρουσοὺ Πορδ Σιρκετὶ ταραφηντὰν ἰχσὰν, 3,600 γουρουσὴ τζεμιγὲτ, 500 γουρουσοὺ κεντζλὲρ, πακισὶ φερτλὲρ ταραφηντὰν βεριλερὲκ, κιλίσε κουζὲλ βὲ μουκεμμὲλ πὶρ σουρέτλε γιαπηλὴπ πιτμὶς τιρ. Ποὺ ραπορττὰν σόγγρα, Βαϊζ Ἀβὰκ ἐφέντι Σιραδζγιὰν κιλισενὶν τακτὶς τουασηνὴ ἄρζ ἐτερὲκ, κιλίσε πινασὴ Ἀλλαχὰ βάκφ οὺ τεσλὶμ ἐτιλτί. Πάτεχου Μ. Μαντγομρινὶν Ἀσάϊ Ραππανὶ σοφρασηνὰ ριγιασετίϊλε ἴσπου χητμετὲ τάχι χιτὰμ βεριλτί.

Χακίκατεν ὅλ κοὺν τεγὶλ σάλτ Γερὲ Πακὰν ἐχαλισὶ ἰτζοὺν ἴλλα ἐτραφηντὰ πάζηση πὶρ βὲ πάζηση ἰκὶ κουνλοὺκ ἰρὰκ ὀλὰν Κουρουμζὲ, Σουπχὰν Τερὲ, Κισενὶδ, Καλὰ Τερεσὶ, Παγτζεδζὶκ, Τασδζὴ, βὲ ἀχὲρ Ροὺμ βὲ Ἐρμενὶ κοϊλεριντὲν Κελαμὰ σουσαμὴς κιπὶ κελὲν πιρατὲρ βὲ χάττα χεμσιρελὲρ ἰτζοὺν μεσερὲτ πάχς πὶρ κοὺν ὀλτού. Χὰκκ Τααλα ὅλ κοὺν ἐκιλὲν χαγιὰτ τοχουμουνὴ χελὰς ἰτζοὺν μεϊβετὰρ ἐτὶπ, νάσπ ὀλουνὰν γενὶ τζοπὰν βασητασήϊλε ὅλ ταγλαρτὰ ὀλὰν μουχτὰτζ τζανλαρὴ Ἰντζιλὶν τουνγιατὰ βὲ ἀχρεττὲ πάχς ἐττιγὶ σαατὲτ βὲ χελασηνὰ χισσετὰρ ἐτμεσινὶ τουὰ βὲ νιγιὰζ ἐτέριζ.

***

Χαδζὴν, Νοέμβρισς 30, 1887

ΙΛΑΝ

ΛΕΞΙΚΟΝ ΕΛΛΗΝΟ-ΤΟΥΡΚΙΚΟΝ

Ποὺ κερρὲ μεζκοὺρ ἰσμτὲ βὲ 26,000 λουγετὶ τζαμὶ ὀλαρὰκ Ρουμτζατὰν Τουρκτζεγὲ πὶρ λουγὲτ κιταπὴ Πιπεριὰν ματπαασηντὰ κουζὲλτζε τὰπ ἐτιλερὲκ σατληγὰ τζηκαρηλμὴς ὀλοὺπ, λισάνη ματερζατλαρηνὴ πίλμεγεν Ροὺμ πιρατερλερὶν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλερὶ σουπχεσὶζ ὀλτηγηντὰν, πιρὲρ νούσχὲ ἀλμαλαρηνὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ.

Σατηλὴρ Ἰστανπολτὰ Κύρ. Σεϊτανίδης, Κύρ. Κουκουζέλης, βὲ Κύρ. Κυκάκης, βὲ Πεϊ ὀγλουντὰ Τουνὲλ καρσησηντὰ Κύρ. Βαφειαδησὶν κιταπχανελεριντὲ.

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 9 βὲ Ἀλαφρ. Ἰανϰάρ. 21, 1888

Κ̇ετζὲν τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ γιαγμαγὰ π̇ασ̇λαγιὰν σ̇ετ̇ὶτ̇ κὰρ γίνε γιολλαρὴ καπαμὴς̇ ὀλμάγλε, π̇οὺ χαφτὰ τ̇άχι Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴ ἀλατ̇ζαγημηζὰ πὲκ ἇζ οὐμὶτ̇ βάρ τ̇ηρ. Σ̇εχριμιζτ̇ὲ τ̇άχι π̇οὺ σενενὶν Ἰανουάριος ἀγιηντὰ κ̇ετζὲν π̇ὶρ κὰτζ σενετ̇ὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ κὴς̇ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ. Φάκατ σογοὺκ μόυνασ̇ὶπ ἐλπ̇ισ̇ὲ βὲ ταaμὴ ὀλανλαρὰ κουββὲτ π̇ὰχς̇ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρ· βὲ ἐτραφτ̇ὰ ὀλὰν ταρλαλὰρ σ̇ίμτ̇ι κὰρ ἰλὲ καπλανμὴς̇ ὀλτ̇ουκλαρηντ̇ὰν, ζιγιατ̇ὲ π̇ὸλ μαχσοὺλ γετισ̇τ̇ιρετ̇ζὲκ τ̇ιρλέρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κ̇ετζμὶς̇ σενὲ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν μόυταλααατ̇ὴν ἓν μόυεσσὲρ π̇ὶρ φηκρασὴ σενὲ ζαρφηντ̇ὰ βεφὰτ ἐτ̇ὲν ζεβάτη μεσ̇χουρενὶν ἰσμλερινὶν ἐσαμεσί τ̇ιρ. Ἀνλερὲ σενενὶν ἰλκιντ̇ὲ σιγιασὶ γιὰ ἀχλακὶ ἀλεμτ̇ὲ π̇ιρὲρ κουββετλὶ ὀνσ̇όυρ τ̇εγιοὺ π̇ακηλμακτ̇ὰ ἰκὲν, κεντ̇ὶ μεσλὲκ γιὰ μεπ̇τ̇ελερὶ χαλεφλερὶ βασητασ̇ὴἰλε ἰλερὶ κ̇οτ̇όυρόυλμετ̇ιγι χαλτ̇ὲ, ἀνλερὶν τ̇όυνγιατ̇ὰ ἄρτηκ π̇ὶρ τεεσιρὶ καλμάζ. 1887 σενεσινὶν ἴσ̇π̇ου ζὶκρ ὀλουνὰν ἐσαμεσὶ κ̇ετζὲν σενελερινκινὲ νισπ̇έτεν πὲκ κησ̇σ̇ά τ̇ηρ. Π̇οὺ ἐσαμετ̇ὲ ἓν ζιγιατ̇ὲ ἐχέμμ π̇ὶρ μεβκὶ τουτ̇ὰν ἰχτιμάλεν «Μόσκουα Γαζέτ» νὰμ γαζετανὴν μόυελλιφὶ Μιχαὴλ Κάτκωφ ἰτ̇ι. Π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ μόυμαϊλέϊχ Ρουσία Ἰμπερατωρουνοὺν τεπ̇ασσηνὴν ἓν τεεσιρλισί ἰτ̇ι. Σιγιασὶ ἀλεμτ̇ὲ ἓν ἀλὶ μεβκὶ τουτ̇ὰν Ἰταλία π̇ὰς̇ βεκιλὶ Μ. Δεπρέτη ἰτ̇ι, φάκατ μόυσ̇αριλεϊχὶν γερινὲ Μ. Κρίσπη κ̇ιπ̇ὶ σαχ̇ίπ̇ι ἰκτιτ̇ὰρ π̇ὶρ χαλὲφ ἰντιχ̇ὰπ̇ ὀλουντ̇ουγουντ̇ὰν, χόυκόυμετὶν ἰσ̇λερινὶν ἰντιζαμηνὰ π̇ὶρ χαλὲλ κ̇έλμετ̇ι. Ἰγγιλτερρατ̇ὰ χακκηντ̇ὰ ἓν ζιγιντ̇ὲ φιγὰν ἐτ̇ιλὲν ζὰτ Λὸρδ Ἔδσλι, γιάνι Σ̇ὶρ Στάτφωρδ Νόρθκωτ ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Μόυσ̇αριλέϊχ βεφατὴ ἐσνασηντ̇ὰ Ἰγγιλτερρανὴν χαριτ̇ζιγὲ ναζηρή ἰτ̇ι. Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ Λὸρδ Ἔδσλι Μ. Γλέδστων, γιάχοτ̇ Λὸρδ Σαλισ̇όυρὴ κατ̇ὰρ σαχ̇ίπ̇ι ἰκτιτ̇ὰρ π̇ιρὶ τ̇εγὶλ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, χὲρ τ̇ζὶνς παρλαμὲντ μόυπ̇αχεσελεριντ̇ὲ χακκανιγὲτ βὲ λεταφέτλε μουαμελὲ ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲν, τ̇ζόυμλε σιγιασὶ φηρκαλαρὴν τ̇άχι χόυσνι τεβετ̇ζτ̇ζόυχόυνόυ καζανμὴς̇ ἰτ̇ι. Λὸρδ Ἐδσλιτ̇ὲν σόγγρα ἓν γιόυκσὲκ μεβκὶ τουτ̇ὰν Λὸρδ Λάϊνς ἰτ̇ι. Μόυσ̇αριλέϊχ Ἰγγιλτερρανὴν ἓν τετ̇ζριπ̇εκιὰρ π̇ὶρ διπλωματὴ ὀλούπ̇, τζὸκ σενελὲρ Ἰγγιλτερρανὴν παρὶς σεφιρὶ ὀλμούς̇ ἰτ̇ι. Φρανσατ̇ὰ π̇οὺ κ̇ετζὲν σενὲ ζαρφηντ̇ὰ πὲκ π̇ελλὶ π̇ὶρ μεβκὶ τουτ̇ὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ βεφὰτ ἔτμεμις̇ τ̇ιρ. Ἀλμανία Τ̇εμὶρ Κραλὴ ἄτ̇τ̇ ὀλουνὰν Χὲρ Κρουπὴ γάϊπ̇ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Σενὲ ζαρφηντ̇ὰ βεφὰτ ἐτ̇ὲν ἓν μεσ̇χοὺρ Ἀμερικαλὴ Μ. Τίλδην ὀλούπ̇, τζοκλαρὴν ἐφκιαρήντ̇ζα χακικάτη χαλτ̇ὲ ὀλαρὰκ 1826 τ̇ὰ Μόυττεχιτ̇ὲϊ Ἀμερικανὴν ρεϊσὶ ἰντιχ̇ὰπ̇ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλούπ̇, Μ. Χεϊσὶν γερινὲ κεντ̇ὶ μεμουριγετ̇ὲ κ̇ετζμελί ἰτ̇ι.

Κ̇ετζὲν σενὲ ζαρφηντ̇ὰ βεφὰτ ἐτ̇ὲν ρουχπ̇ὰν κ̇ιρουχὶ ἰτζιντ̇ὲ ἓν ζιγιατ̇ὲ σ̇όχρὲτ σ̇ουὰρ ὀλὰν Παπανὴν π̇ὰς̇ βεκιλὶ Καρδινὰλ Δζακοπ̇ίνι, βὲ Δζεζουϊτλερὶν ρεϊσὶ Ἔπ̇ Π̇ὶκ ἰτ̇ιλέρ. Μόυτεβεφφὰ Π̇έϊκηρ πασ̇ὰ τ̇άχι χὲρ νὲ κατ̇ὰρ π̇ὶρ Ἴγγλιζ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, μόυσ̇αριλέϊχ τ̇αχ̇ὰ ζιγιατ̇ὲ μεμαλίκι Μαχρουσέϊ Σ̇αχανετ̇ὲ βὲ Μησηρτ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ κ̇ελτ̇ιγὶ ἰσ̇λερίἰλε ἓν ἀλὰ μαλόυμ ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇έϊκηρ πασ̇ὰ χαζρετλερὶ π̇ολὶς ἰτ̇αρεσινὶν τανζιμιντ̇ὲ, βὲ Τόυρκία ἰλὲ Ρουσία ἀρασηντ̇ὰ βουκοὺ π̇ουλὰν σὸν μουχαρεπ̇ετ̇ὲ Τ̇εβλέτι Ἀλιγεγὲ μουχὶμμ χητ̇μετλερτ̇ὲ π̇ουλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

— «Τάϊμς» γαζετασηνὴν ἶλκ νόυσχεσὶ 1788 ἰν Ἰανουάριος 1 ιντ̇ὲ τάπ̇ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνμοὺς̇ ὀλτ̇ουγηντ̇ὰν, γαζετάϊ μεζκόυρὲ π̇οὺ σενὲ νὲσ̇ρ ὀλουνμασηνὴν 101 ιντ̇ζὶ σενεσινὲ τ̇ουχοὺλ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. «Τάϊμς» π̇οὺ σενενὶν νὲσ̇ρ ἐτ̇ιλὲν ἶλκ νόυσχεσιντ̇ὲ π̇ουντ̇ὰν τάμμ γιοὺζ σενὲ ἀκτ̇ὲμ τάπ̇ οὐ νὲσ̇ρ ὀλουνὰν νόυσχετ̇ὲν πάζη κησμλαρὴ ἰστιχράτζ ἐτ̇ερὲκ, ὃ ζεμανὴν ἀχβάλη σιγιασιγεσινὶ σ̇ιμτ̇ικὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Ζαννημήζτ̇ζα «Τάϊμς» σ̇ίμτ̇ι Μ. Γλαδστωνὰ ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ π̇άζεν γιανκ̇λὴς̇ ἰτ̇τ̇ιαλαρτ̇ὰ π̇ουλουνμὴς̇ ἰσέ τ̇ε, π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇όυνγιανὴν π̇ιριντ̇ζὶ γαζετασὴ τ̇ενιλμεγὲ σεζά τ̇ηρ. Κόυρέϊ ἀρζὴν χὲρ ταραφηντ̇ὰν χαβατ̇ὶς τοπλὰρ, βὲ χὲπ μουχὶμμ μερκεζλερτ̇ὲ π̇ὸλ π̇ὸλ μαὰς̇ ἀλὰν μόυκτετ̇ὶρ μουχπ̇ιρλερὶ βάρ τ̇ηρ.

— Φρανσανὴν «Δέπα» γαζετασὴ Κὸντ δὴ Παρινὶν ἀμτ̇ζασὴ Δόυκ δὴ Ὁμὰλ ἀλεϊχιντ̇ὲ βεριλὲν νεφὶ καραρηνὴν κ̇ερὶ ἀληνμασὴ παπ̇ηντ̇ὰ τ̇αϊμὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερτ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Μόυσ̇αριλέϊχ Φρανσὴζ μιλλετινὲ Σαντ̇έζι σεραγιὴ κ̇ιπ̇ὶ π̇όγιόυκ π̇ὶρ χετ̇ιγὲ ἐτμίς̇, βὲ π̇ὶρ κ̇όνὲ τ̇ζόυρμ οὐ καπ̇αχαττ̇ὰ π̇ουλούνμαμης̇ ἰκὲν, Φρανσὴζ χόυκόυμετινὶν μόυσ̇αριλέϊχ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ Φρανσηζὴ σ̇όυρκόυντ̇ὲ ἀλὴ κομασὴ τ̇ογρουσὴ ναλαγιὴκ π̇ὶρ μουαμελέ τ̇ιρ.

— Τζινὶν Χονὰν ἐγιαλετιντ̇ὲν ἀληνὰν χαπ̇ερλὲρ, μαχάλη μεζκόυρετ̇ὲ πὲκ π̇όγιόυκ βὲ τ̇εχσ̇ετλὶ π̇ὶρ φελακὲτ βουκουηνὴ ἰχπ̇ὰρ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Γιαγὰν κ̇εσρετλὶ γιαγμουρτ̇ὰν Σαρὴ-Τζάϊ ταπ̇ὶρ ὀλουνὰν νὲχρ Σεπτέμβριος 28 τ̇ὲ τουγηγιὰν ἐτ̇ερὲκ τεκμὶλ Τζίντζο σ̇εχρίἰλε σάϊρ 10 π̇όγιόυκ σ̇εχρλερὶ π̇ασμὴς̇ τ̇ηρ. Πὲκ τζὸκ ἐχαλὶ ἰλὲ μεσκόυν ὀλὰν Χονανὴν μαχσουλτ̇ὰρ ὀβασὴ σ̇ίμτ̇ι 10—30 ἀγιὰκ τ̇εριναιχτ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ενὶζ ἰλὲ καπλανμὴς̇ τ̇ηρ. Νέχρι μεζκόυρ κεντ̇ινὶν σαπ̇ὴκ μετ̇ζρασηνὴ π̇όυτόυν π̇όυτόυν τ̇ὲρκ ἐτμίς̇ ὀλούπ̇, π̇ουντ̇ὰν ἀσρλάρτ̇ζα ἐββὲλ ὀλὰν μετ̇ζρασηνὰ, γιάνι σ̇ιμτ̇ικὶ π̇ουλουντ̇ουγὴ ὀβαγιὰ τ̇όνμούς̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ νὲχρ σ̇ίμτ̇ι 7,000 μόυρεπ̇π̇ὰ μὶλ κατ̇ὰρ π̇ὶρ μεσαφὲ ἰσ̇τιὰπ̇ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου τουγηγιαντ̇ὰ π̇ὶ χισὰπ̇ κιμσελὲρ τελὲφ ὀλμούς̇ ὀλούπ̇, μιλιονλάρτ̇ζα ἀτ̇εμλὲρ τ̇άχι ἆτ̇ζ βὲ π̇ὶ ἰλάτ̇ζ ὀλαρὰκ ἀτζηκτ̇ὰ καλμὴς̇ τ̇ηρλάρ. Ἀνλὲρ τ̇εγὶλ γιάληνηζ κεντ̇ὶ χανελερινὶ γάϊπ̇ ἐτμίς̇ τ̇ιρλέρ, ἄντ̇ζακ ταρλαλαρὴ τ̇άχι κ̇ὸλ βὲ π̇ατακληκλαρὰ τεχαββόυλ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Π̇ὶρ Μισιονὲρ Ὀκτώβριος 28 ταριχλὶ ὀλὰν π̇ὶρ μεκτουπ̇ηντ̇ὰ σ̇όϊλὲ γιαζμὴς̇ τ̇ηρ· Νεχρὶν σαχιλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ινλέρτ̇ζε ἀτ̇εμλὲρ Ἐκμὲκ, ἐκμὲκ, τ̇εγιοὺ νιτ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Χαϊρχὰχ ἀτ̇εμλὲρ καγιηκλὰρ ἰλὲ κ̇ιτ̇ὶπ̇ σ̇ουρατ̇ὰ π̇ουρατ̇ὰ σαχιλτ̇ὲ ὀλανλαρὰ ἐκμὲκ ἀτμακτ̇ὰ ἰσελέρ τ̇ε, π̇οὺ γιαρτ̇ὴμ ἰχτιγιατ̇ζὰ νισπ̇έτεν χίτζ τ̇ιρ. Ζὶκρ ὀλουνανλαρτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ἆτ̇ζ βὲ π̇ὶ ἰλάτ̇ζ καφιλελερὶν π̇έϊ τ̇ὲρ π̇έϊ κ̇ελμελερίἰλε μόυχτατ̇ζινὶν ἀτ̇ετ̇ὶ π̇ὶρ τ̇όυζόυγε ἀρτμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἀνλὲρ σερσέμ, μετρoὺκ βὲ ἆτ̇ζ ὀλαρὰκ, βὲ γεγετ̇ζὲκ π̇ὶρ παρτ̇ζὰ ἐκμεκλερὶ βὲ ὀύζερλερινὲ ἀλατ̇ζὰκ π̇ὶρ πατζαβραλαρὴ ὀλματ̇ηγη χαλτ̇ὲ, ὀτουρμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Ἀνλὲρ ἰτζόυν χαζὴρ κουλιπ̇ελὲρ γιαπ̇ηλμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἰκὶ ἀγιὰ κατ̇ὰρ ζαρουρετὶν νέ τ̇ερετ̇ζεγὲ βασὴλ ὀλατ̇ζαγηνὴ κ̇ίμσε χαγιὰλ ἐτ̇έμεζ. Σογοὺκ κέσπ̇ι σ̇ιτ̇τ̇ὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγηντ̇ὰν, ζαρουρὲτ τ̇άχι ἀρτμακτ̇ά τ̇ηρ.» Τζὶν Ἰμπερατωροὺ μόυχτατ̇ζινὲ ἰανὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ 2,000,000 τάϊλ, γιάνι τακρίπ̇εν 600,000 λίρα βερμίς̇ τ̇ιρ. Βὲ Σ̇ανγχάϊ ἐχαλισὶ π̇ὶρ ἰανὲ τ̇εφτερὶ ἀτζμησ̇λὰρ, ἐτ̇ζνεπ̇ιλὲρ τ̇άχι τ̇ζόμέρτ̇τ̇ζε ἰανὲ ἐτμεκτ̇ὲ ἰμισ̇λέρ. Ἴσ̇π̇ου φελακὲτ χαπ̇ερὶ π̇ά τηλεγρὰφ π̇ιλτ̇ιριλμὶς̇ ὄλματ̇ηγηντ̇αν, Εὐρωπατ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇ιλίντ̇ζεγετ̇εκ οὐζοὺν βακὴτ κ̇ετζμίς̇ τ̇ιρ.

— «Τάϊμς» γαζετασηνὴν Βίεννα μουχπ̇ιρὶ Σ̇ηρπ̇ία βόυκελασὴ χακκηντ̇ὰ ἀχὲρ μενπ̇αλαρτ̇ὰν ἀλτ̇ηγημὴζ μαλόυματτ̇ὰν φερκλὶ χαπ̇ερλὲρ ἰτ̇ὰ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Μόυμαϊλέϊχ Σ̇ηρπ̇ία βόυκελασὴ ἰτζιντ̇ὲ γιάληνηζ σ̇αγιάνη ἰτιμὰτ̇ ὀλὰν ἀτ̇ὲμ Χαριτ̇ζιγὲ ναζηρὴ ὀλτ̇ηγηνὴ, βὲ ὂλ π̇ιρλερινὶν Πανσλαβὶστ φηρκασηντ̇ὰν π̇ουλουντ̇ουκλαρηνὴ π̇εγιὰν ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Μουχπ̇ίρι μόυμαϊλεϊχὶν ζαννήντ̇ζα π̇όϊλὲ π̇ὶρ καπ̇ινὲ τεσ̇κιλιντ̇ὲν Κραλὴν μακσετ̇ὶ, ἀνλερὶν μεμλεκετὶ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇έμεγετ̇ζεκλερινι κ̇όστερερὲκ, κ̇ελετ̇ζὲκ ἰντιχαπ̇τ̇ὰν ἐββὲλ ἀνλερὲ ἰτιμὰτ̇ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγινι π̇ιλτ̇ιρμὲκ, βὲ π̇όϊλετ̇ζε γενὶ ἰντιχαπ̇τ̇ὰ ἀνλερὶ μαγλουπ̇ιγετὲ τ̇ὲρκ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Φάκατ ζὶκρ ὀλουνὰν μουχπ̇ιρὶν ἐφκιαρήντ̇ζα Κραλὴν π̇οὺ τεσ̇επ̇π̇όυσόυ πὲκ τεχλικελὶ ὀλούπ̇, μόυσ̇αριλέϊχ κεντ̇ινὶ τ̇όυσ̇μενλερινὲ τεσλὶμ ἐτμίς̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου π̇εγιανατ̇ὰ ἰλάβετεν μουχπ̇ίρι μόυμαϊλέϊχ σ̇όϊλὲ τ̇εμίς̇ τ̇ιρ· «Ἔγερ Κρὰλ χαζρετλερὶ π̇ὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντ̇ὰ βόυκελάϊ χαζηρεγὶ μεμουριγεττ̇ὲν ταρτ̇ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμὰζ ἰσὲ, ἆζ βακὴτ ζαρφηντ̇ὰ π̇ιρτ̇ὲν π̇ιρὲ ὀλαρὰκ Βουλγαριστ̇ὰν Πηρενσὶ Ἀλεξανδροσοὺν παχτηνὰ οὐγραγιατ̇ζαγὴ ἰχτιμάλ τ̇ηρ.» Φάκατ π̇ουνοὺν μουγαγιρὶ ὀλαρὰκ ἰφρὰτ σερπ̇εστιγὲτ φηρκασὴ γενὶ καπ̇ινενὶν τεσ̇κιλὶ μόυνασεπ̇ετίἰλε Κραλὰ τακτ̇ὶμ ἐττ̇ικλερὶ μαχζερτ̇ὲ κεντ̇ὶ φηρκαλαρήἰλε Κρὰλ χαζρετλερὶ ἀρασηντ̇ὰ ὀλὰν τ̇ζόυμλε π̇ουλουτλαρὴν τ̇εφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουντ̇ουγουντ̇ὰν π̇ὰχς ἐτ̇ὶπ̇, μαχζερλερινὲ σ̇οὺ σουρεττ̇ὲ χιτ̇ὰμ βερμισ̇λέρ ἰτ̇ι· «Π̇όυτόυν μιλλὲτ κεντ̇ὶ Κραλλαρὴ ταραφηντ̇ὰν ὀλούπ̇, μόυσ̇αριλεϊχὲ φετ̇άϊ τ̇ζὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ τ̇ηρλάρ. Π̇οὺ χακικὰτ ρέσμεν ὀλαρὰκ Δεκέμβριος 19 τ̇ὰ (Καπ̇ινενὶν ἰντιχ̇ὰπ̇ ὀλουντ̇ουγοὺ ταρίχ τ̇ιρ) ἀλεμὲ κ̇όστεριλτ̇ί. Τζὸκ γιασ̇ὰ Κρὰλ Μιλάνο.»

— Ἰανουάριος 12 τ̇ὲ Π̇ουκρεσ̇τ̇ὲν κεσ̇ιτ̇ὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ τηλεγραφτ̇ὰ σ̇όϊλὲ τ̇ενιλμίς̇ τ̇ιρ· «Γιασιτ̇ὲν ἀληνὰν χαπ̇ερλὲρ π̇όγιόυκ τελασ̇ὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Π̇οὺ χαπ̇ερλερὲ κ̇όρὲ, Ρουσιανὴν τετ̇ζχιζὰτ οὐ τ̇εταρικιατηνὰ π̇ὶρ χιτ̇ὰμ βερίλμετ̇ικτ̇εν μάτ̇α κεμάλη κ̇ερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κ̇ότόυρόυλμεκτ̇έ τ̇ιρ.»

— «Νὸρ» γαζετασηνὴν π̇εγιαννηνὰ κ̇όρὲ, Ρουσία Βουλγαριστ̇ὰν ἰσ̇ινὶν τερτ̇ίπ̇ οὐ τανζιμὶ σελαχιγετινὶν γιάληνηζ κεντ̇ινὲ ἀἲτ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὄλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ τ̇άϊμα τ̇ζόυμλε τ̇εβλετλερὶν τ̇άχι ἰττιφακηνὴν ἐλζεμιγετινὶ χὶσς ἐτμίς̇ τ̇ιρ. «Ἰσταν π̇όυλ» γαζετασὴ π̇οὺ π̇εγιανατὴν π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ τ̇ογροὺ ὀλτ̇ουγουνὴ, ἄντ̇ζακ σάϊρ τ̇ζόυμλε τ̇εβλετλὲρ Ρουσιανὴν ἀρζουσοὺ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε ἰσ̇λετ̇ικλεριντ̇ὲ Ρουσιανὴν ἀνλὲρ ἰλὲ ἰττιφὰκ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ ἰλαβὲ ἐτμίς̇ τ̇ιρ.

— Κατ̇ηνλαρτ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ π̇ὶρ χεϊγέτι μεπ̇ουσὲ γετ̇λεριντ̇ὲ Παζὰρ κ̇όυνλεριντ̇ὲ τ̇ζόυμλε μεϊχανελερὶν καπατ̇ηλμασηνὴ ρετ̇ζὰ ἐτ̇ὲν βὲ 1,130,000 κατ̇ὴν ταραφηντ̇ὰν ἰμζαλανμὴς̇ ὀλὰν π̇ὶρ ἰστιτ̇αναμὲ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, Ἰγγιλ-

τέρρα ταχιλιγὲ ναζηρηνὴν νεζτινὲ κιτὶπ, μούσαριλεϊχτὲν ἴσπου ἰστιτὰ ναμενὶν Κραλίτζα χαζρετλερινὲ τακτιμινὶ ρετζὰ ἐτμὶς τιρλέρ.

— Χαπέσιστανὰ καρσὴ ὀλὰν σεφερτὲ ἰστιμὰλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ γιακηνλαρτὰ Ναπολιτὲν βαπορὰ κονουλὰν λεβαζιμάτη ἰχτιγιατιγὲ ἀρασηντὰ, Τερνινὶν ἀσκερὶ τζελὶκ φαπρικασηντὰ γιαπηλμὴς βὲ γερτὲν γερὲ νὰκλ ὀλουνὰ πιλὲν πὶρ καλὰ τάχι βάρ ἰτι. Πού τεμὶρ τιβὰρ 400 μέτρο οὐζουνλουγηντὰ ὀλὰν πὶρ γερὲ τζεκιλὲ πιλὶρ, βὲ οὖτζ σηρὰ τελικλερὶ βάρ τὴρ. Πιρτὲν πιρὲ ὀλὰν πὶρ χούτζουμτὰ πού τιβὰρ τούρούλμέκλε πὶρ τακὴμ ἀσκερὲ μελτζὰ ὀλὰν πὶρ καλὰ χεϊγετινὶ ἀλήρ. Ἴσπου τιβαρὴν γερτὲν γερὲ νακλὶ ἰτζοὺν 200 τεβὲ λαζὴμ ὀλμάκλε, ἀνὴν νὰκλ ὀλουνὰ πιλὲν πὶρ καλὰ τεσμιγὲ ὀλουνμασὴ τζαὶζ τιρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρού Μόσκουα Σὲχρ Ἐμινινὶν γενὶ σενὲ μούνασεπετίιλε βουκού πουλὰν τεπρικιατηνὰ τζεβάπεν, γενὶ σενενὶν σούλχ οὐ σαλὰχ βὲ φέϊζ οὐ φελὰχ σενεσὶ ὀλατζαγὴ ἰτικατηντὰ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰανουάριος 18 τὲ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ, «Μόσκουα Γαζέτ» νὰμ γαζετανὴν σουλχοὺν πακὶ καλατζαγὴ ἰτικατηντὰ ὀλτουγουνού, βὲ σουλχοὺν πακασὴ ἰτζοὺν τουβέλι σαϊρενὶν ἀρζουσουνοὺν τάχι Ρουσιανηνκὶ κατὰρ τζιττὶ ὀλτουγού, βὲ χούσουσα Ρουσιανὴν κονσουλαρηνὴν ἰσλερινὶν κεντὶ σόζλερινὲ μουβαφακὰτ ἐτετζεγὶ ούμιτιντὲ πουλουντηγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμὶς τιρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κὰρ φουρτουναλαρὴ πάζη σημεντηφὲρ καζαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Κεντηκιτὲ βουκού πουλὰν καζατὰ 11 ἀτὲμ τελὲφ ὀλοὺπ, 10 ἀτὲμ τάχι γιαραλανμησλάρ.

— Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ ἰατέϊ σηχχὲτ ἐτμὶς ὀλαρὰκ, Ἰανουάριος 13 τὲ σεραγηὴν πεντζερεσιντὲν ἐχαλιγὲ κόρούνμούς, βὲ χέμαν ὃ κούντὲ Προυσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ ἰλὲ κόρούσμούς τιρ.

— Αὐστριανὴν σαπὴκ τιτζαρὲτ ναζηρὴ ὀλὰν Χὲρ Βὼν Σάφηλ γιακηνλαρτὰ τεελὶφ ἐϊλετιγὶ πὶρ κιταπτὰ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μουχαρεπὲ ἰτζοὺν ὀλὰν τεταρικιάτη νακτιγελεριντὲν πάχς ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχὶν χισαπήντζα Ρουσιανὴν πιριντζὶ ραττετὲν ὀλὰν σαὶρ χὲρ χάνκη πὶρ τεβλὲτ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτμεσὶ ἀνὰ 5—6 μιλλιὰρ φρανκὰ μὰλ ὀλατζὰκ τὴρ. Φάκατ Ρουσία πού μεπλαγὴν ἄντζακ τόρττὲ πιρινὶ τεταρὶκ ἐτὲ πιλετζὲκ πὶρ χαλτὲ ὀλτηγηντὰν, πακισινὶ χαριτζτὲν ἰστικρὰζ ἐτμὲκ κερέκ τιρ. Φάκατ μουχαρεπεγὲ πασλατηκτὰν σόγγρα, πόϊλὲ πὶρ ἰστικρὰζ σάνκι μούμκινσὶζ ὀλατζαγηντὰν, Χὲρ Βὼν Σάφηλ μουχαρεπενὶν πὲκ κησσὰ ὀλατζαγηνὴ ἰστιντὰτζ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Φιλεμὲνκ γαζεταλαρηντὰν ἔπεγι τζοκλαρὴ Φιλεμενκὶν ἰττιφάκη σελεσεγὲ κιρμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτὲν πεντλὲρ νέσρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

— Ἰανουάριος 16 τὰ Παριστὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφτὰ σόϊλὲ τενιλμὶς τιρ· «Ρουσιανὴν τεταρικιάτη ἀσκεριγὲ παπηντὰ γενὶ χαρακετλερτὲ πουλουντουγού, βὲ Αὐστριανὴν τάχι πουνὰ μουκαπὶλ τεταρὶκ κόρτούγιού, Βιενναττὰν ἀληνὰν τηλεγρὰφ χαπερλεριντὲν ἀνλασηλμακτὰ τὴρ.»

— Μασοβατὰν Ρωμαγιὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγράφ, Χαπὲς ἀσκερινὶν Μασοβατὰν 4 κούνλοὺκ πὶρ μεσαφετὲ ἰτζτιμὰ ἐτμεκτὲ, βὲ σέχρι μεζκοὺρ οὐζερινὲ γιούρούμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλανμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρ. Κρὰλ Ἰωαννησὶν σίμτι μουχαρεπὲ ἰτζοὺν μούχεϊγιὰ 80,000 ἀσκερὶ ὀλτουγού ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τὴρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ πὲκ σιττετλὶ πὶρ σουρεττὲ κὰρ γιαγμακτὰ ἰκὲν, ἰκὶ βαπὸρ Ἰσταν- πὸλ πογαζηνὴν Καρὰ τενὶζ τζιχετιντὲ πιρὶ πιρινὲ τζαρπηλτηλάρ. Πουνλαρτὰν πιρὶ, Καρὰ τενιζτὲν γὰζ γιαγὴ νακλὶ ἰτζοὺν χάσσετεν γιαπηλμὴς ὀλοὺπ, γὰζ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν τερουνιντὲ πόγιοὺκ ἀνπαρλαρὴ βάρ ἰτι. Μούσατεμὲ ἐσνασηντὰ γὰζ πόλμελερὶ ποζουλοὺπ γὰζ γιαγὴ μακίνα ὀτασηνὰ ἀκτὴ, βὲ ὀτζαγὰ γετισμὲκ ἰτζοὺν γιάληνηζ ἰκὶ παρμὰκ καλτὴ, σόϊλέ κι πὶρ τζηνγὴ ἀτὲς πὶρ πατλαγιησὰ σεπὲπ ὀλοὺπ, βαπορτὰ ὀλανλαρὴν τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλὰ πιλίρ ἰτι. Πού χαλτὲ ὀτζακτζηλὰρ κεντὶ νεφσλερινὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κατζτηλὰρ, φάκατ πὰς μούχεντὶς ἰσινὶν πασηντὰν κημηλτάνμαγιηπ ὀτζαγὴ καπατὴ, βὲ μακίνα ὀτασηνὰ σού κιρὶπ γαζὴ κεντὶ οὐζεριντὲ ὀτζαγὰ τογρού γιοκαρὴ καλτηρτήκτα, μερκοὺμ σουγιού ποσαλτμὰκ οὐζρὲ τουλουμπαγιὴ ἰσλετμεγὲ πασλατὴ, βὲ πακὶ καλὰν τζούζι ἰσλὶμ ἰλὲ βαπὸρ σαχιλὲ τζεκιλτί. Πού μούσατεμετὲ ὂλ πὶρ βαπὸρ χαφίφτζε ζετελενμὶς τιρ. Πουντὰν πὶρ κετζὲ ἐββὲλ πὶρ Ἴγγλιζ βαπορού τάχι χέμαν ὀραλαρτὰ πὶρ Γιουνὰν κεμισινὲ τζαρπαρὰκ κεμιγὶ πατηρμὴς ἰσέ τε, κεμινὶν τζούμλε ταϊφεσὶ κουρταρηλμὴς τηρ.

— Ζάτη Σαχανὲ Ἰσταντπὸλ φακιρλερινὲ κόμοὺρ ἀλημασὴ ἰτζοὺν τζέπι Χούμαγιουντὰν 1,500 λίρα ἰχσὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

— Χαβανὴν χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ τερετζετὲ σογοὺκ ὀλτουγὴ, βὲ σάϊκι χὲρ κοὺν ζουχοὺρ ἐτὲν φουρτουναλαρὴν κερὲκ καρατὰ βὲ κερὲκ τενιζτὲ χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλτουγὴ Σελανικτὲν ἰχπὰρ ὀλουνμακτά τηρ. Σαρκὶ Ρουμελιτὲν τάχι πουνὰ γιακὴν χαπερλὲρ ἀλημὴς τὴρ. Ἔπεγι χαϊβανλὰρ βὲ πάζη τάχι ἀτεμλὲρ σογουκτὰν τονοὺπ ὀλμούσλέρ. Ἐδιρνετὲν Παπὰ Ἐσκιγὲ κιτὲν πὶρ ἀτὲμ γιολτὰ τονμούς. Ὀτοὺν κεσμὲκ ἰτζοὺν ταγὰ κιτὲν Κὴρκ Κιλισελὶ πὶρ Ἰσλὰμ κὲντζ τάχι σογουγὰ κουρπὰν κιτμὶς τιρ. Ἰζμυρτὲν βὲ Ἀνατοληνὶν πασκὰ ταραφλαρηντὰν τάχι πουνὰ γιακὴν χαπερλὲρ ἀλημὴς τὴρ.

— Βουλγαριστανὴν Σοπράνιγε μετζλισινὶν χιτὰμ πουλμασὴ μούνασεπετίιλε Πρὲνς Φέρδινανδ Μ. Σταμπούλωφ ἰλὲ ρουφεκασηνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζὴπ, ἰσλαχατὴν ἰτζρασὴ, βὲ χούκμτὰρ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἀλακανὴν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσὶ παπηντὰ ὀλὰν σάϊ οὐ γαϊρετλερὶ ἰτζοὺν πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Οὖν καπανὴ τζιβαρηντὰ πὶρ κούτζοὺκ τούκκιαντὰ κουντουρατζηλὴκ ἐτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ σαχσὴν τικὲρ οὖτζ ρεφικίιλε περαπὲρ πὶρ βακηττὰν περού κάλπ ἀκτζὲ ἰμὰλ ἐτμεκτὲ ὀλτουγὴ ἰσιτιλμὶς ὀλμάγλε, σάχση μερκουμὴν τούκκιανὴ ζαπηντὰ ταραφηντὰν πασηλὴπ, ὀρατὰ ἀκτζὲ ἰμαληνὰ μαχσοὺς πὶρ ἀλὲτ ἰλὲ πὶρ κὰτζ μετζιτιγὲ πουλουντηγὴ, βὲ κουντουρατζὴ ἰλὲ ρεφικλερινὶν τὲρ τέστ ἐτιλτιγὶ «Σααδὲτ» γαζετασηντὰ ὀκουνμούς τηρ.

— «Ἀρεβὲλκ» νὰμ γαζετατὰ ὀκουντουγουνὰ κόρὲ, γιακηνλαρτὰ Καυκασιανὴν Σούσι νὰμ σεχριντὲ πάζη Ἐρμενιλερὶν πὶρ μουχακεμεσὶ κόρούλμούς τιρ. Μούττεχιμλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ παππᾶς ἰλὲ πίρ τε ἰχτιγιὰρ καρὴ ὀλοὺπ, ἀνλὲρ ταχρίρι νουφοὺς ἐσνασηντὰ ἐχαλιγὶ Χούκούμετὲ καρσὴ ταχρὶκ ἐττιλὲρ τεγιού ἰττιχὰμ ὀλουνμακτὰ ἰτιλὲρ, βὲ Ροὺς μούτταϊι οὐμουμισὶ ἀνλερὶν χαρακετινὶ ἰχτιλαλτζουγιανὲ πὶρ χαρακὲτ τεγιού ἰσπατὰ τζαλησμὴς ἰσέ τε, μεχκεμὲ μούττεχιμλερὶν χαρακετινὶν τζαχιλλὶκ νετιτζεσιντὲν ὀλτηγηνὴ τέρκλε ἀνλερὶ ἀζὰτ σαλὴ βερμὶς τιρ.

— Κουλακσὴζ ὀγλού Μαρκὰρ ἐφεντὶνὶν κασὰπ τζηραγὴ Λαζαριγὶ κὰτλ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ μαχκεμέϊ τζιναγεττὲν βεριλὲν 15 σενὲ μούττέτλε κούρὲκ τζεζασὴ πού κερρὲ μαχκεμέϊ τεμγιζτὲ τάχι ταστὶκ ὀλουνμούς τὴρ.

Τραπζοντὰν ἀλτηγημὴζ πὶρ μεκτουπτὰ ὀκουνμούς τουρ·

Κυριακὴ κούνού φουρτούνα ἐσνασηντὰ πὶρ Γιουνὰν βαπορού λιμανὰ κελτίκτε, καγιηκτζηλὰρ γιακλασὴπ βαπορὰ τζηκμὰκ ἰστερλὲρ ἰσέ τε, καπτὰν ρουχσὰτ βέρμετιγιντὲν, καγιηκτζηλὰρ γιακλασὴπ βαπορὰ τζηκμαγὰ τζαληστηκλαρὴ σηρατὰ, καπτὰν μουχαλεφὲτ ἐττιγιντὲν, καγιηκτζηλὰρ καπτανὴν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἔτμεγιπ, βὲ ἰταλέϊ λισὰν ἐτερὲκ βαπορὰ τζηκαρλάρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ καπτὰν γαζαπλανὴπ, καγιηκτζηλαρὰ βουρμαλαρηνὴ ἔμρ ἐτέρ. Κεμὶ ταϊφεσὶ τάχι ἐσλιχὰ ἰλὲ καγιηκτζηλὰρ οὐζερινὲ χούτζούμλε πὶρ κὰτζ κισιγὶ γιαραλαρλὰρ, βὲ πακιλερὶ τενιζὲ ἀτηλὴπ σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρλάρ.

*
* *

Κούμρούκ κιατιπλεριντὲν πὶρ ζὰτ κεντὶ ζεβτζεσινὶ ποσαγιηπ, γάϊρισι ἰλὲ τεεχχοὺλ ἐτμὲκ ἰστετίκτε, μερκουμὲ Χούκούμετὲ μούρατζαὰτ ἐτὶπ, κατὶ βὲ σερὶ ὀλὰν ποσαμὰ ἀκτζεσινὶν ἀληνὴπ κεντινὲ τεετιγὲ ὀλουνμασηνὴ ἰστιτὰ ἐτὲρ, φάκατ ναΐλι μερὰμ ὀλματηγηντὰν, βὲ πὶρ ταραφτὰν τεαϊγιούσού ὀλμαγιηπ, πὶ κὲς Ρουμελὶ σακινλεριντὲν ὀλτηγηντὰν, πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ μεγιοὺς ὀλοὺπ, κιτὲρ κεντινὶ τενιζὲ ἀτὰρ ἰσέ τε, κούμροὺκ κουρπιντὲ ὀλτηγηντὰν, χαμμαλλὰρ γετισὶπ μεζκούρεγὶ ταχλὶς ἐτερλέρ.

*
* *

Τέκραρ πὶρ κὰτζ κοὺν μουκαττὲμ σερχοσὴν πιρὶ λέϊλαν κιτμεκτὲ ἰκὲν, πολισλὲρ ἀνὴ τερτέστ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τακὶπ ἐττικλεριντὲ ἀζατέϊ κιριπὰν ἐτμὲκ ἰτζοὺν φιρὰρ ἐτὶπ, σερχοσλὴκ σεπεπιντὲν νέρεγε κιττιγινὶ τεφρὶκ ἐτέμεγιπ, Ταπακχανὲ κόπρούσού νὰμ κόπρούτὲν ἀσαγὴ τούσοὺπ τελὲφ ὀλμούς τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰανουάριος 9/21, 1888

Ἐσχάμη Οὐμουμί 15. 14.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 36. 75.
Τασφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 15. 35.
Ἰστικράζη Ταχιλί 36. 10.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 35	Πόλ	90 35
Μεταλίκ	100 30	Ναπολεών	88 2
Πεσλίκ	104 —	Κριμίτζα	51 —
Ἀλτηλήκ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	111 8

Μανὲτ καϊμέ 10. 30.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 28, 1888 ΝΟΥΜ. 4

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Τ̇ουά	25
Τεκατ̇τ̇ούς	25
Γενὶ π̇ὶρ ζαφὲρ ἰτζοὺν βακήτ τ̇ηρ	26
Σ̇ετζαάτ	26
Ἰωσὴφ Χόφμαν νὰμ μουσικατ̇ζὴ τζοτ̇ζούκ	27
Κούπ̇α ἀτ̇ασηνὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ζάμμ οὐ ἰλχακή	28
Καρηντ̇ζὰ ἀρσλανὴ π̇ότζεγί	28
Μούτενεββιγέ	28
Μουχαρρεράτ	29
Σ̇ουουνάτη Σιγιασιγέ	31
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇ουνοὺ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σ̇αχανὲ βὲ τ̇ιγιάρη ἐτ̇ζνεπ̇ιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ π̇ὲρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετ̇ζιτιγὲ, βὲ π̇ὶρ νόυσχεσὶ 30 παρὰ τ̇ηρ. Ποστὰ οὐτ̇ζρετὶ π̇ιζὲ ἀϊτ̇ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ Ἰσταν̇πολτὰ Ἀμερικὰν Χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Π̇άρνημ ἰσμινὲ, ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ̇ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτζὲ Μρ. Πιτὲ κ̇όντεριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Τ̇ΟΥΑ

(Προφεσσὸρ Δρήμμωνδ)

Τ̇ουανὴν ἰστιτ̇ζὰπ̇ ὀλουνοὺπ̇ ὀλούνμαγιατ̇ζαγη χακκηντὰ Προφεσσὸρ Δρημμωνδὰ π̇ὶρ σουὰλ τακτ̇ὶμ ὀλουνμὴς ὀλμάγλε, μόυμαϊλέϊχ ποὺ σουαλὲ σ̇όϊλὲ τ̇ζεβὰπ̇ βερμίς τ̇ιρ·

«Π̇όγιούκ βὲ κ̇ουζὲλ π̇ὶρ βαπὸρ σεφὲρ ἰτζοὺν κιάμιλεν μόυχεϊγιὰ ὀλτ̇ουγὴ χαλτ̇ὲ, Νοὺ Γιορκὰ μόυτεβέτ̇ζτ̇ζιχεν Λιβηρπουλτὰν γιολὰ τζηκτή. Γιολτ̇ζουλὰρ ἀρασηντὰ κόυτζοὺκ π̇ὶρ ὀγλὰν βὲ κόυτζοὺκ π̇ὶρ κηζ ὀλοὺπ̇, ἀνλὲρ κ̇όγερτετὲ ὀϊναμακτὰ ἰκὲν, ὀγλανὴν τοποὺ τ̇ενιζὲ τ̇ουσ̇τ̇ού. Ὄλ βακὴτ τζοτ̇ζοὺκ τ̇όγρου καπτανὰ κοσ̇οὺπ̇, «Τοποὺμ τ̇ενιζὲ τ̇ουσ̇τ̇οὺ, βαπορὴ τ̇ουρτ̇οὺρ» τεγιοὺ ρετ̇ζὰ ἐϊλετί. Καπτὰν κ̇ουλὲρ π̇ὶρ γιοὺζ ἰλὲ ἀνὰ π̇ακαρὰκ, «Χάγιηρ, ἔβλατ̇ημ, βαπορτ̇ὰ ποὺ κατ̇ὰρ ἀτ̇ὲμ ὀλτ̇ουγὴ χαλτ̇ὲ, λαστ̇ὶκ π̇ὶρ τὸπ ἰτζοὺν βαπορὴ τ̇ουρτ̇ουράμαμ» τ̇ετί. Τζοτ̇ζοὺκ μηρηλτ̇αναρὰκ κ̇ιττὶ, βὲ καπτανὴν βαπορὴ τ̇ουρτ̇ουρμαγὰ γάϊρι μόυκτετ̇ὶρ ὀλτ̇ουγηνὴ ρεφικεσὶ π̇ουληνὰν κηζὰ σ̇όϊλετί. Π̇ὶρ ἰκὶ κ̇οὺν σόγγρα τζοτ̇ζουκλὰρ γίνε κ̇όγερτετὲ ὀϊναμακτὰ ἰκὲν, κόυτζοὺκ κηζὴν κουκλὰ π̇επ̇εγὶ ἀμπ̇αρὰ τ̇ουσ̇τ̇οὺ, φάκατ ὃ κεντὶ π̇επ̇εγὶ τάχι τ̇ενιζὲ τ̇ουσ̇τ̇οὺ τεγιοὺ τ̇ουσ̇όυντ̇ού. Βὲ μερκουμὲ, «Π̇ὲν κοσ̇οὺπ̇ καπταντ̇ὰν βαπορου τ̇ουρτ̇ουρμασηνὴ, βὲ π̇επ̇εγιμὶ ἀλμασηνὴ ρετ̇ζὰ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ» τ̇ετί. Ρεφικὶ π̇ουληνὰν ὀγλὰν τάχι, «Καπτανὰ κ̇ιτμεκτ̇ὲν π̇ὶρ φαϊτ̇ὲ χασὴλ ὀλμάζ, ὃ π̇ὶρ σ̇έϊ γιαπάμαζ, π̇ὲν σηνατ̇ημ» τ̇ετί. Φάκατ κόυτζοὺκ κὴζ καπτανὰ κοσ̇οὺπ̇ βακηαγιὴ ἀνὰ νὰκλ ἐττί. Καπτὰν κ̇ελτ̇ὶ, βὲ ἀμπ̇αρὰ ἐγιλὶπ̇ π̇επ̇εγὶ ὀρατ̇ὰ κ̇όρμέκλε, κηζὰ «Π̇ὶρ ἀζ π̇εκλὲ,» τεϊκτ̇ὲν σόγγρα, βαπὸρ κεντὶ γιοληνὰ τ̇εβὰμ ἐτμεκτ̇ὲ ἰκὲν, μόυμαϊλέϊχ ἀσ̇αγὴ ἐνὶπ̇ κηζὴν π̇επ̇εγινὶ κ̇ετιρμεσίϊλε ποὺ σ̇έϊ κηζὴν μεσερρὲτ, βὲ ὀγλανὴν τεατ̇ζτ̇ζουπ̇όυνὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ού. Ἐρτεσὶ κ̇οὺν «Τ̇ενιζὲ ἀτ̇ὲμ τ̇ουσ̇τ̇οὺ,» τεγιοὺ π̇ὶρ σετ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇ιλτ̇ὶ, βὲ τ̇ὲρ χὰλ καπτανὴν κεντὶ ἐλιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ ἀλετὶ κ̇ημηλτ̇ατμασήϊλε μακίνα ὀτ̇ασηντὰ τζὰν τζαληντ̇ὴ, βὲ σανταλλὰρ ἐντ̇ιριλὶπ̇, τ̇ενιζὲ τ̇ουσ̇ὲν ἀτ̇ὲμ κουρταρηλήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ ὀλ τζεσὶμ βαπὸρ ὀλτ̇ουγὴ γερτ̇ὲ τ̇ουρτ̇ή. Π̇άτεχου βαπὸρ γιοληνὰ τ̇εβὰμ ἐϊλετί. Βαπὸρ Νοὺ Γιὸρκ λιμανηνὰ γετισ̇ὶπ̇ π̇αγλαντ̇ηκτ̇ὰν σόγγρα, καπτὰν καραγιὰ τζηκὴπ̇, ὀγλανὴν γάϊπ̇ ἐττ̇ιγιντ̇ὲν ταχὰ κ̇ουζὲλ π̇ὶρ τὸπ κ̇ετιρτ̇ί.»

Π̇οὺ χικγιαγετ̇ὲν σόγγρα Προφεσσὸρ σ̇όϊλὲ σ̇όϊλετί· «Π̇οὺ τ̇ουαλαρὴν οὐτ̇ζοὺ τάχι μόυστετ̇ζὰπ̇ κηληντ̇ηλάρ. Βαπὸρ τ̇ουρτ̇ηρήλμαγιαρακ κὴζ κεντὶ ἀρζουσηνὰ ναϊλ ὀλτ̇ού. Κόυτζοὺκ ὀγλὰν τάχι π̇ὶρ ἀζ π̇εκλεγερὲκ ἰστ̇ετιγινὶ ἐλὲ κ̇ετζιρτ̇ί. Βὲ μικτ̇άρη κιαφὶ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ ἰλὲ κ̇εμὶ τάχι κεντὶ ἰτζιντ̇ὲ π̇ουληνὰν π̇άζη ἀλετλὲρ βασηταση̇ίλε τ̇ουρτ̇ουρηλτή· ποὺ τάχι σονρατ̇ὰν ἐτ̇ιλὲν π̇ὶρ τερτ̇ὶπ̇ ὀλμαγιηπ̇, ἀντ̇ζακ βαπορὴν γιαπηλτ̇ηγὴ βακὴτ ἀνὴν ἰτζινὲ κονουλμὴς ἰτι.»

ΤΕΚΑΤ̇Τ̇ΟΥΣ

(Προφεσσὸρ Χένρι Δρήμμωνδ)

Ἀρζοὺ ἐϊλετ̇ιγιμὶζ βὲ ἰστιχσαληνὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ σ̇έϊ νέ τ̇ιρ; Τεκατ̇τ̇ούς τ̇εγίλ μι; Τεκατ̇τ̇ούς νέ τ̇ιρ; Τεκατ̇τ̇ούς μουχαπ̇π̇έτ τ̇ιρ, ἰμὰν τ̇ηρ, σελαμέτ τ̇ιρ· π̇ουντ̇ὰν τα ζιγιατ̇ὲ τεκατ̇τ̇ούς ταπ̇ιάτ τ̇ηρ. Τεκατ̇τ̇ούς μεσελεσὶ π̇ιζὶμ ἰτζοὺν ἒν π̇όγιοὺκ βὲ ἐλζὲμ μεσελέ τ̇ιρ. Τ̇ζιχαντὰ ταπ̇ιὰτ τεσ̇κιλιντ̇ὲν, ταπ̇ίρι ἀχέρλε, μουκατ̇τ̇ὲς π̇ὶρ χαλὲ βασὴλ ὀλμακτ̇ὰν ταχὰ οὐστοὺν π̇ὶρ ἰς γιόκ τ̇ηρ. Τακτ̇ὶς ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐτ̇ιλὲν οὐσουλλὰρ νετ̇ὲν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ; Π̇ουνλαρὴν π̇ιρὶ τζαπ̇αλαμὰκ, σὸν τ̇ερετζὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμὲκ τ̇ίρ κι, ποὺ οὐσοὺλ κόυλλιγεν π̇ιχουτ̇έ τ̇ιρ. Ἀτ̇εμὶν τακτ̇ὶς ὀλμὰκ ἰτζοὺν κεντὶ σάϊ οὐ γαϊρετινὲ ἰστινὰτ̇ ἐτμεσὶ, π̇ογουλμὰκ οὐζρὲ ὀλὰν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν κουρτουλὴς ἰτζοὺν κεντὶ σατζηνὰ γιαπησ̇μασὴ κ̇ιπ̇ὶ π̇ιχουτ̇ὲ, βὲ π̇ὶρ κ̇εμιγὶ γιόυρόυτμὲκ ἰτζοὺν σερὲν τ̇ιρεγινὲ τ̇αγιανμὰκ κ̇ιπ̇ὶ φαϊτεσὶζ π̇ὶρ ἴς τ̇ιρ. Τεκατ̇τ̇ούς ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν ἀχὲρ π̇ὶρ οὐσοὺλ κ̇όυναχὴ κόκτ̇ὲν σ̇όκοὺπ̇ τζηκαρμάκ τ̇ηρ. Π̇ίζτζε ταπ̇ιατημὴζ οὐζερινт̇ὲ ὀλὰν κ̇όυναχλαρὴ π̇ιρὲρ π̇ιρὲρ τζηκαρμὰκ ἰτζοὺν μικτ̇άρη κιαφὶ βακὴτ γιόκ τ̇ηρ. Π̇οὺ οὐσοὺλ ἰτζοὺν ὄμρ π̇ὲκ κησσά τ̇ηρ. Ταπ̇ιατημηζτὰ ὀλὰν κ̇όυναχλαρὴ σ̇όκοὺπ̇ τ̇ὲφ ἐτμεζτ̇εν ὀλόυρόυζ. Π̇ουντ̇ὰν μάτα, τ̇ιγιανὲτ μὲν ὀλουνμὴς ὀλὰν, γιάνι, Ἔτμεγεσιν, γιάπμαγιασην κ̇ιπ̇ὶ ἐμρλερτ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ τ̇εγίλ τ̇ιρ. Νεχὶ ὀλὰν μουαμελελέρλε π̇ὶρ ταπ̇ιὰτ τεσ̇κὶλ ἐτ̇έμεγιζ. Τακτ̇ὶς ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ἐτ̇ιλὲν ἀχὲρ π̇ὶρ ταρὶκ Χριστοσὴν ὀρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἐτμεγὲ τζαλησ̇μάκ τ̇ηρ· ποὺ γιολτ̇ὰ τεσ̇κὶλ ἐτ̇ιλὲν ταπ̇ιὰτ ταπ̇ὶ τ̇εγίλ, ἀντ̇ζακ γαρὶπ̇ βὲ γάϊρι ταπ̇ὶ π̇ὶρ ταπ̇ιὰτ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Γίνε, τακτ̇ὶς ὀλμὰκ ἰτζοὺν χουσουσὶ κανουνλὰρ μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε γιασ̇αμαγὰ τζαλησ̇ηρλάρ κι, ἰχτιμάλεν τζόυμλεμιζ τάχι ποὺ οὐσουλὴ σηναγιὴπ̇, κεντιμὶζ ἰτζοὺν π̇ὶρ τακὴμ κανουνλὰρ κομοὺς, βὲ κιὰχ κεντιμιζὶ κανουνὰ βὲ κιὰχ κανουνὴ π̇ιζὲ π̇ορτζλοὺ τζηκαρμὴς ἰζ. Π̇οὺ τζινς π̇ὶρ τερτ̇ὶπ̇ ἀντ̇ζακ οὐτζ χαφτ̇ὰ σόυρὲ π̇ιλὶρ, βὲ π̇άτεχου τ̇ὲρκ ἐτ̇ιλίρ. Ἔγερ π̇ὶζ π̇ὶρ μαναστηρτ̇ὰ γιάχοτ π̇εγιαπ̇ὰν π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲ γιασ̇αμακτ̇ὰ ὀλσὰ ἰτ̇ὶκ, ὀμρόυμόυζοὺ π̇όϊλὲ κανουνλαρὰ ραπ̇τ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ ἰτ̇ίκ· φάκατ ὀμρόυν μεσ̇γουλιγετιντ̇ὲ π̇όϊλὲ π̇ὶρ τετ̇π̇ὶρ φαϊτ̇ὲ ἐτμέζ. Τ̇ζόυμλε ποὺ τερτιπ̇λὲρ σ̇αγιάνη μέτχ ὀλοὺπ̇, ταπ̇ὶ ἰσελέρ τ̇ε, κόυλλιγεν φαϊτεσὶζ τ̇ιρλέρ. Ἴμτι ποὺ χουσουστ̇ὰ ταπ̇ιατ̇ὰ μόυρατ̇ζαὰτ ἐτ̇ὶπ̇, ταπ̇ιατ̇ὴν τερτιπ̇ινὶ σουὰλ ἐτ̇ελίμ. Ταπ̇ιατ̇ὴν, χὲμ τάχι Ἀλλαχὴν κιταπ̇ηντ̇ὰ ἰραὲ ὀλουνὰν οὐσουλλὰρ π̇ὶρ τ̇ιρλὲρ, τζόυνκι ποὺ ἰκὶ κιταπ̇λὰρ ἐζελτ̇ὲν ἐπ̇ετέτεκ π̇ὶρ τ̇ιρλέρ. Ἀλλαχὴ βὲ ἀνὴν ἐφκιαρηνὴ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εστ̇ὲν ἐββὲλ ταπ̇ιατ̇ὴν κιταπ̇ηντ̇ὰ π̇ουλούρηζ. Τακτ̇ὶς ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν τεκμὶλ π̇ὶρ οὐσοὺλ βάρ τ̇ηρ· ἀνὴ τάχι Ἀλλὰχ τερτ̇ὶπ̇ ἐτμίς τ̇ιρ. Π̇οὺ οὐ-

σουλού Παῦλος ρεσούλ Β Κορ. γ΄. 18 ἀγεττὲ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ· «Πίζιμ τζούμλεμιζ ἰσὲ Ραππὴν τζελαληνὴ ἀγινετὲ κιπὶ νικαπσὴζ γιοὺζ ἰλὲ σεΐρ ἐτερέκ, κόγια Ραππὴν ρουχοὺ ταραφηντὰν χέμαν ὃλ σουρετὲ τζελαλτὲν τζελαλὲ τεππὶλ ὀλουνούρηζ.» Πουρατὰ σεπὲπ βὲ νετιτζὲ μούσαχατὲ ἐτέριζ. Τζελὰλ νέ τιρ; Πού λουγὲτ πιζὲ νέ σεγὶ βάσφ ἐτέρ. Ἀνὴ κόρμούς μι ἰζ; Ματτένιν παρλακλὴκ βὲ περρακληγὴ χακκηντὰ τούσουνὲ πιλίρ ἰζ, φάκατ Ἀλλαχὴν τζελαληνὴ βάσφ ἐτετζὲκ τερετζετὲ παρλακλὴκ βὲ περρακλὴκ χαγιὰλ ἐτέμεγιζ. Ἀλλαχὴν τζελαλὴ Ἀνὴν ταπιατὴ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Ταπιὰτ κιπὶ τζελὶλ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ, βὲ Ἀλλαχὴν ταπιατηντὰν ταχὰ τζελὶλ χὶτζ πὶρ σέϊ ὀλάμαζ.

Πὶζ ἀγινελὲρ ὀλτουγημηζτὰν, πιρὶ πιριμιζὶ μούτεεσσὶρ κηλμαμακ ἐλιμιζτὲ τεγὶλ τιρ. Ὁμρούμούζού μόυεσσὶρ κηλὰν χὲρ πὶρ τεεσὶρ ταπιατημηζτὰ ἄκς ἐτέρ. Μέσελα, πὲν σανὰ τακτὶμ ὀλουνὴρ ἰμ. Σενὶν ἴλκ σόζούντὲν πὲν σενὶν Ἴγγλιζ, Ἀμερικαλὴ, γιὰ Ἰσπανιαλὴ ὀλτουγηνὴ ἀνκλάρημ. Ἰκιντζὶ σόζούντὲν τιγιανέττζε ὀλὰν ἰτικατηνὰ βακήφ ὀλούρημ, βὲ ὐτζούντζού σόζούν πανὰ χουσουσὶ πὶρ κιτὰπ ὀκουμακτὰ ὀλτουγηνὴ πεγιὰν ἐτέρ, βὲ γάϊριχουμ. Ἰνσὰν μούταλααλὰρ μετζμουασὴ ὀλοὺπ, χὲρ ἀτὲμ ὀὐλφέτ οὐ ὀὐνσιγὲτ ἔττιγὶ ἀτεμλὲρ κιπὶ ὀλούρ. Ἰγγιλτέρρα τὰρ ἐλ φινουνλαρηντὰν πιριντὲ ἰκὶ κέντζ πὶρ ὀτατὰ σεκὶζ σενὲ βακὴτ κετζιρμισλέρ ἰτι. Πού μούττετιν σονλαρηντὰ πού ἰκὶ κντζλὲρ ἀτζαὶπ πὶρ τερετζετὲ τὰμμ γεκτίκερὶ κιπὶ τούσούνούπ μουαμελὲ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ· ἀνλὲρ πιρὶ πιρλερινὲ ὀλ τερετζὲ τεεσὶρ ἐτμισλὲρ ἰτὶ κι, νίχαγετ πιρὶ τὰμμ ὀλ πιρὶ κιπὶ ὀλμούς ἰτι. Βὲ πὶρ ἀτὲμ ἀνλερτὲν πιρινὶ κόρμὲκ ἰτζούν ὀταλαρηνὰ κιρὶπ, γιάληνηζ ἀνὴν ἀρκατάσηνὴ ὀρατὰ πουλσά ἰτι, ἀντὲν τάχι χέμαν ἄϊνι τζεβαπὴ ἀλατζὰκ μεμουλὶ ἰλὲ σουὰλ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ χουσουσὴ ἀνὰ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Βακτῄλε τανητηγημ πὶρ κηζ βὰρ ἰτὶ κι, μερκουμενὶν κίττικτζε ταχὰ μουκαττὲς ὄμρ κετζιρμεσὶ χὲρ κεσὶν τεατζτζούπούνού μουτζὶπ ὀλμακτὰ ἰτι. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ πού σηρρὴ ἀνκλαγιάματη. Νίχαγετ μερκουμὲ ἀγὴρ πὶρ χασταληγὰ τούτζὰρ ὀλτου, βὲ ἀνὴν σεβκούλού τοστλαρηντὰν πιρὶ μερκουμενὶν τάϊμα ποϊνουντὰ ἀσηλμὴς ὀλὰν πὶρ νούσχεγὶ ἀτζμαγὰ ἴζν ἀλτὴ, βὲ ἀτζήκτα σιμτιγέτεκ ἀνκλασηλάμαμης ὀλὰν σηρρὴ ἀναχταρηνὴ πουλτού. Πού νούσχετὲ σόϊλὲ γιαζηλμὴς ἰτι «Ἀνὴ κόρμεμις ἰκὲν σεβέριζ» Ἔγερ πὶζ Χριστοσὴν ταπιατηνὴν τζελαληνὰ πακαρὰκ ἀντὲν τεεσιρλενίρ ἰσὲκ, τζελαλτὲν τζελαλὲ, ταπὶρι ἀχέρλε, ταπιαττὰν ταπιατὰ τεππὶλ ὀλουνούρηζ. Πουνὴν νάσηλ ὀλτουγηνὴ πιλμέγιζ. Ἔγερ Παῦλος Ρεσούλ πού ἀσρτὰ γιαζμὴς ὀλσὰ ἰτι, ἰχτιμάλεν ἀγινὲ γερινὲ φωτογραφὴ ὀρνὲκ κετιρετζὲκ ἰτι. Φωτογρὰφ τζαμὴ ὀὐζερινὲ τούσὲν τασβιρὶν νὲ βέτζλε ὀραγιὰ γιαπησὴπ καλτηγηνὴ πὲν ταρὶφ ἐτέμεμ— βὲ πὶρ κιμσὲ πιλμέζ. Ταπιατὴν τάχι νάσηλ τεππὶλ ὀλτουγηνὴ πιλμέμ. Πὶρ βακὴτ Χριστὸς χακκηντὰ τούσούνούρούζ, βὲ πάτεχου πιζτὲ πὶρ τεππιλὰτ βουκοὺ πουλούρ· πάτεχου τέκραρ πέ τέκραρ πιζτὲ τεππιλατλὰρ βουκοὺ πουλούρ, βὲ πόϊλετζε τζελαλτὲν τζελαλὲ κετζέριζ. Ἔββελα ὂτ, σόγγρα πασάκ, βὲ ταχὰ σόγγρα πασακτὰ μούκεμμὲλ πουγτάϊ, βὲ ἀντὲν σόγγρα ταχὰ νέ ὀλατζαγημηζὴ πιλμέγιζ. Πού τεππιλατὴν χουτουτσὴζ ὀλὰ πιλετζεγινὶν ἰχτιμὰλ ὀλτουγὴ πὲκ βαζὴχ τεγὶλ μι τιρ; Πού γιολτὰ πέρ τεβὰμ ἰλερὶ κιτετζέγιζ. Πὶζ πού τούνγιατὰ ἀγινελὲρ γερινὶ τουτούπ Ἀλλαχὴν σουρετινὶ κεντὶ ὀμρούμούζτὲ πασκαλαρὰ κόστερμελὶ ἰζ. Τούνγιὰ Ἀλλαχὴ κόρέμεζ. Ἀλλὰχ χακκηντὰ γιάληνηζ πιζὶμ βασηταμὴζλε μαλούμὰτ κέσπ ἐτὲ πιλετζὲκ τιρλέρ. Πὶζ ἀνὴν σαχιτλερὶ ἰζ, βὲ κηγιὰς ἐτιλέμεζ πὶρ σουρετὲ τζελὶλ ὀλὰ πιλίριζ.

ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΖΑΦΕΡ ΙΤΖΟΥΝ ΒΑΚΗΤ ΤΗΡ

Μαράγγο μουχαρεπεσινὶν κανλὴ κουνού ἰτι. Φρανσὴζ βὲ Αὐστρία ὀρτουλαρὴ πιρὶ πιρλερινὲ ράστ κελὶπ Φρανσηζλὰρ μαγλούπ ὀλμουσλάρ, βὲ Φρανσὴζ τζενεραλὴ Πουναπάρτ σάτετζε μούνχεζὶμ πὶρ ὀρτουνούν πασηντὰ πουλουνμακτὰ ἰτι. Γαϊπτὰ ὀλὰν κομαντανλαρτὰν πιρὶ, γιάνι Δέσεξ, ἰλερὶ κοσσού. Μούσαριλέϊχ ὀὐζακτὰν πὶρ τὸπ κούρουλτουσού ἰσιτμὶς ὀλαρὰκ τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν ἀσκὲρ ἰλὲ σούρατλε κελμὶς ἰτι. Ὁ, Ναπολεωνὰ «Πὶρ μουχαρεπενὶν γάϊπ ὀλμούς, φάκατ ἀχὲρ πὶρ μουχαρεπεγὶ καζανμὰκ ἰτζοὺν ταχὰ βακὴτ πουλουντουγηνὴ» χαπὲρ βερμὲκ ἰτζοὺν τὰμμ βακτηντὰ γετιστὶ.

Φρανσὴζ ἀσκερὶ κογιουνλὰρ κιπὶ φιρὰρ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, πὶρ φουτουχὰτ μεμοὺλ ὀλουνὰ πιλίρ μι ἰτι; Ἔββετ, πού χαλτὲ ἰκὲν πιλὲ, Δέσεξ φουτουχαττὰ ἐμὶν ἰτι. Πού χαλτὲ Ποναπαρτὴν ἀτὲς κιπὶ παρλαμακτὰ ὀλὰν κόζλὲρ, βὲ μόυεσσὶρ πὶρ πακὴσλε ἀσκερὶν ἰτζιντὲν ἀτηνὴ κοστουρτουγουνού, βὲ ἀσκερὲ χιτάπεν, «Ἀσκερλερ, λαζημηντὰν ζιγιατὲ κερὶ τζεκιλτινὶζ· σὶζ πενὶμ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ ὀὐγιουμὰκ ἀτετιντὲ ὀλτουγουμού πιλμὲζ μι σινίζ;» τετιγινὶ χαγιὰλ ἐτμὲκ κολάϊ τηρ. Φρανσὴζ σαντζακλαρὴ γίνε ἰλερὶ κελτιλέρ, βὲ ὀλ κούνούν ἰσλερὶ χιταμηντὰ ἀνλὲρ μουζαφφὲρ ταπουρλὰρ χαλιντὲ Ναπολεωνοὺ ἰχατὲ ἐττιλέρ.

Πὶρ μουχαρεπὲ γάϊπ ὀλτού. Τούνγιατὰ μαγλουπιγὲτ κόρμούς ὀλὰν νὲ κατὰρ τζόκ μεϊτάνη μουχαρεπελὲρ βάρ τηρ! Πάζη τούσμενλὲρ πέλκι πιζὶ τζὸκ τεφὰ γενμὶς τιρλέρ. Γενὶ πὶρ μεκτὲπ σενεσὶ πιτάγετιντὲ, ἐβτὲ γιάχοτ ἰστὲ πέλκι σέν, σενὲ ζαρφηντὰ γάϊπ ἔττιγιν φουρσατλὰρ χακκηντὰ τούσούνετζέκσιν, βὲ πέλκι τε ἰλμτὲ μεμοὺλ ἔττιγιν κατὰρ τερακκὴ ἐτέμετιγιν, βὲ γιάχοτ ταχὰ μουβαφφὰκ πὶρ κιατὶπ ὀλάματηγηνὴ ἰτζοὺν μεγιοὺς ὀλατζάκσην, βὲ χούσουσα ἀχλακὶ ὀμρουντὲ τούτζὰρ ὀλτουγουν πελλὶ πὶρ μαγλουπιγεττὲν τολαγὴ μούκεττὲρ ὀλατζάκσην. Μεγιοὺς ὀλμα· πασκὰ πὶρ μουχαρεπὲ καζανμὰκ ἰτζοὺν βακὴτ βάρ τηρ. Γενὶ μεκτὲπ σενεσινὶ μουβαφφακιγὲτ πουλμὰκ ἰτζοὺν ταχὰ κουββετλὶ πὶρ καρὰρ ἰλὲ πασλά. Ἔγερ τιτζαρεττὲ πὶρ κιατὶπ ἰσέν, βὲ γιάχοτ πὶρ σανατὴν κουτζλούκλερινὶ γενμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰσὲν σάπρ ἰλὲ, γενὶ πὶρ καρὰρ βὲ σεπὰτ ἰλὲ ἰσὲ τέκραρ πασλά.

Ἔγερ ἀχλακὶ ὀμρουντὲ νισανκιαχηντὰν κερὶ καλμὴς ἰσὲν, τέκραρ τζαλὴς. Ἀλλὰχ πουὰ βασητασῄλε γενὶ κουββὲτ βὲ ἰναγὲτ ἰχσὰν ἐτετζὲκ τιρ. Γιοκαρὴ βὲ ἰλερὶ πάκ. Σταυροσὴν σαντζαγηνὴ γιοκαρὴ καλτὴρ, βὲ Ἀλλὰχ χὲρ κούνκὶ σάϊ οὐ γαϊρετινὶ μουβαφφακιγὲτ σελαμετίϊλε τατζλαγιατζὰκ τηρ.

ΣΕΪΖΑΑΤ

[Μούελλὶφ ταραφηντὰν]

Σερρὶν μεβτζοὺτ ὀλμασηνὰ μούσαατὲ ἐτμὲκ μεσελεσὶ γικμὲτ βὲ φεϊλεσοφλὴκ βασητασῄλε ἄσλα χὰλλ ὀλουνάμαγιατζὰκ πὶρ σέϊ τιρ. Κατὶρι μουτλὰκ βὲ Κερίμι μουτλὰκ ὀλὰν πὶρ Ἀλλαχὴν ἀλεμτὲ κόυνὰχ βὲ ἰζτιραπὴν χόυκμ σόυρμεσινὲ νάσηλ μούσαατὲ ἐτὲ πιλτιγινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν ἀτὲμ κεντινὶν μαχτοὺτ βὲ κησσὰ ὀλὰν 70 σενελὶκ ὀμρουντὲ βακὴφ ὀλὰ πιλτιγιντὲν ζιγιατὲ ἐπετὶ ἐσραρὴν κέσφ ὀλουνμασὴ παπηντὰ ταχὰ τερὶν πὶρ φιρασετὲ μούχτάτζ ἰσὲ τε, χὲρ σεγὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλτηγημηζτὰ, πιζὶ ἰχατὲ ἐτὲν σερρὶν χὲπ νετιτζελερὶ πεχέμεχαλ μουζὶρρ τεγὶλ τιρλέρ. Σάπρ βὲ ἰνκιάρη νέφς κιπὶ πὶρ τζὸκ φαζιλετλὲρ ἀνὴν βασητασῄλε νέσβ οὐ νόυμὰ πουλουρλάρ. Σερρὶν μεϊτανὰ κετιρτιγὶ φαζιλετλερτὲν πιρὶ πού κόυν χακκηντὰ γιαζτηγημὴζ σεΐζαὰτ τιρ. Τούνγιατὰ χὶτζ πὶρ ἀγρὴ, ἐλὲμ γιὰ χὶτζ ὀλούμ ὀλμασα ἰτι, χὶτζ πὶρ τεχλικὲ βὲ κορκουγιὰ παὶς ὀλατζὰκ πὶρ σέϊ πουλούνμασα ἰτι, σεΐζαατὰ πὶρ μαχὰλ καλμὰζ ἰτι. Ἔγερ χαζρέτι Ἀδὰμ ἰντζιτετζὲκ γιὰ τελὲφ ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ σεγὶν πουλούνματηγη ζγεννετὶν μεϊβὲ βὲ τζιτζεκλερὶ ἀρασηντὰ καλμὴς ὀλσὰ ἰτι, σεΐζαατλὴ ὀλμαγὴ νάσηλ ὀϊρενετζὲκ ἰτι;

Χακικὶ σεΐζαὰτ ἀλὶ πὶρ φαζιλὲτ τιρ. Πού φαζιλὲτ πασκὰ χὲρ φαζιλεττὲν ζιγιατὲ ἀτεμλερὶν χαϊρὲτ βὲ τεατζτζουπουνού μουτζὶπ ὀλούρ ἰσὲ τε, ἔκσερ κιμσελὲρ σεΐζαατὴν μουχτελὶφ νεβλερινὶ τεφρὶκ, βὲ χὲρ πιρισινὶ λαγικὴ ὀλτουγουνὰ κόρε, μέτχ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πὲκ ἀκὶλ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀνλὲρ τοπλαρὴν κόυρλετιγὶ, κανλαρὴν σὲλ κιπὶ ἀκτηγὴ, βὲ ὀλούμοὺν πὸλ πὸλ μαχσοὺλ πιτζτιγὶ μουχαρεπὲ μεϊτανηνὴν σεΐζαατηνὴ ταχσὶν ἐτερλέρ. Πὶρ ἀσκὲρ βατανὴ γιὰ μεπτεσινὶν μουχαφαζασὴ οὐγρουνὰ κεντὶ χαγιατηνὴ πιλὲ πιλὲ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἔττιγὶ χαλτὲ, πού ἀσκερὶν σεΐζαατὴ τεατζζούπ βὲ χαϊρετὲ σαγιὰν ἰσὲ τε, πὶρ κιμσεγὶ ἐγὶ πὶρ τζενκτζὶ ἐτὲν σεΐζαατη χαϊβανιγέ, τζὸκ τεφὰ ἄκλ γιὰ ἀχλάκτζα πὲκ ἄζ τεκαττούμ ἐτμὶς βαχσὶ κάβμ οὐ καπιλελερτὲ τάχι κόρουλμεκτὲ τιρ. Μουχαρεπὲ μεϊτανηνὴν χεγετζὰν οὐ χελετζανηντὰ ὀϊλὲ πὶρ σέϊ βὰρ τὴρ κι, ἀτεμὶ κεντὶ κόζοὺ ὀνουντὲ ὀλὰν τεχλικεγὶ κόρμεκτὲν μὲν ἐτέρ, βὲ πὶρ κάτζ μουχαρεπὲ ἰτζιντὲν ζαραρσὴζ κετζὲν πὶρ κιμσὲ τεχλικετὲν ἀρὶ ὀλὰν πὶρ ὀμρὲ μαλὶκ ὀλτηγηνὴ χὶς ἐτέρ. Πὶρ τζὸκ τζεσοὺρ ἀσκερλὲρ ἰτιταλσὴζ, σεχβετπερέστ βὲ φασὴκ κιμσελὲρ ὀλὰ κελμὶς ὀλτουγουντὰν, πὶζ σεΐζαατη τζισμανιγεγὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ἰζχάρη χαϊρὲτ βὲ τεατζζούπ ἐϊλετιγιμὶζ σηρατὰ, ἀνὰ μαλὶκ ὀλὰν κιμσεγὶ ἰνσανιγὲτ τερετζεσιντὲ πεχέμεχαλ πὲκ ἀλὶ πὶρ μεβκηγιὰ τεφρὶ ἐτέμετιγινι ἰκραρὰ μετζπούρηζ.

Σετζαατὴν ταχὰ ἀλὶ ὀλὰν νεβλερὶ ἔκσεριγια τζὸκ τικκὰτ τζὲλπ ἐτμέζ. Πὶρ τζενεραλὴν πὶρ χόυτζοὺμ κομαντασὴ ἐτμεσὶ, σακατλανμὴς πὶρ κολοὺ τζερραχὴν μασασὴ οὔζερινὲ κογιοὺπ, τζερραγὰ ἰστετιγὶ κιπὶ κεσὶπ τεταβὶ ἐτμεσινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ἄζ τζεσαρετὲ μόυχτὰτζ ἰσέ τε, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ μουχαρεπὲ ραπορτολαρηντὰ ἴλκ ζὶκρ ὀλουνὰν σέϊ χόυτζοὺμ κομαντασή τηρ. Χὲρ νέ κατὰρ χὲρ κεσὶν ἐφκιαρηνὰ μουχαλὶφ κόρόυνόυρ ἰσέ τε, ἰτικατημήζτζα, ἔν ἀλὶ σετζαὰτ κορκακλὴκ ἰλὲ περαπὲρ μεβτζοὺτ ὀλὰ πιλίρ. Πὶζ βαπορλαρὴν καζαζετὲ ὀλμαλαρηνὰ ταΐρ χικγιαγελὲρ ὀκουμοὺς, βὲ μεζκόυρ καζὰ βακητλαρηντὰ κουββετλὶ κιμσελερὶ τεχσὲτ βὲ κορκοὺ ἰλὲ τολτουρὰν τεχλικὲ μουβατζεχεσιντὲ ζαΐφ καρηλαρὴν ἒν τζεσοὺρ ὀλτουκλαρηνὴ κόρμόυσόυζ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ποὺ κουρτουλμοὺς καρηλαρτὰν τζοκλαρὴ πὶρ ἀτὰ πινμὲκ, γιάχοτ πὶρ κὸνὰ τεχλικεσὶ ὄλμαγιαν πὶρ τζὸκ οὐφὰκ τεφὲκ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ κορκατζακλάρ ἰτι. Ποὺ κορκακλὴκ πάζη τερετζὲ σινὶρ ζααφηντὰν νεσὲτ ἐτέρ. Πὄϊλὲ κορκὰκ καρηλαρὴν τζεσαρετὶ γιόκ τηρ τεμὲκ κολάϊ ἰσέ τε, ποὺ καρηλὰρ βὲ ἀνλερὶν χακκηντὰ κορκάκ τηρ τεγενλὲρ μεπτὲ οὔγρουνὰ πὶρ τεαττιγὲ τόυτζὰρ ὀλτουκλαρηντὰ, ἔκσεριγε σεπὰτ βὲ μετανετλερινὶ γάϊπ ἐτερὲκ τεαττιτὲν ἴλκ τεφὰ κατζηνὰν καρὴ ὄλματηγη τεχακκόυκ εϊλεγετζέκ τιρ. Σετζαὰτ τεγιοὺ μὲτχ ὀλουνὰν σέϊ ἀλὶ πὶρ μανατὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ, κορκακλὴκ ὀλὰ πιλίρ. Δουέλλο γαβγασηνὰ ταβὲτ ὀλουνὰν πὶρ κιμσὲ, δουελλονὴν ἀχλὰκ νοκτάϊ ναζαρηντὰν κόυνὰχ ὀλτουγοὺ ἰτικατηντὰ ὀλὰ πιλτιγὶ κιπὶ, κεντισὶ ὀλόυρσε, κεντινὶν ἐβλὰτ οὐ ἀγιαλὴ ἐσπάπη τεαϊγιοὺττὲν μαχροὺμ καλαλατζαγηνὴ πιλὲ πιλὶρ ἰσέ τε, χὲρ κεσὶν ταχκὶρ βὲ ἰστιχζασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτετζὲκ τζεσαρετὶ ὄλματηγηντὰν, σιλὰχ κουλλανμὰκ χουσουσηνὰ κεντισιντὲν τζὸκ οὐστὰ ὀλανὴν καρσησηντὰ τὲκ πασηνὰ τζενκλεσμεγὲ τζηκάρ. Ἀτεμλὲρ ἀνὰ τζεσοὺρ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἀνὰ κορκὰκ τεμὲκ ταχὰ τογρού τηρ.

Ὄϊλὲ ἰσέ, πὶζ σετζαατὴν μουχτελὶφ νεβλερινὶ πιρὶ πιρινὲ καρηστηρμακτὰν, βὲ ἄϊνι μὲτχ οὐ σεναγιὴ χὲρ κεσὲ βερμεκτὲν σακηνμαλήγιηζ. Κάλπι ἰνσανιτὲ μεβτζοὺτ ὀλὰ κελὲν ἒν ἀλὶ χισσιγιαττὰν πιρὶ μανεβὶ πὶρ τζεσαρὲτ ὀλτουγοὺ κιπὶ, τὰμμ χαϊβανλαρτὰ πουλουνανὰ πενζὲρ πὶρ χαϊβανὶ τζεσαρέτ τε βάρ τηρ. Τὰμμ κόυτζόυκ πὶρ τζαγιὰ βὲ τζεσὶμ Ἀμαζωνὰ «ἡρμὰκ τεσμιγὲ ἐττιγιμὶζ κιπὶ, ποὺ ἰκὶ νὲβ τζεσαρὲτ ἰτζόυν ἄϊνι κελιμεγὶ κουλλανὴρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἀρασηντὰ πόγιόυκ φὲρκ βάρ τηρ.

Σακηνατζαγημὴζ πασκὰ πὶρ χατὰ, σετζαατὴ νατίρεν λαζὴμ ὀλοὺρ πὶρ χασσιγὲτ φὰρζ ἐτμὲκ τιρ. Χὲρ χάλ οὐ τερετζετὲ ὀλὰν ἀτεμλὲρ τζεσαρετὲ μόυχτὰτζ ὀλοὺπ, χὲρ πιριμιζὶν ποὺ γενὶ σενετὲ ἰττιχὰζ ἐτμεσὶ μόυνασὶπ ὀλὰν τεστόυρη ἀμελλερτὲν πιρὶ «τζεσαρετλὲν» κελιμεσὶ τιρ. Πὶζ μόυσκιλὰτ βὲ τεχλικελὲρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλὰ πιλὶρ ἰσὲκ τε, παλατὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ οὔζρὲ, πουνλὰρ μεβτζοὺτ ὄλμασα ἰτι, σετζαὰτ ἰτζρασηνὰ πὶρ φουρσὰτ ὀλμὰζ ἰτι. Τζεσοὺρ πὶρ γιόυρὲκ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ σεϊλὲρ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, φιτοὺρ κετιρμὶς πὶρ ἀτὲμ ζάτεν μαγλοὺπ ὀλμοὺς τηρ. Πάζηλαρη ἰντιντὲ ἔμρι τεκϊγιοὺς ἰτζόυν ὀλὰν τζαπαλαμὰ πὲκ κόυτζ τιρ. Ἴς κὴτ ὀλοὺπ, πεσλεγετζὲκ τζὸκ κιμσελερὶ ὀλτουγηντὰν, πάζεν γιόυκοὺ πὶρ ταραφὰ κογιαρὰκ ὀλμὲκ τατλὴ πὶρ σέϊ κόρόυνόυρ. Σοὺ κετζὲν σενελερτὲ κουρακλὴκ ποὺ μεμλεκετὶν τζὸκ κησμλαρηνὴ ζιγιαρὲτ εϊλεγὶπ, τζὸκ ζενκὶν βὲ χαλὴ βακτὴ γεριντὲ ὀλὰν κιμσελερὶ φάκρ οὐ ζαρουρετὲ τόυτζὰρ εϊλετιγιντὲν, τέκραρ τεπενὶν τιπιντὲν πασλαγιαρὰκ γιοκαρὴ τζηκμὰκ πὲκ κόυτζ τιρ. Φαμιλία πασλαρηνὴν βακτηντὰν ἐββὲλ βεφατὴ, πάζη κεντζλερὶν οὔζερινὲ κεντιλερτὲν κόυτζόυκ ὀλὰν πιρατὲρ βὲ χεμσιρελερὶ πεσλεμὲκ μεσουλιγετινὶ βὰζ εϊλεμίς τιρ. Ποὺ κιπιλερὶν μόυσκιλατηνὴ χαφὶφ ἄττ ἐτμὲκ ἰστεμέγιζ. Ἀνλὲρ ἐγίτζε μόυσελλὰχ ὀλὰν τζεππαρλὰρ ἰλὲ τζενκλεσμεγὲ ταβὲτ ὀλουντουκλαρηντὰν, κεντιλερὶν γιάληνηζ σαπὰν ἰλὲ τασλαρὴ βὰρ τεγιοὺ χὶσς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν ἀνλὲρ φόυτοὺρ κετίρμεσινλερ· νιτζὲ τζεσοὺρ βὲ σεπάτ οὐ μετανὲτ σαχιπὶ κιμσελὲρ ἄϊνι τερετζετὲ πόγιόυκ ὀλὰν μόυσκιλατὰ γαλὶπ ὀλτουλάρ. Ἔϊ σεβκόυλόυ τόστουμ, χὲπ ποὺ γιόυκλερὲ ράγμεν κεμάλη τζεσαρέτλε ἀνλερὲ τεχαμμόυλ ἐτέρσεν, γενὶ σενὲ, σενὶν ὀμρόυντὲ πὲκ μουβαφφακιγετλὶ πὶρ σενὲ ὀλατζὰκ, βὲ ἀνλερὲ τεσατοὺφ ἐτὶπ γαλὶπ ὀλτουγοὺν χαλτὲ, μουχαρεπὲ μεϊτανηντὰ σετζαὰτ ἰπρὰζ ἐτὲν ἀσκερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ καχρεμὰν ὀλατζάκσην. Ἀσκὲρ τζεσουρανὲ πὶρ χόυτζοὺμ ἐττικτὲν σόγγρα ἰσὶ χιτὰμ πουλτουγοὺ χαλτὲ, παλατὲ πεγιὰν ὀλουνὰν κόυτζλόυκλέρλε μουχὰτ ὀλὰν ἀτὲμ χὲρ κόυν κεντὶ μεβκιϊνὶν μεσακκατλαρηνὰ τεχαμμόυλ ἐτέρ. Τεαϊγιοὺς γιόυκοὺ ἀλτηντὰ ἔζιγὲτ τζεκμεκτὲ ὀλανλαρὴ ἀτζηνὴρ ἰσὲκ τε, σοὺ καταρηνὴ πιλὶριζ κι, ἀνλὲρ ποὺ ἰμτιχανὰ ταγιαντηκλαρὴ χαλτὲ, ποὺ τετζριπελὲρ ἀνλερὶν ταπιατηντὰ ἐβσάφη τζελιλὲ χασὴλ εϊλεγετζὲκ τιρ. Ἔϊ σεβκόυλόυ τόστουμ, τερουνλεριντὲ τζεσοὺρ πὶρ καλπὲ, βὲ κεντιλερὲ ναζὴρ ὀλὰν πὶρ μερχαμετλὶ Ἀλλαχὰ μαλὶκ ὀλανλαρὴν χὲπ ἰσλερὶ ρὰστ κιτετζὲκ τιρ.

Ταχὰ πασκὰ τζοκλαρὴ τα βὰρ τὴρ κι, ἀνλερὲ, γενὶ σενενὶν σελαμὴ ἰλὲ περαπὲρ πὶλ μεμνουνιγὲ «Τζεσαρετλὲν» νασιχατηνὴ ἰρσὰλ ἐτέριζ. Ἔϊ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἰστιχσαλήϊλε κεντὶ μιλλὲτ βὲ βατανηνὰ ταχὰ μόυφιτ ὀλμαγὴ καραρκὶρ εϊλεμὶς ὀλὰν κεντζλὲρ, μαλὶ βὲ ἐνκελλερτὲν τολαγιὴ φόυτοὺρ κετίρμεγινιζ! Ταλίμ οὐ τερπιγενὶν ἰστιχσαλὴ οὔζεριντζὲ ἀγὴρ φιγετὲ μὰλ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνὴ ταχὰ μόυφιτ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτμεγὶ δϊρενετζέκσινιζ. Ἔγερ πὶρ πετερὶν βεφατὴ γιάχοτ πασκὰ φελακετλὲρ, σιζτὲν πάζηλαρηνην, ταλίμ οὐ τερπιγὲ οὔμιτλερινὶ τέρκλε, φαμιλιανὴν τεαϊγιόυσόυνὲ πακμασηνὰ ἰχτιγιὰτζ χασὴλ ἐτερλέρσε, ἀνὴ κεμάλη τζεσαρέτλε ἰτζρὰ ἔτινιζ. Ἀτεμὶ ποὺ κιπὶ οὔμιτλερτὲν σὲν κάλπλε βὰζ κετζιρὲν σετζαατὰν ταχὰ νετζὶπ πὶρ τζεσαρὲτ γιόκ τηρ. Ἔγερ πάζηλαρ φενὰ χουΐ βὲ μεσρεπλερὲ καρσὴ τζενκλεσμεκτὲ ὀλοὺπ, ταχὰ ἀνλερὲ γαλὶπ ὄλμαμησλαρ ἰσὲ, τζενκλεσμεκτὲν φεραγὲτ ἔτμεσινλερ. Ἀγιὴπ ὅ κομαντανὰ κι, πάζη μουχαρεπελερτὲ ζαραρλὴ τζηκτηγηντὰν τολαγιὴ τζενκτὲν τζεκιλίρ! Γενὶ σενὲ ἰλὲ περαπὲρ γενιτὲν πασλαγιὴπ, «Φενὰ χουΐ, γίνε σανὰ γαλὶπ ὀλατζάγημ» τέ. Βὲ ἔγερ Ἀλλαχὰ καρσὴ πὶρ ἰσγιὰν μακαμηντὰ κόυναχὴν ἀγηρλὴκ βὲ τζεσαμετινὶ κόρμὲκ οὔζρε κόζλερὶ ἀτζηλμὴς ὀλανλὰρ βὰρ ἰσέ, «Ἀνὴν βασητασήϊλε Ἀλλαχὰ τεκαρρόυπ ἐτενλερὶ κιάμιλεν χελὰς ἐτμεγὲ κατὶρ ὀλανὴν» μουαβενετιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντουκλαρὴ χαλτὲ, νάσηλ μεγιοὺς ὀλὰ πιλιρλέρ; Μεμοὺλ ἐτέριζ κι κελετζὲκ χαφτὰ Χριστιὰν σετζαατηντὰν πὰχς ἐτετζέγιζ.

ΙΩΣΗΦ ΧΟΦΜΑΝ ΝΑΜ ΜΟΥΣΙΚΑΤΖΗ ΤΖΟΤΖΟΥΚ

Ποὺ γιακηνλαρτὰ μουσικὴ ἀλεμιντὲ ποὺ κατὰρ χεγετζὰν μεϊτανὰ κετιρμὶς ὀλὰν Ἰωσὴφ Χόφμαν νὰμ ὅν γιασηντακὶ τζοτζόυκ κερὲκ πόγιόυγιόυπ Λιτζὶν πὸς καλὰν γερινὶ τολτουρμὰκ οὔζρὲ ἰκιντζὶ πὶρ Μότζαρτ ὀλσοὺν, κερὲκ πόγιόυτόυκτζε σασαὰ βὲ ρεβνακὴ σόνόυπ ὀρτὰ πὶρ χαλὲ κελσὶν, σιμτικὶ χαλτὲ κεντζλιγὲ ἀΐτ βακτηντὰν ἐββὲλ γετισμενὶν σαγιάνη τικκὰτ πὶρ μισαληνὴ ἰραγὲ ἐτμεκτέ τιρ. Κόυτζόυκ Ἰωσὴφ 1877 σενεσινὶν Ἰούνιος ἀγιηντὰ Λεχιστανὴν Κράκο σεχριντὲ τεβελλόυτ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ταχὰ γετὶ γιασηντὰ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, μεσχοὺρ πιάνο οὐστασὴ Ἀντὼν Ρουπινστεϊνὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ εϊλετί. Μόυμαϊλέϊχ οὐστὰτ Ἰωσὴφ Χοφμανὴν τόυνγιανὴν σιμτιγέτεκ ἄσλα μεϊτανὰ κετίρμεμις ὀλτουγοὺ τερετζετὲ πόγιόυκ χουσουσὶ πὶρ ἰστιτατὰ μαλὶκ πιρὶ ἰτιγινὶ κεμάλη τζεσαρέτλε πεγιὰν εϊλεμὶς τιρ. Πὶτ ταπὶ τζοτζουγοὺν πετερὶ ποὺ κατὰρ πόγιόυκ πὶρ ἀτεμὶν κάβλ οὐ ἐφκιαρηντὰν μόυτεεσσὶρ ὀλτουγουντὰν, τζοτζουγὴ Περλινὲ θεατροτζηλὰρ τακημηνὴν ρεϊσὶ Χὲρ Βουλφὴν γιαννηνὰ κόυτόυρτόυ. Βοὺλφ ἐβτὲ ὄλματηγηνταν, μόυμαϊλεϊχὶν μασλαχατκόυζαρὴ κόυτζόυκ τζοτζουγὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ φιρασὲτ σαχιπὶ ὀλτουγοὺ ἐφκιαρὴ οὔζερινὲ κόυλτόυ ἰσέ τε, Ἰωσὴφ Χοφμανὴν πετερὶ μουαννὶτ ὀλτουγοὺ τζιχέτλε, τζοτζουγὴν σετζαὰτ βὲ ἰκτιταρὴ χακκηντὰ Χὲρ Πετζέστεϊν βὲ σάϊρ τετζριπεκιὰρ κιμσελερὶν χουζουρουντὰ πὶρ ταχὰ ἰσιττικτὲν σόγγρα Βουλφὴν μασλαχατκόυζαρὴ τέρχαλ Καρλζπαδτὰν ἀβτὲτ ἐτμεσὶ ἰτζόυν μόυμαϊλεϊχὲ τηλεγράφ κεσιτὲ ἐττί. Βοὺλφ ἀβτέτλε Χοφμανὴν τζαλγὴ τζαλμασηνὴ τινλεγὶπ ταχσὶν εϊλετιγιντὲν, κόυτζόυκ τζαλγητζὴ τζαλγὴ ἀλεμινὲ κιρτί. Τὰ ὅ βακηττὰν περοὺ τζοτζόυκ Εὐρωπανὴν ἔκσερ πόγιόυκ σεχρλεριντὲ πόγιόυκ ἰζτιχαμλὰρ χουζουρουντὰ ἰτζράϊ ἀχὲνκ εϊλεμὶς τιρ. Γαρὶπ τὶρ κι, Ἰωσὴφ νὲ σινιρλὶ νέ τε κεντὶ κεντινὶ ἀκὶλ κόρενλερτὲν τιρ. Τζοτζόυκ σιννινὲ νισπέτεν κησσὰ ποϊλοὺ ἰσέ τε, καβὶ οὐλ πόυνγὲ ὀλοὺπ, ἐλινὶν σάτετζε πὶρ σηκησὴ χάϊλη ζὸρ βὲ κουββὲτ πεγιὰν ἐτέρ. Φὶλ χακικέ τε πὶρ μουσικὴ τζεμιγετιντὲ ὅν ὅν ἰκὶ οὔζουν βὲ τζετὶν μακαμλὰρ ἰτζράϊ ἀχὲνκ εϊλετικτὲν σόγγρα, κεμάλη σέβκλε λὸγγ τέννις τετικλερὶ τὸπ ὀγιουνουνοὺ ὀϊναμὰκ οὔζρὲ κατζὰν τζοτζόυκ χάϊλη μετανὲτ βὲ κουββετὲ μαλὶκ πὶρ τζοτζόυκ ὀλμαλή. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ ταχὰ κετζενλερτὲ μερκοὺμ τζοτζόυκ τὰμμ παλατὲ πεγιὰν ὀλουντουγοὺ βετζχλε μουαμελὲ εϊλεγὶπ, μεζκόυρ μουαμελεγὶ κόρὲν πὶρ τὸστ τζοτζουγοὺν γιορουλατζαγηνὰ ταΐρ κορκοὺ πεγιὰν εϊλετίκτε, Ἰωσὴφ Χόφμαν «Πιανοτὰ ἰτζράϊ ἀχὲνκ ἐτμὲκ πὲκ κολάϊ, τὸπ ὀγιουνουνοὺ ὀϊναμὰκ ἰσὲ πὲκ κόυτζ ὀλτηγηντὰν, πενὶμ κιτὶπ ἀνὴ ὀϊρενμὲμ λαζὶμ τηρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Χόφμαν τζοτζουκλοὺκ κελιμεσινὶν χὲρ

πὶρ μανασήϊλε τζοτζούκ τηρ. Λονδρατὰ βακὴ Πούλλουρ Σεραϊτὰ κετζενλερτὲ ἰτζράϊ ἀγὲνκ ἐττικτὲν σόγγρα, ὁρατὰ ἰστιρὰ ὀλουνατζὰκ ὀγιουντζὰκ πορουλαρηνὴν μὸυχτελὶφ τζινσλερινὶ σετζμὲκ οὐζρὲ τζεμιγετὶν ἀλκήσλαρηντὰν κατζμαγὰ ἀρζουκές ἰτι. Ἰωσὴφ Χόφμαν κὸυντὲ πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ κατὰρ μόυμαρεσὲ ἐτμεκτὲ ὀλουπ̔, σίμτιλικ ποὺ καταρήϊλε ἰκτιφὰ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Κεντισινὲ ἐτιλὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ σιταγὶς βὲ ἀλκήσλαρτὰν τολαγὴ βαζιφὲ ἐτινμὲζ ἰσέ τε, ἰντικὰτ βὲ ταγιπὲ πὲκ ζιγιατὲ χεσσάς τηρ. Σιμτικὶ σεϊγιαχατηνὴν πασλὴ μακσετὶ μουσικὴ βὲ ναγμετὲ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν παρὰ τοπλαμὰκ ὀλουπ̔, 1888 σενεσὶ χιταμηντὰ, τὰ σίννι πὸυλουγὲ βασὴλ ὀλουντζαγια κατὰρ πὶρ μόυττὲτ ἰστὲν τζεκιλετζὲκ. Κετζὲν Νοέμβριος 15 τὲ χαρακὲτ ἐτετζεγὶ Ἀμέρικα σεφερὶ ἰτζοὺν 5,000 λίρα τετιγὲ ὀλουντουγουντὰν, πὲκ τζὸκ παρὰ ἀρτηρμακτὰ τηρ. Κὸυτζοὺκ Χόφμαν φεχμὶ ἀτζὴκ πὶρ τζοτζοὺκ τηρ. Ἀνὴν λισάνη ἀσλισὶ Λεχλισανὴ ἰσέ τε, Φρανσὴζ βὲ Ἀλμὰν λισανλαρηνὴ πὲκ φεσαχέτλε τεκελλὸυμ ἐτὲ πιλίρ. Πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν «Νίτζοὺν Ἰγγλίζτζε οἰρένμεγιορσην» τεγιοὺ βουκοὺ πουλὰν σουαλὰ, μερκοὺμ, «Χὲρ ἀτεμὲ οὔτζ λισὰν κιαφὶ τιρ» τεγιοὺ τζεβὰπ̔ βερμὶς τιρ. Βακτηντὰν ἐββὲλ γετισὲν βὲ τζαλγὴ ἰστιτατηνὰ μαλὶκ ὀλανλὰρ νατίρεν οὐζοὺν μόυττὲτ γιασὰμησλὰρ ἰσέ τε, Ἰωσὴφ κουββετλὶ βὲ σαγλὰμ πὶρ τζοτζοὺκ ὀλουπ̔, ἐγὶ χαζμὰ βὲ κουββετλὶ σινιρλερὲ μαλὶκ ὀλτουγουντὰν, ποὺ ἰλαχὶ μεβγιπὲλὲρ βὲ οὐζοὺν βακὴτ ἰστιραχὰτ ἀνὴ Μότζαρτ, Σούπερτ βὲ Μενδελσηνὴν βακτηντὰν ἐββὲλ βουκοὺ πουλὰν ὀλὸυμλεριντὲν κουρταρατζὰκ τηρ.

ΚΟΥΠΑ ΑΤΑΣΗΝΗΝ ΜΟΥΤΤΕΧΙΓΕΙ ΑΜΕΡΙΚΑΓΙΑ ΖΑΜΜ ΟΥ ΙΛΧΑΚΗ

Ἱσπανία μετζλίσι μεπουσανηντὰ Κούπα τζεζιρεσινὲ βεκιαλὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Κουπαλὴ Σινγιὸρ δὴ Καστρωνὴν τζεζιρέϊ μεζκόυρενὶν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ ὀλουνμασὴ λεχιντὲ γιακηνλαρτὰ ἰρὰτ ἐττιγὶ κελαμλὰρ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ χάϊλη τικκὰτ τζελπ̔ ἐτετζὲκ τιρ. Κούπα τζεζιρεσὶ ἐχαλισὶ μουχταριγέτι ἰταρὲ ταλὲπ̔ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, τζεζιρὲ Ἱσπανιανὴν πὶρ βιλαγετὶ χαλιντὲ πακὶ καλτήκτζα, ποὺ ἰμτιγιαζὰ ναϊλ ὀλὰ πιλμελερὶ μόυχτεμὲλ τεγὶλ τιρ. Μουχταριγέτι ἰταρὲ τεσαββουρουνοὺν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχράτζ ὀλουνμασηνὰ μετὰρ ὀλὰν γιάλληνὴζ οὖμὶτ τζεζιρενὶν Ἀμέρικα ἰττιχατηνὰ καποὺλ ὀλουνμασὴ βακηασηντὰ τηρ. Ἀμερικανὴν ταγιλὶ μουχαρεπεσὶ βουκοὺ πὸυλμαζταν μουκαττὲμ, Ἀμερικατὰ ποὺ κὸυζὲλ ἀτανὴν ἐλὲ κετζιριλμεσὶ λεχιντὲ τάϊμα κουββετλὶ πὶρ ἀρζοὺ βὰρ ἰτι. Ρεῒς Πὸλκ ζεμανηντὰ Ἀμέρικα τζεζιρέϊ μεζκόυρεγὲ πετὲλ 1,000,000 τολὰρ τεκλὶφ, βὲ σονραλαρὴ ποὺ τεκλὶφ 30,000,000 τολαρὰ ἰπλὰγ ἐτιλτὶ ἰσέ τε, τὲρκ ὀλουντοὺ. Ἐσαρετὶν λαγὺ ὀλουνμασηντὰν περοὺ, Σινγιὸρ δὴ Κάστρω γιανήλμαγιορ ἰσέ, Κούπα τάϊμα ὀλτουγουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μαχσουλὰτ χασὴλ ἐτμεκτέ τιρ. Ἐσαρεττὲν ἀζὰτ ὀλανλὰρ οὐσλοὺ ὀλουπ̔, τζιφτζιλὲρ αἰτὰ γικιρμὶ γικιρμὶ πὲς τολὰρ οὐτζρὲτ ἀλμακτὰ τηρλάρ. Ἀτανὴν σεκὲρ μαχσουλατὴ σενεβὶ 400,000 τονελάτο ὀλτουγουντὰν, τεταπὶρὶ μὸυνασεπὲ ἰττιχὰζ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ, ποὺ μαχσουλτὰρ ἀραζὶ κητασὴ πὸυτοὺν τὸυνγιαγι: κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ σεκὲρ χασὴλ ἐτετζέ: πὶρ χαλὲ κετιριλὲ πιλίρ. Κουπανὴν σεκενεσὶ 400,000 σιγιὰχ τα ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τακρίπεν 1,500,000 τὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ἐχαλὶ Ἱσπανιαγιὰ ἀγὴρ βερκὶ τετιγεσιντὲν ὀσανμησλάρ τηρ. Σοὺ κετζὲν ὂν σενὲ ζαρφηντὰ ἐχαλίϊ μερκουμὲ Ἱσπανιαγιὰ 376,000,000 τολὰρ νουκοὺτ τετιγὲ εἴλεμισλέρ τιρ. Οὐζερλεριντὲ ποὺ κιπὶ ἀγὴρ πὶρ γιοὺκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, Κουπαληλὰρ πὶτ ταπ̔ὶ χαλλαρηντὰν μεμνοὺν τεγὶλ τιρλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ γερλὶ Ἱσπανιαληλαρτὰν μάτα, οὐμοὺμ πεγιαζλὰρ τζεζιρενὶν Ἀμερικαγιὰ ζάμμ οὐ ἰλχακηνὰ κεντιλερὶν σηκλὲτ βὲ μουζαγιακαλαρηντὰν χελὰς ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἐν ἀλὰ πὶρ τζαρὲ ναζαρήϊλε πακμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ Ἀμερικανὴν ταχὰ χαζὴρ ὀλματηγηνὴ ζὰνν ἐττικλεριντὲν, ποὺ μεσελεγὶ ἀτζηκτὰν τάχτη τεζεκκόυρὲ ἀλμαγιορλαρ ἰσέ τε, πὶρ κὰτζ σενὲ κετζμεζτεν Ἀμέρικα ἰλὲ πιρλεσέτζεκλερινὶ οὖμὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουνλαρὴν τζόυμλεσι σίμτιλικ ζιγιατεσίϊλε τζαλὶπ̔ὶ ἐχεμμιγὲτ ὀλὰμαζλαρ ἰσέ τε, τζὸκ κετζμεζτεν Κούπα τζεζιρεσὶ οὐμουμὴν ναζάρη τικκατηνὴ χάϊλη τζελπ̔ ἐτετζεγὶ πετιχὶ τιρ. Ποὺ γετκὶν ἐρὶκ Ἀμερικανὴν κουτζαγηνὰ τόυσμεγὲ χαζὴρ ὀλτουγουντὰ, Ἀμερικανὴν τζόυμχουριγετὶ ταραφηντὰν πὶρ προτέστο βουκοὺ πουλατζαγὴ μεμουλ ὀλουνάμαζ. Ἀμερικανὴν μεσλεκὶ, Κούπα τζεζιρεσινὶν κογιατζὰκ πὶρ σεγὶ ὀλτουγοὺ βακηττὰ ἀνὰ ἐλινὶ οὐζατμὰκ τηρ.

ΚΑΡΗΝΤΖΑ ΑΡΣΛΑΝΗ ΠΟΤΖΕΓΙ

Ποὺ γαριπ̔ πότζὲκ τακρίπεν γιαρὴμ παρμὰκ οὐζοὺν ὀλουπ̔, κερπετὶν κιπ̔ὶ ἰτζερὶ πουκοὺλτοὺκλερὶ τζιχέτλε ἀνὴ πὲκ ἀζγὴν τζεχρελὶ κηλὰν ἰκὶ τζενεσὶ βάρ τηρ. Πὶρ ἀτὲμ ἀνὰ πακαρὰκ, ἀνὴ χαϊβανλαρὴν ἒν ἀτζὶζ βὲ πιτζαρεσὶ ζὰνν ἰλὲ νὲ βέτζχλε μικτάρη κιαφὶ ταὰμ τεταρὶκ ἐττιγινὲ τεατζζοὺπ̔ ἐτέρ. Ὃ πὲκ γιαβὰς γιαβὰς βὲ ὃ τα ἀντζὰκ κεριγὲ τογροὺ γιόυρόυγὲ πιλίρ. Ἀνὴν μανζαρὴ ὀλ κατὰρ σὲρτ τὶρ κι, χὶτζ πὶρ πότζεκτζιγὲζ ὃ κουμτὰ ἐγὶτζε κιζλένμεμὶς ἰσέ, ἀνὰ γιακὴν βαρμάζ. Ὃ πασκὰ πότζεκλερὶν ἀσιρεσινὶ γέρ. Μαλόυμινὶζ ὀλτουγοὺ οὐζρὲ, πότζεκλεριν πογιοὺκ χαϊβανλὰρ κιπ̔ὶ βοὺτζουτλεριντὲ κὰν ὀλμαγιπ̔, ἀσιρὲ τετικλερὶ πὶρ σεῒ βάρ τηρ· Ἰστὲ ποὺ ἀσιρὲ καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγινὶν ταὰμὴ τηρ· φακὰτ ἀντζὰκ κερὶ κερὶ βὲ ὃ τα ὃ κατὰρ γιαβὰς γιαβὰς γιόυρόυγὲ πιλτιγὶ χαλτὲ, ποὺ ἀσιρεγὶ νάσηλ ἐλὲ κετζιρετζὲκ; βὲ κεντὶ κεντινὶ ὀλτόυρμετικτζε ἄσλα πὶρ πότζεγὲ τοκουνμάζ. Καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγὶ πὶρ κουμλοὺ γερὲ κιτὶπ̔ πὶρ μαχρουτὶ τζουκοὺρ καζάρ κι, ποὺ μαχρουτοὺν τεπεσὶ τιπιντὲν ταχὰ κενίς τιρ. Ὃ ὂν πατζακλαρηντὰν πιρινὶ πὲλ κιπ̔ὶ κουλλαναρὰκ γερὶ ἐσέρ· κουμοὺ κεντινὶν πασὴ οὐζερινὲ κογιαρὰκ γιοκαρηγιὰ τογροὺ σιλκμεσίϊλε κουμοὺ τζουκουρτὰν ἰκὶ γιάχοτ οὔτζ παρμὰκ γιοκαρηγιὰ ἀτάρ. Ἔγερ πὶρ πατζαγὴ γιορουλοὺρ ἰσέ, ὃ πὶρ πατζαγηνὴ κουλλανὴρ, πάζεν ἀνὴν γιολοὺ οὐζερινὲ κόυτζοὺκ τασλὰρ τζηκάρ. Ὃ ζεμὰν καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγὶ μεζκοὺρ τασὴ κεντὶ κουϊρουγοὺ ἰλὲ ὀτὲ περὶ γιτὶπ̔ τζαπαλαγιαρὰκ, τζὸκ πογουμλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἀρκασηνὰ ἀλήρ. Ὃ ποὺ πογουμλαρὴ ἰστετιγὶ κιπ̔ὶ γιοκαρὴ ἀσαγὴ καλτηρηπ̔ ἐντιρὲ πιλτιγιντὲν, τηρμαντηγὴ, γιάνι ἀρκαγιὰ τογροὺ γιόυρόυγερὲκ τζουκουροὺν γιανλαρηντὰν γιοκαρὴ τζηκτηγὴ βακὴτ, τασὴ τόυσμεκτὲν μὲν ἐτέρ. Γιοκαρηγιὰ τζηκτηγηντὰ τασὴ πὶρ ταραφὰ ἀτάρ· τζουκοὺρ ἰσὶ πιττιγιντὲ, ποὺ οὐστὰ πότζὲκ τζουκουροὺν τιπινὲ ἐνὲρ, βὲ κεντὶ κεντινὶ κελπετινλερινὶν οὐτζλαρὴ ἰστισνὰ ὀλαρὰκ κοὺμ ἰλὲ καπλάρ. Τζογὰ βάρμαζταν πὶρ καρηντζὰ γιάχοτ πασκὰ πὶρ πότζεκτζιγὲζ ὃ γιολτὰν κελὶπ̔ κετζέρκεν τζὸκ κερρὲ τζουκουροὺν ἰτζινὲ τόυσέρ· τζὰρ τζαπουκ καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγὶ κεντὶ τζενκελλερὶ ἀρασηνὰ ἀλὴπ̔ ἀσιρεσινὶ ἐμέρ. Πάζεν πὶρ καρηντζὰ τζουκουροὺν γιαρησηνὰ ἐνὲρ ἐνμὲζ τεχλικεγὶ κόρτόυγιοὺντὲν, κερὶ τηρμανμαγὰ ταβρανήρ. Ἀλτὴ κόζλερὶ ὀλουπ̔, κεμάλη τικκάτλε κόζετμεκτὲ ὀλὰν καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγὶ τουτμαγὰ τζαλησμὰζ, τζόυνκὶ τζαλησμασηντὰν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμὰζ· φάκατ καρηντζὰ ὀλόυντζεγετεκ ἀνὴν οὐζερινὲ κοὺμ ἀτάρ. Ἀνὴν ἀσιρεσινὶ ἐμτικτὲν σόγγρα, καλὰν ὀλοὺ βοὺτζουτὴ ἀρκασηνὰ ἀλὴρ, βὲ τέκραρ τζουκουροὺν γιανλαρηντὰν ἀρκαγιὰ τογροὺ τηρμαναρὰκ γιοκαρὴ τζηκὰρ, βὲ ἀνὴ ὃ κατὰρ οὐζαγὰ ἀτάρ κι, ὀρατὰν κετζὲν χὶτζ πὶρ πότζὲκ ἀνὴ κόρμεκλε τεχλικὲ ὀλτουγουνοὺ σεζερὲκ πὶρ ταραφὰ κετζμέζ. Ἔγερ πὲκ οὐζοὺν μόυττὲτ κεντὶ ταὰμὴ ἰτζοὺν πεκλὲρ, γιάχοτ ἀντζὰκ πὲκ ἀζ πότζεκλὲρ ἀνὴν τζουκουρουνὰ τόυσέρσε, κεντὶ τζουκουρουνοὺν μόυνασὶπ̔ πὶρ μαχαλτὲ καζηλμὴς ὀλματηγηνα κανὶ ὀλτουγηντὰν, κιτὶπ̔ πασκὰ πὶρ τζουκοὺρ ἐσέρ.

Καρηντζὰ ἀρσλανὴ ἰκὶ γιασηντὰ ὀλτουγηντὰ κεντισὶ ἰτζοὺν πὶρ ὀρτοὺ γιαπὴπ̔, ἰκὶ ἄϊ κατὰρ κουμτὰ κόμόυλοὺ καλήρ. Ποὺ ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντὰ κόζλερινὶ, πεντζελερινὶ βὲ πουϊνουζλαρηνὴ γάϊπ̔ ἐτέρ. Τζὸκ κετζμεζτεν ἀνλερὶν γερινὲ γενὶ πὶρ τερὶ ἰλὲ τὸρτ κανατλὰρ πογιοὺρ. Γενὶ πόγιόυγὲν ἀζβλὰρ γετὲρ κατὰρ κέσπ̔ κουββὲτ εἴλετικλεριντὲ, κεντινὶν ἰκὶ τισλερίϊλε ὀρτουγιοὺ γιηρτὴπ̔ τησαρὴ τζηκάρ. Ὃ ἀρτηκ καπὰ χεϊπετλὶ καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγὶ ὀλμαγηπ̔, πὶρ βὲ πὶρ ρουπ̔ παρμὰκ οὐζουνλουγουντὰ κόυζὲλ πὶρ σινὲκ ὀλούρ. Πέτερπεϊ ποὺ σινὲκ πὶρ κουμλοὺ γερὲ κιτὶπ̔ πὶρ γιουμουρτὰ γιουμουρτλάρ κι, ποὺ τα βακτὴ κελίντζε πὶρ καρηντζὰ ἀρσλανὴ πότζεγὶ βὲ πάτεχου πὶρ σινὲκ ὀλούρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΖΑΪ ΙΤΖΜΕΚ. Τικὲρ μεσελελερτὲ ὀλτουγοὺ κιπ̔ὶ τζάϊ ἰτζμενὶν ζαραρλὴ ὀλουπ̔ ὀλμαμασηντὰ τάχι ταπιπλὲρ μιγιανεσιντὲ ἰχτιλὰφ βὰρ ἰσέ τε, χὲρ σενὲ ἀνὴν σάρφ οὐ ἰστιμαληνὴν ἀρττηγὴ σόυπ̔γετὲν μόυσταγνὶ τιρ. Τζαγιὰ χὲρ κεσὶν χόυσνι τεβετζζόυχόυνοὺ καζαντηγὴ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακηλατζὰκ ὀλούρσα, «Ὄλτχὶ Γὶτρ Ῥάβνὸ» νὰμ γαζετανὴν μουχπ̔ιρλεριντὲν πιρινὶν ἐττιγὶ κιπ̔ὶ, ἀνὴν νατὶρ πουλουνοὺρ πὶρ τιτζαρὲτ ματαὴ ὀλτουγοὺ βακτὴ κὸζ ὀνόυνὲ κετιρερὲκ ὀλ βακηττὰ οὐμουμουν ἀνὰ νὲ ναζάρλε πακτηγηνὴ τεφτὶς ἐτμὲκ πιζὶμ ἰτζοὺν γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ πὶρ εἰλεντζὲ ματτεσὶ ὀλὰ πιλίρ.

Ποὺ μέϊρουπατὴν Λονδρατὰ ἰλκ μαλόυμ ὀλμασὴ τὰ Μιλαδὴν 1615 ἰντὲ ὀλουπ̔, 45 σενὲ κατὰρ σόγγρα χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγὲ μόυβερ-

ρίχι μεσχούρ Πάπιζ, ἀνὴ ὂλ βακτάτεκ ἄσλα ἴτζμεμιϛ ὀλτηγὴ πὶρ Τζὶν ἰτζκισὶ μακαμηντὰ βάσφ οὐ ταρίφ ἐτμίϛ τιρ. Λονδρατὰ οὐμουμὰ αἰτ καχβὲ χανελερτὲν πιρινὶν σαχιπὶ ταραφηντὰν σάϊκι ἄϊνι βακηττὰ «Τζὶν μεσρουπατὴ» χακκηντὰ πὲκ παρλὰκ πὶρ ἰλὰν νὲσρ ἰλὲ ἀνὴν ἀλὶ χασσιγετλερινὶ ὀϊλὲ ταπιρλέρλε μέτχ οὐ σενὰ ἐϊλεμὶϛ τὶρ κι, ποὺ κοῦνκὶ κοῦντὲ πιλὲ μεζκοὺρ μετχιγελὲρ κούτζπελα καποὺλ ὀλουνὰ πιλιρλέρ.

Τζάϊ βουτζουτὴ τζεβὶκ ἐτὲρ, πὰϛ ἀγρησὴ, σερσεμλὶκ βὲ πουταλαληγὴ κιτερὶρ, σηκηντηλὴ ρουγιαλαρὴ τὲφ ἐτὶπ, κουββεϊ χαφηζεγὶ κουββετλεντιρίρ. Πουντὰν μάτα, τζάϊ γιαπραγὴ βὲ ἰτζκισινὶν ἀλαλὴκ βὲ κηϊμετὶ ποὺ σὸν σενελερτὲ Φράνσα, Ἰταλία, Φιλεμὲνκ, βὲ Χριστιὰν ἀλεμινὶν τικὲρ κησμλαρηντὰ ταπιπλὲρ βὲ ἀλιμλὲρ ταραφηντὰν τακτὶρ βὲ ἰστιμὰλ ὀλουντηγὴ καζιγέϊ ἐσασιγεσίϊλε τάχι μούσπέτ τιρ. Ἰγγιλτερρατὰ πὶρ λίπρα τζάϊ γιαπραγηνὴν ἀλτὴ λιραγιὰ βὲ πάζεν τάχι ὂν λιραγιὰ τὲκ σατηλτηγὴ ὀλμούϛ τηρ.

Ταρίχι Μιλαδὴν 1660ηντὰ τζάϊ σάϊκι Λονδρανὴν χὲπ σοκακλαρηντὰ σατηλὴπ, ἀνὴ ἀλμαγὰ μούκτετὶρ ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ ἀνὴν ἰστιμαλὴ πὶρ τούζιγε ἀρττή.

Τζάϊ τιϊρεκισὶ ὀλὰν Δόκτωρ Δζώνσην, τζαγιὴν τζὸκ σοϊλετμὲκ χουσουσηνὴ χαγὶζ ὀλτουγοὺ καβλινὶ καποὺλ ἐτμέκλε περαπὲρ τζαγιὴν ταχρὶκ ἐτιτζὶ χασσιγετλερὶ ὀλτουγουνοὺ ρὲττ ἐτμὶϛ, βὲ ἄντζακ κὲϊφ οὐ ζὲβκ τζεμιγετλερὶ τεσεκκουλουνοὺ μουτζὶπ ὀλοὺρ τεμὶϛ τιρ.

Ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν πὶρ τζὸκ νεσριγιατὰ ράγμεν καζανμηϛ ἰτιγὶ ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶϛ τιρ. Ἀχλὰκ οὐ ἐτὲπ, χήφζη σηχχὲτ βὲ οὐσούλη ἰταρὲ τζιχετλεριντὲν τζάϊ ἰστιμαλὴ τακπὶχ ὀλουνμοὺϛ ἰσέ τε, οὐμουμὴν χοῦσνι τεβετζτζουχουνοὺ ὂλ κατὰρ καζανμηϛ ἰτί κι ἀνὴ μεϊτανταν τὲφ ἐτμὲκ σάϊκι μούμκινσίζ ἰτι.

ΚΑΠΛΑΝ ΙΛΕ ΚΕΤΖΙΡΙΛΕΝ ΜΟΥΤΧΙΣ ΠΙΡ ΤΑΚΙΚΕ. Χινδιστανὰ γενὶ διπλωμασὶ μεμοὺρ νὰσπ ὀλουνὰν Σὴρ Ἔδουαρδ Πρεδφορδὴν τερτζεμέϊ χαλιντὲ ἓν ἐχλιγετλὶ λάκιν κηλήτζ τασηγιὰ κελὲν ἀσκερλερὶν ἓν μαχτζουποὺ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν ταπιατηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ οὔζρὲ γιαζηλμαγὰ σαγιὰν πὶρ βακηὰ βάρ τηρ. Μάδρας σούβαρὶ ἀληγιηνὰ μεμοὺρ ὀλὰν πὶρ κέντζ ζαπὶτ χαλιντὲ Σὴρ Ἔδουαρδ πὲκ οὐστὰ πὶρ ἀβτζὴ ἰτι. Πὶρ κοῦν καπλανὰ τούφὲνκ ἀττηγηντὰ «νισανὴ βουράματη,» βὲ τὲρ ἀκὰπ κεντὶ κεντινὶ καπλανὴν πεντζελερὶ ἀλτηντὰ πουλτού. Ποὺ πὲκ κορκουλοὺ πὶρ νοκτὰ ὀλούπ, κεντὶ ἀρκατασλαρηντὰν πάζηση γιακηντὰ ἰτιλέρ. Τετζριπεκιὰρ ἀβτζὴ χαλιντὲ Σὴρ Ἔδουαρδ πιλὶρ ἰτί κι, ἓν ἐγὶ τετπὶρ σεσσίζ γιατμὰκ, βὲ ὀλοὺ χεϊγετινὶ ἀλμὰκ ἰτι. Καπλὰν κεντὶ ἀβηνὴ μουαϊγενὲ ἐτὶπ, βὲ τὸρτ ταραφηνὰ πακαρὰκ, χὲρ σεγὶν σελαμεττὲ ὀλτουγοὺ μούλαχαζασήϊλε κεντὶ ταaμηνὴ γεμεγὲ πασλατή. Κέντζ ζαπιτὶν ἐλινὶ ἀγζηνὰ ἀλαρὰκ ἀνὴ γετὶ· βὲ Σὴρ Ἐδουαρδὴν ρεφικλερὶ κελὶπ κεντινὶ κουρτάρμαζταν ἐββὲλ τιρσεγὲ κατὰρ γενιλτί. Ποὺ ἀτεμὶν κεντὶ κεντινὶ ὀλοὺ κιπὶ κόστερμεσὶ κεντινὶν ἓν κηϊμετλὶ ὀλὰν ὀμρουνοὺ κουρταρμασηνὰ σεπὲπ ὀλτού. Ζίρα Σὴρ Ἔδουαρδ ποὺ χικγιαγεγὶ σοϊλετιγιντὲ τετιγὶ κιπὶ, ἔγερ ὃ χαρακὲτ ἐτσὲ, γιὰ πὶρ ἄχ οὐ φιγὰν σεσὶ τζηκαρσά ἰτι, καπλὰν κεντὶ ἀβηνὴ γεμεγὲ ταχὰ τεβὰμ ἔτμεζτεν ἀνὴ ὀλτουρούρ ἰτι. Ἔλπεττε παρτζὰ παρτζὰ ἐτιλμὶϛ κολὴ ὀμουζτὰν κεσμὲκ λαζήμ ἰτι.

Καπλὰν τοϊμὰκ πιλμὲζ πὶρ χαϊβανὴν ἐλιντὲ κιάμιλεν χὲρ σεϊτὲν χαπερτὰρ ὀλαρὰκ γιαττηγὴ ἐσνατὲ φελακετὲ μούπτελὰ ὀλὰν σεφὶλ κουρπανὴν τεχαμμμοὺλ ἐϊλετιγὶ ἰσκεντζὲ τάϊμα χατηρτὰ ὀλμαλή τηρ.

ΧΙΤΖ ΜΕΣΑΠΕΣΙΝΤΕ ΟΛΑΝ ΑΤΕΜΛΕΡ. «Ταχιλιγὲ» νὰμ γαζετατὰ πὶρ μουχαρρὶρ τζίνσι πεσερὶν νεφερατηνὴ τεσκὶλ ἐϊλεγὲν σαχσλαρὴν χεϊγέτι ἀζιμεσὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ τεσελλὶ πὰχϛ πεγιανατὴ ἐτμεκτέ τιρ.

Χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν ἀτεμλὲρ τζίνσι πεσερὶν κήσμη ἀζαμηνὴ τεσκὶλ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ κοῦνκὶ κοῦντὲ, κουρέϊ ἀρζὴν 1,400,000,000 σεκενεσιντὲν κατζλαρὴ κεντὶ καριγὲ γιὰ τζιβαρλαρηνὴν τὰρ ταϊρεσιντὲν χαριτζτὲ ἰσιτιλμὶϛ γιάχοτ μαλοὺμ κιμσελὲρ τιρ; Σούπχεσίζ μιλλιοντὰ πὶρ πιλὲ τεγὶλ τιρ. Χαζρέτι Ἀδαμὴν χὰλκ ὀλουνμασηντὰν περοὺ γιασαμὴϛ ὀλὰν μιλλιονλάρτζα κιμσελερτὲν νὲ κατὰρ ἀζλαρὴ πὶρ γιατικιὰρ πρακμηϛλὰρ τηρ! Χάττα νὲ κατὰρ ἀζλαρὴν ἰσμλερινὶ πιλίριζ! Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ ὀλουνούπ τα οὐζερλερινὲ ἄτφη νικιὰχ ἐϊλετιγιμιζτὲ πιζὲ κεέννεχου βασὶ πὶρ μεζαρλὴκ ἰτζιντὲν κετζερὲκ, μεζὰρ τασλαρηνὴν οὐζεριντεκὶ κουγιουτατὴ ὀκούγιορουζ κιπὶ κελὲν ὂλ οὐζοὺν ἰσμλὲρ τζετβελλερινὶν χαγιάτη ἰνσανιγὲ χακκηντὰ πιζὲ βερτικλερὶ τεσαββοὺρ νέ κατὰρ σαγιάνη τεεσσούφ τιρ! Ποὺ ἀτεμλὲρ τογτουλὰρ, γιασατηλὰρ, ὀλτοὺλέρ. Ἀνλερὶν κονσουλαρὴ ἀνλερὲ Ἔπερ, Πέλεγ, Ροὺ, Σερούτζ, Ναχὼρ, Ταρὰχ, βὲ ἐμσαλὶ ἰσμλὲρ ἰλὲ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλερὶν γιαπτηκλαρὴ, βὲ πουλουντουκλαρὴ χὰλ οὐ κεϊφιγετλὲρ χουσουσηντὰ πὶρ κονὲ μαλούματημὴζ γιὸκ τηρ. Ἀνλὲρ τεργιὰ σαχιλιντὲ πουλουνὰν κοὺμ τανελερὶ κατὰρ πελλισίζ τιρλέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ποὺ νεσλλὲρ τζετβελλερὶ ἰλὲ ταριχὲ ἄντζακ πὲκ ἂζ κιμσελερὶν τερτζεμέϊ χαλλερὶ ταχὶλ ὀλὰ πιλτιγὶ καζιγέϊ μουσελλεμεσὶ χουσουσηντὰ πιζὲ ἐγὶ πὶρ τεσαββοὺρ βερμέζ μι; Ἔγερ χὲπ γιασαγιὰν ἀτεμλερὶν γιάχοτ πιντὲ πὶρ κιμσενὶν τερτζεμέϊ χαγιατηνὴν κουγιουτατὴ πουλουνμοὺϛ ὀλσά ἰτι, μαζινὶν βακηαλαρηνὴ ὀκουμαγὰ κιμὶν βακτὴ ὀλατζάκ ἰτι; Χὶτζ μεσαπεσιντὲ ὀλὰν κιμσελερὶν ἀτετινὶν ποὺ κατὰρ τζὸκ ὀλμασὴ ἀμιρανὲ πὶρ τερτὶπ τεγίλ τιρ. Χαγιὰτ ποὺ τερετζὲ κησσὰ, βὲ γιασαμακτὰ ὀλὰν κιμσελὲρ ποὺ κατὰρ τζὸκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ποὺ τερτὶπ ζαρουρὶ πὶρ τερτὶπ τιρ. Ἔγερ χὲρ κὲϛ ναμτὰρ ὀλσά ἰτι, χὶτζ κιμσὲ ναμτὰρ ὀλμάζ ἰτι. Ἔγερ χὲπ τερελὲρ βὲ ὀβαλὰρ ταγλαρὴν τεπελερινὲ κατὰρ γιουκσελσελὲρ ἰτι, ταγλαρὴν βουτζουτοὺ μεϊταντὰν καλκάρ ἰτι. Ἔγερ χὲρ κὲϛ μεσχοὺρ ὀλσά ἰτι, σόχρὲτ ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτετζὲκ κατὰρ πασκὰ ταλγαλαρτὰν γιοκαρὴ καλκάματηκλαρη, γιάχοτ σούρεκλὶ ὀλματηκλαρη τζιχέτλε ἀνλερτὲν τεφρὶκ ὀλουνάμαγιαν τενὶζ ταλγαλαρηνὰ μούσαπὶχ ὀλοὺρ ἰτι.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

«ΣΑΚΙΡΤΑΝΗ ΙΣΑΝΗΝ» ΤΑΛΙΜΑΤΗ

Πουντὰν ἀκτὲμ «Σακιρτάνη Ἰσὰ» φηρκασηνὴν ταριχινὶ ζὶκρ, βὲ ἐσασὶ ταλιματλαρηντὰν πιρινὶ τεφτὶϛ ἐϊλεμὶϛ ἰτίκ. Ποὺ τεφὰ φηρκάϊ μεζκούρενὶν πάζη ἀχὲρ ταλιματηνὴ τεχαρρὶ ἐϊλεμὲκ ἰστέριζ.

Ἴσπου ταλιμὰτ ἀτιτεκιλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ τηρ. Γιάνι 1. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν τεφσὶρ κιταπλαρηνὰ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ γιανλήϛ τηρ. 2. Πὶρ κιλισενὶν ἰμὰν ἰκραρὴ τερτὶπ ἐτμεσὶ τζαΐζ τεγὶλ τιρ. 3. Σερπμὲκ ἰλὲ ὀλὰν βαπτὶς, βαπτὶς ἂττ ὀλούνμαμαλη τηρ. 4. Τζοτζουκλαρὴν βαπτισὶ τζαΐζ τεγίλ τιρ.

Α. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν τεφσὶρ κιταπλαρηνὰ μούρατζαὰτ ἐτμεμὶζ τζαΐζ τεγίλ τιρ.

Ποὺ ταλὶμ πίζτζε λουζουμσούζ κορούνούγιορ, τζούνκι τεφσὶρ κιταπλαρηνὰ μαλὶκ ὀλμὰκ, βὲ ἀνλερὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰσλαχατὰ μούχτάτζ πὶρ χουσοὺς ἰσὲ πιλὲ, Τουρκιατακὶ Ἰντζιλὶ κιλισελερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ πὶρ ἰσλαχὰτ τεγὶλ τιρ. Ζίρα Ἐρμενίτζε βὲ Ὀσμανλητζατὰ «Τεφσὶρ κιταπὴ» τενιλετζὲκ κιταπλαρημὴζ σάϊκι ὄλματηγη σοϊλὲ τουρσοὺν, βαϊζλεριμιζὶν μαασλαρηνὴν κησσαληγὴ σεπεπιντὲν, πὶρ κὰτζ μούστεσνὰ ἰλὲ σάϊκι χὶτζ πιρινὶν πὶρ μούνασὶπ κουτούπχανὲ τεσκὶλ ἐτετζὲκ κατὰρ κιταπλαρὴ γιὸκ τηρ. Βὲ ἐσὲφ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ τίρ κι, βαϊζλεριμιζὶν ἔκσερι χαφτὰ πὲ χαφτὰ τζεμαατλαρὰ βερετζὲκ ρουχανὶ γηταγιὴ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν σάϊρ μενπαλαρὴ ὄλματηγηνταν, τάϊμα Κιτάπη Μουκαττεσὶ κοζτὲν κετζιρμεκτὲ τιρλέρ. Πουντὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι, «Σακιρτὰν» μούπεσσιρλερὶ ποὺ χουσουστὰ «βαζλὰρ» ἐτὶπ, τζεμαατλαρὰ κεντὶ κεντιλερινὶ πογιοὺκ «μούσλιχλὲρ» κόστερμέκλε, σὰλτ χαγιαλὶ μούσλιχλὲρ ὀλμούϛ ὀλούγιορλαρ. Τζούνκι ὂλ καρσὴ σοϊλετικλερὶ «Τεφσὶρ κιταπλαρὴ» ταχὰ Τουρκιατὰ γιὸκ τεμέκ τιρ.

Λάκιν φὰρζ ἐτελίμ κι χὲρ πὶρ βαϊζιμιζὶν πὶρ κατζὰρ γιοὺζ τεφσὶρ κιταπὴ βάρ τηρ, βὲ μεζχεπὶ πὶρ μούπαχασὲ σηρασηντὰ, πὶρ κατζὰρ ὀκκὰ κελὶρ κιταπλὰρ γερὲ τοκούλμεκτὲ, βὲ «Φιλὰν μούφεσσὶρ σοϊλὲ πουγιουρούρ», βὲ «Φιλὰν ἔχλι ἴλμι ἰλαχὶ ποϊλὲ πουγιουρουρ» τεγιοὺ πὰχϛ ἐτίγιορλαρ. Ἄτζεπα ποὺ ἰσλαχὰτ ταλὲπ ἐτὲν πὶρ χουσούς μη τηρ;

Πὶζ ποϊλὲ ζὰνν ἔτμεγιορηζ. Βὲ «Σακιρτα»νὴν ποὺ ταλιμὶ γιανκλὴϛ ὀλτουγηνὴ κόστερμὲκ ἰτζοὺν ἀτιτεκὶ νοκταλαρὰ καριουνὴν τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτέριζ.

Ἔββελα. Σοὺ μαχκοὺμ «Τεφσὶρ κιταπλαρὴ» νάσηλ κιταπλὰρ ἰμὶϛ ἀνὴ ἀνκλαγιαλήμ.

Προτεστανλὰρ ἰνανὴρ κι, ἰλχαμὴν πάζη κηταλαρὴ ἴλκ ὀκουντηκλαρηντὰ κιάμιλεν βαζὴχ ὄλμαγιηπ τεφσιρὲ μούχτάτζ τηρ. Ποὺ νὲβ κουτζλουκλὲρ ἰσὲ ἀτιτεκὶ σεπεπλερτὲν νεσὲτ ἐτέρ. 1. Κιτάπη Μουκαττεσὶν φαρκλὴ κηταλαρὴ φαρκλὴ μαχὰλ βὲ ζεμανλαρτὰ ἰρὰτ βὲ ταχρὶρ ὀλουνμοὺϛ ὀλαρὰκ, ὂλ μαχὰλ βὲ ζεμανλὲρ, βὲ ἀνλερτὲ πουλουνὰν μιλλετλὲρ χακκηντὰ μαλούματημὴζ ὀλμὰκ κερέκ τιρ.

Κιτάπη Μουκαττὲς πάζηλαρην ζὰνν ἐττιγὶ κιπὶ κοκτὲ ταχρὶρ ὀλουνούπ, ζεμινὲ τουσμοὺϛ πὶρ κιτὰπ τεγίλ, ἄντζακ «Ἀλλὰχ ζεμάνη κατιμτὲ νιτζὲ κηταλὰρ βὲ νιτζὲ ταρζλαρτὰ πεϊγαμπερλὲρ βασηtασήϊλε ἐτζτατὰ σοϊλετί.» Ἐβρ. ά. 1. Γιάχοτ Πέτρος Ρεσουλὴν που-

γιουρτουγὴ κιπὶ, «Ἀλλαχὴν μουκαττὲς ἀτεμλερὶ Ρούχ οὐλ Κοὺτς ταραφηντὰν τεσκὶλ όλουναρὰκ σοϊλετιλέρ.» 2. Πέτ. ά. 21. Ἴμτι ποὺ κιταπὴ ἀνκλαμὰκ ἰτζοὺν σὸλ «μουκαττὲς ἀτεμλερὶν» χακκηντὰ πιλμὲκ, σὸλ «ἐτζτὰτ» τενιλὲν ἀτεμλερὶν ἀτὲτ βὲ ἀχβαλινὶ όϊρενμὲκ νουπουββὰτ βὲ ρισαλελερὶν ταχριρινὶ μουτζὶπ όλὰν βακηαλαρὰ βακὴφ όλμὰκ κερέκ τιρ, βὲ ποὺ κιπὶ μαλούμὰτ ὄλματηκτζα νιτζὲ πεντλὲρ βὲ ἀγετλερὶν μανασὴ καρανληκτὰ καλατζάκ τηρ. 2. Ἄχτη Ἀτὶκ Ἰπρανὶ βὲ Κιλδανὶ, βὲ Ἄχτη Τζετὶτ Γιουνανὶ λισανλαρηντὰ ταχρὶρ όλουνμοὺς όλτουγηντὰν, πὶρ λισαντὰν πὶρ πασκὰ λισανὰ τερτζεμὲ ἐτμεκτὲ κουτζλούκλὲρ όλατζάκ τηρ. Ὄλ σεπεπτὲν ἀσηλναμεγὲ μούρατζαὰτ ἔτμετικτζε, νιτζὲ ἀγετλερὶν μανασὴ πὲκ βαζὴχ όλάμαγιατζακ τηρ. 3. Σίμτι γετιμιζτὲ ἄσηλ πεϊγαμπερλερὶν βὲ ρεσουλλερὶν ἐλὶ ἰλὲ ταχρὶρ όλουνμοὺς καϊτλὰρ πουλούνμαγιηπ, ἴλλα ἀνλερὶν νουσχελερὶ μεβτζουτ όλτουγηντὰν, βὲ ποὺ μούστενσὲχ μετνλερτὲ πάζη φὲρκ μούσαγετὲ όλητηγηντὰν, ποὺ φερκλερὶν χάνκισι ταχὰ τογροὺ όλτηγηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ἔπεγι τεχαρρὶ ἰστέρ. Κιταπὴ ἀνλαμακτὰ ποὺ τζιχεττὲν τάχι πάζη κουτζλούκλὲρ τζηκάρ. 4. Λάκιν Γενεσιστὲν τὰ Ἀποκαλυψιςέτεκ μουκαττὲς ἀτεμλὲρ ἄϊνι «Ρούχ οὐλ Κουτστὰν τεσδὶκ όλουναρὰκ σοϊλεμίς» όλτουκλαρηντὰν, ἰλχαμὴν πὶρ κησμηνὴ ἀϊρὴ πασηνὰ ἀνκλαμὰκ πάζεν κουτζ όλατζάκ τηρ. Ὄλ κησμ πασκὰ κησμλὰρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτιλερὲκ βαζὴχ όλούρ.

Ἴμτι πὶρ κιμσὲ κατὶμ τεβαριχὲ ἀσινὰ, βὲ Ἰπρανὶ, Κιλδανὶ βὲ Γιουνανὶ λισανλαρηνὰ βακὴφ όλαρὰκ, Κιτάπη Μουκαττεσὶ παστὰν πασὰ ἐγὶτζε μούταλαὰ ἐτὲρ, βὲ μούττακὶ πὶρ ρούχ ἰλὲ ποὺ τζούμλε μαλούματλαρηνὴ κουλλαναρὰκ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζη ἀνκλασηλμασὴ κουτζ όλὰν κηταλαρηνὴ ἰϊζὰχ ἐτμὲκ οὐζρὲ πὶρ κιτὰπ τελὶφ ἐτὲρ ἰσὲ, ὂλ κιταπὰ «Τεφσὶρ κιταπὴ» τέγιορηζ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι τεφσὶρ κιταπὴ ταπιρινὲ βερτιγιμὶζ ποὺ ταχτιτὶ «Σακιρτὰν» χὶτζ οὐνούτμαγιατζακ τηρ.

Σάνιεν. Ποὺ τεφσὶρ κιταπλαρηνὰ Προτεσταντλὰρ νέ τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρ.

Πὶζ ποὺ νὲβ κιταπλαρὴ μούλχὲμ γιάχοτ Ἰντζὶλ μεσαπεσιντὲ κιταπλὰρ τεγιοὺ ταvημάγιηζ, ἔγερ «Σακιρτὰν» πιζὲ ποϊλὲ πὶρ σέϊ ἰσνὰτ ἐτερλέρσε κιαζὶπ τιρλέρ.

Πὶζ ποὺ κιταπλαρὰ, Καθολὶκ γιὰ Ἐρμενὶ κιλισελερὶν, Πατριαρχησλερὶν ταχριρατηνὰ βερτιγὶ τερετζετὲ ἐχεμμιγὲτ τάχι βερμέγιζ. «Σακιρτὰν» ποϊλὲ πὶρ ἰσναττὰ πουλουνουρλὰρ ἰσέ τε, χακκσὴζ τηρλάρ.

Πὶζ ποὺ κιταπλαρὴ γιανηλμαγὰ μούπτελὰ όλὰν ἀλὶμ ἀτεμλερὶν ταχριρατὴ τεγιοὺ κόζετὶρ, βὲ ἀνλερτὲν ἰλχαμὴ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν ἀλὰ πιλτιγιμὶζ κατὰρ γιαρτὴμ ἀλμὰκ ἰστέριζ. Πουνλὰρ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ρουχουνὰ μούταπὴκ σεϊλὲρ σοϊλερλὲρ ἰσὲ τινκλέριζ· ἀνὰ μουχαλὶφ πὶρ φὶκρ βεριρλέρσε ρεττ ἐτέριζ. Μούτλακ μιγιαρημὴζ Κιτάπη Μουκαττὲς τιρ.

Σάλισεν. Κιτάπη Μουκαττεσὶ σοὺ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτμὲκ πὶζ ζοὺ ἄκλ κιμσελὲρ όλτηκτζα πιζὲ τζαὶζ τιρ.

Ἰλχάμη ἰλαχὶ πιζὶμ ἀκλημηζὴ τάχτη ἐσαρετὲ ἀλμὰκ ἰστεμέζ. Πὶλ ἄκς «Ποὺ σεϊλὲρ ποϊλέ μι τιρ;» τεγιοὺ τεφτὶς ἐτμεγὲ, γιάνι ἀκλημηζὴ κουλλανμαγὰ σελαχιγὲτ βερίρ. Πὶζ ζοὺ ἄκλ μαχλουκὰτ ἰσὲκ, βὲ ἀκλημὴζ πιζὶμ ἒν γιούκσὲκ κουββετιμὶζ ἰσὲ, ἒν τζελὶλ όλὰν πὶρ μεσελετὲ, γιάνι ἰλχάμη ἰλαχιγὶ ἀνκλαμὰκ ἰσιντὲ νίτζοὺν ἀκλημηζὴ κουλλάνμαγιαλημ;

Πίζτζε κουλλάνμαμακ χαμακάτ τηρ.

Ράπιεν. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ποὺ σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτμὲκ Ἰντζιλὲ μουγαγὶρ ὄλματηκταν μάτα, Ἰντζιλὶν ταστὶκ ἐϊλετιγὶ πὶρ χουσούς τηρ.

Ποὺ σηρατὰ «Σακιρτανὴν» μουκαττεματηντὰν, γιάνι «Ρεσουλλαρὴν ἰτζρὰ ἐττιγινὶ ἰτζρὰ ἐτμεμὶζ φάρζ τηρ» ἰττιαλαρηντὰν γιολὰ τζηκαλήμ. Χριστὸς βὲ ρεσουλλὰρ Κιτάπη Μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐττιλέρ· ἴμτι πὶζ τάχι τεφσὶρ ἐτμελί ἰζ· ρεσουλλὰρ ὂλ τεφσιρλερὶ καλεμὲ ἀλτηλὰρ, πιζτὲν τάχι γιαζὰ πιλενλὲρ γιαζμαλὴ βὲ όκουγιὰ πιλενλὲρ όκουμαλή ἰζ. Βάκηα πιζὶμ τεφσιρλεριμὶζ ρεσουλλαρηνκὶ κιπὶ ἰλχὰμ νουφουζουνὰ μαλὶκ γιανηλμὰζ τεφσιρλὲρ όλάμαζ, γίνε τε τεφσὶρ τιρλέρ. Ἐφεντιμιζὶν βὲ ρεσουλλαρὴν Κιτάπη Μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐττικλερινὲ μισὰλ ζὶκρ ἐτμὲκ, Ἰντζιλὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ ἰστιχρὰτζ ἐτμὲκ τεμὲκ όλατζαγηντὰν, ἄντζακ ἀτιτεκὶ ἀγετλερὲ μούρατζαὰτ όλουνὰ, Λουκ. κδ'. 27. Πράξ. β'. 24—36. ή. 30—35. Ρωμαληλὰρ βὲ Γαλατιαληλαρὰ όλὰν ρισαλελερὶν πόγιοὺκ κησμὴ, Ἰπρανιλερὲ όλὰν ρισαλενὶν σάϊκι τζούμλεσι. Φάκατ ρεσουλλαρὴν τεφσιριντὲ τάχι «Σακιρτανὴν» ἀκλὶ τεγιοὺ τακπὶχ ἐττιγὶ όνσοὺρ πουλουντηγηνὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν Α Κορ. θ'. 9. Γαλ. δ'. 22—25. Ἑβρ. ζ'. 1—3ὲ μούρατζαὰτ όλουνά.

Χάμισεν. «Σακιρτὰν» ποὺ ταλιμλερινὶ Ἰντζιλτὲν ἀγὲτ κόστερερὲκ ἰσπὰτ ἐτέμεζλερ· ὂλ σεπεπτὲν «ἀκλὶ» ταρικὲ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ μετζποὺρ τηλάρ. Βὲ ποὺ γιολτὰ μεπτεγὶ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, χέμαν ὂλ μεπτεγὲ καρσὴ ἰσλεμεγὲ μετζποὺρ όλουρλάρ.

Σάτισεν. Πὶζ ζὰτ «Σακιρτὰν» πιλὲ πὶρ ταραφτὰν τεφσὶρ κιταπλαρηνὴ χούκμ ἐτὲρ ἰκὲν, ὂλ πὶρ ταραφτὰν σοὺ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ τεφσὶρ κιταπλαρηνὰ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ μετζποὺρ όλούγιορλαρ. Λουκ. ζ'. 37, 38 τὲ Ἐφεντιμὶζ σοφρατὰ «ὀτουρουρ» ἰκὲν πὶρ καρὴ «ἀρκατὰν ἀνὴν ἀγιακλαρὴ» γιανηντὰ τουρουπ «ἀγιακλαρηνὴ» κὸζ γιασὴ ἰλὲ ησλαττηγὴ ζὶκρ όλουνούγιορ. Ἴμτι πιρὶ «Σακιρτὰν» μούπεσσιρινὲ «Ποὺ νίτζε όλὰ πιλὶρ; σοφρατὰ ὀτουρὰν πὶρ ἀτεμὶν ἀγιακλαρὴ ἀρκατὰν ποὺ κατὰρ οὐζανμὰζ» τεσὲ, ὂ γιὰ «Ἀλλαχὴν ἐσραρηνὰ ἄκλ ἐρμὲζ» τεμελί τιρ, τζούνκι Ἰντζιλτὲ πουνοὺν ἰζαχατὴ γιὸκ τηρ, γιὰ τα ὂλ βακητλαρτὰ σοφραγιὰ γιὰν γιατηπ ἀγιακλαρηνὴ κεριγὲ οὐζαταρὰκ ταὰμ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ όλτουκλαρηνὴ σοϊλεμελί τιρ. Πουνοὺ ἰσὲ ὂλ μούπεσσὶρ «Τεφσὶρ κιταπλαρηντὰν» όϊρενμὶζ τιρ.

Γιάχοτ «Κορνήλιος βὲ ρεφικλερὶ νίτζοὺν Ρούχ οὐλ Κουτσὴ βαπτιστὲν ἐββὲλ ἀλτηλὰρ;» σουαλινὲ ἄντζακ ἄκλεν τζεβὰπ βερετζὲκ τιρλέρ.

Γιάχοτ πὶζ «Μάρκ. ις'. 9—20 ἀγετλὲρ ἒν ἐσκὶ Ρούμτζα μετνλερτὲ πουλούνματηγη ἰτζοὺν νιτζελὲρ ἀνὴ ἰλαβὲ ἄττ ἐτερλὲρ» τεμὶζ ἰσὲκ, γιὰ «Σακιρτὰν» πιζὶ «γιανηλήγιορσην» τεγιοὺ ἰσπατσηὶζ πουρχανσηὶζ χούκμ ἐτμελί τιρ· γιὸκ ἰσὲ «Τεφσὶρ κιταπλαρηνὰ» μούρατζαὰτ ἐτὶπ χακικατὴ κέσφ ἐτμελί τιρ. Μούμκιν τεγὶλ τιρ· γιὰ ἀκλὶ ἐσαρετὶν καλὴν ζεντζιρλερὶ ἰλὲ παγλανμαλή ἰζ, γιὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν μανασὴ χακκηντὰ Βαβυλὼν καρησηκληγὴ χασὴλ όλμαλή τηρ· γιὸκ ἰσὲ ἰλχαμὴ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν τζούμλε χακικὰτ βὲ μαλούμὰτ μενπαλαρὴ ἀτζηλὴπ, κερὲκ «Τεφσὶρ κιταπλαρηντὰν» κερὲκ οὐλούμη ταπιϊγετὲν, χὲρ νέρετεν ἡσὴκ ἀλὰ πιλὶρ ἰσὲκ ἀλμαγὰ πιζὲ χούρριγὲτ βεριλμελί τιρ. Σοὺ ἄσρη μούνεββὲρ νέ πιριντζὶ ταρικὶν πεντλερινὲ τεχαμμοὺλ ἐτὲ πιλὶρ, νέ ἰκιντζὶ νιζαμσηζληγηνὰ μούσααtὲ ἐτὲ πιλὶρ, ἴλλα οὐτζούντζοὺ ταρικὶ ἰχτιγιὰρ ἐτὶπ, «Σακιρτανὴν» προτεστοσηνὰ ράγμεν ἰλερὶ κιτέρ.

Φάκατ ἐσὲφ όλουνατζὰκ πὶρ σέϊ τὶρ κι, «Σακιρταντὰν» «Τεφσὶρ κιταπλαρηνὴ καποὺλ ἐτμέγιζ,» «Ἀλιμλερὶν ἐφκιαρηνὴ ταχκὶρ ἐτέριζ» τεγὲν πάζη τζούχελὰ κεντὶ τζούζι μαλούματλαρὴ ἰλὲ, Ἰντζιλὶν ἀσηλναμεσινὲ μούρατζαὰτ ἐτμεγὶ πιλὲ τακπὶχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ· βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζη κηταλαρὴ χακκηντὰ κεντὶ κισελεριντὲν βερτικλερὶ τεφσιρλὲρ σηρφ μανασὴζ κελαμλὰρ όλμακτά τηρ. Ποὺ νὲβ μούφεσσιρλερτὲν πιρινὶν ἐφκιαρηνὴ τινκλεγελίμ. Σάββατον χακκηντὰ πάχς ἐτὲρ ἰκὲν, Ἄχτη Ἀτικὶν σάββατον ταλιμὶ κούλλιγεν φὲσχ όλουντηγηνὴ, βὲ Δευτ. έ. 15 τὲ σαββατονὴν κόζετιλμεσινὲ μούτζὶπ τεγιοὺ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν χουρουτζὴ ζὶκρ όλουνμασηντὰν ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰστέρ· φάκατ Ἐξόδ. κ'. 11 τὲ μούτζὶπ τεγιοὺ πασκὰ πὶρ σέϊ τεκλὶφ όλουντηγὴ κεντινὲ ἰχπὰρ ἐτιλτίκτε «Ἐξοδοστακὶ κελὰμ τάχι Μησηρτὰν τζηκμαλαρηνὴ ἰμὰ ἐτέρ» τεγιοὺ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτέρ. Λάκιν ἄϊνι μούτζὶπ ταχὰ Γεχουδὶ μιλλετὶ βούτζουτὰ κέλμεζτεν Γεν. β'. 3 τὲ τάχι ζὶκρ όλουντουγὴ τακτὶμ όλουντήκτα «Γενεσιστεκὶ ἀγὲτ σαββατονὴ κόστερμὲζ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερίρ. Βὲ λάκιν σοὺ Ἐξοδοστακὶ σεμὰ, ζεμὶν βὲ τενιζὶν χάλκ όλουνμασὴ Ἰσραηλὶν Μησηρτὰν τζηκμασηνὰ νέ ἀλακασὴ όλὰ πιλὶρ;» σουαλινὲ, μούφεσσὶρ τεμκινλὶ πὶρ σουρεττὲ «Πὶζ ποϊλὲ ἀνκλαμαλή ἰζ» τεγιοὺ σὸν βὲ κατὶ πουρχανηνὴ ἰραὲ ἐτέρ. Ποὺ τεφσιρὶ «Σακιρταν»τὰν πίρισι πιζὲ χακίκατεν βερμίς τιρ. Ἴμτι πουντὰν σοὺ ἀσικιὰρ κόρούνμεγιορ μη κι ἀλὶμ μούφεσσιρλερὶν κιταπλαρηνὴ ταχκὶρ ἐτμὲκ, ποὺ νὲβ «μούφεσσιρλερὲ» μεϊτὰν βερμὲκ όλούγιορ; Ποὺ ἰσὲ κούλούνετζὲκ πὶρ σέϊ όλτουκτὰν μάτα, Κιτάπη Μουκαττεσὲ χούρμετσιζλὶκ τερετζεσινὲ γετισίρ.

Πίζτζε τογρουσὴ σοὺ τηρ· Πὶζ ζοὺ ἄκλ σαχιπὶ κιμσελὲρ όλτουγημὴζ χαλτὲ, Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀνκλαμὰκ ἰτζοὺν χὲρ νέ τζιχεττὲν ταχσίλι μαλούμὰτ ἐτὲ πιλὶρ ἰσὲκ ἐτμὲκ φαρζημὴζ τηρ.

Ἄντζακ σοὺ οὔτζ νοκταγιὰ τικκὰτ όλουνμαλή τηρ. 1. Ὄλ μαλούμὰτ χακικὰτ όλμαλή τηρ. 2. Ὄλ τεφσὶρ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ρουχουνὰ μουταπὴκ όλμαλή τηρ. 3. Τεφσὶρ όλουνὰν ἀγετὶν μανασὴ ὂλ τεφσὶρ ἰλὲ ταχὰ ζιγιατὲ βαζὴχ πουλουνμαλή τηρ.

Ἴμτι οὐμὶτ ἐτέριζ κι «Σακιρτὰν» σιμτιτὲν σόγγρα «Τεφσιρλὲρ ἰνσὰν ἰσί τιρ, ἀνλερὶ καποὺλ ἐτμέγιζ» γιολλοὺ ἰττιαλερτὲ πουλουνμὰκ ἀπὲς ἰτιγινὶ κόρούπ, ἀντὲν ἰχτιρὰζ ἐτετζὲκ τιρλέρ.

∗∗∗

Ἀϊνταπ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 16 βὲ Ἀλαφρ. Ἰανυάρ. 28, 1888

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΑΧΒΑΛΗ ΧΑΖΗΡΕΣΙ

Ρουσία Ἰμπερατωρουὶ ἰστικρὰζ ἰτζοὺν ὀλὰν μούζακερατὴ τεσχὶλ ἐτμὲκ μεραμήϊλε Μόσκουα Σέχρ ἐμινινὶν τεπ̇ρικιατηνὰ σουλχτ̇ζουγιανὲ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ τ̇ζεβάπ̇ βερμὶς τ̇ιρ τεγιοῦ ζὰνν ὀλουντουγουντ̇άν, μούσαριλεϊχὶν ποὺ πεγιανατὴ Βιενναττ̇ὰ π̇ὲκ ἄζ π̇ὶρ τεεσιρὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Ρουσία ἀκτζεγὲ μούχτάτζ τ̇ηρ· φάκατ σερμαγεταρὰν χάλη χαζηρτὰ φαΐζ ἰλὲ παρὰ βερμενὶν π̇ὲκ τεχλικελὶ ὀλτ̇ουγουνοὺ χὶσς ἐτ̇τικλεριντ̇έν, γιακηνλαρτὰ Ρουσιανὴν Παριστὲ ποὺ χουσουστὰ ὀλὰν τεσεππ̇ούσατὴ ἀτέμι μουβαφφακιγετὲ οὐγραμὴς τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου ἰστικρὰζ χουσουσηντὰ «Τάϊμς» γαζετασὴ σöϊλὲ γιαζμὴς τ̇ηρ· «Ρουσιανὴν Μαλιγὲ ναζηρὴ, π̇ὶρ τ̇ζὸκ σενελερτ̇ὲν περοὺ ἄσλα βουκοὺ ποὺλματηγη π̇ὶρ ταρζτὰ κὸυζὲλ π̇ὶρ ραπὸρτ βερερὲκ, ἰρατὴν μεσαριφτ̇ὲν ζιγιατὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἰλὰν ἐτμὶς τ̇ιρ. Σöϊλέ κι ποὺ γενὶ ἰστικρὰζ σοὺ ἰκὶ μακσεττ̇ὲν π̇ιρὶ ἰτζοὺν ὀλμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ· γιάνι γιὰ ἐσκὶ πορτ̇ζλαρὴν φαγιζινὶ βερμὲκ ἰτζοὺν κι ἔγερ πöϊλὲ ἰσὲ, κ̇όστεριλὲν ποὺττ̇ζὲ γιανκλὴς τ̇ηρ, τ̇ζοὺνκι ποὺττ̇ζετὲ ποὺ τάχι χισαπ̇ὰ ἀληνμὰκ κ̇ερὲκ ἰτ̇ι· γιὸκ ἰσὲ τεταρικιάτη ἀσκεριγὲ ἰτζοὺν ὀλμὰκ κ̇ερὲκ τ̇ιρ.» Βιέννα γαζεταλαρὴ Ρουσία Ἰμπερατωρουνὴν φὶλ βακὴ σουλχὴν πακασὴ ἀρζουσουντὰ ὀλτ̇ουγουνὰ ἰνανμακτὰ ἰσελέρ τε, πανσλαβιστλερὶν κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετὶ μουγαγιριντ̇ὲ ὀλαρὰκ, μούσαριλεϊχὶ μουχαρεπεγὲ ἰτζπ̇άρ ἐτ̇ετζεκλεριντ̇ὲν κορκμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. «Τάϊμς» γαζετασὴ τάχι ἄϊνι κορκουτὰ ὀλτ̇ουγουνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ, «Ἐχαλινὶν χιττ̇ετινὶν τ̇αλγαλαρνὴν χὸυκμτ̇άρ ἰλὲ ἐρπ̇άπ̇η σιγιασιγιουνοὺ σουρούπ̇ κ̇ότουρμεσιντ̇ὲν πάχς ἐτμὶς τ̇ιρ.» Τ̇ζενεράλ Κ̇ούρκο γενὶ σενὲ μούνασεπετ̇ίλε νεζτ̇ινὲ ἰφάϊ τεπ̇ρὶκ ἰτζοὺν κ̇ελὲν ζεβατὰ, ποὺ γενὶ σενετὲ Ρουσιανὴν τετ̇χιζάτ οὐ τερτιπάτη ἀσκεριγεσινὶν κεμαλὲ βασὴλ ὀλατ̇ζαγὴ, βὲ ποὺ σενετὲ Ρουσία Ἰμπερατωρουνοὺν τάχι μεσουτ̇, βὲ βατανὴν μούσερρὲφ ὀλατ̇ζαγὴ οὐμιτ̇ιντὲ ὀλτ̇ουγηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ, Πανσλαβιστλερὶν μακσετ̇ινὶ ὀρταγιὰ τ̇ζηκαρμὴς τ̇ηρ.

Σαγιάνη ἰτινὰ ἄτ̇τ ὀλουνὰν χαπ̇ερλερὲ κ̇όρὲ, Ρουσία ἔλ ἀν ἀσκὲρ τ̇ζεμινὲ τ̇εβάμ ἐτμεκτ̇ὲ ἰμίς. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν Βιέννα μουχπ̇ιρὶ Ἰανουάριος 15 ταρὶχλε σöϊλὲ γιαζμὴς τ̇ηρ· «Σοὺ κ̇ετ̇ζὲν π̇ὶρ κάτζ κ̇οὺν ζαρφηντὰ Ρουσία οὔτζ κὸλ ὀρτ̇ουνοὺν Βεσσαραβιατὰ ἰτζτιμανὰ ἔμρ βερμὶς τ̇ιρ. Π̇ουνλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ Κιεφτ̇ὲ, π̇ιρὶ Ὀδεσσατὰ, βὲ οὐτζοῦντζουσοῦ Κισινεφτ̇ὲ ἰτζτιμὰ ἐτετζὲκ τ̇ιρλέρ. Χέμαν ἄϊνι μουχπ̇ὶρ κ̇εμάλη κ̇ερμὶ ἰλὲ ζαχιρὲ τ̇ζὲμ ἐτ̇ιλὶπ̇ χαστεχανελὲρ τεταρὶκ ἐτ̇ιλμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ Ρουσία χὸυκόυμετινὶν τ̇ζόυμλε σημεντ̇ηφὲρ σ̇ιρκετ̇λερινὲ νακλιγὲ ἀραπ̇αλαρνὴ ἀρτηρμαλαρνὴ ἔμρ ἐττ̇ιγινὶ π̇ιλτ̇ιρμὶς τ̇ιρ. Ρουσιανὴν 100,000 κατ̇άρ ὀλὰν σούβαριλερινὶν σίμτι Αὐστρία βὲ Ἀλμανία χουτ̇ουτουνὰ π̇ὲκ γιακὴν π̇ουλουντουκλαρὴ ριβαγέτ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου τεταρικιάτ γιὰ μουχαρεπεγὲ γιὰ τ̇α Ρουσιανὴν Βουλγαρισταν μεσελεσινὶν χαλλὴ ἰτζοὺν τακτ̇ὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ ὀλτ̇ουγου τεκλιφλερινὲ κουββέτ βερμὲκ ἰτζοὺν τ̇ιρ. Π̇οὺ ἰκιντ̇ζὶ ζαννὰ κ̇ὸρὲ, Ρουσία διπλωματλαρνὴν ἐφκιαρηντ̇ζα χουτ̇ουττὰ Ρουσιανὴν π̇όγιούκ π̇ὶρ τεταρικιατὴ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, Αὐστρία ἴσπ̇ου μεσελενὶν χαλλὴ παπ̇ηντὰ Ρουσία Ἰμπερατωρουνοὺν χὸυκόυμετινὶν τεκλιφλερινὶ καπ̇οὺλ ἐτμεγὲ ζιγιατὲ χαζὴρ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Κ̇όρουνδουσὲ ναζάρεν, Ρουσία ποὺ μούσ̇κιλατ̇ὴν χαλλὴ ἰτζοὺν π̇ὶρ σ̇έϊ τεκλὶφ ἔτμεμὶς τ̇ιρ. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν Π̇ερλὶν μουχπ̇ιρινὶν πεγιανηνὰ κ̇ὸρὲ, Τ̇εβλετλὲρ Π̇άπ̇η Ἀλιτ̇ὲν Πρὲνς Φερδινανδὰ Βουλγαρισταντ̇ὰν τ̇ζηκμασηνὴ ἔμρ ἐτμεσινὶ ταλὲπ̇ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ἐτμὶς τ̇ιρλέρ. Π̇οὺ μεσλὲκ Πρὲνς Βιζμαρκὴν ἀρζουσουνὰ μουβαφὴκ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τε, τ̇ουβέλι σαΐρενὶν πουνὰ μουβαφακάτ ἐτμελερινὲ ὀρτατὰ π̇ὶρ ἰσ̇πάτ γιὸκ τ̇ηρ. Ἔγερ Τ̇εβλετλὲρ πουνὰ ἰλάβετεν κ̇ερὲκ κεντ̇ιλερὲ βὲ κ̇ερὲκ Βουλγαρλαρὰ μακπ̇οὺλ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζὲκ πασ̇κὰ π̇ὶρ ναμζέτ χακκηντὰ ἰττιφὰκ ἐτμεμισ̇λερ ἰσὲ, Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαρισταντ̇ὰν τεπ̇ιτὶ χουσουσουντὰ ἰττιφὰκ ἐτμελεριντ̇ὲν π̇ὶρ φαΐτὲ χασὴλ ὀλμάζ. Χὶτζ π̇ὶρ τ̇εβλὲτ Πρὲνς Φερδινανδὴ Βουλγαρισταν χὸυκμταρὴ χαλιντ̇ὲ βικαγὲ ἐτμέζ, βὲ μούσαριλεϊχὶν μεμουριγετινὶν ταστ̇ικιντ̇ὲ χὶτζ π̇ιρινὶν π̇ὶρ μενφαατὴ γιὸκ τ̇ηρ. Βουλγαρλὰρ τάχι ἔγερ πασ̇κὰ π̇ὶρ γιὸλ ἰλὲ Ρουσιατ̇ὰν μούστακὶλ καλὰ π̇ιλετ̇ζεκλερινὲ ἰκνὰ ὀλσαλάρ κι, ἀνλερὶν ἀσὴλ μακσετὶ ποὺ τ̇ηρ, μούσαριλεϊχὶν Βουλγαρισταν Πρενσὶ χαλιντ̇ὲ πακασηνὰ ἰσ̇ρὰρ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρλέρ. «Τάϊμς» γαζετασὴ ποὺ χουσουσοὺ π̇ὲκ κ̇όυζὲλ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ἰφατ̇ὲ ἐτερὲκ σöϊλὲ τ̇εμὶς τ̇ιρ· «Ἔγερ μούσαριλεϊχὶν Βουλγαρισταντ̇ὰν τεπ̇ιτ̇ίϊλε μούσ̇κιλὰτ χὰλλ ὀλουνατ̇ζὰκ, γιάχοτ σουλχοὺν πακασὴ τεεμὶν ἐτ̇ιλὲ π̇ιλετ̇ζὲκ ἰσὲ, χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ μούσαριλεϊχὶν Βουλγαρισταντ̇ὰν τ̇ζηκμασηνὰ ἰτιρὰζ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Φάκατ ἒν ζιγιατὲ ἀχμὰκ ὀλὰν σεγιρτ̇ζιλερὲ π̇ιλὲ μαλοὺμ ὀλμοὺζ τ̇ήρ κι, Ρουσία Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαρισταν γιὰ Εὐρωπαγιὰ μούσαΐτ βὲ γιάχοτ Σ̇αρκτὰ σουλχοὺν πακασηνὴ τεεμὶν ἐτ̇ὲν π̇ὶρ σ̇άρτ ἰλὲ Βουλγαρισταντ̇ὰν τ̇ζηκμασ̇ήϊλε ἰκτιφὰ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Βουλγαρισταν ἀσουτ̇ὲ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ καλὴρ, βὲ Π̇αλκὰν σ̇ίπ̇χι τ̇ζεζιρεσιντ̇ὲ ὀλὰν μούβαζενὲϊ τ̇ουβελιγεγὲ π̇ὶρ χαλὲλ κ̇ελμὲζ ἰσὲ, Βουλγαρισταν ταχτηνὰ κ̇ὶμ ὀτουρουρ ἰσὲ ὀτουρσοὺν, Εὐρώπα βαζιφὲ ἐτ̇ινμὲζ. Ρουσία τάχι Βουλγαρισταντὰ καρησ̇ηκλὴκ τ̇ζηκὴπ̇, γάϊπ̇ ἐτμὶς ὀλτ̇ουγου νουφοὺζ οὐ τεεσιρὶ ἐλὲ κετ̇ζιρὲ π̇ιλμὲκ σ̇αρτ̇ήϊλε Βουλγαρισταν Πρενσινὶν κ̇ὶμ ὀλτ̇ουγουνοὺ βαζιφὲ ἐτ̇ινμέζ. Εὐρώπα Πρὲνς Φερδινανδὴ καρησ̇ηκλῃγὰ τερτ̇ζὶχ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ· Ρουσία ἰσὲ μούσαριλεϊχὶν Βουλγαρισταν ταχτηντὰ καλμασὴ χιλὲ οὐ τ̇εσισὲ ἰτζοὺν τάϊμα κεντ̇ινὲ π̇ὶρ πεγανὲ ὀλατ̇ζαγηντ̇άν, ἀνὴν μακάμη ἰχτιταρτὰ καλμασηνὴ, Ρουσιαγιὰ μούσαΐτ ὀλμαγιαν χὲρ κ̇όνὲ πακὶ καλὴρ π̇ὶρ τερτιπ̇ὲ τερτ̇ζὶχ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.»

Π̇οὺ σöζλὲρ π̇ίλα σ̇όυπ̇χὲ Ἰγγιλτέρρα, Αὐστρία βὲ Ἰταλιατὰ ἔν ζιγιατὲ καπ̇ουλιγέτ π̇ουλὰν ἐφκιαρὴ πεγιὰν ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ· σöϊλέ κι ζάννη ἀτ̇ζιζανεμίζτε, ἀνλὲρ Βουλγαρισταν μεσελεσινὶν χαλλὴ ἰτζοὺν π̇ὶρ γιὸλ π̇ούλματηκτ̇ζα Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαρισταντ̇ὰν τ̇ζηκμασηντὰ ἰττιφὰκ ἔτμεγετ̇ζεκλερ. Π̇άπ̇η Ἀλὶ τάχι Βουλγαρισταντὰ ταχιλὶ π̇ὶρ μουχαρεπεγὲ βὲ π̇άτεχου οὐμουμὶ π̇ὶρ μουχαρεπεγὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλατ̇ζὰκ π̇ὶρ σ̇εγὲ ἀμὴν τεγερὲκ, κετ̇ζμιστ̇ὲ ὀλὰν μεσλέκι ἀκιλανεσινὶ πόζμαγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Βουλγαρισταντὰ καρησ̇ηκλὴκ τ̇ζηκαρμὰκ μεραμήϊλε κ̇ιτ̇ίπ̇ τ̇ε κὰτλ ἐτ̇ιλὲν Ναποκώφ βὲ πασ̇κὰ μακτοὺλ βὲ ἐσιρλὲρ οὐζεριντ̇ὲ π̇ουληνὰν ταχριρατλαρτ̇ὰν ἰχτιλαλτ̇ζηλαρὴν σερκ̇ερτ̇ελερινὶν Ρουσιανὴν Π̇ουκρὲς σεφιρὶ Μ. Χιτρόβω βὲ Μ. Γιανκώφ ἰλὲ μουχαπ̇ερετ̇ὲ π̇ουλουντ̇ουκλαρὴ ἀνκλασ̇ηλμὴς τ̇ηρ. Βουλγαρισταν Χὸυκόυμετινὶν πεγιανηνὰ κ̇ὸρὲ, ἰχτιλαλτ̇ζουγιανὲ ὀλὰν χαρεκετὶν Ρουσία παρὰ βὲ μουαβενετ̇ίλε ὀλτ̇ουγὴ τάχι πετ̇ιχὶ ἰμίς. Ἔγερ ἀνλὲρ Π̇ουργαζὴ ζαπ̇τὰ μουβαφφὰκ ὀλσαλὰρ ἰμίς, ἀνλερὲ γιαρτ̇ὴμ κ̇όντερμὲκ ἰτζοὺν Ὀδεσσατὰ χὲρ κ̇όνὲ χαζηρλὴκ ὀλμοὺς ἰμίς. Ἰχτιλαλτ̇ζουγιανὲ ὀλὰν ἴσπ̇ου τ̇ζέχτ̇ μουβαφφὰκ ὀλάματηγηντ̇αν, Ρουσιαληλὰρ ἰτζοὺν Ὀδεσσατ̇ὰν κ̇ελμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλὴκ κ̇όρενλὲρ γιάληνηζ Βουλγὰρ μούλτετ̇ζιλερὶ ἰτ̇ιλὲρ τ̇εμὲκ π̇ὲκ κολάϊ τ̇ηρ· φάκατ ἔγερ ἀνλὲρ Π̇ουργαζὴ ζαπ̇τὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺζ ὀλσαλὰρ ἰτ̇ι, π̇ίλα σ̇όυπ̇χε Ρουσία π̇ουντ̇ὰν ἰσ̇τιφατ̇ὲ ἐτμὲκ ἰστεγετ̇ζὲκ ἰτ̇ι.

Μαδζαρλαρὴν, Ἀλμανιανὴν μεσλεγιντ̇ὲν ταχρὶκ ὀλουνμαλαρὴ χάλη χαζηρὰ πασ̇κὰ π̇ὶρ χεϊγέτ τάχι βερμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Μαδζαρλὰρ χὲρ νὲ κατ̇άρ Ἀλμὰν ἰττιχατηνὴ πακὶ σακλαμὰκ ἰστεμεκτ̇ὲ ἰσελέρ τε, Ἀλμὰν νὶμ ρεσμὶ γαζεταλαρὴν μεσλεγὶ ἀνλερὶ σ̇ασ̇ηρμακτὰ τ̇ηρλάρ. Τ̇αχὰ π̇ουντ̇ὰν ἄζ π̇ὶρ βακὴτ ἔββελ ζ̇ίκρ ὀλουνὰν γαζεταλὰρ τεταρικιάτη ἀσκεριγεσινὶ ἰκμὰλ ἐτμεσινὶ Αὐστριαγιὰ ταβσιγὲ ἐτμεκτ̇ὲ ἰκ̇έν, σίμτι Ρουσία ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτ̇ὲ, βὲ ἰτζρασηνὰ π̇ουντ̇ὰν ἔββελ Αὐστριαγὴ ἰτζπ̇άρ ἐτ̇τικλερὶ σ̇εϊλὲρ ἰτζοὺν ἀνὴ ταγὶπ̇ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

Ρουσιανὴν ἀσκὲρ τ̇ζὲμ ἐτμεσινὶν π̇ὶρ νετ̇ιτ̇ζεσὶ ἀσακιρὶν ζιγιατεσίϊλε ζαχμὲτ οὐ μεσακκατὰ κ̇ιριφτ̇ὰρ ὀλμασὴ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Λεχισταν̇ὴν Λούπ̇λιν νὰμ μαχαλιντ̇ὲ νεβ̇πεττ̇ζὶ ἀσκερλερτ̇ὲν 40 κισὶ σογουκτ̇ὰν τ̇ονμουσ̇λάρ. Βὲ ὀρατὰ ὀλὰν ἀσκερὶν ὀντ̇ὰ π̇ιρὶ τυφοτ̇ὰν μούτεζαρρὶρ ὀλμακτὰ ἰμισ̇λέρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα Παρλιμεντὶ Ἰανουάριος 10τὰ τεκράρεν κουσ̇ὰτ ὀλουνὴπ̇, ἀτέτι κατ̇ιμὲ οὐζρὲ, Παρλαμεντὶν ἰκὶ σ̇ουπ̇ελερινὲ τάχι, γιάνι Ἀγιὰν βὲ Μεπουσὰν καμαραλαρνὰ ἀζανὴν ἒν κ̇ητεμιλιλερὶ μουβάκκατεν ρεΐς ἰντιχάπ̇ ὀλουντουλάρ. Ἀγιὰν καμαρασηντὰ ποὺ ἰζζέτ Ρεΐς χαζρετλερινὶν πετ̇ερὶ Μ. Χεππολάϊτ Καρνωγιὰ βεριλτ̇ὶ. Μούμαϊλεϊχ 1801 τ̇ὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Π̇άτεχου ρεΐσλὲρ ἰντιχαπηνὰ τεσεππούς ὀλουνὴπ̇, Μ. Φλόκε τέκραρεν ὀλαρὰκ μεπουσὰν μετ̇ζλισὶ, βὲ Μ. Λὴ Ρουαγὲ Ἀγιὰν μετ̇ζλισὶ ριασετινὲ ἰντιχάπ̇ ὀλουντ̇ουλάρ. Ἰανουάριος 12τ̇ὲ Δεκαζβὶλ ματ̇ὲν ναζηρηνὴν ζαλημανὲ π̇ὶρ σουρεττ̇ὲ ὀλὰν κατλιντ̇ὰ ζιμετ̇χὰλ ὀλὰν μαχκόυμλαρὴν ἀφθὴ ἰτζοὺν ὀλὰν π̇ὶρ ἰστ̇ιτὰ μετ̇ζλισὶ Μεπουσὰν ταραφηντ̇ὰν ρέττ ὀλουντὴ. Ἰανουάριος 16 τὰ μετ̇ζλισὶ Μεπουσὰν Χὸυκόυμετὶν μεσλεγινὶ ταχσὶν οὐ τακτ̇ὶρ ἐτ̇τικλερινὲ ταΐρ Χὸυκόυμετὲ π̇ὶρ μαχζὲρ τακτ̇ὶμ ἐτ̇τιλέρ. Ἴσπ̇ου μαχζερὶν τακτ̇ιμινὲ Χὸυκόυμὲτ ἰλὲ Παρὶς Σ̇έχρ ἐμανετὶ ἀρασηντὰ βουκοὺ π̇ουλὰν σ̇οὺ μόυναζαὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμοὺς τ̇ηρ. Σ̇ὲν ἐγιαλετὶ βαλισινὶν Σ̇έχρ ἐμανετὶ κοναγηντὰ ὀτουρμασὴ π̇ὶρ καΐτὲ χαλινὲ κετ̇ζμὶς ἰκ̇έν, ποὺ τ̇εφὰ Σ̇έχρ ἐμανετὶ μεζκ̇οὺρ π̇ινανὴν Παρὶς σ̇εχρινὲ ἀΐτ βαλινὶν ἰσὲ Χὸυκόυμετιν

πὶρ μεμουρὴ ὀλτουγὴ ἰττιασήϊλε, μούσαριλεϊχὶν ζικρ ὀλουνὰν πινατὰ ρέσμεν ἰκατηνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμισλὲρ ἰτι.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μεπουσὰν μετζλισὶ Ρεϊσὶ Μ. Καρράϊλ ἀγήρτζα χαστὰ ὀλτουγηντὰν, σαπὴκ Ἰσταντπὸλ σεφιρὶ Μ. Κὸξ μουβάκκατεν μούσαριλεϊχὲ βεκιαλὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Μεμλεκετὶν σιμάλη γαρπὶ ταραφηντὰ 1864 τὲν περού κόρούλμετικ πὶρ τερετζετὲ σιττετλὶ σογοὺκ ὀλμακτὰ ὀλοὺπ, πινλέρτζε ἀτεμλὲρ κόμούρὲ μούχτατζ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Ἰανουάριος 17 ετὲκ 184 ἀτὲμ σογουκτὰν τονμουσλὰρ, βὲ ταχὰ πασκαλὰρ γαϊπτὰ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Τζὸκ γερλερτὲ Σεντιγρέϊτ μιζάνη χεραρετιντὲ τζηβὰ ζεροτὰν 40 τερετζὲ ἀσαγητὰ τουρμούς τηρ. Τζενουπὶ ἐγιαλετλερτὲ τάχι χαρὶκ ούλ ἀτὲ ὀλὰν σογοὺκ βὲ καρτὰν ἐχαλὶ ζιγιατεσίϊλε μουτεζαρρὶρ ὀλμακτὰ τηρ. Πού ἐσνατὲ πάζη σημεντηφὲρ καζαλαρὴ τάχι βουκοὺ πουλμούς τηρ. Πουνλαρὴν πιριντὲ ἀραπανὴν πιρινὶν ἀτὲς ἀλμασήϊλε 2 ἀτὲμ τελὲφ ὀλοὺπ, 10 ἀτὲμ γιαραλανμησλάρ. Σογουγὴν σιττετιντὲν γιολτζουλαρτὰν τζοκλαρὴ φενὰ πὶρ σουρεττὲ τονμουσλάρ, βὲ κοντούκτὸρ πού σεϊραντὰν ἀκληνὴ κατζηραρὰκ ταγλαρὰ κατζμὴς τὴρ κι, ὀραλ-ρτὰ τελὲφ ὀλμασὴ ἰχτιμὰλ τηρ.

— Ἀλμανία βελίϊ ἄχτηνὴν σηχχετὶ καναατπαχς πὶρ χαλτὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρ. Πηρουσία Παρλαμεντινὶν κούσατὴ ἐσνασηντὰ Ἰμπερατὼρ ναμηνὰ κραὰτ ὀλουνὰν νουτκτὰ μούσαριλεϊχ χακκηντὰ σόϊλὲ τενιλμὶς τιρ·

«Σεβκούλουμούζ βελίϊ ἄχτ χαζρετλερὶ ἰτζούν γιούρεκλεριμιζὶ τολτουρμούς ὀλὰν ἐλὲμ ού κετὲρ χένους Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶ, χανετάνη Ἰμπερατωριγὶ βὲ πούτούν ἐχαλιμιζὶ τὲρκ ἐτμεμὶς τιρ. Φάκατ μούσαριλεϊχὶν ιατέϊ σηχχετὶ χακκηντὰ ἐλ ἀν ούμιτβὰρ ὀλοὺπ, βελίϊ ἄχτ χαζρετλερινὲ σηχχὲτ ού ἀφιγὲτ ἰχσὰν πουγιουρμασὴ ἰτζοὺν ἄρζ ὀλουνὰν τουαλαρὴ ἰστιμὰ ἐτμεσινὶ Ἀλλαχτὰν τεμεννὶ ἐτμεκτὲ ἰζ.» Πού σηρατὰ Ἀγιὰν μετζλισινὶν ρεϊσὶ, Σὲν Ρεμωτὰν ἀληνὰν χαπερλερὶν ταχὰ ζιγιατὲ ούμιτ πάχς ὀλοὺπ, μούσαριλεϊχὶν κιάμιλεν ἰφακὰτ πουλὰ πιλμεσὶ ἰτζοὺν πόγιοὺκ ούμιτλὲρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Σὲν Ρεμωτὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγρὰφ ἰσὲ μούσαριλεϊχὶν σογοὺκ ἀλμὴς ὀλαρὰκ, σετὶτ χαβατὰν σακηνμὰκ ούζρὲ τησαρὴ τζήκματηγηνη ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρ. Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ τάχι γιακηνλαρτὰ Σὲν Ρεμωγιὰ κιτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγηντὰν, ριβαγετὲ κόρὲ, σέχρι μεζκούρτὲ μούσαριλεϊχὰ ἰτζοὺν πὶρ κονὰκ ἰστιτζὰρ ἐτιλμὶς τιρ.

— Φρανσηζ χούκουμετὶ Πανάμα κανὰλ σιρκετινὶν πιγιανκολού ἐσχὰμ νέσρ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἔτμεμὶς τιρ. Μ. δὴ Λέσεψ πού χουσουστὰ λαζὴμ ὀλὰν ἰμτιγιαζὴ μετζλισὶ Μεπουσαντὰν ἰστιρχὰμ ἐτμελερινὶ ἐσχὰμ σαχιπλερινὲ ταβσιγὲ ἐτὶπ, τζούμλε μόσκιλατὰ ράγμεν Πανάμα καναληνὴ τάχι Σουὲζ καναλὴ κιπὶ ἰκμὰλ ὀλουναζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰσποῦ τεσεππούσὰτ μουβαφφὰκ ὀλσὰ ὀλμασα τα, 83 γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ ἰχτιγιαρὴν ούμὶτ ἰλὲ πόϊλὲ πόγιοὺκ πὶρ ἰσὶ ἰλερὶ κότούρμεσὶ ούμὶτ πάχς πὶρ ἐμαρὲ τιρ.

— Κρὰλ Μιλάνο παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Σηρπία μετζλισὶ μεπουσανηνὴ ταγητηλὴπ, γενὶ ἰντιχαπὴν Μάρτιος 4 τὲ ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτὲν ἰρατεγὶ ἰμζαλαμὴς τηρ.

— Ἰταλιαληλὰρ ἰλὲ Χαπὲς ἀσκερὶ ἀρασηντὰ πὶρ κόνὲ μούσατεμὲ βουκοὺ πουλτηγηνὰ ταῒρ χένουζ πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμης τηρ. Φάκατ ἀληνὰν σὸν χαπερλὲρ Τζενερὰλ Ρὰς Ἀλουλανὴν Μασουβαγιὰ τογροὺ γιούρούτούγιούνού ἰχπὰρ ἐϊλεμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, τζὸκ κέτζμεζτεν πού ἰκὶ ὀρτουλαρὴν πιρὶ πιρινὲ τζαρπηλατζακλαρὴ μούχτεμὲλ τιρ.

— Ἰανουάριος 24 ταρίχλε νέσρ ὀλουνὰν «Λόνδον Στένδηρδ» νὰμ γαζέτα Ρουσιανὴν χουτούτ πογιουντὰ ὀλὰν τεταρικιάτη ἀσκεριγεσινὶν τὲρκ ὀλουνμούς ὀλτουγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρ. Πού χαπὲρ τογροὺ ὀλσὰ πιλὲ ἰχτιμάλεν σογουγοὺν σιττετὶ ἰτζοὺν μουβάκκατεν τὲρκ ὀλουνμασηνὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ.

— Ἰταλιαλὴ μεμουρινὶν Φλορενστὲ βακὴ Φρανσὴζ κονσολοσχανεσινὶ πασμαλαρήϊλε Ἰταλία ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν μούσκιλὰτ καναὰτ πάχς πὶρ σουρεττὲ χὰλλ ὀλουνμούς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πρένς Φέρδινανδ μαγετιντὲ βαλιτέϊ μούχτερεμελερὶ ὀλὰν Πρενσὲς Κλημεντίνα, Μ. Σταμπουλὼφ, Μουτκουρὼφ βὲ Νατζάβιτζ χὲμ τε μεμουρίϊνι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγετὲν χάϊλη κεσὰν ὀλτουγὴ χαλτὲ, παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού χουσουσὶ πὶρ τρὲν ἰλὲ Σοφιατὰν Φιλιπεγὲ ἀζιμὲτ ἐτίπ, ἐχαλὶ ταραφηντὰν πόγιοὺκ ἀλκησλὰρ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμουσλάρ. Βουλγαριστανὴν Ἀδλιγὲ ναζηρὴ Μ. Στάϊλωφ σεχριμιζτὲ μουκὶμ σαχίπὶ σερβὲτ πὶρ Βουλγαρὴν κεριμεσίϊλε ἀχτη ἰζτιβὰτζ ἐτμὲκ ούζρὲ σίμτὶ πουρατὰ πουλουνμακτὰ τηρ. Βιεννατὰν «Ζουρνὰλ δὲ Δέπα» γαζετασηνὰ κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγρὰφ, κελετζὲκ ἄϊ ζαρφηντὰ Βουλγαριστανтὰ πόγιοὺκ πὶρ ἰχτιλὰλ τζηκατζαγηντὰν κορκουλμακτὰ ὀλτουγηνὴ ἰχπὰρ ἐτμεκτὲ τιρ. «Σταμπούλ» γαζετασὴ πού τηλεγραφὴ χίτζὲ ού ἰστιχζὰ ἰλὲ ζικρ ἐτερὲκ, φεσαττζηλαρὴν φεσὰτ τζηκαρατζακλαρὴ βακτὴ ἐββέλτζε πεγιὰν ἐτερὲκ μούρούββετλὶ πουλουνμούς ὀλτουκλαρηνὴ, πουντὰν ἀκτὲμ ὀλὰν ἰχτιλὰλ τετζριπελερινὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε πασηρὰν μεμουρινὶ τεβλετὶν ἰσὲ πόϊλὲ τεχλικελὶ πὶρ βακηττὰ Σοφιαγὴ τὲρκ ἐτμελερινὶ πὶ καϊτλὴκ ἄτὶ ἐτμεκτὲ τιρ.

— «Ταρὶκ» γαζετασὴ κετζὲν τζούμὰ κούνὶ νούσχεσιντὲ πὲκ μουχίμμ πὶρ χαπὲρ νέσρ ἐτμὶς τιρ. Ζάτη χαζρέτι Σαχανὲ Μεμαλίκι μαχρουσέϊ Σαχανετὲ πουλουνὰν ζενκὶν ματενλὲρ ἰλὲ μούνπὶτ ὀρμανλαρὴν ἓν μενφαατλὴ ὀλὰν γιολλαρτὰ ἰστιμαλήϊλε ἀνλερτὲν μούμκινὶ μερτεπὲ ζιγιατὲ ἰστιφατὲ ὀλουνμασηνὰ, ζηραατὴν τάχι ούσουλλὴ τζετιτὲ ούζρὲ ἰτζρασηνὰ χαρὰρ κηλμὴς τηρ. Πού χουσουστὰ ὀλὰν γενὶ τετπιρλὲρ ἐββὲλ ἐμρτὲ Χούδαβενδικιὰρ βιλαγετιντὲ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονουλοὺπ, πάτεχου πούτούν μεμλεκετὲ ταμὴμ ἐτιλετζὲκ τιρ. Ζίκρ ὀλουνὰν ούσουλλαρὰ ἀσινὰ βὲ σαχίπὶ ἰκτιτὰρ πὶρ Ἀλμανιαληνὴν πού χουσουσλαρὴν κουββετὲν φιϊλὲ κετιριλμεσὶ παπηντὰ Προύσα βαλισίϊλε πὶλ ἰστισαρὲ ἰσλεμεσινὶ καραρ κηλνημὴς ὀλμάγλε, Χούκουμέτι Σενιγὲ μούκτετὶρ πὶρ ἀτὲμ τζελπὶ ἰτζοὺν Ἀλμανία χούκουμετινὲ μούραγιαὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἔγερ «Λεβάντ Χέραλδ» γαζετασηνὴν πεγιὰν ἐττιγὶ ούζρὲ ἐτζνεπὶ ἀκτζεσινὶν ἐμὶν χὲμ τάχι μενφααλὴ πὶρ σουρεττὲ ἰστιμαλὴ ἰτζοὺν τερτιπλὲρ ὀλοὺπ τα ἐτζνεπιλὲρ κεντὶ ἀκτζελερινὶ πού γιολτὰ κουλλανμαγὰ ταβὲτ ὀλουνουρλὰρ ἰσὲ, τεεμινάτη κιαμιλὲ ἰλὲ ούμὶτ ἐτέρίζ κι, Τούρκία ἰτζοὺν περεκὲτ βὲ μούεσσιρλὶκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ἄσρ πασλαμὴς ὀλατζάκ τηρ.

— Ἀλτηληκλαρὴν τεταβούλτὲν καλτηρηλμασηνὰ ταῒρ βουκελανὴν βερτιγὶ καρὰρ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν τασδὶκ ὀλουνμούς τουρ. Ἀλτηληκλὰρ Σεπτεμβριοσάτὲκ σίμτικὶ φιγεττὲ κουλλανηλατζὰκ ὀλοὺπ, πού βακτὴν χιταμηντὰ πού χουσουστὰ γενὶ πὶρ χαπὲρ βεριλετζὲκ τιρ. 50,000,000 γουρουσλὴκ μετζιτιγενὶν τάχι τεταβούλτὲν ἀληνηπ ούφακληγὰ ταχβὶλ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Ζαρπ ἐτιλετζὲκ γενὶ ἀκτζὲ ἰτζιντὲ γιρμὶ παραληκλὰρ βὲ πὲς παραληκλὰρ ὀλατζάκ τηρ.

— Χηδίβι σαπὴκ Ἰσμαῒλ πασὰ χαζρετλερινὶν σαγσὶ ἐμλακὴ χακκηντὰ ὀλὰν τεκλιφὶ Μησὴρ χούκουμετὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμούς τηρ. Μούσαριλεϊχὶν τεκλιφλεριντὲν πιρὶ σεράϊ Χηδιβιγὲ ἰλὲ Ἰσταντπολτὰ πουλουνὰν σάϊρ ἐμλάκη Χηδιβιγενὶν κεντινὲ ἰχαλὲ ὀλουνμασὴ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμακτὰ τηρ.

— Σακίϊ μέσχουρ Μεχμὲδ Πεχλιβανὴ Ἔνκούρού γιακηνλαρηντὰ Ἰσπὲτ νὰμ μαχαλτὲ τερτέστ ἐτιλτιγὶ, βὲ μερκουμοὺν Ἰσταντπολὰ κόντεριλμεσὶ μαχάλη μεζκούρ πολὶς ναζηρηνὰ ἔμρ ὀλουντηγὴ ἰλὰν ἐτιλμὶς τιρ.

— Πουργαζὴ ζάπτ ἐτμὲκ ούζρὲ Ἰσταντπολτὰν Γεώργιος νὰμ βαπὸρ ἰλὲ κιτὲν ἰχτιλαλτζηλαρτὰν 15 ἰ, βὲ ἰχτιλαλτζουγιανὲ μακσέτλε Ἐδιρνετὲν γιολὰ τζηκὰν ἐσκιγιατὰν 28 ἰ σίμτι πουρατὰ ἰστιντὰκ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

— Ἔγερ πού κιτζὲ χαβὰ περρὰκ ὀλουρ ἰσὲ, κιτζὲ γιαρησηνὰ κατὰρ ὀτουρανλὰρ ἀγιὴν κιάμιλεν τουτουλμασηνὴ μούσαχατὲ ἐτετζὲκ τιρλέρ. Ἰσταντπολτὰ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν ἀγιὴν τουτουλμασὴ γιαρὴ κετζετὲν γιαρὴμ σαὰτ ἐββὲλ πασλαγιτζὴπ, πουντὰν πὶρ σαὰτ σόγγρα, γιάνι ἀλαφράνκα σαὰτ 12 γὶ 27 κετζερὲκ ἄϊ κιάμιλεν τουτουλατζὰκ τηρ. Πού τεφὰ ἀγιὴν τεκμὶλ τουτουλμασὴ πὶρ πουτζοὺκ σαὰτ κατὰρ σούρετζὲκ τιρ.

ΙΛΑΝ

Μερζιφουντὰ βακὴ ἔλμι ἰλαγὶ μετρεσεσινὶν κελετζὲκ μούττετὶ Ἀπρίλιος 2 ἐ τεσατούφ ἐτὲν Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού πασλαγιατζὰκ, βὲ πού βακηττὰ γενὶ πὶρ τακσὶμ τεσκὶλ ὀλουνατζὰκ τηρ. Μεκτεπτὲ κερὲκ Ρουμ βὲ κερὲκ Ἐρμενὶ σαγιρτλὲρ ὀλατζαγηντὰν, τερσλερὶν ἔκσερὶ χὲμ Ἐρμενὶ, χὲμ τε Ρουμ λισανλαρηντὰ ἰτὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Μετζλισὶ ἰταρὲ ταραφηντὰν

Μέρζιφουν Δ. Φ. ΣΜΙΘ

Ἰανουάριος 10, 1888

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΙ

Ἰανουάριος 16/28, 1888

Ἐσχάμη Ούμουμί 15. 18.

Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερὶ 37. 12½.

Τασφιγέϊ Τούγιουν χαϊμεσὶ 15. 30.

Ἰστικράζη Ταχιλί 35. 21.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουστὰν

Μετζιτιγέ	109	5	Πὸλ	90	37
Μεταλίκ	101	—	Ναπολεὼν	88	8
Πεσλὶκ	104	10	Κρεμιτζὰ	51	—
Ἀλτηλὴκ	104	10	Λίρα Ἴγγλιζ	111	2

Μανὲτ καϊμὲ 10. 30.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοῦ— Ἀμερικὰν Χάν.